

Looking for Mr Goodbar

Best bars in town
Η μεγάλη νύχτα
της Θεσσαλονίκης

Spot it.

Love it. Buy it!

Best buys
before goodbyes
Οδηγός shopping

**120'
VIDEO
INSIDE**

LA VIDA LOCAL

The locals' guide
to the city

**FREE
COPY**



ISSUE 02

SPRING 2018

GREC14N

THE NORTH EDITION

FRAPORT GREECE OFFICIAL MAGAZINE

The rising stars project

A bite of Paradise
Η gourmet εκδοχή
της Χαλκιδικής

Alexander the Great

8 things you
didn't know
Η ανατομία
ενός συμβόλου

See you at the lobby

Handpicked hotels
Check in στα καλύτερα
ξενοδοχεία

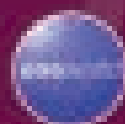




Going places together

Κάθε στιγμή σας είναι πολύτιμο. Γι' αυτό έχουμε δημιουργήσει στην παροχή μας υπηρεσίες υψηλής ποιότητας από τη στιγμή που κάνετε check-in μέχρι τη στιγμή που προσγειώνεστε σε οποιοδήποτε από τα περισσότερα από 150 μέρη που πετάει η Qatar Airways. Μετά μπορούμε να διασκεδάσουμε εμπρός και ανεπίσημα που διασκεδάζει μαζί.

 qatarairways.com



QATAR
AIRWAYS
الخطوط الجوية القطرية

GOING PLACES TOGETHER



Blé presents #tafaskiomena
an edible art project
by Marios Tériade Eleftheriadis

Bleé

natural ingredients
nothing else

BEST GASTRONOMY
STORE OF GREECE



#tafaskiomena



#tafaskiomena #ble #blethessaloniki

19 Agias Sofias str, Thessaloniki, www.ble.com.gr



Greek designs & Greek imaginations. Capture the Greek beauty & Greek mood!

Women... Greek Accessories!

Τα μπιζού με τα Ελληνικά σχέδια & τις Ελληνικές φαντασίες.

Αιχμαλωτίστε την Ελληνική ομορφιά & την Ελληνική διάθεση!

—
Το brand των σουβενίρ
που περιλαμβάνει
την Ελληνική μπλέ θάλασσα,
συν τον μπλε ουρανό, τον ήλιο,
τη φιλοξενία, τους ανθρώπους
και όλες τις Ελληνικές
αναμνήσεις σας!



A souvenir brand
that includes
the Greek blue Sea,
Plus the blue sky,
the sun,
the hospitality,
the people and
all your Greek memories.



Souvenirs are... Greek!

Eisagogiki Christodoulos Moutsos aevenox
tel.: 26610 30855 Corfu - Greece

| www.moutsos.gr

sea⁺
PLUS

GREECE

**multi
slides**

Ride the waters
in a speedy
journey down
the pentaplex slides



Torzon

Test your
jungle balance,
strength and
mobility skills



**Kids
pool**

Kids may be
small, but this
is HUGE fun!



bloom now

> www.waterland.gr



Join
the famous
Captain Bloom



Float and turn,
zig and zag, play
and feel... waterful



Enter the zen side
of Waterland

Tagarades
Thessaloniki
Greece
23920 72025

life is waterful!



Στηρίζουμε την ελληνική κοινωνία μέσω της πραγματικής ανάπτυξης

Πρώτη μας προτεραιότητα, ο άνθρωπος και το περιβάλλον

Μακροπρόθεσμος στόχος μας, η ουσιαστική συνεισφορά στην περιφερειακή και εθνική ανάπτυξη και η πραγματική ευημερία στον τόπο μας

Όραμά μας να χτίσουμε ένα καλύτερο μέλλον μέσω της βιώσιμης ανάπτυξης των έργων μας, που οραματίστηκαν, σχεδιάσαν και υλοποιούν Έλληνες επιστήμονες

 **Hellas GOLD**

Συνεχίζοντας υπερήφανοι μία μεταλλευτική ιστορία 25 αιώνων

CEO's note



MOVING ON:
"2018 marks the beginning of construction works for five brand-new terminals, as well as major revamp works at all other airports".

ΠΡΟΧΩΡΑΜΕ ΜΠΡΟΣΤΑ:

«Το 2018 σηματοδοτεί την έναρξη των έργων για πέντε ολοκαίνουργιους τερματικούς σταθμούς, καθώς και τις σημαντικές εργασίες αναδιαμόρφωσης σε όλα τα υπόλοιπα αεροδρόμια».

A Constructive Year

▢ **2018 is a year of immense change** for Greece's 14 regional airports. We've taken on an enormous challenge, that is no less than to fully revamp the 14 airports that Fraport Greece manages. We set the bar high. We want to radically enhance the overall passenger experience at the gateways of some of the most popular holiday destinations worldwide in the islands of Crete (Chania), Corfu, Kefalonia, Kos, Lesbos (Mytilini), Mykonos, Rhodes, Samos, Santorini, Skiathos and Zakynthos as well as in mainland Greece in Aktion, Kavala and Thessaloniki.

As we begin major overhaul works on the airports' infrastructure, we know from the start that our bet is a big one. We have committed to an investment of approximately €415 million in order to cater for the needs of all 14 airports – to build new, upgrade, expand and modernise them. This is on top of the more than €1.2 billion already paid to the Greek State as upfront payment on concession start. 2018 marks the beginning of construction works for five

brand-new terminals in Thessaloniki, Corfu, Kefalonia, Kos, and Mytilini - as well as major revamp works at all other airports. Airports at Aktion, Skiathos, Mykonos, Samos and Santorini will be expanded and refurbished, while the Kavala, Zakynthos, Rhodes and Chania airports will be internally remodelled becoming more user friendly and efficient. At the same time we upgrade and refurbish all 15 runways in order to be ready for the new tourism season. This initial phase will last for about three years and is expected to be gradually completed by 2021.

At a time when Greek tourism has taken a particularly dynamic course, with our airports marking a 10,5% increase in passengers to more than 27 million passengers, terminal area in our airports will increase by 50% (100,000 m²) to a total of 300.000 m². The new terminals cater to passenger needs as well as airport employees. They will offer the amenities that demanding travellers expect. More check-in stations, more security lanes, state of the art baggage handling systems, comfortable lounges, fast wifi download speeds and comprehensive family services. We have taken all precautions ►

CEO's note

and measures so as the important construction works interfere as little as possible with daily airport operations. We do ask for your understanding during this important period of change. Greek tourism has exceeded all expectations in recent months. We believe that this major overhaul of the 14 airports will play a decisive role in keeping the country's tourism on track. This is Fraport Greece's mission and contribution.

Kalo Taxiði

- ☐ **Το 2018 είναι ένα έτος μεγάλων αλλαγών** για τα 14 περιφερειακά αεροδρόμια. Έχουμε αναλάβει μια τεράστια πρόκληση, που δεν συνειπάζεται τίποτε λιγότερο από την πλήρη αναβάθμιση των 14 αεροδρομίων που διαχειρίζεται η Fraport Greece.
- Έχουμε βάλει τον πήχη ψηλά. Στόχος μας είναι να βελτιώσουμε ριζικά τη συνολική εμπειρία των επιβατών που υποδεχόμαστε σε ορισμένους από τους πιο δημοφιλείς προορισμούς παγκοσμίως, όπως είναι τα νησιά Κρήνη (Χανιά), Κέρκυρα, Κεφαλονιά, Κως, Λέσβος (Μυτιλήνη), Μύκονος, Ρόδος, Σάμος, Σαντορίνη, Σκιάθος και Ζάκυνθος, καθώς και στην Ηπειρωτική Ελλάδα σε Άκτιο, Καβάλα και Θεσσαλονίκη. Καθώς έχουμε ξεκινήσει τις μεγάλες εργασίες αναμόρφωσης των υποδομών των αεροδρομίων, γνωρίζουμε εκ των προτέρων ότι η πρόκληση είναι μεγάλη. Έχουμε δεσμευτεί για μια επένδυση περίπου 415 εκατ. ευρώ, με σκοπό την κάλυψη των αναγκών και των 14 αεροδρομίων (την κατασκευή καινούργιων εγκαταστάσεων, την αναβάθμιση, την επέκταση και τον εκσυγχρονισμό των υπαρχουσών). Η επένδυση αυτή είναι συμπληρωματική του συνόλου του προκαταβολικού ποσού για την παραχώρηση, το οποίο ανήλθε σε 1,234 δισ. ευρώ και καταβλήθηκε την ημέρα έναρξης της παραχώρησης. Το 2018 σηματοδοτεί την έναρξη των έργων για πέντε ολοκαίνουργιους τερματικούς σταθμούς σε Θεσσαλονίκη, Κέρκυρα, Κεφαλονιά, Κω και Μυτιλήνη, καθώς και τις σημαντικές εργασίες αναδιαμόρφωσης σε όλα τα υπόλοιπα αεροδρόμια. Πιο συγκεκριμένα, τα αεροδρόμια σε Άκτιο, Σκιάθο, Μύκονο, Σάμο και Σαντορίνη θα επεκταθούν και θα αναβαθμιστούν, ενώ τα αεροδρόμια της Καβάλας, της Ζακύνθου, της Ρόδου και των Χανίων θα διαμορφωθούν εσωτερικά, ώστε να καταστούν πιο λειτουργικά και φιλικά για τους επιβάτες. Την ίδια ώρα και οι 15 αεροδιάδρομοι θα ανακαινιστούν, ώστε να είναι έτοιμοι κατά την έναρξη της τουριστικής περιόδου. Αυτή η πρώτη φάση θα διαρκέσει περίπου τρία χρόνια και αναμένεται να ολοκληρωθεί σταδιακά μέχρι το 2021.
- Σε μια εποχή που ο ελληνικός τουρισμός διαγράφει μια ιδιαίτερα

δυναμική πορεία, με τα αεροδρόμιά μας να σημειώνουν το 2017 αύξηση στην επιβατική κίνηση κατά 10,5%, το οποίο μεταφράζεται σε πάνω από 27.000.000 επιβάτες, η τερματική επιφάνεια των αεροδρομίων θα αυξηθεί κατά 50% (100.000 τ.μ.), συνολικά 300.000 τ.μ. Οι νέοι τερματικοί σταθμοί θα εξυπηρετούν τόσο τις ανάγκες των επιβατών όσο και των εργαζομένων στα αεροδρόμια, ενώ θα προσφέρουν σημαντικές ανέσεις στους ταξιδιώτες, με περισσότερα σημεία check-in, περισσότερα σημεία ελέγχου επιβατών, τελευταίας τεχνολογίας συστήματα διαχείρισης αποσκευών, άνετες αίθουσες αναμονής, ταχύτατο ασύρματο δίκτυο και ολοκληρωμένες υπηρεσίες για τις οικογένειες. Μολονότι έχουμε λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα σημαντικά κατασκευαστικά έργα να μην επηρεάσουν τη λειτουργία των αεροδρομίων, ζητάμε την κατανόησή σας αυτήν την περίοδο σημαντικών αλλαγών.

Ο ελληνικός τουρισμός ξεπέρασε κάθε προσδοκία τους τελευταίους μήνες και πιστεύουμε ότι η σημαντική αναβάθμιση των 14 αεροδρομίων θα διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στη διατήρηση του θετικού προσήμου για τη «βαριά βιομηχανία» της χώρας. Αυτή είναι η αποστολή και συνεισφορά της Fraport Greece.

Καλό ταξίδι!

TERMINAL AREA IN OUR AIRPORTS WILL INCREASE BY 50% TO A TOTAL OF 300.000 M². Η ΤΕΡΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΩΝ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΩΝ ΘΑ ΑΥΞΗΘΕΙ ΚΑΤΑ 50%, ΣΥΝΟΛΙΚΑ 300.000 Τ.Μ.

Alexander Zinell
CEO Fraport Greece

THE **GYPSY BOBO** COLLECTION

THESSALONIKI 15 MITROPOLITOU JOSIF ST - ATHENS 15 ANAGNOSTOPOULOU ST - WWW.KATERINAOANNIDIS.COM



KATERINA MISICHRONI, ACTRESS

Katerina

EST 1998

KATERINA IOANNIDIS®

AN ICONIC HELLENIC JEWELRY



Meeting at the Arch of Galerius, one of the most recognizable monuments in the city. Ραντεβού στην Αψίδα του Γαλέριου, ένα από τα πιο αναγνωρίσιμα ρωμαϊκά μνημεία της πόλης.

192

38-40 Tiles of history Archaeological diamonds in Thessaloniki's metro. Αρχαιολογικά ευρήματα στο μετρό της πόλης.	127-129 Where's the beef? Fourteen mouthwatering steakhouses. Δεκατέσσερα στέκια για κρεατοφάγους.	182-191 A bite of Paradise Culinary innovation at Sani Gourmet. Υψηλή γαστρονομία στο Sani Gourmet.	192-203 The locals' guide to Thessaloniki Insider tips. 12+2 Θεσσαλονικείς μάς λένε τα μυστικά της πόλης.	146-170 City Shopping Spot it. Love it. Buy it. Ο παράδεισος του shopping περνά από τις καλύτερες διευθύνσεις.
--	--	---	--	--



BOARDING PASS

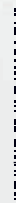
FLIGHT 47
CLASS 21A

**FIRST
CLASS
QUALITY AT
ECONOMY
PRICES**



BOARDING PASS

FLIGHT 47
CLASS 21A



FIND THE FINEST AT 220 LIDL STORES ALL OVER GREECE

ΒΡΕΙΤΕ ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ 220 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

www.lidl-hellas.gr



32-36

Looking for Mr Goodbar

The city through its bars.

Στα μπαρ της πόλης.

42

Alexander the Great

8 things you didn't know about the city's landmark. Ανατομία ενός συμβόλου.

44-54

Art+Culture

Follow the artists. Με οδηγούς τους καλλιτέχνες.

58-60

Cross over

An exhibition in the avaton of the Aghion Oros. Έκθεση στο άβατο του Αγίου Όρους.

62-74

Unforgettable stays

Hotel nights to remember. Check-in πολλών αστερών.

80-82

A perfect day

Soak in the city in 24 hours. Όλη η πόλη σε 24 ώρες.

94-96

Rhapsody in green & blue

Spring experience in Chalkidiki. Φύγαμε για Χαλκιδική!

101-108

Inspector Tortellini

A gastronomic detective's story. Ο επιθεωρητής της γεύσης.

111-124

The big mouth theory

Eat your way through the city's finest restos. Η γαστρονομία στα καλύτερά της.

130-131

Le vin en rosé

Seven must-try rosé wines. Επτά ροζέ κρασιά που πρέπει να δοκιμάσετε.

136-137

No diet today

Sugary treats from famous sweet corners. Λίστα υπογλυκαιμικής επιβίωσης.

152-154

Be jewelled

Four signatures epitomise the city's radiance. Οι υπογραφές που συνοψίζουν τη λάμψη της πόλης.

204-216

Airport guide

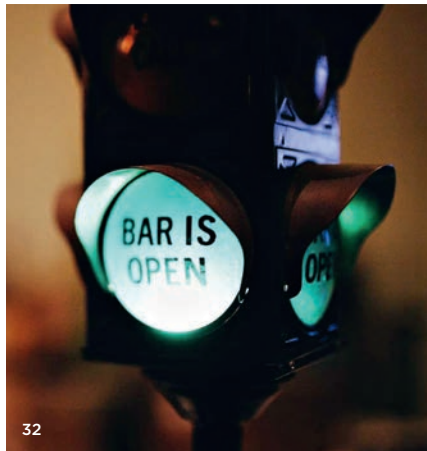
SKG detailed info. Οδηγός για το αεροδρόμιο.



62



192



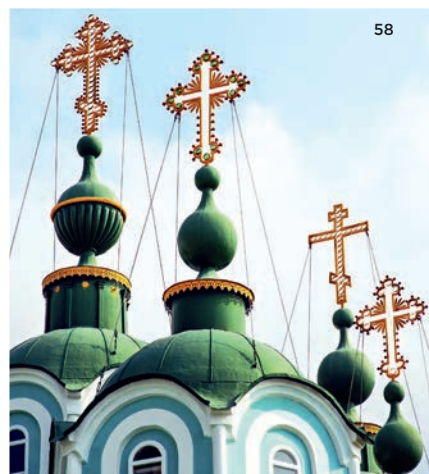
32



182



143



58

designer luxury fashion for men

Rick Owens

Y-3

Dgnak

Thom Krom

Barbara Alan

Fagassent

Off-white

Balenciaga

Givenchy

Saint Laurent Paris

Philipp Plein

Marcelo Burlon

Mcq

Filing Pieces

G-star

Paul Smith

Lab by Pal Zileri

Zzegna

Corneliani

Perfume

Escentric Molecules

Costume National

hionidis

32 paulou mela, thessaloniki
hionidis.com

A NEW PROJECT FOR GREECE



This is the inaugural issue of a magazine made for Greece, from Greece. Its mission sounds simple: to help the visitor explore and connect better with Greece. Greece is thousands of years deep in culture and tradition yet remarkably cutting edge. This is easier said than done. It is not an easy task. But we are ready to accept the challenge with a smart concept, actually a destinations tailor made multi – magazine. What makes our mission worthwhile is Greece. It is a small country to which you can entrust a great hope; that deserves the great expectations of each and everyone. A country like an ice cream with all the flavours of pleasure. We aim to unleash this awe and invite you to indulge your senses with this parfait de vie that's called Greece.

Αφετηρία για το GREC14N, ένα περιοδικό φτιαγμένο για την Ελλάδα, με Ελλάδα, από Έλληνες. Η αποστολή του μία, ακούγεται απλή, αλλά δεν είναι καθόλου εύκολη. Η μήνη του επισκέπτη σε μία χώρα που βουτάει σε χιλιάδες χρόνια παράδοσης και πολιτισμού αλλά και που έχει μία σύγχρονη εικόνα είναι εκδοτική πρόκληση. Την αποδεχόμαστε διότι είναι η ίδια η χώρα μας που κάνει την αποστολή μας να αξίζει. Η Ελλάδα είναι ένας μικρός τόπος, όπου μπορείς να του εμπιστευτείς μία μεγάλη ελπίδα. Αξίζει τις μεγάλες προσδοκίες. Του καθενός. Όλων. Είναι σαν παγωτό με όλες τις γεύσεις της νδονής. Ένα parfait de vie, ουράνιο τόξο πλήρες. Αυτήν την παλέτα χρωμάτων και γεύσεων σκοπεύουμε να αναδείξουμε με ένα περιοδικό-πολυεργαλείο.

P. BOUTONNIER

GREC14N

Spring-Summer 2018



THE SOUTH EDITION
Chania



THE NORTH EDITION
Thessaloniki



THE EAST EDITION
Rhodes, Kos & Samos



THE WEST EDITION
Corfu, Kefalonia, Zakynthos
& Aktion



THE SOUTH EDITION
Mykonos & Santorini



THE NORTH EDITION
Kavala, Lesvos & Skiathos

The “Compass concept”:

4 separate editions, 6 separate publications, to cover the 14 destinations of the Fraport Greece Airports.

GREC14N

THE OFFICIAL FRAPORT GREECE MAGAZINE

Publisher & Editor in Chief
Petros Bourovilis

EDITORIAL

Managing Editor

Katia Miliaraki

kmiliaraki@grec14n.gr

ART

Design Art Director

Haralampos Melikidis

Art Directors

Dimitra Miliori

Nikos Gavrilis

EDITORS

Senior Editor

Elena Mathiopoloulou

emathiopoloulou@grec14n.gr

Research & Copy Editors

Ritsa Dritsakou

rdritsakou@grec14n.gr

Dimitris Golegos

dgolegos@grec14n.gr

Vassia Antonopoulou

Evi Dimopoulou

Melina Melikidou, Thessaloniki

SPECIAL CONTRIBUTORS

Panos Deliyiannis

Evi Fetsi

Tasos Mitselis

TripINView

TRANSLATIONS

Amalia Zavacopoulos

Jason Michailidis

Chara Martzoukou

Anastasios Chouliaras

GREEK PROOF READING

Kostas Avramis

P.A. TO EDITOR IN CHIEF

Katerina Sinekoglou

STYLE & BEAUTY

Style & Beauty Editor

Georgia Pafili / Stefanos Zaousis

PHOTO SERVICES

Visual Hellas

Shutterstock Images

I.T. MANAGER

Michalis Kouritis

MARKETING

Creative Manager

Angeliki Gourni

gourni@grec14n.gr

DIGITAL MEDIA MANAGER

Dimitris Golegos

CONTRIBUTING PHOTOGRAPHERS

Dimitris Andritsos

Nikos Vavdinoudis

Giannis Zarzonis

ADVERTISING

PMS, +30 210 3212037

Managing Director

Dimitris Kefalopoulos

dkef@pmsonline.gr

Commercial Director

Zoi Perisanidou

zperisanidou@pmsonline.gr

Advertising Director

Giorgos Andritsopoulos

andritsopoulos@identitymedia.gr

Florita Filia

filia@identitymedia.gr

Advertising Manager

Lena Konitsa

lenak@pmsonline.gr

LOCAL MARKET ADVERTISING MANAGERS

Nondas Dabanis

dabanis@grec14n.gr

Makis Kyriakopoulos

mkyriakopoulos@pmsonline.gr

Sales Support

Anthi Mirmigianni

mirmigianni@identitymedia.gr

tel. +30 210 6106187-8

PRODUCTION

Photoshop **Irini Alexi**

Printing **Nonstop Printing Ltd**

GREC14N

Η ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΗΣ FRAPORT GREECE

ΕΚΔΟΤΗΣ/ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Πέτρος Μπουροβίλης

bourovilis@identitymedia.gr

EDITORIAL

Managing Editor

Κάτια Μνλιάρáκιη

kmiliaraki@grec14n.gr

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ

Design Art Director

Χαράλαμπος Μελικίδης

Art Directors

Δήμητρα Μνλιάρáκη

Νίκος Γαβρίλινς

MARKETING

Creative Manager

Αγγελική Γουρνή

gourni@grec14n.gr

ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ

Γενικός Διευθυντής

Δημήτρης Κεφαλόπουλος

dkef@pmsonline.gr

Εμπορική Διευθύντρια

Ζωή Περισανίδου

zperisanidou@pmsonline.gr

Διευθύντης Διαφήμισης

Γιώργος Ανδριτσόπουλος

andritsopoulos@identitymedia.gr

Φλωρίτα Φιλία

filia@identitymedia.gr

Υπεύθυνη Διαφήμισης

Lena Konitsa

lenak@pmsonline.gr

Υπεύθυνοι Τοπικής Αγοράς

Νώντας Νταμπάνης

dabanis@grec14n.gr

Μάκης Κυριακόπουλος

mkyriakopoulos@pmsonline.gr

Υποδοχή Διαφήμισης

Ανθή Μυρμηγιάννη

τηλ.: +30 210 6106187-8

GREC14N MAGAZINE
Published by IDENTITY MEDIA S.A.



Germanikis Scholios 10, 15123, Maroussi, Athens, GREECE
Phone +30 214 4000484, www.fraport-greece.com

Chief Executive Officer

Alexander Zinell

Executive Director of Commercial & Business Development

George Vilos

Airline Marketing & Development Manager

Katerina Pollatou

Διευθύνων Σύμβουλος

Alexander Zinell

Γενικός Διευθυντής Εμπορικής & Επιχειρηματικής Ανάπτυξης

Γιώργος Βήλος

Διευθύντρια Μάρκετινγκ & Ανάπτυξης Αερογραμμών

Κατερίνα Πολλάτου



50 Psaron Str., 15343, Ag. Paraskevi
e-mail: info@identitymedia.gr, tel. +30 210 6106187-8

Administration Financial Manager

Maria Gatsi

Chief Accountant

Katerina Georgali

Accounting & Taxation Support Your

Confidence S.A., tel. +30 211 2213679

Legal Advisor

Loukas Oikonomou

tel. +30 210 4123061

Οικονομική Διεύθυνση

Μαρία Γατσά

Λογιστήριο

Κατερίνα Γεωργαλή

Λογιστική Φοροτεχνική Υποστήριξη

Your Confidence S.A., τηλ.: 211 2213679

Νομικός Σύμβουλος

Λουκάς Οικονόμου

τηλ.: +30 210 4123061

GREC14N: ΤΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΦΟΡΕΣ ΤΟ ΧΡΟΝΟ. Οι γνώμες που εκφράζονται στα κείμενα του περιοδικού δεν αντιπροσωπεύουν αναγκαστικά τις απόψεις της Fraport Greece. Δεν επιτρέπεται η αναδημοσίευση ή αποσπασματική μεταφορά κειμένων χωρίς τη γραπτή συναίνεση του Εκδότη. Το περιοδικό διατίθεται δωρεάν. **Υπεύθυνος για το νόμο: Πέτρος Μπουροβίλης** | GREC14N: QUARTERLY (4 TIMES PER YEAR) PUBLICATION. Fraport Greece does not necessarily share the opinions expressed in GREC14N. No part of this publication may be reproduced without the prior permission from the publisher. This magazine is distributed free of charge. **Responsible against the law: Petros Bourovilis**

200 SHOPS, 30 CAFÉS & RESTAURANTS, 6,000 BRANDS

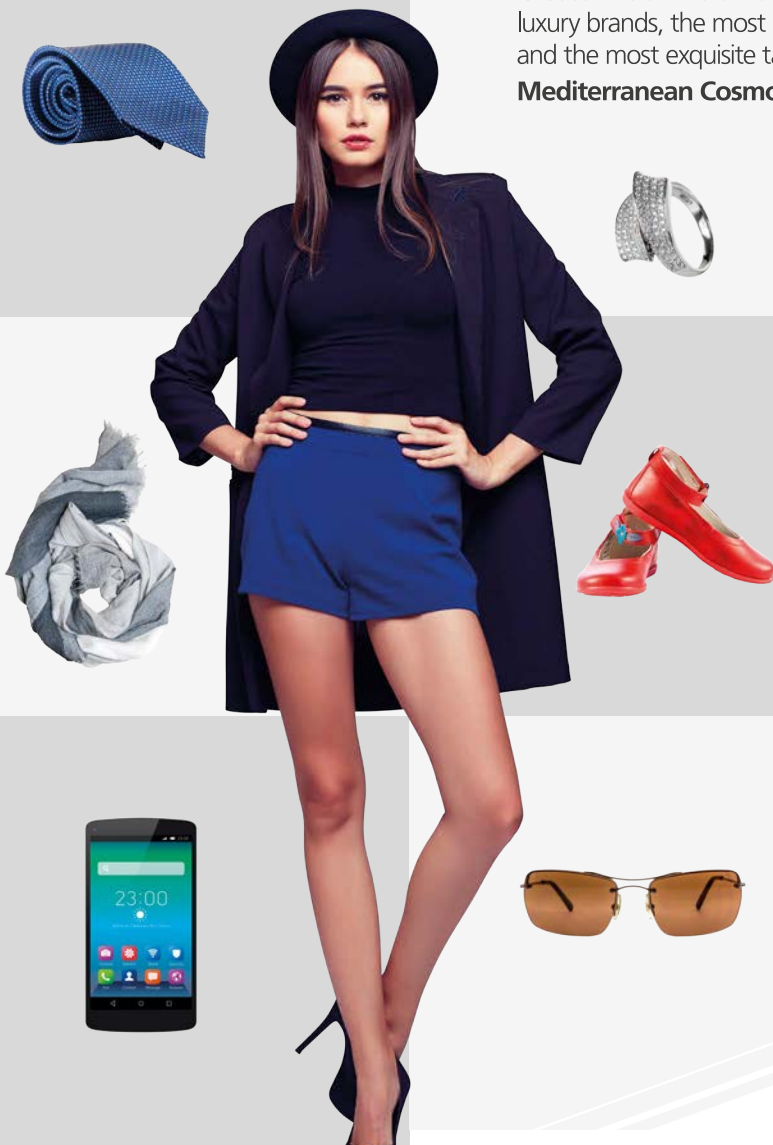
MEDITERRANEAN COSMOS

THE BIGGEST SHOPPING & ENTERTAINMENT MALL IN NORTHERN GREECE

**A beautiful world lies before you
in Thessaloniki!**

Mediterranean Cosmos is not just the biggest mall in Northern Greece. It is a whole world where you will discover famous and luxury brands, the most recent styling trends, the last gadgets and the most exquisite tastes.

Mediterranean Cosmos, the center of your world!



Bold Ogilvy & Mather

 **mediterranean
COSMOS**
The center of your world!

     www.medcosmos.gr

Issue's Special Contributors

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ



Polyxeni Adam-Veleni

Archaeologist/Theatrolgist

Though she undertook the difficult task of supervising daily as an archaeologist the project of the Thessaloniki Metro, the Director of the Ephorate of Antiquities honoured us by signing the article on the latest finds from the excavations. A leading scientist, writer, poet, and teacher, she has unearthed hundreds of finds in the whole of Northern Greece and Thessaloniki. Av ki έχει αναλάβει το δύσκολο έργο της καθημερινής αρχαιολογικής εποπτείας των έργων του μετρό στην πόλη, η προϊστάμενη της Εφορείας Αρχαιοτήτων της Θεσσαλονίκης μάς τίμησε με την υπογραφή της γράφοντας για τα τελευταία ευρήματα από τις ανασκαφές. Κορυφαία αρχαιολόγος, συγγραφέας, ποιήτρια και καθηγήτρια, έχει φέρει με τη σκαπάνη της στο φως εκατοντάδες ευρήματα σε όλη τη Βόρεια Ελλάδα και τη Θεσσαλονίκη.



Maria Netsika

Chemist/Oenologist

Active and restless, she has been writing about wine and taste, and organising wine experiences for the past twenty years. Founder of the wine club "THESSALONIKI '96", the famous annual exhibition "Map of Flavours", the free press Wine Plus, and organiser of many gastronomic events, she is a woman with knowledge and passion, who educates Northern Greece's wine-lovers and has taught Thessaloniki to drink wine. Δραστήρια και αεικίνητη, γράφει για το κρασί και τη γεύση και οργανώνει οινικές εμπειρίες εδώ και είκοσι χρόνια. Δημιουργός του Wine Club THESSALONIKI '96, της ετήσιας δημοφιλούς έκθεσης «Χάρτης των Γεύσεων», του free press Wine Plus και πολλών γαστρονομικών events, είναι μια γυναίκα με γνώσεις και πάθος, που εκπαιδεύει τους οινόφιλους της Βόρειας Ελλάδας κι έχει μάθει τη Θεσσαλονίκη να πίνει κρασί.



E. Avramopoulou N. Dragos

Travel bloggers

Elena and Nikos are the two names behind Travel-E-N. They declare to be full-time travel bloggers and in constant search of the next destination, so as to live and share yet another travel experience. Thessaloniki –their hometown– is the starting point of their adventure. In this issue they share with us the city's Decalogue in a must-do list for those eager to explore it. Η Έλενα και ο Νίκος είναι οι Travel-E-N. Δηλώνουν full-time travel bloggers και είναι πάντα σε αναζήτηση του επόμενου προορισμού, για να ζήσουν και να μοιραστούν ακόμα μια ταξιδιωτική εμπειρία. Αρχή της περιπέτειας, η πόλη τους, η Θεσσαλονίκη. Σ' αυτό το τεύχος μοιράζονται μαζί μας τον Δεκάλογο της πόλης, σε μια must-do λίστα για όσους θέλουν να την ανακαλύψουν. travelen.eu

**Connect,
Explore and
Indulge in a
Different way**



Download the free application on your smartphone or tablet. Scan the codes that you will find inside the pages. Wait for a few seconds. Enjoy the live interactive content (video/music). Κατεβάστε τη δωρεάν εφαρμογή στο smartphone ή το tablet σας. Σκανάρετε τους κωδικούς που θα βρείτε μέσα στις σελίδες. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και απολαύστε το interactive περιεχόμενο.



SKG  Thessaloniki Content
Περιεχόμενο που
αφορά στη Θεσσαλονίκη

Follow Us

 [Grec14n Magazine](https://www.facebook.com/Grec14nMagazine)
 [@grec14n](https://www.instagram.com/grec14n)



AMMON ZEUS

H O T E L

Kalithea, Chalkidiki

info@ammon-zeus.gr | www.ammon-zeus.gr



GREC14N



VIDEOS

CONNECT
in a Different Way

Road of glory

*Elegant memories
of the main shopping
street in town*

1930s. Ioannou Tsimiski Street has already 1.5 km length and 10 years of luxury life, illustrating a patchwork of civilizations, ethnic groups and cultures, like the entire city. In the background, Victoria Megaron surveys the middle-class activity on the road and poses, thus becoming an endless reminder of the photogenic Thessaloniki. The black and white one...

Δεκαετία του '30. Η Ιωάννου Τσιμισκή μετρά ήδη 1,5 χιλιόμετρο και μια 10ετία πρωτοκλασάτης ζωής, αποτυπώνοντας ένα patchwork πολιτισμών, εθνοτήτων και κοσμοπολίτικης ζωής, όπως είναι άλλωστε όλη η Θεσσαλονίκη. Στο βάθος, το Μέγαρο Βικτωρίας επιβλέπει τη μεσοαστική κίνηση στο δρόμο και παίρνει πόζα θυμίζοντας για πάντα τη φωτογένεια της πόλης. Την ασπρόμαυρη...



ΟΔΟΣ ΤΣΙΜΙΣΚΗ



SAVE THE DATE

Spring – Summer 2018



FESTIVAL JUNE-SEPT

2nd International Forest Festival, Forest Theatre

Selected performances from Greece and productions from abroad, organised by the National Theatre of Northern Greece. Ελληνικές περφόρμανς και ξένες παραγωγές από το Κρατικό Θέατρο Βορείου Ελλάδος. Seih Sou forest.

ntng.gr



CONVENTION 4-6/5

The Comic Con 4

The ultimate fest for comic, animation, role-playing and video games fans with famous creators and cosplayers. Το απόλυτο φεστιβάλ για τους φανατικούς των κόμικς, του animation, των role playing και των video games. Conference Center "Ioannis Vellidis".

thecomicon.gr



MARKET 9-10/6

Flea Market & Street Food

Open market for shopping (vinyls, clothes, artworks, jewellery, organic products, etc.) and street food tasting with live DJs. Ανοικτή αγορά για ψώνια (δίσκοι, ρούχα, έργα τέχνης, κοσμήματα, bio προϊόντα κ.ά.) και street food με live DJs. Thessaloniki Concert Hall.

thefleamarketskg.com



EVENT 11/6-19/7, 27/8-13/9

Cinema with a view

Enjoy some of your favourite movies under the starry sky on this privileged terrace next to the sea. Απολαύστε αγαπημένες ταινίες κάτω από τον έναστρο ουρανό σε αυτήν την προνομιούχα ταράτσα δίπλα στη θάλασσα. Thessaloniki Concert Hall.

tch.gr



FESTIVAL 20-23/6

7th Thessaloniki Pride

The annual LGBTI festival promoting visibility and equality of gays, lesbians, bi, trans, intersex and all queer people. Το ετήσιο φεστιβάλ της LGBTI κοινότητας προωθεί την ισότητα των ομοφυλόφιλων, αμφιφυλόφιλων, trans και ίντερσεξ ανθρώπων. White Tower.

thessalonikipride.com



FESTIVAL 7/7-18/8

Sani Festival

Arts, culture and music under the stars at a unique festival with surprises that one could only hope to enjoy on major international music stages. Τέχνη, πολιτισμός και μουσική κάτω από τα αστέρια με εκπλήξεις που μόνο σε μεγάλες διεθνείς σκηνές μπορείς να παρακολουθήσεις. Sani Resort.

sani-resort.com

A vibrant, close-up photograph of two young women sitting outdoors, likely on a beach or near a pool. The woman on the left has blonde hair, wears a straw hat, and a colorful butterfly-patterned bikini top. The woman on the right has dark hair and wears a bright red bikini top. Both are wearing multiple necklaces and large, ornate earrings, smiling joyfully. The background is bright and slightly out of focus, showing hints of a beach setting.

NOW OPEN
THESSALONIKI AIRPORT

Accessorize

EST. LONDON 1984



30
May
2018



UB40 & THIEVERY CORPORATION

Two big names of the international music industry join forces in order to shake Thessaloniki's audience, during a concert night bound to be memorable. The Fix Factory of Sound is about to be flooded with electronic, reggae, hip hop and pop music, among other genres. Τα δύο μεγάλα ονόματα της παγκόσμιας μουσικής βιομηχανίας ενώνουν τις δυνάμεις τους για να ταραξουν το κοινό της Θεσσαλονίκης, σε μια συναυλιακή βραδιά που θα μείνει αξέχαστη. Το Fix Factory of Sound θα γεμίσει με ήχους ηλεκτρονικής, reggae, hip hop, pop μουσικής, και όχι μόνο. fixfactoryofsound.gr



Mappirivn.

1 PROXENOU KOROMILA ST.
54623 THESSALONIKI - GREECE
PHONE +30 2310 228524

www.margoni.gr

GREC14N

WE CELEBRATE GREECE



The New Official Magazine
of Fraport Greece 14 Airports



INSPIRING
WRITING



BREATHTAKING
PHOTOGRAPHY



MAPS
& GUIDES



IDENTITY MEDIA

info@identitymedia.gr / identitymedia.gr

“OUR VISION
IS AWARDED”

TOURISM AWARDS Winner 2018

SILVER AWARD FOR INVESTIGATIVE
WORK & AUTHORSHIP FOR TOURISM
ΑΡΓΥΡΟ ΒΡΑΒΕΙΟ ΣΤΗΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ
«ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΚΑΙ ΣΥΓΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΟ
ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΟΥΡΙΣΜΟ»





SKG

Connect

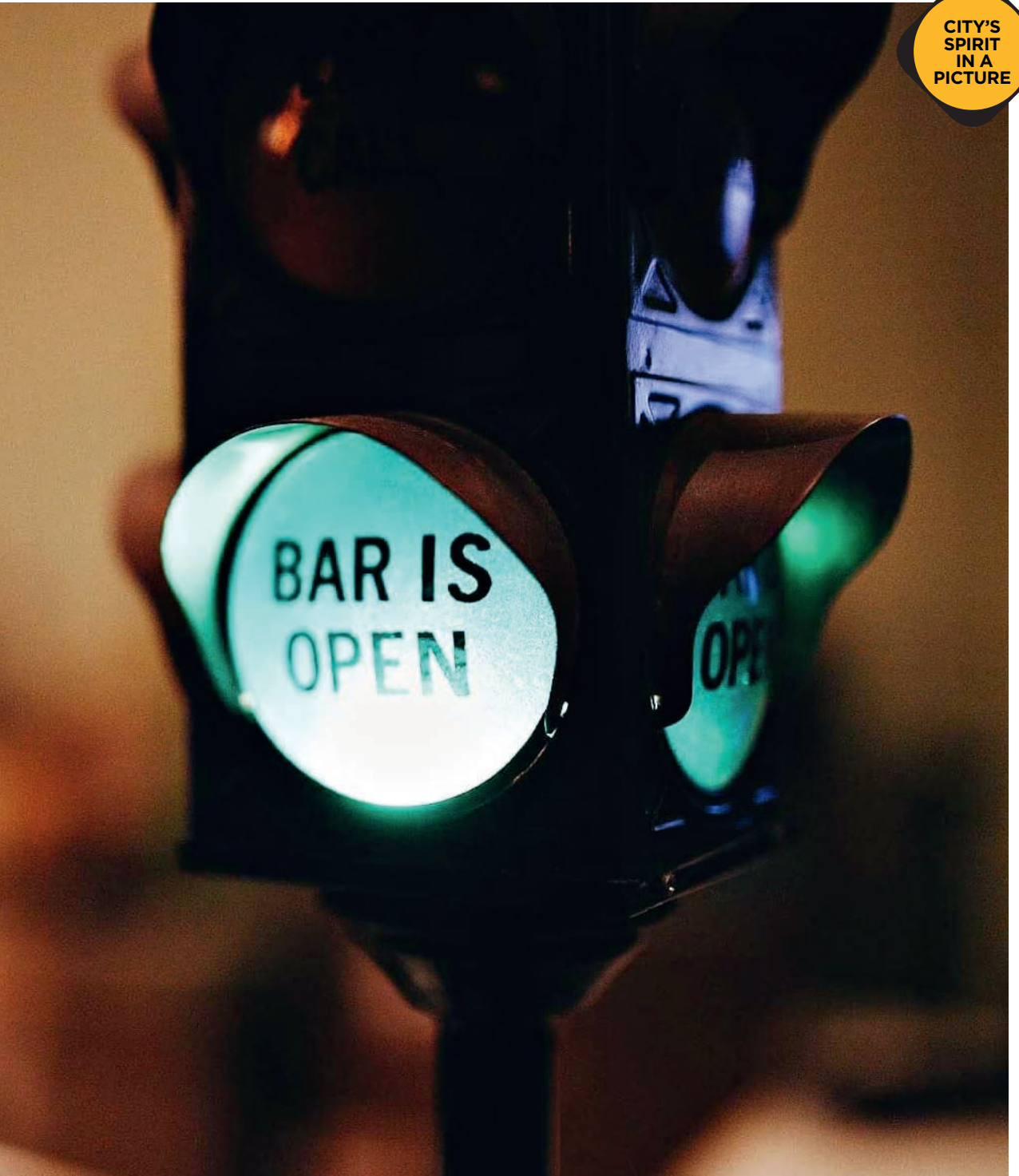
THE MOST EXCITING TRAVEL EXPERIENCE BEGINS HERE!



LOOKING FOR MR. GOODBAR

Thessaloniki is non-stop fun, or at least this is a common belief among anyone who has lived, studied, or visited the city even once in their life. Η διασκέδαση στη Θεσσαλονίκη δεν σταματά ποτέ, ή τουλάχιστον έτσι πιστεύουν όσοι ζουν, σπουδάζουν ή επισκέπτονται την πόλη έστω και μία φορά στη ζωή τους.

CITY'S
SPIRIT
IN A
PICTURE





Hostel 9



Apallou



One



Dandelion



Les Zazous



Apallou

Apallou

After 12 years of operation, it continues to offer exclusive coffee, delicious finger food and amazing cocktails, just one minute away from Aristotelous Square. Εδώ και 12 χρόνια λειτουργίας μια ανάσα από την Πλατεία Αριστοτέλους, προσφέρει εκλεκτό καφέ, finger food και καταπληκτικά κοκτέιλ. 10 Karoulou Dil & 51 Mitropoleos Str., apallou.gr

Chilai Wine Restaurant Bar

Fresh decoration, cocktails, creative dishes and over 100 wine labels from Greek and international vineyards. Φρέσκια διακόσμηση, κοκτέιλ, πάνω από 100 ετικέτες κρασιού και δημιουργικά πιάτα. 4 Aghiou Mina Str.

Dandelion Gastro Winery Cafe

Warm place with nice décor, serving food and drink focusing on wine, the ideal choice for a romantic dinner. Ζεστό μαγαζί, με ωραίο ντεκόρ, φαγητό και ποτό, με έμφαση στο κρασί. 17 Chrisostomou Smirnis Str.

Gorilla

After one year of operation, it established itself as the most urban cocktail bar of the city. Its industrial, minimalistic and funky aesthetic echoes in the distinctive yellow door and the gorillas that are everywhere around. Σε ένα χρόνο λειτουργίας καθιερώθηκε ως το πιο must urban κοκτεϊλάδικο της πόλης. Η industrial, μίνιμαλ και funky αισθητική του ξεχωρίζει από τη χαρακτηριστική κίτρινη πόρτα και τους γορίλλες που υπάρχουν παντού στο χώρο. 3 Veroias Str.

Hostel 9 Cocktail Bar

A distinctive cocktail concept, thoughtful music choices and interesting flavourful stimuli, in a hospitable and beautiful space. Ιδιαίτερο cocktail concept, ψαγμένες μουσικές και ενδιαφέροντα γευστικά ερεθίσματα. 9 Nikis Avenue

Local

The street spot where the new age of the art of the city bar started. Friendly atmosphere for relaxed socialising with multi-cultural music from all over the world and delicious cocktails. Το street spot από το οποίο ξεκίνησε η νέα εποχή της τέχνης του μπαρ στην πόλη. Χαλαρό socialising, με μουσικές απ' όλο τον κόσμο και γευστικά κοκτέιλ. 17 Paleon Patron Germanou Str., localthessaloniki.gr

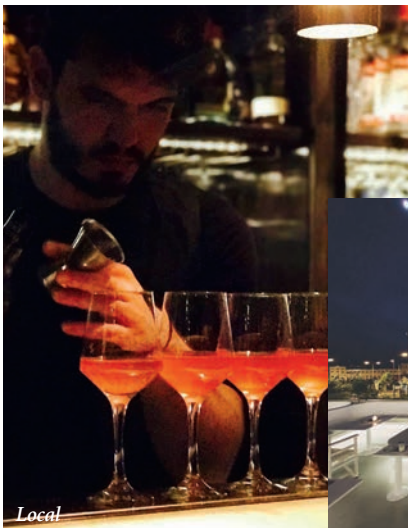


yamamay

#SAVETHEOCEAN

MIAMI

THESSALONIKI – 95, Tsimiski St.



Les Zazous

A classic choice amidst the city's nightlife. Featuring a privileged location with unlimited view of the Thermaic gulf, at night the dj raises the bar of entertainment with interesting music choices. Κλασική αξία στον τομέα της νυχτερινής ζωής. Με απεριόριστη θέα στον Θερμαϊκό, τα βράδια οι ψαγμένες μουσικές επιλογές του dj ανεβάζουν τον πήχη της διασκέδασης. 108 Th. Sofouli Str.

Manoir

This new bar is already famous for its never-ending parties. Besides the exclusive wines and drinks cellar, it serves fine coffee and recommends dishes that shape an interesting gastronomic experience. Το νέο μπαρ φημίζεται για τα επικά πάρτι του. Επιλεγμένη κάβα και ενδιαφέρουσες γεύσεις. 31 Katouni Str.

One Café-Bar

New hang-out in the heart of the city, friendly, with urban decoration, serving quality coffee and drinks. Updated cellar with premium choices and strong signature cocktail list. You have to try them all. Νέο στέκι στην καρδιά της πόλης, με φιλικό χαρακτήρα και urban διακόσμηση, για ποιοτικό καφέ και ποτό. Ενημερωμένη κάβα με premium επιλογές και δυνατά λίστα με signature cocktails που αξίζει να δοκιμάσετε. 1 Karoulou Dil Str., onecafe.eu

Vanilla World Skybar

A place which combines minimalism and a sense of luxury, with the decoration displaying handcrafted details. The music presents ethnic elements and the menu features premium signature cocktails and finger food choices. Χώρος που συνδυάζει μινιμαλισμό και αίσθηση πολυτέλειας, με διακόσμηση που χαρακτηρίζεται από χειροποίητα έργα τέχνης. Η μουσική κινείται σε έθνικ ρυθμούς, ενώ στο μενού πρωταγωνιστούν signature cocktails και επιλογές finger food. 2 Chapsa & Karatasou Str.

Vogatsikou 3

One of the most authentic bars in town, with more than 70 cocktails on the menu and a beautiful atmosphere that soars with the dj's soul, funky and disco choices. Ένα από τα πιο αυθεντικά μπαρ της πόλης, με περισσότερα από 70 κοκτέιλ, όμορφη ατμόσφαιρα και soul, funky και disco μουσικές επιλογές. 3 Vogatsikou Str., vogatsikou3.gr

INNOVATIVE ULTRA SILENT DETACHABLE WHEELS

NEW TSA BUILT-IN SYSTEM

THE **GOTECH**

2 EXTRA WHEELS INCLUDED

NEW COLOURS

EXPANDABLE IN SIZE M AND S



CARPISA GOTECH®, THE NEW MATERIAL PATENTED BY CARPISA R&D LAB
HIGH STRENGTH AND EXCELLENT PERFORMANCE IN ALL TRAVEL CONDITIONS

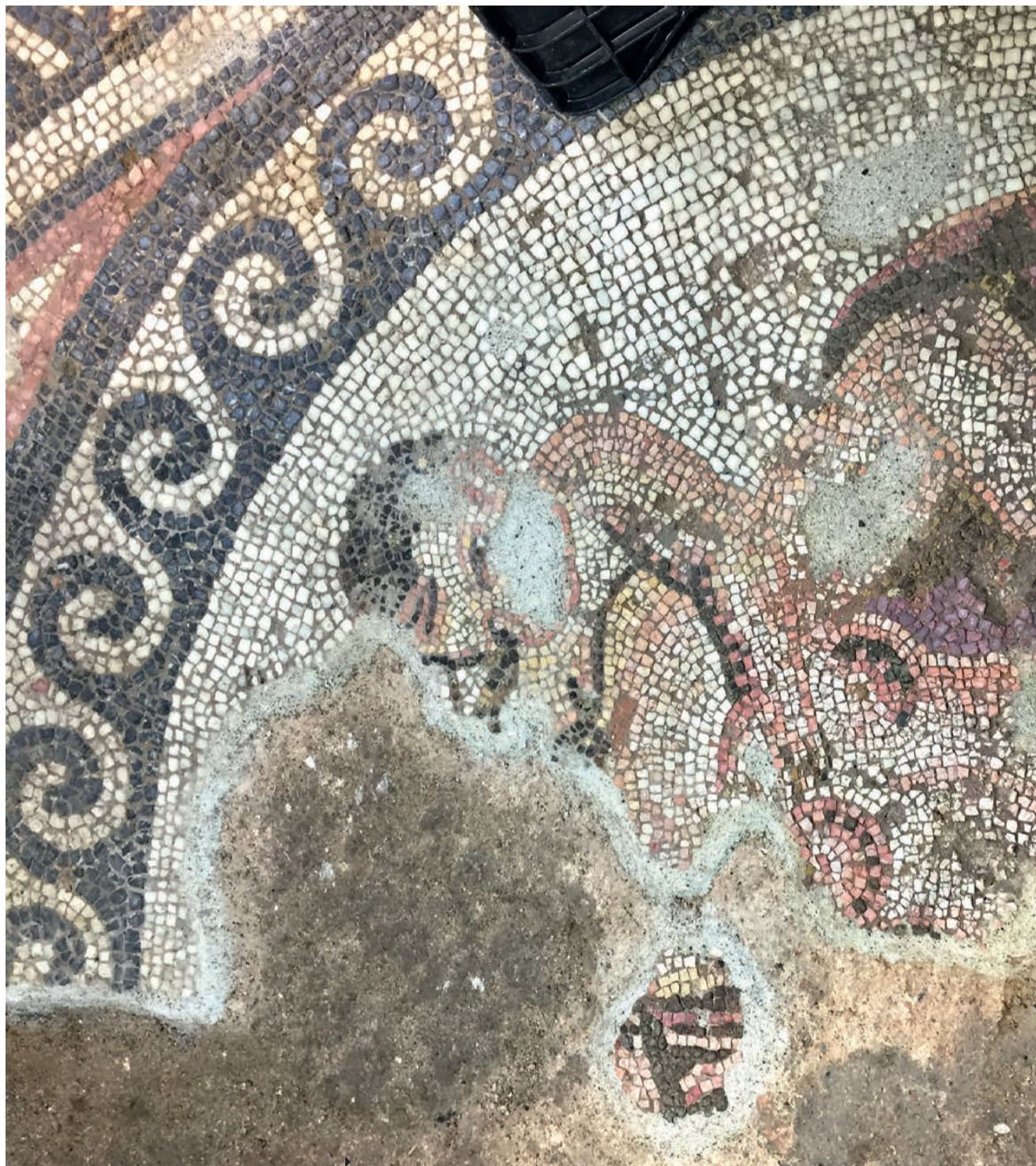
GO

CARPISA

THE TRAVEL CONFIGURATOR STORE

pianoforte
group

95, Tsimiski St. - THESSALONIKI





Tiles of history

The archaeological diamonds revealed by the Thessaloniki metro works. Τα αρχαιολογικά διαμάντια που έφεραν στο φως οι ανασκαφές στο μετρό της Θεσσαλονίκης.

by Polyxeni Adam-Veleni
Archaeologist / Theatrolgist
Director of the Ephorate of Antiquities of
Thessaloniki



- **Metro 2018:** Southern entrance of Aghia Sofia station. Further excavation under the semi-circular square dating from the 6th century A.D. has unearthed a section of a large building structure which was most probably a luxurious urban villa. From this structure, a large mosaic floor was revealed, along with the west wing of a large portico gallery, in the middle of which stood a circular medal adorned with mosaics featuring Venus semi-reclining with Cupid on her shoulder. Only part of the goddess' body and her companions' head and arm have survived, as well as part of the daybed decorated with the head of a Medusa. The structure also featured state-of-the-art baths with subterranean heating areas, of which only the hypocaust and the swimming pools survive. From various findings (mainly coins and pottery) the structure has been dated to the second half of the 4th century, while its existence and operation spans within the 5th century. It was then destroyed and covered by the semi-circular square created after the rebuilding and reconstruction works that took place during the reign of Byzantine Emperor Justinian. Additional ►



Impressive floor mosaics, featuring mainly geometric designs. Εντυπωσιακά ψηφιδωτά δάπεδα, κυρίως με γεωμετρική διακόσμηση.

The floor mosaics were created using natural tesserae in the characteristic ancient Greek four-colour scheme. Τα δάπεδα είναι κατασκευασμένα με φυσικούς λίθους και με την αρχαιοελληνική τετραχρωμία.



THE STRUCTURE WAS MOST PROBABLY A LUXURIOUS URBAN VILLA OF THE SECOND HALF OF THE 4th CENTURY. ΤΟ ΟΙΚΟΔΟΜΗΜΑ ΠΙΘΑΝΩΣ ΗΤΑΝ ΜΙΑ ΠΟΛΥΤΕΛΗΣ ΑΣΤΙΚΗ ΕΠΑΥΛΗ ΤΟΥ 4ου ΑΙΩΝΑ.



□ excavations after the removal of the mosaics, which needed to be taken away for conservation purposes, are expected to yield more information about this part of the city during earlier time periods. After being removed, the mosaics were transported to the laboratory for conservation, so that as per ministerial decree some or most of them can be exhibited in the station. Μετρό 2018: Νότια είσοδος στη στάση της Αγ. Σοφίας. Η συνέχιση της ανασκαφής κάτω από το επίπεδο της ημικυκλικής πλατείας του 6ου αι. μ.Χ. έφερε στο φως τμήμα ενός μεγάλου οικοδομήματος, που πιθανώς ήταν μια πολυτελής αστική έπαυλη. Αποκαλύφθηκε ένας μεγάλος χώρος με ψηφιδωτό και ο δυτικός διάδρομος ενός μεγάλου περιστυλίου, στο μέσον του οποίου υπήρχε ένα κυκλικό μετάλλιο με ψηφιδωτή παράσταση που απεικόνιζε ημιανακλινόμενη Αφροδίτη με Έρωτα πάνω στον ώμο της. Από την παράσταση διασώθηκε μέρος του σώματος της θεάς, το κεφάλι και το χέρι του συνοδού της, καθώς και μέρος του διακοσμημένου με κεφαλή μέδουσας ανάκλιντρου της. Το οικοδόμημα διέθετε και υψηλής τεχνολογίας λουτρό με χώρο με υποδαπέδια θέρμανση, από τον οποίο διασώθηκε μόνο το σύστημα των υποκαύστων και κολυμβητικές δεξαμενές. Χρονολογήθηκε από τα κινητά ευρήματα (κυρίως νομίσματα και κεραμική) στο δεύτερο μισό του 4ου αι., ενώ η διάρκεια ζωής του διαπιστώνεται και σε όλο τον 5ο αιώνα, οπότε και καταστρέφεται για να σκεπαστεί στη συνέχεια, μέσα στον 6ο αιώνα, από την ημικυκλική πλατεία, που δημιουργήθηκε την εποχή του Ιουστινιανού. Η συνεχιζόμενη ανασκαφή μετά την αποκόλληση των ψηφιδωτών αναμένεται να δώσει στοιχεία για τις παλαιότερες φάσεις κατοίκησης της πόλης στο σημείο αυτό. Τα ψηφιδωτά μεταφέρθηκαν στο εργαστήριο για συντήρηση, προκειμένου να εκτεθεί μέρος ή το σύνολό τους μέσα στο σταθμό, σύμφωνα με την υπουργική απόφαση.



RIVIERA



INSPIRATIONS
by Niki Zonicu

A sea voyage in a scent. Riviera is deep and warm with a splash of fresh and floral. A fragrance incredibly versatile, transitioning easily from day-to-night. Inspired and created, by perfumer Niki Zonicu.

Thessaloniki
Mitropolitou Iosif 17 Str., t. +30 2310 251925
Verias & V.Hugo 9 Str., t. +30 2310 518450

Mitilini
Sappous 3 Str., t. +30 2310 251925

ZONIOU
perfume creators



NEW E-SHOP! www.zoniou.gr

8 Things you may not know about the statue of Alexander the Great

Decoding the statue of the great Macedonian military commander.
Αποκωδικοποιώντας το άγαλμα του μεγάλου Μακεδόνα στρατηλάτη.



1. It is considered by some to be the tallest statue in Greece, reaching the impressive height of 6 m., and a total of 11 m. including its base. Κάποιοι το θεωρούν το ψηλότερο άγαλμα στην Ελλάδα, καθώς φτάνει περίπου τα 6 μ. και συνολικά τα 11 μ. μαζί με τη βάση του.

2. He is holding his sword, symbolising the act of cutting the Gordian Knot. Κρατά το σπαθί του συμβολίζοντας τη στιγμή που έκοψε τον Γόρδιο Δεσμό.

3. The sculpture weighs 5 tons. Το βάρος του φτάνει τους 5 τόνους.

4. The horse that Alexander the Great is riding is his trusty, also legendary Bucephalus. Το άλογο που ιππεύει ο Μ. Αλέξανδρος είναι ο πιστός του, επίσης θρυλικός, Βουκεφάλας.

5. The embossed signs on the shields (snake, eagle, hawk, bull) and the Medusa are references to Alexander's military corps. Τα ανάγλυφα σχέδια στις ασπίδες (φίδι, αετός, γεράκι, ταύρος) και η Μέδουσα αναφέρονται στα στρατιωτικά σώματα του Μ. Αλεξάνδρου.

6. Bucephalus' head is 2 metres long. Το κεφάλι του Βουκεφάλα έχει μήκος 2 μέτρα.

7. Created by Ev. Moustakas, it was unveiled in 1974. Το φιλοτέχνησε ο Ευ. Μουστάκας και τα αποκαλυπτήριά του έγιναν το 1974.

8. The imposing central feature of Alexander is framed by 8 sarissas with their shields, divided in two groups, one of 5 and the other of 3, and by a copper embossing composition depicting the Battle of Issus. Την επιβλητική παρουσία του Μ. Αλεξάνδρου πλαισιώνουν 8 σάρισσες με τις ασπίδες τους, σε δύο ομάδες των 5 και των 3, και το χάλκινο ανάγλυφο της Μάχης της Ισού.



mag
JEWELLERY

CORFU | THESSALONIKI | CRETE

SINCE 1959

THESSALONIKI | 68, MITROPOLEOS STR. | +30 2310220061

CRETE | DAIOS COVE LUXURY RESORT

CORFU | 36, NIK. THEOTOKI STR.

info@magjewellery.gr



SKG

Art+Culture

WHO'S BEHIND WHAT



How can a photographer deal with
his self-portraiture?
Πώς μπορεί ένας φωτογράφος
να πραγματοποιήσει το αυτοπορταίτο του;

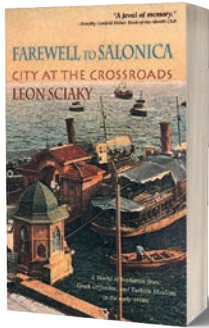
GET YOUR ANSWER ON PAGE **54**
ΔΕΙΤΕ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ

Kademiri Natassa, "Inner Fauna", 2017



FIGURINES. A MICROCOSMOS OF CLAY

The exhibition "Figurines. A microcosmos of clay", at the Archaeological Museum, presents 672 figurines from the Neolithic Era to the late Roman period, aiming not only to acquaint us with their form and evolution, but also to help us understand the deeper meaning of these objects, that have remained intact through time. Most of the exhibits are presented to the public for the first time, as a sheer panorama of figurines from the 7th millennium BC to the 4th century AD. Η έκθεση «Ειδώλιο. Ένας μικρόκοσμος από πηλό», στο Αρχαιολογικό Μουσείο, παρουσιάζει 672 ειδώλια από τη Νεολιθική εποχή έως τα ύστερα Ρωμαϊκά χρόνια, με σκοπό όχι μόνο την κατανόηση της μορφολογίας και της εξέλιξης των συγκεκριμένων αντικειμένων, αλλά και την ψηλάφηση των μηνυμάτων που μεταφέρουν οι μορφές αυτές που φθάνουν στο σήμερα από τα βάθη του χρόνου. Τα περισσότερα εκθέματα παρουσιάζονται στο κοινό για πρώτη φορά ως ένα πραγματικό πανόραμα των ειδωλίων από την 7η χιλιετία έως τον 4ο αι. μΧ.
Until 31/12, amth.gr



FAREWELL TO SALONICA

"The sound of the minaret at the end of the road invites for the evening prayer. On the balcony above the garden, there's a five year old boy, standing in awe of the sound. His hands grabbed on the rail, his head slightly seen through the balustrade. He listens to the voice of the muezzin as it spreads to the sky. His melancholic chanting feels like a soft summer rain falling over the neighborhood" (Excerpt from "Farewell to Salonica: City at the Crossroads", by Leon Sciaký, Paul Dry Books). «Από το μιναρέ στο βάθος του δρόμου ακούγεται το κάλεσμα για την απογευματινή προσευχή. Στο μπαλκόνι πάνω από τον κήπο, ένα πεντάχρονο αγόρι στέκεται συνεπαρμένο. Τα χέρια του σφίγγουν το κιγκλίδωμα και το κεφάλι προβάλλει ανάμεσα από τα κάγκελα του σπηλαίου. Ακούει τον μουεζίνη πέρα, μακριά στον ουρανό. Το μελαγχολικό του τραγούδι απλώνεται στη γειτονιά σαν απαλή καλοκαιρινή βροχή». (Απόσπασμα του βιβλίου «Αποχαιρετώντας τη Θεσσαλονίκη: Σταυροδρόμι Ανατολής και Δύσης» του Leon Sciaký)



OF EARTH AND HEAVEN. KILESSOPOULOS'S COSMOS

The painter, director and stage designer Apostolos Kilessopoulos creates large works using oil and water colours, pencil, ink and hues that react to the "black light", plastic materials, wires, threads and paper of various textures, capturing the cosmic action while reassessing the perception of the seen and the unseen, and of the human existence on their cusp. Ο ζωγράφος, σκηνοθέτης και σκηνογράφος Απόστολος Κίλεσσόπουλος δημιουργεί έργα μεγάλων διαστάσεων, με χρώματα του λαδιού και του νερού, μολύβια, μελάνι και παράλληλα χρώματα που αντιδρούν στο «μαύρο φως», πλαστικές ύλες, σύρματα, νήματα και ποικίλες υφές χαρτιών, αποτυπώνοντας τη σημαντική δράση και επαναπροσδιορίζοντας την αντίληψη ορατού-αόρατου και της ανθρωπίνης ύπαρξης στο μεταίχμιο αυτών. Until 24/5, teloglion.gr



ANOTHER DAY IN PARADISE

Through a rich photo archive, illustrations in magazines and newspapers, commercial posters and documentaries, visual artist Kostas Tsolis, in a purely ironic mood, "promises" us another day in Paradise. The exhibition at the State Museum of Contemporary Art, Lazaristes Monastery, invites you to a journey through the darkest paths of History and Memory, where everyone can choose how they will participate. Μέσα από πλούσιο αρχειακό φωτογραφικό υλικό, εικονογραφήσεις εφημερίδων και περιοδικών, διαφημιστικές αφίσες και ντοκιμαντέρ, ο εικαστικός Κώστας Τσώλης, με ειρωνική διάθεση, «υπόσχεται» ακόμα μια μέρα στον παράδεισο. Η έκθεση στο Κρατικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, Μονή Λαζαριστών, σας προσκαλεί σ' ένα ταξίδι στα πιο σκοτεινά μονοπάτια της Ιστορίας και της Μνήμης, όπου ο καθένας μπορεί να επιλέξει το βαθμό συμμετοχής του. Until 6/5, greekstatemuseum.com



A portrait of a Black man with a mustache, wearing a grey fedora, black-rimmed glasses, a white collared shirt, a dark tie, and a black and white checkered blazer. The background is a plain, light-colored wall.

KARIPIDIS CO OPTICIANS OPTOMETRISTS

PAVLOU MELA 29 THESSALONIKI
+30 2310 222308



facebook.com/KaripidisCo

KaripidisCo



Πώς προέκυψε η ιδέα για το συγκεκριμένο έργο;

Η ιδέα πως το όριο δεν χωρίζει αλλά αποκαλύπτει έναν ενδιάμεσο χώρο μεταξύ αντίθετων άκρων ήταν η πιο δυνατή για τη δημιουργία αυτού του έργου.

Ποιος είναι ο σκοπός του;

Νομίζω πως σκοπός κάθε έργου τέχνης είναι να ανοίγει μια νέα χαραμάδα σκέψης. Προσωπικά, με συγκινούν τα έργα που σε κάνουν να αισθάνεσαι κάτι, να καταλαβαίνεις πως είσαι ζωντανός. Τα έργα που σε διαπερνούν με έναν πρωτόγονο ηλεκτρισμό. Δεν ξέρω αν το καταφέρνει το συγκεκριμένο γλυπτό, αλλά ιδανικά αυτό θα ήθελα.

Τι σημαίνει για εσάς ο Κήπος των Γλυπτών στη Νέα Παραλία;

Ένα δωμάτιο μες στην πόλη, όπου ο χρόνος μπορεί να σταματήσει. Η περιήγηση ανάμεσα στα δέντρα και τα γλυπτά, όχι σε κλειστό χώρο μουσείου, αλλά κάτω από τον ανοιχτό ουρανό, δημιουργεί μια παύση στους γοργούς ρυθμούς της πόλης και τα γλυπτά μάς αφήνουν (αν τα αφήσουμε) να σκεφτούμε, να ονειρευτούμε.

Martha Panagiotopoulou Sculpturing the limits

The architect that created "Horizon", an artwork you will see at the Garden of Sculpture of the New Waterfront, gives us food for thought.

Η αρχιτέκτονας, δημιουργός του γλυπτού «Ορίζοντας» στον Κήπο Γλυπτών της Νέας Παραλίας, μας δίνει τροφή για σκέψη.

by Dimitris Golegos

How did you come up with the idea for this work of art?

The idea that boundaries do not separate, but instead reveal the intermediate space between two extremes was the strongest one for the creation of this sculpture.

What is the aim of this sculpture?

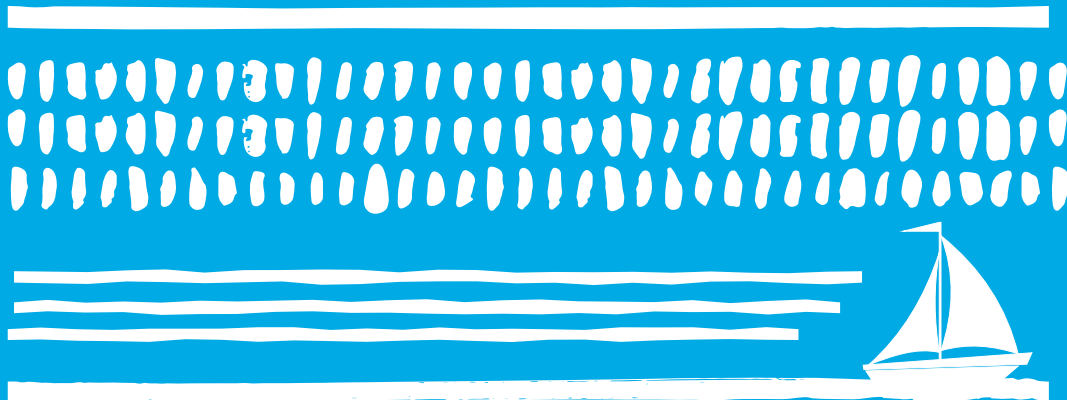
I believe that the aim of every work of art is to open up a tiny slot in the way we think. I am personally moved by works that raise emotions, make us feel alive. This kind of works

somehow electrify you. I don't know if I managed the same with my work of art, but I surely hope I did.

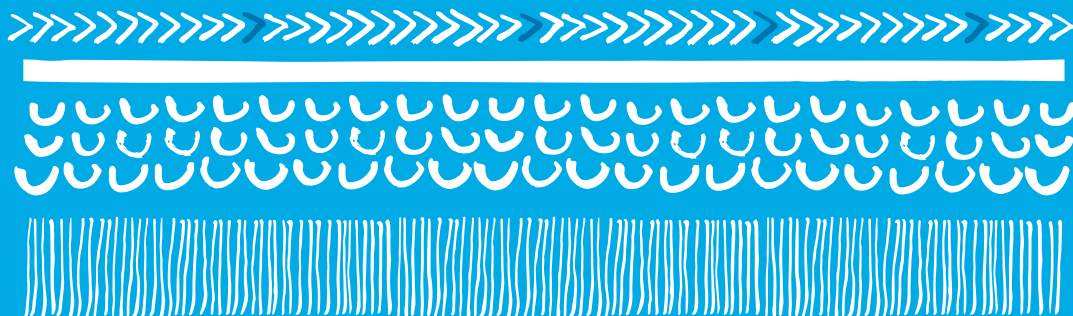
What does the Garden of Sculpture mean to you?

It's like a room inside the city, where you can make time stop. Walking among the trees, not within the closed space of a museum but under the open skies, makes the city frenzy stop for a while and the sculptures let us (if we let them too) think and dream...

mmms



ETRO / LANVIN / MARNI / VALENTINO
DIOR / DSQUARED / MONCLER / JIL SANDER
HERNO / KENZO / RALPH LAUREN / BOSS / PHILIPP PLEIN



INTERVISTA

71 Tsimiski str. THESSALONIKI / www.intervista.gr /  INTERVISTA /  [intervista.gr](https://www.instagram.com/intervista.gr)

FASHION FOR MEN & WOMEN





MACEDONIAN MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

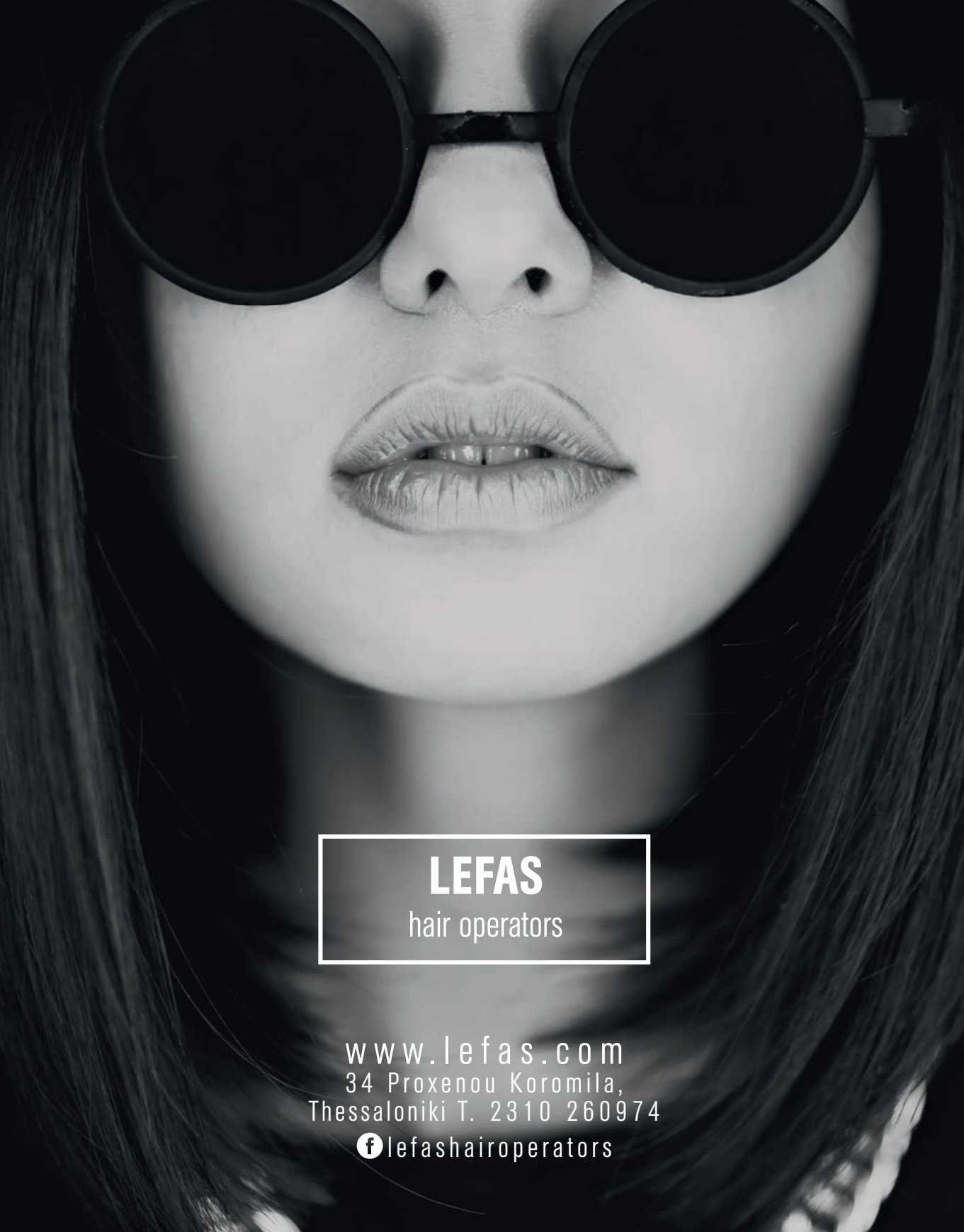
The museum is a private cultural foundation with a collection that includes more than 2,000 artworks by Greek and international artists, and is constantly enriched through new donations by artists and collectors. The museum's specially equipped spaces are used for children's workshops, programs for school groups, as well as guided tours for special groups and adults. Ένα ιδιωτικό πολιτιστικό ίδρυμα, με τη συλλογή του να περιλαμβάνει περισσότερα από 2.000 έργα Ελλήνων και ξένων καλλιτεχνών και να εμπλουτίζεται διαρκώς με νέες δωρεές δημιουργών και συλλεκτών. Στους ειδικά εξοπλισμένους χώρους του διεξάγονται εργαστήρια τέχνης για παιδιά, προγράμματα για όλες τις βαθμίδες της εκπαίδευσης, καθώς και ξεναγήσεις ειδικών ομάδων και ενηλίκων. facebook.com/pg/MMCAgr



CHILDREN'S MUSEUM OF THESSALONIKI

The Children's Museum of Thessaloniki suggests an alternative approach at education-recreation through a space that gives children the ideal motivation to participate in museum workshops and programmes. The Museum aims to the encouragement of creativity, knowledge, skill development and diversity awareness. Η εναλλακτική πρόταση του Παιδικού Μουσείου Θεσσαλονίκης στο χώρο της εκπαίδευσης-ψυχαγωγίας, μέσα από έναν πολυχώρο που δημιουργεί το κατάλληλο περιβάλλον και δίνει κίνητρα στα παιδιά να συμμετέχουν σε εκπαιδευτικά μουσειακά προγράμματα και εργαστήρια. Σκοπός είναι η ανάπτυξη της δημιουργικότητας, η γνώση, η ανάπτυξη των δεξιοτήτων και η ευαισθητοποίηση στη διαφορετικότητα. paidikomuseio.gr





LEFAS

hair operators

www.lefas.com
34 Proxenou Koromila,
Thessaloniki T. 2310 260974

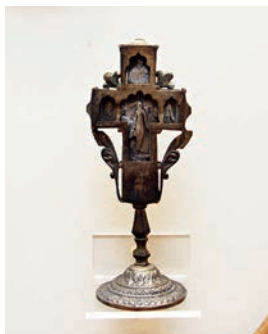
 [lefashaioperators](https://www.facebook.com/lefashaioperators)



MUSEUM OF THE MACEDONIAN STRUGGLE

Housed in a neoclassical building designed by Ernst Ziller, the Museum illustrates, records, preserves and describes Macedonian history from the revolutionary currents of the 19th century to the liberation of Thessaloniki during the Balkan Wars. Apart from exhibitions and educational projects, you can also admire life-size dioramas from the Greek everyday life.

Στο νεοκλασικό κτίριο που σχεδίασε ο Ερνέστος Τσίλλερ, το Μουσείο Μακεδονικού Αγώνα αναδεικνύει, καταγράφει, συντηρεί, τεκμηριώνει και προβάλλει τη Μακεδονική Ιστορία από τα επαναστατικά κινήματα του 19ου αιώνα έως την απελευθέρωση της Θεσσαλονίκης στους Βαλκανικούς Πολέμους. Εκτός από εκθέσεις και εκπαιδευτικά προγράμματα, μπορείτε να θαυμάσετε διοράματα σε φυσικό μέγεθος από την καθημερινή ζωή των Ελλήνων.
imma.edu.gr



DONOPOULOS IFA GALLERY

Launched in 2007 with the exhibition of engravings by Pablo Picasso, the gallery has hosted numerous temporary exhibitions by both renowned and emerging artists, aiming at promoting the range of artistic guidelines and techniques as showcased by contemporary artistic experimentation.

The curator, Apostolos Palavrakis, is also the building's architect. Ιδρύθηκε το 2007 με την έκθεση χαρακτηριστικής του Πάμπλο Πικάσο κι έκτοτε έχει φιλοξενήσει αναρίθμητες εκθέσεις καταξιωμένων και ανερχόμενων καλλιτεχνών, με στόχο την προώθηση ρευμάτων και τεχνικών, όπως εκφράζονται από τον σύγχρονο καλλιτεχνικό πειραματισμό.

Ο επιμελητής, Απόστολος Παλαβράκης, είναι επίσης ο αρχιτέκτονας του κτιρίου.
donopoulos.gr



There is no Metro in Thessaloniki yet, so... **just
drive**

thessaloniki | sithonia | kassandra

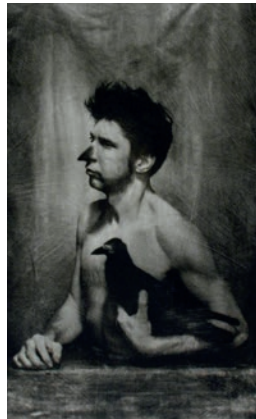
SKGrentacar is headquartered in Thessaloniki, next to the airport, and has several stations all over Chalkidiki, ready to serve your needs over the whole year. Our people at **SKGrentacar** are available twenty-four hours a day to deal with all your needs for your business trip or even your vacations.

HEADQUARTERS:

14km Thessalonikis - Peraias, 570 01, Thessaloniki, Greece

skg-----
RENTACAR.COM

+302310471004
24/7CALLCENTER



SELFIMAGES

What happens when instead of an object, landscape, or person, the subject of a photo shoot is the photographers themselves? Selfimages, the exhibition at the Thessaloniki Museum of Photography, presents the various ways in which 33 contemporary Greek photographers deal with self-portraits. Supervised by university professor of Photography and Visual Arts Natassa Markidou, more than 130 works of art create a dialogue with our era in which the selfie mass phenomenon prevails in all social media. The works are spread in five themes –Autobiography, Identity, Fluidity Private & Public, Primal Memory – where the historical foundations of self portrait are creatively recycled in the areas where the artist deals with his own image. At the same time, the Museum of Photography gives its guests the opportunity to see their own selfie through a special projector that is placed in the reception area, thus creating an interactive relation to one or more works of the exhibition. Τι γίνεται όταν το θέμα μιας φωτογράφισης είναι ο ίδιος ο φωτογράφος και όχι κάποιο αντικείμενο, τοπίο ή πρόσωπο; Στην έκθεση Selfimages του Μουσείου Φωτογραφίας Θεσσαλονίκης παρουσιάζονται οι διαφορετικοί τρόποι με τους οποίους 33 Έλληνες φωτογράφοι πραγματεύονται το αυτοπορτρέιτο. Σε επιμέλεια της επίκουρης καθηγήτριας Καλλιτεχνικής Φωτογραφίας του Τμήματος Φωτογραφίας και Οπτικοακουστικών Τεχνών του ΤΕΙ Αθήνας, Νατάσσας Μαρκίδου, παρουσιάζονται περισσότερα από 130 έργα, τα οποία έρχονται σε διάλογο με την εποχή του μαζικού φαινομένου της selfie, της φωτογραφικής αυτοαναπαράστασης που κατακλύζει τα κοινωνικά δίκτυα. Τα έργα διαρθρώνονται σε πέντε ενότητες – Αυτοβιογραφία, Ταυτότητα, Ρευστότητα, Οικείο και Δημόσιο, Αρχέγονη Μνήμη-, στις οποίες οι ιστορικές καταβολές του αυτοπορτρέιτου ανακυκλώνονται δημιουργικά στις περιοχές διαπραγμάτευσης του δημιουργού με την εικόνα του. Παράλληλα, το ΜΦΦ δίνει τη δυνατότητα στους επισκέπτες της έκθεσης να αυτοφωτογραφίζονται στον εκθεσιακό χώρο και να βλέπουν απευθείας τη selfie τους σε μια ειδική οθόνη προβολής στην υποδοχή του μουσείου, δημιουργώντας με αυτόν τον τρόπο μια διαδραστική σχέση με ένα ή περισσότερα έργα της έκθεσης. Until 10/09, thmphoto.gr





SEVEN TIMES IN A ROW

BEST REGIONAL AIRLINE IN EUROPE

—

AEGEAN has been recognised as the "Best Regional Airline in Europe" by Skytrax World Airline Awards 2017 for the seventh time in a row, eighth time in all.

We are thrilled that our commitment to unrivalled Greek hospitality in the skies and impeccable service is being recognised.



A STAR ALLIANCE MEMBER 

CASA BIANCA: THE ANATOMY

The history of the iconic Jewish Mansion.
Η ιστορία του εμβληματικού Εβραϊκού Αρχοντικού.

THE BEGINNING

■ In 1911, architect Pietro Arrigoni designed the mansion to become a residence for Italian Jew Dino Fernandez Diaz and his Swiss wife, Bianca. Σχεδιάστηκε το 1911 από τον Πιέτρο Αριγκόνι για τον Ιταλοεβραίο Dino Fernandez Diaz και την Ελβετίδα γυναίκα του, Bianca.

THE DESIGN

■ Eclecticist architecture, incorporating a combination of Baroque, Renaissance and Art Nouveau elements. Εκλεκτικιστική αρχιτεκτονική με συνδυασμό Μπαρόκ, Αναγέννησης και Αρτ Νουβό στοιχείων.

THE ROMANCE

■ Fernandez' daughter, Aline, fell in love with Spyros Alibertis, a Greek and a Christian. Despite her family's strong reactions, they got married in 1914 and lived in the mansion until 1965. Η κόρη του Fernandez, Aline, ερωτεύτηκε τον Έλληνα χριστιανό Σπύρο Αλιμπέρτη και, παρά τις αντιδράσεις, το 1914 παντρεύτηκαν. Έζησαν εκεί ως το 1965.



THE HISTORY

■ During the German Occupation, Casa Bianca was commandeered at first by the Italians and then by the Nazis. In the years 1964-1967 it was rented and operated as a private elementary school. Στην Κατοχή η βίλα επιτάχθηκε από Ιταλούς και Γερμανούς και κατά τα έτη 1964-67 ενοικιάστηκε ως ιδιωτικό δημοτικό σχολείο.

THE RESTORATION

■ In 1990, after many attempts to rescue it, Casa Bianca was acquired by the Municipality of Thessaloniki. Its exceptional restoration started in 1993 and was completed in 1997. Το 1990 περιήλθε στον Δήμο Θεσσαλονίκης και από το 1993 έως το 1997 υλοποιήθηκε η υποδειγματική αναστήλωσή της.

THE BREAKDOWN

■ In 1976, it was declared a listed monument, but illegal actions resulted in the removal of the flooring and the beams, causing the storeys to collapse. Το 1976 κηρύχθηκε διατηρητέο μνημείο, όμως με παράνομες ενέργειες αφαιρέθηκαν πατώματα και δοκάρια, ώσπου κατέρρευσαν οι όροφοι.

TODAY

■ Nowadays, the mansion at 180 Vasilissis Olgas Avenue houses the Municipal Art Gallery and is open for the public Tue-Fr. 10:00-17:00 & Saturday 11:00-15:00. Σήμερα, το αρχοντικό της Λεωφόρου Βασιλίσσης Όλγας 180 στεγάζει τη Δημοτική Πινακοθήκη της πόλης.



A day at Olicatessen

The hidden gems of Olicatessen come from all over Greece and are made for you to take home with! Οι θησαυροί του Olicatessen από όλη την Ελλάδα που θα πάρετε μαζί σας πίσω στο σπίτι.

This modern grocery in the commercial center of Thessaloniki introduces you to the huge variety and diversity of top quality Greek products, such as olive oil from small production units in some faraway places of the country, olives that are either organic or naturally processed, honey from Peloponnese, Halkidiki and Kastoria, traditional desserts with or without sugar, tahini from the island of Lemnos, peanut butter from Serres, loukoumi and mastic spoon sweets, chutneys, pasta, Pontian products, beans and flours by small producers, herbs and spices. You will also find a large variety of patés and spreads, mustards, cereals, a wine and spirit list, selected cheeses and cold cuts as well as fresh cured meats. Beverages, biscuits and crackers, salts, and a multitude of organic foods and gluten-free products are also in abundance here. Tasting of selected products, especially from our excellent collection of olive oils from all over the country, is on us. Just ask! Apart from travel packages, Olicatessen also suggests a series of gifts for the ones you love. Select top quality products from the kitchenware department as well as fine gifts from the cosmetics shelves. Don't forget to treat yourself with some of the best botanical, all-natural soaps handcrafted from small producers!

Το σύγχρονο παντοπωλείο στην καρδιά της εμπορικής Θεσσαλονίκης, μας συστήνει τον πλούτο της ελληνικής γης με κορυφαία ελληνικά προϊόντα, όπως ελαιόλαδα μικρών παραγωγών από τα πιο κρυφά σημεία της χώρας, ελιές, φυσικής επεξεργασίας ή βιολογικές, μέλι Πελοποννήσου, Χαλκιδικής, Καστοριάς, γλυκά παραδοσιακά με ή χωρίς ζάχαρη, ταχίνι Λήμνου, φιστικοβούτυρο Σερρών, λουκούμια και υποβρύχια, γλυκοπικάντικες μαρμελάδες, ζυμαρικά, ποντιακά προϊόντα, όσπρια και άλευρα μικρών παραγωγών, βότανα, μπαχαρικά. Θα βρείτε, επίσης, ποικιλία από πατέ, αλειμματα, μουστάρδες, αρτύματα, δημητριακά, κάβα ποτών και διαλεγμένα τυριά, αλλαντικά και αλίπαστα ψυγείου. Ροφήματα, μπισκότα και κριτσίνια, αλάτια και πλειάδα βιολογικών τροφίμων και υγιεινών προϊόντων χωρίς γλουτένη. Ζητήστε να δοκιμάσετε κάποια από τα προϊόντα και κυρίως μερικά από τα πιο ιδιαίτερα ελαιόλαδα και αγουρέλαια από όλη την Ελλάδα. Εκτός από συσκευασίες ταξιδιών, το Olicatessen σας προτείνει και μια σειρά δώρων για τους αγαπημένους σας. Επιλέξτε ποιοτικά προϊόντα από τη γωνιά των κουζινικών αλλά και των φυσικών καλλυντικών, ενώ εδώ θα βρείτε και την πληρέστερη συλλογή χειροποίητων σαπουνιών από μικρούς παραγωγούς.



Cross over

A special exhibition that brings us from the heart of Thessaloniki to the avaton of Aghion Oros. Μια ξεχωριστή έκθεση που μας μεταφέρει από τη Θεσσαλονίκη στο άβατον του Αγίου Όρους.

by Melina Melikidou

➤ **The blessed, sacred peninsula** of Athos is where monasticism was established thanks to the special attributes of its natural setting; a lengthy “isolated” piece of land that spreads into the Aegean Sea as it escalates up to 2,033 m. of altitude. The immaculate nature with its virgin forests and the massive mountains are prevalent on its 336 sq. km., whereas the signs of human faith –churches, monasteries, cells and hermitages– are dispersed all over the area. Very few are the photographers who have captured the unique beauty of Aghion Oros as Giorgos Poupis has, since he had been constantly visiting this sacred land over the last 40 years. The exhibition “Crosses of Aghion Oros”, presented by the Mount Athos Center from June 5th to September 16th, along with the photo album provided, will present the sacred symbol of Christianity in all its aspects and from all the monasteries of Mount Athos, as illustrated by the renowned photographer.

As stated by the photographer himself in the album introduction, “whether on domes or ancient walls, fences and sanctuaries or trees, rocks and other built monuments, crosses allude to the shiny truth of the immaterial essence. This is what I wanted to praise through my art, as well as to successfully communicate what they transferred in my soul. I humbly kneel before their Grace”.

Τόπος ιδιαίτερος και ευλογημένος, η χερσόνησος του Άθω είναι ο τόπος όπου στέριωσε ο μοναχισμός, εξαιτίας της ιδιορρυθμίας του φυσικού περιβάλλοντός της: ένα επίμηκες, «απομονωμένο» κομμάτι γης, που εισχωρεί στο Αιγαίο εκτινάσσοντας το ύψος του κλιμακωτά στα 2.033 μέτρα στο νότιο άκρο του. Η άσπιλη φύση με τα παρθένα δάση της, αλλά και τους πέτρινους ορεινούς όγκους της, κυριαρχεί στα 336 τετραγωνικά χιλιόμετρα της συνολικής έκτασης του Αγίου Όρους, ενώ σημάδια της ανθρώπινης πίστης, εκκλησίες, μοναστήρια, σκήτες και κελιά ξεπροβάλλουν διάσπαρτα ανάμεσά της. Λίγοι είναι οι φωτογράφοι που έχουν φωτογραφίσει το Άγιον Όρος όσο ο Πώργος Πούπης, ο οποίος το



Welcome to a world of sweetness

For more than half a century, Hatzi Fotiou pastry shops write their own sweet history in Thessaloniki, specializing in chocolate treats, pastry and bakery goods. From the renowned foil wrapped chocolates to the amazing "syrup desserts", from a wide range of cakes to the sweet puff pastry and salty pies, the masterpieces of Hatzi Fotiou Pastry Shops will seduce your palate.

All you have to do is give in.

ΧΑΤΖΗΦΩΤΙΟΥ
HATZIFOTIOU
EST 1946

THESSALONIKI, 37 Pavlou Mela st. | **T.** +302310 232 166 | pmhatzifotiou@gmail.com | **KALAMARIA**, 3 Hilis st. | **T.** +302310 452 002 | hlhatzifotiou@gmail.com
PANORAMA, 3 Komninon st. | **T.** +302310 340 140 | kohatzifotiou@gmail.com | **MEDITERRANEAN COSMOS**, **T.** +302310 472 062 | mchatzifotiou@gmail.com
CHALKIDIKI, 24th klm Thessaloniki-Moudania National Rd. | **T.** +3023920 91112 | kkhatzifotiou@gmail.com | **RHODES**, 71 Kanada st. | **T.** +3022410 34431

www.hatzifotiou.gr



INFO
June 5th
-September 16th,
Mount Athos
Center – Exhibition
Area
5 Ιουνίου-16
Σεπτεμβρίου,
Εκθεσιακός Χώρος
Αγιορειτικής Εστίας
agioritikiestia.gr

□ επισκεπτόταν ανελλιπώς τα τελευταία 40 χρόνια. Στην έκθεση «Σταυροί του Αγίου Όρους», που παρουσιάζει η Αγιορειτική Εστία από τις 5 Ιουνίου έως και τις 16 Σεπτεμβρίου, αλλά και στο φωτογραφικό λεύκωμα που τη συνοδεύει, θα παρουσιαστεί το ιερό σύμβολο της χριστιανικής πίστης σε όλες τις πτυχές του και απ' όλες τις μονές του Αγίου Όρους, όπως το αποτύπωσε ο φακός του φωτογράφου. Όπως είχε δηλώσει και ο ίδιος στην εισαγωγή του λευκώματος: «Είτε είναι σε τρούλους είτε σε τοίχους αρχαίους ή σε φράκτες και προσκυνητάρια ή σε δέντρα, βράχους ή σ' άλλα σημεία της κτιστής φύσης, οι σταυροί παραπέμπουν στην απαστράπτουσα αλήθεια της άκτιστης ουσίας. Αυτή θέλησα να ψαύσω με την τέχνη μου και ό,τι μου μετέδωσε να το κοινωνήσω καταλλήλως. Προσκυνώ ταπεινά τη Χάρη τους».

Next best thing

Women as well as all visitors of Thessaloniki who cannot visit "the Garden of Virgin Mary", at the bookstore of the Mount Athos Center, you will find albums and books, many goods that are produced by the monks of Aghion Oros, hagiography collections, wooden icons, ecclesiastic utensils and souvenirs. Για όσους δεν μπορούν να επισκεφθούν το «περιβόλι της Παναγίας», στο βιβλιοπωλείο της Αγιορειτικής Εστίας θα βρείτε εκδόσεις και λευκώματα, μοναστηριακά προϊόντα που παράγουν οι μοναχοί του Αγίου Όρους, συλλογές αγιογραφιών, ξυλόγλυπτων εικόνων, χρηστικά αντικείμενα εκκλησιαστικής τέχνης και ενθύμια.

SANI
FESTIVAL
2018

SANIFESTIVAL.GR

GREC14N
COLLECTIONS

SKG 

UNFORGETTABLE STAYS

FIND YOUR OWN STAR IN THE HOTEL UNIVERSE
OF THESSALONIKI & CHALKIDIKI ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΑΣΤΕΡΙ ΣΑΣ ΣΤΟ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΟ ΣΥΜΠΑΝ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ & ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

EKIES ALL SENSES RESORT
Chalkidiki, ekies.gr

MAKEDONIA PALACE
makedoniapalace.com

ANATOLIA THESSALONIKI
anatoliahotels.gr

DAIOS LUXURY LIVING
daioshotels.com

AMMON ZEUS
Chalkidiki, ammon-zeus.gr

**HYATT REGENCY
THESSALONIKI**
thessaloniki.regency.hyatt.gr

THE EXCELSIOR
excelsiorhotel.gr

EAGLES PALACE
Chalkidiki, eaglespalace.gr

**PORTO CARRAS
GRAND RESORT**
Chalkidiki, portocarras.com

SANI RESORT
Chalkidiki, sani-resort.com

XENIOS VENTURES HOTELS
Chalkidiki,
xv-hotels.com

LE PALACE
lepalace.gr

NEPHELI HOTEL
nephele.gr

**MEDITERRANEAN PALACE
WELLNESS CENTER**
mediterranean-palace.gr

NIKOPOLIS AQUA CLUB SPA
hotel-nikopolis.com

THE MET HOTEL M'SPA
chandris.gr



JUST
LAY
BACK

EKIES ALL SENSES RESORT

Surrounded by rocky islets, caves, crystalline waters, golden beaches, and forests, the resort combines tradition and a modern approach, featuring minimal interior design and vivid colour splashes. Rooms and suites uniquely decorated, wellness and spa centre, as well as culinary suggestions by the awarded chef

Dimitris Pamporis create an intense summer scene. Περιτριγυρισμένο από βραχώδη νησιά, σπηλιές, κρυστάλλινα νερά, χρυσαφένιες παραλίες και δάση, το resort συνδυάζει την παράδοση με τη σύγχρονη προσέγγιση, με μίνιμαλ décor και έντονα χρώματα, μοναδικές σουίτες. Με κέντρο ευεξίας, spa και γαστρονομικές προτάσεις του σεφ Δημήτρη Παμπόρη, δημιουργεί ένα δυνατό καλοκαιρινό σκηνικό.

Vourvourou, ekies.gr

WATCH THE VIDEO





1

MAKEDONIA PALACE

With its great view to the New Waterfront, the renovated Makedonia Palace constitutes a major attraction to any traveller wishing to enjoy comfort and luxury at its best. In its 276 rooms and suites, classic design is blended with warm earthy colours, whereas its high-tech amenities allow you to adjust lighting and temperature using your own smartphone! When it comes to dining, chef Sotiris Evangelou signs the menu, shaping a new gastronomy culture in Thessaloniki. Με θέα τη Νέα Παραλία, το ανακαινισμένο

Makedonia Palace αποτελεί πόλο έλξης για κάθε ταξιδιώτη που επιθυμεί να απολαύσει μια διαμονή στο όνομα της πολυτέλειας και της άνεσης. Στα 276 δωμάτια και τις σουίτες του, το κλασικό design συνδυάζεται με γήινα χρώματα, ενώ οι υψηλές παροχές τεχνολογίας σας επιτρέπουν να προσαρμόσετε το φωτισμό και τη θερμοκρασία από το smartphone σας. Στον γαστρονομικό τομέα, ο σεφ Σωτήρης Ευαγγέλου υπογράφει μια νέα γαστρονομική εμπειρία στη Θεσσαλονίκη. makedoniapalace.com

2

ANATOLIA HOTELS THESSALONIKI

This is a luxury choice for an unforgettable stay in the heart of the city's financial, commercial and entertainment life, combining the services of a business hotel with the luxury of a vacation resort, under the motto "luxury for less". Enjoy a delectable American buffet at the Aqua Lounge Bar Restaurant and cool down from the city's frenetic rhythm by surrendering to a refreshing steam bath at the All Senses Fitness and Health Club. Μια πολυτελής πρόταση διαμονής στην καρδιά της οικονομικής, εμπορικής και



2



2

νυχτερινής ζωής της πόλης, που συνδυάζει τις παροχές ενός business hotel με την πολυτέλεια της χαλάρωσης και των διακοπών, ακολουθώντας το μότο "luxury for less". Απολαύστε έναν λαχταριστό αμερικανικό μπουφέ στο Aqua Lounge Bar Restaurant και αποφορτιστείτε από τους γοργούς ρυθμούς της πόλης ενδίδοντας σε ένα αναζωογονητικό ατμόλουτρο στο All Senses Fitness and Health Club. anatoliahotels.gr

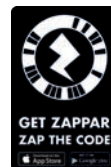
3

DAIOS LUXURY LIVING

Elegant yet subtle luxury, modern design and high-end architecture create the perfect setting for relaxation, combined with special amenities, personalised services and unique Mediterranean tastes at the hotel's restaurants. Daios Luxury Living Suites are the quintessence of luxury accommodation in the heart of the city, with its grand spaces and majestic view. Κομψή και διακριτική πολυτέλεια, μοντέρνος σχεδιασμός και σύγχρονη αρχιτεκτονική συνθέτουν το ιδανικό

σκηνικό χαλάρωσης σε συνδυασμό με εξειδικευμένες υπηρεσίες και παροχές, προσωποποιημένο σέρβις και εκλεκτές γεύσεις στα δύο εστιατόρια του ξενοδοχείου. Στον τομέα της διαμονής, οι Daios Luxury Living Suites αποτελούν την πεμπτουσία της φιλοξενίας στην καρδιά της πόλης, με μεγαλοπρεπείς χώρους και μαγευτική θέα. daioshotels.com

WATCH THE VIDEO







1

AMMON ZEUS

Situated before the crystalline beach of the renowned Kallithea resort in Chalkidiki, the hotel boasts the ideal summer scenery with luxury rooms and suites, spa, jacuzzi, hamam, sauna, small gym, pool, restaurant serving traditional Greek dishes, pool bar and beach bar. Here are hosted karaoke, cinema, and live Greek music nights, whereas once a week you can take a free scuba diving lesson at the hotel's pool. Χτισμένο μπροστά στην κρυστάλλινη παραλία του διάσημου θερέτρου της Καλλιθέας, στη Χαλκιδική,

το ξενοδοχείο αποτελεί το ιδανικό καλοκαιρινό σκηνικό, με πολυτελή δωμάτια και σουίτες, spa, τζακούζι, χαμάμ, σάουνα, μικρό γυμναστήριο, πισίνα, εστιατόριο με ελληνικές παραδοσιακές γεύσεις και μπαρ στην πισίνα και την παραλία. Διοργανώνονται βραδιές καραόκε, κινηματογράφου και ελληνικής ζωντανής μουσικής, ενώ μία φορά την εβδομάδα προσφέρεται στην πισίνα του ξενοδοχείου δωρεάν μάθημα κατάδυσης. ammon-zeus.gr

2

HYATT REGENCY THESSALONIKI

Very close to the International Airport of Thessaloniki and only a few minutes away from the city centre, the 152 luxury rooms and suites of this international group welcome you to a world of specialised amenities, with a Business Center, recreation and leisure ideas, an Asian Spa, sports facilities and a free parking space for 530 vehicles. And if you feel lucky, visit the homonymous casino for even more fun, spectacles and fine dining at the Alfredo's Grand Dining restaurant. Σε κοντινή απόσταση

από το Αεροδρόμιο «Μακεδονία» της Θεσσαλονίκης και μόλις λίγα λεπτά από το κέντρο της πόλης, τα 152 πολυτελή δωμάτια και οι σουίτες του διεθνούς ομίλου σάς υποδέχονται σε έναν κόσμο εξειδικευμένων παροχών, με Business Center, πολλές προτάσεις ψυχαγωγίας, Asian Spa, αθλητικές εγκαταστάσεις και 530 δωρεάν θέσεις πάρκινγκ. Αν νιώθετε τυχεροί, επισκεφθείτε το ομώνυμο καζίνο για ακόμα περισσότερη διασκέδαση, θέαμα και εκλεκτό φαγητό στο Alfredo's Grand Dining. thessaloniki.regency.hyatt.gr

3

THE EXCELSIOR

With the flair of a Parisian neoclassical estate of the 1900s, the luxurious Excelsior provides all modern amenities in a boutique hotel of unique character. The marble staircase, the Italian furniture, the fine art objects and the impressive red lighting fixture that prevails in the main area simply amaze all guests. Be* restaurant, with its casual American diner style, the sounds of jazz and the remarkable dishes from the international gastronomy scene, adds an elegant final touch to a beautiful accommodation choice.

Με αέρα παριζιάνικου νεοκλασικού του 1900, το πολυτελές Excelsior προσφέρει όλες τις σύγχρονες ανέσεις, με το ιδιαίτερο στυλ ενός boutique hotel. Η μαρμάρινη σκάλα, τα ιταλικά έπιπλα, τα μοναδικά έργα τέχνης και το εντυπωσιακό, κόκκινο φωτιστικό που δεσπόζει στο χώρο εντυπωσιάζουν κάθε επισκέπτη. Αποκορύφωμα, το εστιατόριο Be*, σε ύφος casual American diner, με ήχους τζαζ μουσικής και γεύσεις από τη διεθνή γαστρονομική σκηνή. excelsiorhotel.gr





1

EAGLES PALACE

A breath away from Mount Athos, embraced by golden beaches, green olive groves and thick pine forests, this luxury resort promises an unforgettable stay, thanks to high-standard services in suites and bungalows featuring private pools and jacuzzi, verandas with stunning view of the sea and the verdant Aghion Oros, exotic gardens, restaurants, bars and a spa. Ideal for family holidays too, the hotel is equipped with special facilities for the little ones. Μια ανάσα από το Άγιον Όρος, αγκαλιασμένο από χρυσαφένιες αμμουδιές,

κατάφυτους ελαιώνες και πυκνά πευκοδάση, το πολυτελές resort υπόσχεται αξέχαστη διαμονή, με υπηρεσίες υψηλών προδιαγραφών σε σουίτες και bungalows με ιδιωτικές πισίνες και τζακούζι, βεράντες με εκπληκτική θέα στη θάλασσα και το καταπράσινο Όρος Άθως, εξωτικούς κήπους, εστιατόρια, μπαρ και spa. Ιδανικό και για οικογένειες, το ξενοδοχείο διαθέτει ειδικές υποδομές για τους μικρούς φίλους. eaglespalace.gr

2

PORTO CARRAS GRAND RESORT

An enduring value in the field of luxury accommodation in Chalkidiki. In addition to the two 5-star hotels, Villa Galini, and the luxury home settlement, it comprises a casino, thalassotherapy and spa centres, an 18-hole golf course of international standards, an organic vineyard, a private marina of 315 berths, a Horse Riding Club, a 9-court Tennis Club, a Scuba diving and Marine Club, 3 helipads, and 2 water airports. Σταθερή αξία στο χώρο της πολυτελούς διαμονής στη Χαλκιδική. Εκτός από δύο 5άστερα ξενοδοχεία, τη Villa

Galini και τον οικισμό πολυτελών κατοικιών, περιλαμβάνει καζίνο, κέντρα θαλασσοθεραπείας και spa, γήπεδο γκολφ 18 οπών με διεθνείς προδιαγραφές, βιολογικό αμπελώνα, ιδιωτική μαρίνα με 315 θέσεις ελλιμενισμού, Ιππικό Όμιλο, Tennis Club ενέα γηπέδων, Καταδυτικό Όμιλο και Ναυτικό Όμιλο, 3 ελικοδρόμια και 2 υδατοδρόμια. portocarras.com

3

SANI RESORT

Situated on the Kassandra peninsula, the luxurious resort is bound to remind you that good life is where nature and vegetation is. With a view to Mount Olympus and the Aegean, it represents a 4.5-sqkm natural hideaway boasting breathtaking nature, turquoise waters and limitless view, five luxury hotels, luxury country homes, an ultramodern marina, four impressive spas, as well as cultural and culinary journeys unfolding through Sani International Music and Visual Arts Festival and Sani Gourmet. Στη χερσόνησο της Κασσάνδρας, το

πολυτελές θέρετρο θα σας θυμίσει πως η καλή ζωή κρύβεται κοντά στη φύση και το πράσινο. Με θέα στον Όλυμπο και το Αιγαίο, το resort είναι ένα οικολογικό καταφύγιο 4.500 στρεμμάτων, με συναρπαστική φύση, γαλάζια νερά και απεριόριστη θέα, πέντε πολυτελή ξενοδοχεία, εξοχικές πολυτελείς κατοικίες, μια υπερσύγχρονη μαρίνα, τέσσερα εντυπωσιακά spas, αλλά και πολιτιστικές και γαστρονομικές αναζητήσεις μέσα από το Διεθνές Φεστιβάλ Μουσικής και Εικαστικών Τεχνών Sani Festival, αλλά και το Sani Gourmet. sani-resort.com



Contemporary style with touches of Mediterranean elegance defines well-being at Sani Dunes. Σύγχρονο στίλ με πινελιές Μεσογειακής ατμόσφαιρας δίνει τον ορισμό της ευεξίας στο Sani Dunes.

WATCH THE VIDEO





Dimitris
Kioukas

The art of caring

It's the people that make this city special, says the owner and General Manager of Le Palace Art Hotel. Η Θεσσαλονίκη είναι ξεχωριστή λόγω των ανθρώπων της, λέει ο ιδιοκτήτης και Γενικός Διευθυντής του Le Palace Art Hotel.

What do you find most interesting about your work?

The hospitality. We call it "heavy industry", but its very nature is light and subtle. It is a feeling of acceptance, love and care.

What makes Thessaloniki special?

The unique front to the Mediterranean, the multi-cultural history, the countless options for entertainment and excursions in the surrounding areas, but mostly its people.

You are launching a new business endeavor.

What is it about?

The Ammon Express. We organize one-day excursions to the surrounding areas and gastronomic or walking tours in the city centre.

Ποια πλευρά του επαγγέλματός σας βρίσκετε πιο ενδιαφέρουσα;

Τη φιλοξενία. Την παρουσιάζουμε ως «βαριά βιομηχανία», ενώ η ίδια είναι ελαφριά και αδιόρατη. Είναι ένα συναίσθημα αποδοχής, αγάπης και φροντίδας.

Τι είναι αυτό που κάνει τη Θεσσαλονίκη ξεχωριστή;

Το μοναδικό της μέτωπο στη Μεσόγειο, η πολυπολιτισμική της ιστορία, οι ψυχαγωγικές της δυνατότητες, οι αναρίθμητες προτάσεις για εξορμήσεις στην ευρύτερη περιοχή και, πάνω από όλα, οι άνθρωποί της.

Ποιο είναι το νέο σας επιχειρηματικό εγχείρημα;

Η Ammon Express. Οργανώνουμε μονοήμερες εκδρομές στην ευρύτερη περιοχή, αλλά και γαστρονομικούς και περιηγητικούς περιπάτους στο κέντρο.



LOCAL
THESSALONIKI

city soul
local atmosphere
modern cuisine

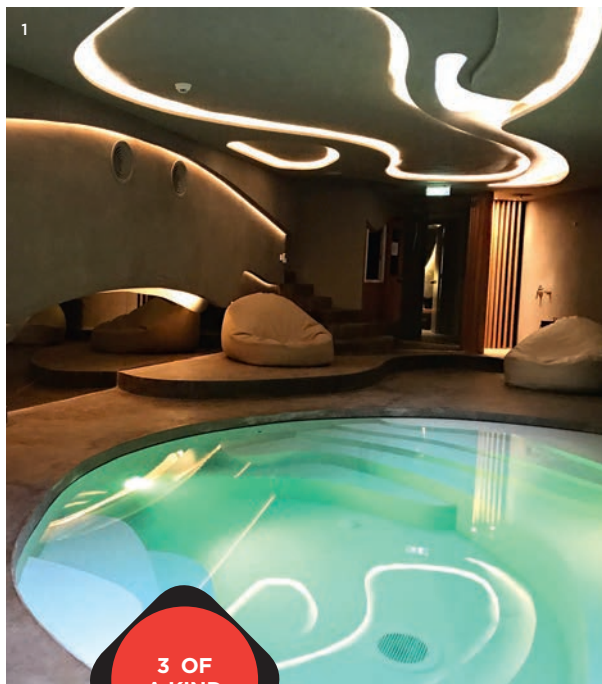


17 P.P. Germanou Str., Thessaloniki, T. +30 2310 223307

www.localthessaloniki.gr

LUNCH DINNER

BRUNCH



3 OF
A KIND

1

MEDITERRANEAN PALACE WELLNESS CENTER

Walking through the entrance to the luxurious lobby you will sink in the aristocratic atmosphere of Thessaloniki of the 1930s, and then you'll feel that it's no wonder why the Mediterranean Palace has been considered a top accommodation choice for over 20 years. Surrender to the gastronomic experience of the Diplomatico restaurant and visit its Wellness Center, a discrete environment ideal for relaxation, revitalisation, invigoration & well-being, featuring sauna, jacuzzi, indoor heated pool and face & body massage services by professionals. Περνώντας την είσοδο του πολυτελούς λόμπι, θα βυθιστείτε στην αριστοκρατική ατμόσφαιρα της Θεσσαλονίκης του '30 και θα καταλάβετε ότι δεν είναι τυχαίο που για 20 χρόνια το Mediterranean Palace βρίσκεται στην κορυφή της φιλοξενίας. Αφιερώστε στη γαστρονομική εμπειρία του εστιατορίου Diplomatico κι επισκεφθείτε τον διακριτικό χώρο του Wellness Center, ιδανικό για στιγμές χαλάρωσης, αναζωογόνησης, τόνωσης και ευεξίας, με υπηρεσίες σάουνας και τζακούζι, θερμαινόμενη πισίνα & θεραπείες μασάζ προσώπου και σώματος από επαγγελματίες.

mediterranean-palace.gr



3

2

HOTEL NIKOPOLIS AQUA CLUB SPA

The lavish Spa of this five-star hotel is considered to be the city's most comprehensive Wellness & Fitness Club. With specially designed spaces and luxurious amenities, this is the ideal getaway for you to relax and refresh your mind and body. Choose from a wide range of body and facial therapies, as well as massage sessions, and escape from everyday stress and tension. Το πολυτελές Spa του 5άστερου ξενοδοχείου θεωρείται το πιο ολοκληρωμένο Wellness & Fitness Club της

Θεσσαλονίκης. Με ειδικά σχεδιασμένους χώρους και πολυτελείς εγκαταστάσεις, είναι το ιδανικό καταφύγιο για να χαλαρώσετε και να ανανεωθείτε. Επιλέξτε μέσα από μια ευρεία γκάμα θεραπειών προσώπου & σώματος και χαλαρωτικού μασάζ και απομακρύνετε το στρες και την ένταση της καθημερινότητας. nikopolis-thessaloniki.gr
hotel-n.com

3

THE MET HOTEL M'SPA

A Design Hotels member with a unique atmosphere and many special amenities that make sure you will cherish every moment of your stay. At the calm environment of the M'SPA wellness centre, everything invites you to refresh your spirit, awaken your senses and rejuvenate your body and mind, thanks to its indoor swimming pool, jacuzzi, hamam and gym. All these come with an impressive view of the blue waters of the Thermaic gulf and the New Port of Thessaloniki. Μέλος των Design Hotels, με εγκαταστάσεις

και υπηρεσίες που εξασφαλίζουν αξέχαστη διαμονή. Στο ήρεμο περιβάλλον του κέντρου ευεξίας M'SPA, τα πάντα σας καλούν να αναζωογονήσετε το πνεύμα σας, να ξυπνήσετε τις αισθήσεις σας και να αναγεννήσετε το σώμα και το μυαλό σας στην εσωτερική πισίνα, το τζακούζι, το χαμάμ και το γυμναστήριο. Όλα αυτά με κορνίζα τα νερά του Θερμαϊκού και το νέο λιμάνι της Θεσσαλονίκης. chandris.gr/themethotel.gr

The 5 best restaurants to eat in Thessaloniki



Meat Restaurant

[f](#) tzimiskreatofageion

Θεσσαλονίκη Αιγύπτου 21 (Λαδάδικα) / Thessaloniki Aigyptou 21 (Ladadika) T. +30 2316 010490



Η Ελλάδα των γεύσεων!
Inspired tastes of Greece!

[f](#) toellinikothess

Θεσσαλονίκη Στρατηγού Καλλάρη 9 / Thessaloniki 9 Str. Kallari T. +30 2310 250210
Αθήνα Λαζαράκη 28, Γλυφάδα / Athens 28 Str. Lazaraki, Glyfada T. +30 210 8941471
Λευκωσία Αχαιών 1, Εγκώμη / Cyprus 1 Str. Achaion, Engomi Nicosia T. +357 7777 8300



FAMIGLIANO™

handmade happiness

Handmade food.

Handmade happiness.

COFFEE • SALADS • PIZZA • PASTA
MAC & CHEESE • BURGERS • SWEETS

[f](#) Famigliano

Θεσσαλονίκη Τσιρογιάννη 5 (Λευκός Πύργος) / Thessaloniki 5 Str. Tsirogianni (White Tower) T. +30 2316 008188



Traditional Grill Restaurant

[f](#) Tiganies

Θεσσαλονίκη Καυταντζόγλου 12 / Thessaloniki 12 Str. Kaftantzoglou T. +30 2310 860380
Θεσσαλονίκη Κατούνη 3, Λαδάδικα / Thessaloniki 3 Str. Katouni, Ladadika T. +30 2310 510284



Γροζ του μεζέ
Full tou Meze

Γεύσεις από Ελλάδα!
Tastes of Greece!

[f](#) Full Tou Meze

Θεσσαλονίκη Κατούνη 3, Λαδάδικα / Thessaloniki 3 Str. Katouni, Ladadika T. +30 2310 524700



1

XENIOS VENTURES HOTELS

The hotel chain combines the best of Greek hospitality with European quality of service. For unforgettable holidays on the Chalkidiki Peninsula, Xenios Ventures Hotels offers a variety of accommodation options for all budgets, ranging from high-standard value-for-money apartments to luxurious 5-star rooms.

Η ξενοδοχειακή αλυσίδα συνδυάζει την ελληνική φιλοξενία με την ευρωπαϊκή ποιότητα εξυπηρέτησης. Για αξέχαστες διακοπές στη Χερσόνησο

της Χαλκιδικής, τα Xenios Ventures Hotels προσφέρουν επιλογές διαμονής για κάθε budget, από πολυτελή δωμάτια 5 αστέρων μέχρι value-for-money προτάσεις. xv-hotels.com

2

LE PALACE

A fine example of neoclassical architecture, two steps away from the emblematic Aristotelous Square. Relax in one of the 54 high-ceiling, spacious rooms with ecological sleeping systems and a 6-pillow menu, taste traditional Greek dishes that are specially made by the hotel's team for breakfast –and not only–, explore the city by following one of the suggested routes and be part of the hotel's green policy. Le Palace is ideal for families as well, offering special amenities for children.

Ένα εξαιρετικό δείγμα νεοκλασικής αρχιτεκτονικής, δύο

βήματα από την ιστορική Πλατεία Αριστοτέλους. Χαλαρώστε σε ένα από τα 54 ψηλοτάβανα κι ευρύχωρα δωμάτιά του με οικολογικά συστήματα ύπνου και μενού 6 μαξιλαριών, δοκιμάστε ελληνικές παραδοσιακές γεύσεις που ετοιμάζει κάθε μέρα για το πρωινό σας –και όχι μόνο– η ομάδα της κουζίνας, εξερευνήστε την πόλη ακολουθώντας μία από τις διαδρομές που θα σας προτείνουν και πάρτε μέρος στην πράσινη πολιτική του ξενοδοχείου. Ιδανικό για οικογένειες, με ειδικές παροχές για τους μικρούς επισκέπτες του. lepalace.gr

3

NEPHELI HOTEL

With its breathtaking view of the city, the Thermaikos gulf, the Seich Sou forest and the imposing Chortiatis, the 4-star hotel in Panorama promises absolute calm and relax. The spacious classic rooms and suites are known for their comfort, discreet luxury, and their big balconies, while, at the same time, fitness lovers will be thrilled with the fully equipped gym EXIS. Highlight: The magic view of the Loft-Bar Restaurant paired with its fabulous modern Greek and Mediterranean dishes. Με ασύγκριτη θέα προς την πόλη και τον Κόλπο του

Θερμαϊκού, το δάσος του Σέιχ Σου και τον επιβλητικό Χορτιάτη, το 4 αστέρων ξενοδοχείο στο Πανόραμα υπόσχεται στιγμές απόλυτης ξεκούρασης και ηρεμίας. Ευρύχωρα classic δωμάτια και σουίτες διακρίνονται για την άνεσή τους και τη διακριτική πολυτέλεια, με μεγάλα μπαλκόνια, ενώ για τους λάτρεις του fitness, το πλήρως εξοπλισμένο γυμναστήριο EXIS θα γίνει ο αγαπημένος τους χώρος. Highlight: η μαγευτική θέα του Loft Bar-Restaurant σε συνδυασμό με την εξαιρετική, σύγχρονη, ελληνική και μεσογειακή κουζίνα. nepheli.gr



JOIN THE FAMILY

Με έντονες επιρροές από την Νεοϋορκέζικη σκηνή, με 25 πρωτότυπα burgers, το Brothers in Law δεσπόζει τα τελευταία χρόνια στους κύκλους των burgerlovers ως το κορυφαίο Premium Grilled Burgers Restaurant προσφέροντας όχι απλά φαγητό αλλά δημιουργώντας γευστικές αναμνήσεις.

YANKEES

SIGNATURE BURGER



BIG BANG

SIGNATURE BURGER



VISIT US: www.brothersinlaw.gr

LIKE US ON: facebook.com/brothersinlawgr

FOLLOW US ON: [instagram: brothersinlaw](https://instagram.com/brothersinlaw)

FRANCHISE WITH US: <http://www.brothersinlaw.gr/franchise/>

VISIT US!



Θεσσαλονίκη Π.Μελά 30, Κομνηνών 3 Λάρισα Παπακυριαζή 24, Ιωάννινα Μελανίδη 4



Edible art at Blé

The recently launched Swaddled Tsoureki has been already a success story at Blé in Thessaloniki.
Τα Φασκιωμένα Τσουρέκια παίρνουν σάρκα και ύφασμα στο Blé της Θεσσαλονίκης.

The avant-garde artist, Marios Teriade Eleftheriadis, with his innovative installations and is now affectionate artistic approach. Top brand traditional Tsoureki of Blé, which is prepared diligence and affection to their dough. Their combined with honey from the region of a velvety and chewy texture. And just like Swaddled Tsoureki becomes art and food for linked to charity. Donations of the sales of the to buy swaddling blankets and baby clothes Agios Stylianos in Thessaloniki, as well as the cover the needs of the organization Ilitominon Η γνωστή μπουλανζερι, στην οποία ο Ελευθεριάδης, παρεμβαίνει πρωτότυπα με κάνει μια εικαστική πρόταση, βαθιά ανθρώπινη υφάσματα φασκιώνουν τα παραδοσιακά του με την ανάλογη επιμέλεια και στοργή. Το συνδυασμό με το μέλι Χαλκιδικής προσφέρουν μαστιχωτή υφή. Κι έτσι απλά, στο Blé, αυτή η τέχνη αλλά και τροφή για σκέψη, γιατί τα κομψά σκοπό. Με τα έσοδα από τις πωλήσεις των προίκες μωρού για τα βρέφη του Δημοτικού καθώς επίσης και των παιδικών χωριών SOS, οργάνωσης φροντίδας πρόωγων νεογνών



has lately enriched the well-known boulangerie suggesting a deeply human and equally vintage fabrics are used to swaddle the by the hands of its master bakers who add special and very delicate mother yeast Halkidiki, adds to the Swaddled Tsoureki that, this initiation into the world of Blé's thought, since this elegant Tsoureki is also Swaddled Tsoureki in Blé have been made for the infants of the Municipal Nursery of SOS Children's Villages. Blé, is continuing to which supports families of premature babies. αντιουμβατικός καλλιτέχνης, Μάριος Teriade τις εγκαταστάσεις του, με τα Φασκιωμένα και ταυτόχρονα τρυφερή. Επώνυμα vintage τσουρέκια του Blé, που ετοιμάζουν οι μάστορές ειδικό και πολύ ευαίσθητο προζύμι τους σε στα Φασκιωμένα μια ζύμη με βελούδινη και μύση με τα Φασκιωμένα του Μάριου γίνεται αυτά τσουρέκια συνδέονται και με φιλανθρωπικό Φασκιωμένων το Blé αγόρασε φασκιές και βρεφοκομείο Θεσσαλονίκης Άγιος Στυλιανός, και θα συνεχίσει να καλύψει τις ανάγκες της Ηλιόμηνον.



“Excuse me...”

Do you have travel questions? Luckily, thanks to the locals, you don't even have to open your travel guides.

Τι να τους κάνετε τους ταξιδιωτικούς οδηγούς όταν υπάρχουν οι ντόπιοι;

Food

WHAT IS THIS “BOUGATSA”, THAT EVERYBODY LOVES?

Bougatsa is almost a synonym for Thessaloniki. For breakfast, for lunch, after a long night of drinking, this sweet custard filo pie sprinkled with cinnamon and icing sugar is a beloved choice, and this city offers the best. Η μπουγάτσα είναι συνώνυμη με τη Θεσσαλονίκη. Για πρωινό, γεύμα ή μετά από ξενύχτι με ποτό, είναι αγαπημένη επιλογή, και εδώ θα βρείτε την καλύτερη.

Places

WHERE CAN I TAKE A NICE STROLL?

East of the city, the Ouziel district –a camera-favourite for pictures– is the ideal choice for an afternoon stroll. The well-preserved houses and the small high-ceiling mansions with their typical architectural style will take you back to the 1920s. Προς τα ανατολικά της πόλης, η πολυφωτογραφημένη συνοικία Ουζιέλ είναι ιδανική επιλογή για έναν απογευματινό περίπατο. Οι καλοδιατηρημένες κατοικίες και τα ψηλοτάβανα μικρά αρχοντικά με τη χαρακτηριστική αρχιτεκτονική θα σας μεταφέρουν στη Θεσσαλονίκη της δεκαετίας του '20. Par. V Thermis Str., Ouziel district

Drink

CAN I REALLY ENJOY A DRINK IN THE MIDDLE OF THE SEA?

For coffee or drinks surrounded by the Thermaic gulf with a view of Thessaloniki, the pirate ship “Arabella”, the ancient Greek “Argo”, and the ethnic “Kleo” set sail from the White Tower from morning until late at night, offering a unique sailing experience. Για καφέ ή ποτό στη μέση του Θερμαϊκού με θέα τη Θεσσαλονίκη, το πειρατικό «Arabella», το αρχαιοελληνικό «Αργώ» και το έθνικ «Κλειώ» σαλπάρουν από τον Λευκό Πύργο από το πρωί μέχρι αργά το βράδυ για μια διαφορετική εν πλω εμπειρία.

Hey, Taxi!

The cost of taxi in Thessaloniki. Πόσα θα πληρώσεις στο ταξί.



One-way bus or train tickets to Athens cost 45€. Τα εισιτήρια προς Αθήνα μέσω ΚΤΕΛ ή τρένου χωρίς επιστροφή κοστίζουν 45€.



City centre to Evosmos: 6-10€

City centre to Ano Poli: 3,47-5€

City centre to Heptapyrgion: 3,47-5€

City centre to Ladadika: 3,47-5€

CITY CENTRE (TSIMISKI STR.)

City centre to the White Tower: 3,47-5€

City centre to Toumba: 4-7€

City centre to New Waterfront: 3,47-5€

City centre to Thessaloniki Concert Hall: 5-7€

City centre to Kalamaria: 6-10€

NOTE: TAXIS ARE BLUE-WHITE. THE COST IS 0.74€/KM. FROM 24:00 TO 05:00, IT DOUBLES TO 1.30€/KM. MINIMUM FARE: 3.47€. ΤΑ ΤΑΞΙ ΕΙΝΑΙ ΜΠΛΕ-ΛΕΥΚΟ. ΤΟ ΚΟΣΤΟΣ ΕΙΝΑΙ 0,74€/ΧΛΜ. ΑΠΟ 24:00-05:00 ΔΙΠΛΑΣΙΑΖΕΤΑΙ ΣΤΑ 1,30€/ΧΛΜ. ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΧΡΕΩΣΗ: 3,47€.

ON YOUR OWN WHEELS



From 21€ for a **SCOOTER**

From 23€ for a **SMALL CAR**

From 27€ for an **INTERMEDIATE CAR**

From 62€ for a **MINI VAN**

From 62€ for an **SUV**

* prices per day (low season)
(apolorentacar.gr, avance.gr)

One-way airplane tickets to Athens cost approximately 30 to 100€ per person (or more, depending on how early you book them). Τα αεροπορικά εισιτήρια χωρίς επιστροφή προς Αθήνα κοστίζουν περίπου 30-100€ κατ' άτομο (ή παραπάνω, ανάλογα με το πόσο νωρίς θα τα κλείσετε).



SKG AIRPORT

SKG airport to city centre or centre to airport: 20€
Night invoice from 24:00-05:00: 28€ (fixed prices)



liontransfer.com



The ideal choice in ground transportation.
A fleet of new and luxury vehicles, professional English speaking drivers.
Safe and comfortable transportation of our passengers.

•Meet & Greet Service •Child Seats & Boosters •Free Wi-Fi & Bottles of Water •We Speak English •Public Liability Insurance Pli. •Tours



 24/7: +30 **2310 302163**
2, Athinagora Str.
543 52 Thessaloniki Greece



09:30 DAIOS LUXURY LIVING



CHECK IN

09:30 Arrival at Daios Luxury Living. Its enticing breakfast with a view of the sea is the ideal overture to exploring the city. Αφίξη στο Daios Luxury Living. Το πλούσιο πρωινό του με θέα τη θάλασσα είναι ό,τι πρέπει πριν από την εξόρμηση στην πόλη. **11:00** A stroll all along the New Waterfront begins at Zongolopoulos' "Umbrellas" and, walking down Dim. Gounari Str., proceeds towards the Galerius Palace and the Rotunda. It is also worth visiting NOESIS, Thessaloniki Science Center & Technology Museum. Η βόλτα στη Νέα Παραλία ξεκινά από τις Ομπρέλες και φτάνει στο Ανάκτορο του Γαλερίου και τη Ροτόντα. Ενδιαφέρουσα είναι και μια επίσκεψη στο μουσείο ΝΟΗΣΙΣ.



11:00 NEW WATERFRONT



A perfect day

Thessaloniki means history, civilization, beauty, gastronomy, hospitality, and nightlife. The big challenge is to have it all in 24 hours. Θεσσαλονίκη σημαίνει ιστορία, πολιτισμός, ομορφιά, γεύσεις, φιλοξενία και βραδινή διασκέδαση. Και η μεγάλη πρόκληση είναι να τα χωρέσεις όλα σε ένα 24ωρο.

13:00 ROTUNDA



STROLL AROUND

15:00 For a tasteful and cultural break, Ypsilon at Ano Ladadika bottles up all the city flavours in a multi-purpose venue hosting artistic events. Για ένα γευστικό και πολιτιστικό διάλειμμα, το Ύψιλον συγκεντρώνει τις γεύσεις της πόλης σε έναν πολυχώρο με καλλιτεχνικά δρώμενα. **16:00** A stop at Choureal for a mouthwatering profiterole, and a mini escape at Mediterranean Cosmos –the biggest mall in town offering countless shopping and entertainment options. Στάση στο Choureal για ένα συγκλονιστικό προφιτερόλ και μίνι απόδραση στο Mediterranean Cosmos, το μεγαλύτερο εμπορικό κέντρο της πόλης με μετρίτρες προτάσεις για ψώνια και ψυχαγωγία.



15:00 YPSILON

The Pantopoleio

THESSALONIKI'S GENERAL STORE



Three generations of experience and tradition are on hand to guide you in your purchases. Whether you are looking for health food or something sinfully indulgent, you are sure to find something to your taste in this Aladdin's cave of delicious flavours.

22:00 VANILLA SKY ROOFTOP BAR



13:00 NOESIS

INDULGE

20:00 Back at Daios Luxury Living to freshen up before a night out and a delicious dinner at one of the hotel's gourmet restaurants serving authentic Northern Greek dishes. Πίσω στο Daios Luxury Living για φρεσκάρισμα πριν από τη βραδινή εξόρμηση κι ένα απολαυστικό δείπνο με αυθεντικές μακεδονίτικες γεύσεις σε ένα από τα γκουρμέ εστιατόρια του ξενοδοχείου. **22:00** The night in Thessaloniki is big and the terrace of Vanilla Sky with a view of the Thermaic gulf follows the tradition of renowned New York rooftop bars making you feel like on a beautiful island of the Cyclades. Η νύχτα στη Θεσσαλονίκη είναι μεγάλη και η ταράτσα του Vanilla Sky με θέα στο λιμάνι και τον Θερμαϊκό ακολουθεί την παράδοση των φημισμένων νεοϋορκέζικων rooftop bars και αποκαλύπτει το μεγαλείο της πόλης, δίνοντας ταυτόχρονα την αίσθηση ότι βρίσκεσαι σε κάποιο όμορφο νησί των Κυκλάδων.



16:00 CHOUREAL



17:00 MEDITERRANEAN COSMOS

Destined to fly.

GERMANY

Berlin Heraklion
Frankfurt Thessaloniki
Munich Heraklion, Thessaloniki
Stuttgart Thessaloniki

POLAND

Katowice Heraklion
Poznań Heraklion
Warsaw Heraklion, Thessaloniki

ROMANIA

Bucharest Heraklion, Thessaloniki
Cluj-Napoca Heraklion, Thessaloniki

SERBIA

Belgrade Heraklion

RUSSIA

Kazan Thessaloniki
Krasnodar Corfu, Thessaloniki
Moscow Athens, Chania, Corfu, Heraklion,
Kavala, Rhodes, Thessaloniki
Myneralnye Vody Thessaloniki
Nizhniy Novgorod Corfu, Thessaloniki
Novosibirsk Thessaloniki
Omsk Thessaloniki
Rostov on Don Corfu, Thessaloniki
Samara Thessaloniki
St. Petersburg Corfu, Heraklion,
Thessaloniki, Zakynthos
Ufa Thessaloniki
Volgograd Thessaloniki
Voronezh Corfu, Thessaloniki
Yekaterinburg Thessaloniki

LATVIA

Riga Corfu, Thessaloniki

ESTONIA

Tallinn Corfu, Thessaloniki

GEORGIA

Tbilisi Heraklion, Thessaloniki

KAZAKHSTAN

Almaty Thessaloniki
Astana Thessaloniki

UKRAINE

Dnipro Thessaloniki
Kharkiv Thessaloniki
Kiev Corfu, Heraklion, Thessaloniki
L'viv Heraklion, Thessaloniki
Odessa Thessaloniki

GREECE

Athens Heraklion
Athens Santorini
Heraklion Santorini
Thessaloniki Athens
Thessaloniki Chania
Thessaloniki Heraklion
Thessaloniki Mykonos
Thessaloniki Rhodes
Thessaloniki Santorini

International

Domestic



West side story

Metropolitan Park "Pavlos Melas": Thessaloniki's big bet for the years to come. Μητροπολιτικό Πάρκο «Παύλος Μελάς»: το μεγάλο στοίχημα της Θεσσαλονίκης τα επόμενα χρόνια.

by Melina Melikidou

▢ The project

After the restoration of the New Waterfront of Thessaloniki, the architectural duo Prodromos Nikiforidis and Bernard Cuomo is overseeing and coordinating the creation of the Metropolitan Park, in the former Pavlos Melas army camp: a huge plan that will transform the appearance of western Thessaloniki, as well as the citizens' quality of life. Μετά την ανάπλαση της Νέας Παραλίας της Θεσσαλονίκης, το αρχιτεκτονικό δίδυμο, Πρόδρομος Νικηφορίδης και Bernard Cuomo, έχει αναλάβει την εποπτεία και το συντονισμό της δημιουργίας του Μητροπολιτικού Πάρκου στο πρώην στρατόπεδο «Παύλος Μελάς». Πρόκειται για ένα



HAIR GALLERY



YOUR NEXT BEAUTY EXPERIENCE

WWW.XANTHIHAIRGALLERY.GR

BOOK AN APPOINTMENT:
RSV@XANTHIHAIRGALLERY.GR

Καταστήματα Θεσσαλονίκης

Παύλου Μελά 24 | τηλ.: 2310 233088,
Mediterranean Cosmos, 11ο χλμ.Ε.Ο. Θεσ/κης-Μουδανιών | τηλ.: 2310 475797,
25ης Μαρτίου 25, Νέοι Επιβάτες | τηλ.: 23920 24899,
Γ. Παπανικολάου 33, Πεύκα | τηλ. 2310 676987,
Hyatt Regency Thessaloniki | τηλ. 2310 401448

Καταστήματα Χαλκιδικής

Miraggio Thermal Spa resort, Παλιούρι Χαλκιδική | τηλ. 2374 440333

Καταστήματα Αθήνας

Divani Apollon Palace, Αγίου Νικολάου 10, Βουλιαγμένη | τηλ. 2108 911900



γίγαντιαίο σχέδιο, που θα μεταμορφώσει όχι μόνο την εικόνα της Δυτικής Θεσσαλονίκης, αλλά και την ποιότητα ζωής των κατοίκων της.

The mission

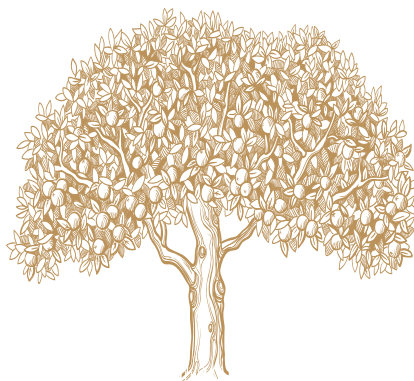
“The Park”, said the architects, “will be an open, accessible, friendly space for all. A space for walks, relaxation, sports, culture, socialising, diverse events and, above all, a place to escape the everyday hustle and bustle of city life”. «Το μελλοντικό Πάρκο», όπως λένε οι αρχιτέκτονες, «είναι ένας χώρος ανοιχτός, προσβάσιμος και φιλικός σε όλους. Ένας χώρος περιπάτου, ανάπαυσης, αθλητισμού, πολιτισμού, κοινωνικοποίησης, δράσεων πολλαπλών μορφών και πάνω από όλα ένας τόπος απόδρασης από τη δύσκολη καθημερινότητα της πόλης».

Time frame

If everything goes as planned, in early 2019 the project will be appointed a contractor. The first phase will be implemented approximately one year after works begin. Αν όλα γίνουν όπως έχουν σχεδιαστεί, στις αρχές του 2019 θα υπάρχει ανάδοχος του έργου. Η υλοποίηση της πρώτης φάσης θα ολοκληρωθεί σε ένα χρόνο περίπου από την έναρξη των εργασιών.

The inspiration

During the next decades, the MPPM will take thousands of people to a journey of



They propose the planting of fruit trees which, in combination with existing pines, will create a familiar Greek natural landscape. Προτείνουν τη φύτευση σπωροφόρων, τα οποία σε συνδυασμό με τους πευκόνες θα δημιουργήσουν ένα οικείο ελληνικό τοπίο.

knowledge and experience, to a quest for a better tomorrow. Sports, music, dance, painting and sculpture, yoga, recycling and crafting workshops, theatre and cinema, reading and recreation will all coexist and interact. Το ΜΠΠΜ θα ταξιδεύει τις επόμενες δεκαετίες χιλιάδες ανθρώπους σε ταξίδια γνώσης και εμπειρίας, σε αναζήτηση ενός καλύτερου αύριο. Αθλητισμός, μουσική, χορός, ζωγραφική και γλυπτική, γιόγκα, εργαστήρια ανακύκλωσης και χειροτεχνίας, θέατρο και κινηματογράφος, ανάγνωση και αναψυχή θα συνυπάρχουν και θα συνεργούν.

Who is who

Prodromos Nikiforidis and Bernard Cuomo have been collaborating since 1986. Some of their important works in Thessaloniki include: the Cultural Centre and Theatre in Menemeni (1997), the Technopolis (2006-2009), the restoration of the New Waterfront (2000-2014) and the Treasury of the Bank of Greece (2001-2009).

They have garnered numerous awards and distinctions on an international, European and national level. Ο Πρόδρομος Νικηφορίδης και ο Bernard Cuomo συνεργάζονται από το 1986. Στα σημαντικότερα έργα τους στη Θεσσαλονίκη συγκαταλέγονται το Πολιτιστικό Κέντρο και Θέατρο στη Μενεμένη (1997), η Τεχνόπολη (2006-2009), η Ανάπλαση της Νέας Παραλίας (2000-2014) και το Θησαυροφυλάκιο της Τράπεζας της Ελλάδος (2001-2009). Έχουν κερδίσει πληθώρα βραβείων και διακρίσεων σε διεθνές, πανευρωπαϊκό και πανελλήνιο επίπεδο.





SKG

Explore

EXPLORE THE INFINITE POSSIBILITIES
IN EXISTENCE

URBAN ATTRACTION

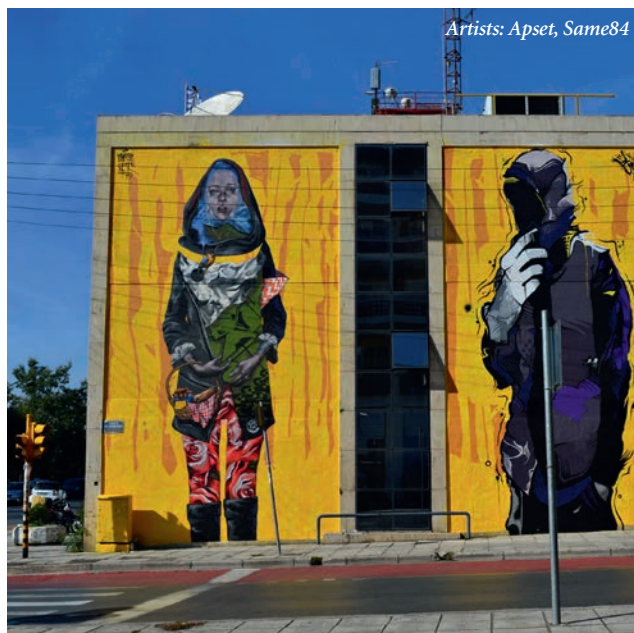


40°35'37.2"N 22°59'00.2"E

*The trilogy of their
artwork: Colour,
Imagination,
Creativity.*

*Το τρίπτυχο
των έργων τους:
Χρώμα, Φαντασία,
Δημιουργικότητα.*

Artist: Apset



Artists: Apset, Same84

**The graffiti and street art scene
of the city through the artistic
interventions of UrbanAct. Η
graffiti και street art σκηνή της
πόλης μέσα από τις εικαστικές
παρεμβάσεις της UrbanAct.**

by Dimitris Golegos



Artist: Same84



They envision beautiful cities and free expression and creation spaces with free people. Οραματίζονται όμορφες πόλεις και ελεύθερους χώρους έκφρασης και δημιουργίας με ελεύθερους ανθρώπους.

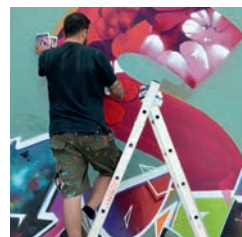
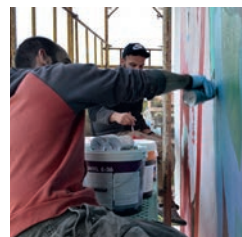
□ **You'll see them on scaffoldings** holding spray cans and brushes, transforming yet another grey building. They're the city's painters: the UrbanAct team enlivens Thessaloniki with colourful stories and messages of life, inspiration and optimism. Through their work, they give young artists a platform to express themselves in their own unique way, that of urbanstreetart, as well as the opportunity for citizens to go out on the streets, get outside the "cages", to converse, talk, and look adding colour and imagination to their lives. What's the message for the city visitors when they gaze at their huge murals? "It's the same message intended for the citizens: to see the city treasures from another viewpoint, as well as the form of another visual art that is not trapped in museums, nor you pay a ticket to see. Lastly, to capture the expression of young artists trying to claim their own space in a society that's constantly changing and at the same time evolving". Every UrbanAct project is unique, releasing its own "energy" amidst city streets. From the mural on AHEPA hospital referring to the important subject of organ donation, to that on the student halls or the murals on the city's schools, as part of the "Painting School Buildings" programme, that not only transform the buildings but also bring smiles to the faces of the students taking part. Apart from the energy emanated by Thessaloniki and its multi-cultural element, the liveliness of its nights and its flavours, its youth and its seafront, what inspires them are the dynamic elements of their artistic scene as reflected on the two yearly festivals hosted in the city: the StreetArtFestival at the International Fair and the Street Mode Festival at the port or at Fix. Θα τους δείτε πάνω σε σκαλωσιές με τα σπρέι και τα πινέλα ανά χειράς να μεταμορφώνουν άλλο ένα γκριζό κτίριο. Είναι οι ζωγράφοι της πόλης, η ομάδα της UrbanAct που ζωντανεύει τη Θεσσαλονίκη με πολύχρωμες ιστορίες και μηνύματα ζωής, έμπνευσης και αισιοδοξίας. Μέσα από το έργο τους δίνουν βήμα διαλόγου σε νέους καλλιτέχνες να εκφραστούν με τον μόνο τρόπο που γνωρίζουν, αυτόν της urbanstreetart, αλλά και την ευκαιρία στους πολίτες να βγουν στους δρόμους, έξω από τα «κλουβιά», να συνδιαλεχθούν, να μιλήσουν, να κοιτάξουν, βάζοντας χρώμα και φαντασία στη ζωή τους. Ποιο είναι το μήνυμά τους στους επισκέπτες της πόλης, όταν αντικρίζουν τις εντυπωσιακές τοιχογραφίες τους; «Είναι το ίδιο μήνυμα που ισχύει και για τους πολίτες: να δουν από άλλη οπτική γωνία τους θησαυρούς της πόλης, τη μορφή μιας άλλης εικαστικής τέχνης που δεν κλείνεται στα μουσεία, που δεν πληρώνεις εισιτήριο για να τη δεις. Να αφουγκραστούν την έκφραση των νέων καλλιτεχνών που προσπαθούν να διεκδικήσουν τον δικό τους χώρο σε μια κοινωνία που αλλάζει συνεχώς και ταυτόχρονα μεταλλάσσεται». Κάθε πρόγραμμα της UrbanAct είναι ιδιαίτερο αφήνοντας στους δρόμους της πόλης τη δική του «ενέργεια». Από την τοιχογραφία στο ΑΧΕΠΑ, που θίγει το σημαντικό ζήτημα της δωρεάς οργάνων, την τοιχογραφία στις φοιτητικές εστίες μέχρι και τις τοιχογραφίες στα σχολεία της πόλης με το πρόγραμμα «Ζωγραφίζοντας Σχολικά Κτίρια», που δεν μεταμορφώνει μόνο τα κτίρια, αλλά μοιράζει και χαμόγελα στα πρόσωπα των μαθητών που συμμετέχουν στη διαδικασία. Εκτός από την ενέργεια που

AGAINST
THE GREY
AESTHETICS
ENANTIA ΣΤΗΝ
ΑΙΣΘΗΤΙΚΗ ΤΟΥ
ΓΚΡΙΖΟΥ

εκπέμπει η Θεσσαλονίκη και το πολυπολιτισμικό της στοιχείο, τη ζωντάνια της νύχτας και των γεύσεών της, της νεολαίας και της παραλίας της, αυτό που τους εμπνέει είναι η δυναμική σκηνή στο χώρο τους, που αντικατοπτρίζεται στα δύο φεστιβάλ που διοργανώνονται κάθε χρόνο στην πόλη, το StreetArtFestival στη Διεθνή Έκθεση και το Street Mode Festival στο Λιμάνι ή στο Fix.
urbanact.gr

WHO IS WHO

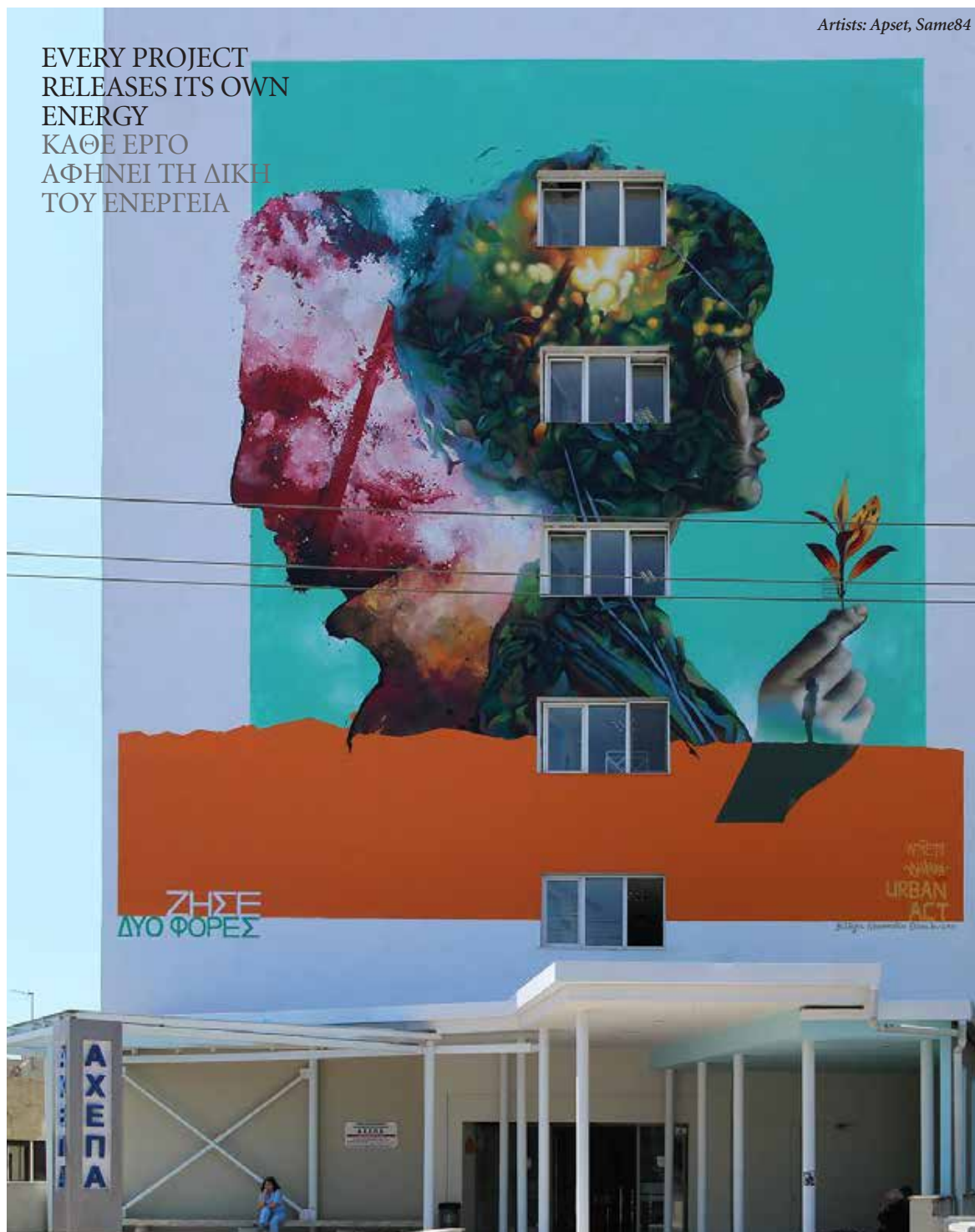
UrbanAct (members and co-workers) has an active presence in Greece since 1998. Their goal is to promote the art and techniques of alternative forms of civilisation such as public mural art, graffiti, street art, bicycling etc. Η UrbanAct (μέλη και συνεργάτες) έχει ενεργή παρουσία στην Ελλάδα από το 1998. Στόχος της είναι να προωθήσει την τέχνη εναλλακτικών μορφών πολιτισμού, όπως η δημόσια τοιχογραφία, το γκράφτι, η street art, η ποδηλασία, κ.λπ.





Artists: Apset, Same84

EVERY PROJECT
RELEASES ITS OWN
ENERGY
ΚΑΘΕ ΕΡΓΟ
ΑΦΗΝΕΙ ΤΗ ΔΙΚΗ
ΤΟΥ ΕΝΕΡΓΕΙΑ





Rhapsody in green & blue

**Are you ready for a spring
experience in Chalkidiki?**

**Here we go! Φύγαμε για
Χαλκιδική!**

Spring: A season that calls for excursions and days out in nature, where the colour palette ranges from blue to green and the unexpected combinations create pictures like those found in paintings. Magical beaches with almost no sign of human existence, archaeological sites surrounded by flowers, and locals ready to show you the genuine Chalkidiki. The forests are wonderfully green and the weather great for hiking, the heavenly beaches in Sithonia are secluded, the nights on the Kassandra peninsula are restless as ever, but more spacious, Aghion Oros is even more imposing. Go hiking at the forest of Holomontas with its unique flora and fauna, see how Nea Potidea Canal joins the Thermaic and Toroneos gulfs, visit the original Aristotle park, a thematic park dedicated to the great philosopher where interactive instruments operate according

to the rules of physics he has described and explained in his manuscripts, explore Ancient Olynthos, with its exemplary urban design of the Classical era, the Tower of Ouranoupolis, the highest in Chalkidiki, the Kavourotrypes or Orange Beach, a cluster of small coasts with green and blue water, which is always crowded in the summer, but during spring gives you the unique opportunity to enjoy it peacefully –something you can expect at other famous beaches too, like Possidi in Kassandra– admire the genuine Macedonian architecture at the picturesque village of Arnea, walk among beech trees and stand on the small wooden bridges to hear the water roaring from the Varvara Waterfalls, imagine sea conquests at Ierissos shipyards watching how the craftsmanship continues the rich shipbuilding tradition of the peninsula, and visit the Petralona

caraki

CAR RENTALS & TRANSFERS



**Rent
me!**

Caraki CAR Rentals is a well-organised car rental company based in the city of Thessaloniki. The great knowledge and experience in the car industry sector and the high benefits it offers, combined with the very competitive prices offered, can guarantee the customers' absolute satisfaction. Our very experienced staff will serve you in a highly professional manner, with responsibility and respect in order to ensure a pleasant and carefree driving experience.

LARGE VARIETY OF CARS INCLUDING:

Small, Medium, Mini buses, Vans, Economical diesel, Hybrids, Classic cars as well as Disabled accessible cars.

*Automatic transmission offered in all car categories, from compact to minivans!

All in excellent condition, insured and above all, spotlessly and professionally cleaned.



Available services

- Immediate and excellent 24-hour service.
- Car pick-up available from the airport, harbour, train and bus station.
- Delivery and collection from your premises.
- VIP Transfer available.
- Free baby car seat.
- GPS provision.
- 24-hour road assistance.

Payment methods

By credit card Visa, Mastercard or cash

T +30 2310 439000
M +30 6981 439000

135 ETHNIKIS ANTISTASEOS STR.
& 12 PAPAPOLYCHRONIADI STR.
55134 THESSALONIKI GREECE

www.caraki.gr



WATCH THE VIDEO



□ cave, where people and animals took refuge about 600.000-300.000 ago. Άνοιξη: η εποχή επιτάσσει εξορμήσεις στη φύση, με τη χρωματική παλέτα να κινείται προς όλες τις αποχρώσεις του μπλε και του πράσινου και με τους πιο απροσδόκτους χρωματικούς συνδυασμούς να καταλήγουν σε εικόνες, βγαλμένες από πίνακα ζωγραφικής. Εντυπωσιακές παραλίες χωρίς ίχνος ανθρώπινης παρουσίας, αρχαιολογικοί χώροι περιτριγυρισμένοι από λουλούδια και ντόπιοι που θα σας δείξουν την αυθεντική Χαλκιδική. Τα δάση είναι καταπράσινα και τα περιπατητικά μονοπάτια δροσερά, οι παραδεισιένειες ακτές της Σιθωνίας έρημες, η νυχτερινή ζωή στην Κασσάνδρα έντονη, αλλά με περισσότερο χώρο, το Άγιον Όρος ακόμα πιο υποβλητικό. Περιπατήστε στο δάσος του Χολομώντα με την πλούσια χλωρίδα και πανίδα, δείτε πώς ενώνει η διώρυγα της Νέας Ποτιδαιας τον Θερμαϊκό και τον Τορωναίο Κόλπο, επισκεφθείτε το μοναδικό Άλλος του Αριστοτέλη στα Στάγαιρα, ένα θεματικό πάρκο, αφιερωμένο στον μεγάλο φιλόσοφο, με διαδραστικά πειραματικά όργανα που λειτουργούν βάσει των φυσικών νόμων, τους οποίους έχει καταγράψει και εξηγήσει στα συγγράμματά του, εξερευνήστε την αρχαία Όλυνθο, υπόδειγμα αστικού σχεδιασμού της κλασικής αρχαιότητας, τον Πύργο της Ουρανούπολης, τον ψηλότερο της Χαλκιδικής, τις Καβουρότρυπες (ή Πορτοκάλι), ένα σύμπλεγμα μικρών ακτών με γαλαζοπράσινα νερά, που το καλοκαίρι βουλιάζει από τους επισκέπτες, αλλά την άνοιξη έχετε τη μοναδική ευκαιρία να το χαρείτε με ηρεμία, όπως και άλλες δημοφιλείς παραλίες, σαν το Ποσειδί στην Κασσάνδρα, θαυμάστε την αυθεντική μακεδονική αρχιτεκτονική στη γραφική Αρναία, περπατήστε ανάμεσα στις οξιές και σταθείτε στα ξύλινα γεφυράκια για να ακούσετε το βουητό των νερών στους καταρράκτες της Βαρβάρας, φανταστείτε θαλασσινές κατακτήσεις ατενίζοντας τα σκαριά στα καρνάγια της Ιερισσού, όπου συνεχίζεται η παραδοσιακή ναυπηγική του τόπου, και επισκεφθείτε το σπήλαιο των Πετραλώνων, εκεί όπου άνθρωποι και ζώα έβρισκαν καταφύγιο πριν από 600.000-300.000 χρόνια.

3 MORE EXPERIENCES



Camping at Armenistis

If you relish a free holiday spirit, making your tent or going everywhere with your trailer, playing the guitar and sing –oh, we are so happy at the beach drinking wine– Armenistis Camping at the beautiful natural scenery of Sithonia and its beach bars is the ultimate destination.

Αν αναζητάς το ελεύθερο πνεύμα των διακοπών στήνοντας σκηνές ή γυρνώντας με τροχόσπιτο, τραγουδώντας με κιθάρες –όλοι μαζί μια παρέα στην ακροθαλασσιά και πίνοντας κρασί στην παραλία–, το Camping Αρμενιστής στη Σιθωνία, με τα beach bars και τις καταπληκτικές φυσικές ομορφιές, είναι ο απόλυτος προορισμός.



Water from Polygyros Fountains

Tradition has it that if you happen to be at Polygyros and you are single and drink water from one of the 6 fountains in the village, you'll find your soulmate in the next 12 months. It is indisputable.

Η τοπική παράδοση λέει πως, αν ο δρόμος σε φέρει στον Πολύγυρο, είσαι single και πεις νερό σε μια από τις 6 πηγές του χωριού, αποκλείεται μέσα σε ένα χρόνο να μην έχεις βρει τον έρωτα της ζωής σου.



Honey from Nikiti

Nikiti is considered to have most beehives in Europe, since the rare but essential for beekeeping flora of the area, combined with the right climate and the artistry of the locals, create the yummiest product. Don't leave Chalkidiki without a vase filled with the golden aromatic honey from the local partnership "Sithon", founded in 1952.

Η Νικήτη θεωρείται η Νο 1 περιοχή σε αριθμό μελισσιών στην Ευρώπη, αφού η σπάνια μελισσοτροφική χλωρίδα, συνδυασμένη με το κλίμα και το μεράκι των ανθρώπων, εδώ δημιουργούν το πιο λαχταριστό προϊόν. Μη φύγετε χωρίς ένα βαζάκι αρωματικό μέλι από τον τοπικό συνεταιρισμό «Σίθων» που ιδρύθηκε το 1952.

DREAM SWIM

BOAT RENTAL



EXPLORE. DISCOVER. ENJOY.

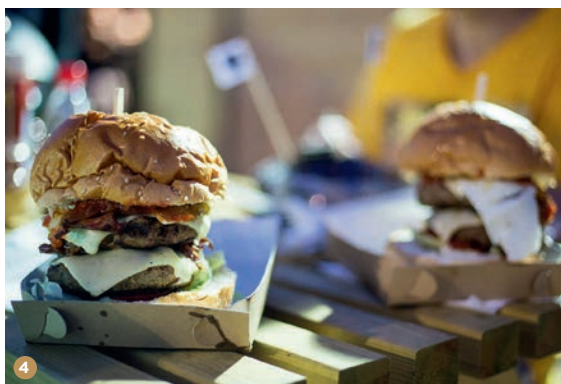
Be the captain
of your own dreams*

**even without having a boat license*

VOURVOUROU, CHALKIDIKI • TEL: +30 6974 060024

dreamswim.gr





THE Foodie's Diary

Exclusively for food lovers, these are Thessaloniki's gastronomical events you can't miss.
Ημερολόγιο γεύσεων.



1. SANI GOURMET 2018

11-15/5, Sani Resort

Rising Stars Part 3

Eight Michelin-starred chefs will unfold their talent at the restaurants "Water", "Fresco", "Katsu" and "By-blos" of Sani Resort. A presentation of the new gastronomic tendencies comes with an experience of unparalleled taste. Οκτώ σεφ βραβευμένοι με Michelin θα ξεδιπλώσουν το ταλέντο τους στις κουζίνες των Water, Fresco, Katsu και Byblos του Sani Resort, παρουσιάζοντας νέες γαστρονομικές τάσεις.
sani-resort.com



2. MOUNT ATHOS AREA KOUZINA 2018

15/5-15/6, East Chalkidiki

Taste of tradition

Featuring 32 gastro-cultural events, KOUZINA brings together the local culinary tradition to gourmet creations based on local organic production. Μέσα από 32 γαστροπολιτιστικές εκδηλώσεις, το KOUZINA παντρεύει την τοπική μαγειρική παράδοση με ιδιαίτερες gourmet δημιουργίες, θέτοντας ως βάση την τοπική, βιολογική παραγωγή.
mountathosarea.org



3. 1ST THESSALONIKI COCKTAIL FESTIVAL

2-3/6, First Pier of
the Thessaloniki Port

Kiss my glass

Great cocktails from the best bars of the city, happenings, music, people and an impressive tropical scenery that will transform the city centre into a huge urban jungle. Γευστικά κοκτέιλ από τα καλύτερα μπαρ, happenings, μουσική, κόσμος κι ένα εντυπωσιακό τροπικό σκηνικό, που θα μετατρέψει το κέντρο σε μια μεγάλη αστική ζούγκλα.
troptownfestival.wordpress.com



4. BURGER FEST

18-20/5, Tif Helexpo

The patty party

After two successful Fests in Athens, the only gastronomic festival in Greece exclusively dedicated to Burger travels to Thessaloniki for the first time. Three days full of taste, music and events. Μετά από δύο επιτυχημένες διοργανώσεις στην Αθήνα, το μοναδικό φεστιβάλ στην Ελλάδα αφιερωμένο στο μπέργκερ αναβαίνει για πρώτη φορά στην Θεσσαλονίκη για ένα τριήμερο γεμάτο γευστικότητα, μουσικές και events.
burgerfest.gr



SAINT GEORGE BEACH



BEACH VOLLEY



MASSAGE



PILATES



SHOPPING



FOOD



COCKTAILS



SMOOTHIES



BRUNCH



EVENTS



PARKING



WATER SPORTS



RENT A BOAT



CHANGING ROOMS

TIME TO
Relax

NIKITI CHALKIDIKI
+306980 681811 +3023750 23902

www.stgeorgebeach.gr

PARIS
NEW YORK
ISTANBUL
LONDON
MOSCOW
BERLIN
MONACO
TOKYO
ROME
MADRID

When it comes to
ATHENS
there is only one guide



fnl-guide.com



restaurant reviews • bars • wines • spirits • cigars • hotels • travel • lifestyle • people

Inspector Tortellini goes to Thessaloniki

A sensational gastronomic detective story with Inspector Tortellini as the main hero. Μια συναρπαστική, γαστρονομική, αστυνομική ιστορία μυστηρίου, με ήρωα τον επιθεωρητή Tortellini.

by Tasos Mitselis / illustration: Shutterstock



Just a breath away from summer, we move ahead of our time and acquaint you with the most interesting and most talked about food spots in Thessaloniki, a city whose gastro scene is becoming more attractive than ever.

THE GOURMET CONCEPT

We start unwinding the gourmet yarn of the city with the renovated, emblematic Makedonia Palace hotel, with renowned chef Sotiris Evangelou taking the **Salonica Restaurant & Bar** an the Greek urban cuisine to another level with his modern creations. Once again, Evangelou proves his great value and elaborate skills, providing the city with a great restaurant that bridges

the heritage of the past with the present and the future. An important contribution to the gastronomic upgrade of the city is also the promising project **The Aficionados** by Marialena Miliara and Spiros Simeonidis, at the area of Kalamaria, led by Dimitris Pamporis, the talented chef of Elies All Senses Resort at Chalkidiki. Its impressive multiuse venue, split into a minimal bistro and a high standard fine dining restaurant, is housed in the Ahilleas Vardamis Mansion. It also includes an impressive cigar lounge with more than 2,000 cigars, as well as one of the top wine cellars, with great labels from both Greek and international vineyards.

Although **Ambrosia** is the only dining room of the Hyatt Regency Hotel and therefore is mainly visited by its guests, it is gradually becoming a new hot spot for Thessalonians. The main reason is obviously the emphasis given by chef Apostolos Altanis in a purely Greek cuisine, clearly illustrated at the tuna “louza”, which he personally prepares and serves along with beetroot, yoghurt panacotta and bergamot cream, or the stuffed cabbage leaves with the light, saffron-scented egg-and-lemon sauce. At the blooming **Alfredo's Garden** of the Regency Casino Thessaloniki, now that the weather is nice and mild, you will have the chance to enjoy the most impressive and refined creation by chef Altanis, always with a Greek scent and excellent ingredients. We were also impressed by the rather recently inaugurated **Dome Real Cuisine**, inside the Hotel Nikopolis, at the eastern area of the city. The hotel's executive chef Stefanos Siamidis carefully prepared a comfort menu where premium meat cuts from Greece and all over the world are skillfully grilled at the Bertha oven, often also aged at the restaurant's own meat dry aging facility. The wine list here hides many gems that will enhance this ►

gastronomic experience in the finest way. Do not miss Siamidis' desserts; his baklava is simply fantastic!

Within the greater area of the Industrial Zone, among factories, storehouses and fields, you will find the renowned **Duck Private Cheffing**, the latest talk of the town. Chef-owner Ioanna Theodorakaki plays creatively with the Greek dining secrets, emphasizing mainly on meat and fish, presenting a modern day cuisine, yet in the French bistro concept. But the ultimate all-time classic restaurant of the city is still **Clochard**, by George and Alexander Vassiloglou. This timeless resto, thanks to chef Konstantinos Fournaris, also provides modern specialties that upgrade its menu, such as the flying gurnard tartar with green vegetables, chili pepper and royal herring eggs. Now let's move on to **Xaroupi**, which was created according to the standards of a modern, youthful bistro with a Cretan flair. We believe that chef Manolis Papoutsakis is the most successful ambassador of the Cretan cuisine, because, although he remains true to the gastronomic tradition of the island, using ingredients that arrive straight from Crete, he has created a menu list that successfully balances

great taste is still the leader here.

Tzimis is a new meat restaurant concept in the city that bears the intriguing signature of chef Ilias Skoulas. In a very old oil storehouse at the area of Ladadika, with wood stoves, hooks and dry age cabinets, guests pass through the kitchen in order to sit at their table and let the party begin. The menu's not-to-miss include the amazing brisket pastrami with potato chips and fried egg yolk, the braised beef spare ribs and the spit roast pork in salt crust. At the industrial area of Sfaghia, **Brizola** adds its interesting cuts and tasty dishes to the agenda of real meat lovers, while on the foothill of Panorama, with 360° view to the city, you will find the brand new **718 Uptown Dine and Wine**, where chef Dimitris Staktaris serves Black Angus straight from Ireland. **The Backroom Thessaloniki** is found at the backroom of the Pepper SKG bar and provides Thessaloniki with the interesting meat dishes by Sakis Papadakis, from Argentina and Italy. Nikos Nifoudis, who presented the country style meat restaurant **Tzaki 'Ho** at the area of Hortiatas last year, makes a strong comeback with **Enfant Gâté**, at the Teloglion Foundation. Coffee and brunch, lunch or

TO MANITARI IS GRACEFULLY GROWING AND PRESENTS A NICE ALTERNATIVE IN DINING OUT TO MANITARI ΜΕΓΑΛΩΝΕΙ ΟΜΟΡΦΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΜΙΑ ΔΥΝΑΤΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΕΞΟΔΟΥ

between tradition and creativity. **To Manitari** by Yannis Ziagas and Niki Tserepi, on the second floor of the Sofouli Center mall, is gracefully growing and presents a nice alternative in dining out. Its menu is described as comfort food with Greek attributes, and it is supervised by Dimitris Pamporis. Its success is that it manages to refine even the most plethoric of recipes, thus highlighting their elegant essence. Opposite to the Concert Hall of Thessaloniki, the minimal-designed **Thria**, with its grey, beige and white shades, is warm, friendly and somehow stylistically in unison with its contemporary Greek menu, set up this year by chef-owner Dimitris Tassioulas. On a small street opposite to the Macedonia Palace Hotel, you will find the beautiful **Opsopion Maganie** by Dina Vogiatzoglou and Dimitris Bolanis. The menu may be catching the eye with the chic presentation of its comfort dishes, but

dinner, cocktail or wine, it's all in the game for a restaurant that asks us to let it spoil us.

NEW & CLASSIC SPOTS

Among the new restaurants that have brought a new flair to the gastronomic profile of the city, we have chosen: **Glykanisos** at the area of Pylaea, a restaurant that loves seafood but also serves some very interesting meat dishes; **Nea Folia** has led the way to the up and coming trend of modern gastro-café's; **Nama**, at the neighborhood of Aghii Apostoli, pays great attention to the use of local products and recipes. **Diavasi**, on Pavlou Mela Street, sets the grill and prepares the tastiest soutzoukakia in town; **Diagonios** is still a classic choice, with its excellent gyros, fresh French fries and all the delectable trimmings. When it comes to fish, the leader is definitely Alexandros Tokidis' top restaurant **Mavri Thalassa**, at the area of



SEAFOOD
SIGNATURE
DISHES



Nikolaou Plastira 3 & Chilis, Kalamaria, Thessaloniki, Greece
T. +30 2310 932 542 |  mavrithalassa | www.mavrithalassa.gr

Mavri Thalassa
seafood gastronomy


Kalamaria. The fresh, star quality ingredients take to the sky with skillful cooking methods, as well as a wide range of raw dishes that are worth praising. The sensitive profile of seafood is seen with a rock 'n' roll approach by Yannis Loukakis at the famous **Mourga**, close to the church of the Acheiropoietos. The often changing menu here is based on experimentation and the moods of a restless chef that is keen on searching for precious products from all over the country, in a menu that combines abundance and taste with a delicate version of sea dishes. Chef Kiriaki Toptzi shows her great grilling skills at **Tasos**; at **Grada Nuevo**, the excellent fricassee with dentex cheeks is only one of the restaurant's hit fish dishes. **Hamodrakas**, at the area of Karabournaki, has been around for fifty years, and continues true to its fame with the first class seashell dishes that it serves; many seafood delicacies along with all kinds of seashells are also served at **Coquille**, on the promenade of Nikis Street. Highlight: a wide variety of vodkas. And conclusively, regarding the ethnic scene of Thessaloniki, you can taste delicious authentic kebab close to the Lazaristes Monastery, from the hands of **Ayhan** in the eponymous restaurant, whereas at the **Siviria Pelmeni**, Mrs Galini, an old style cook, nostalgically cooks the dishes from the places where she has lived – Ukrainian vareniki, Georgian khinkali, piroshky and pelmeni.

Με το καλοκαίρι να είναι ante portas, περιηγούμαστε εκ νέου στα πιο ενδιαφέροντα και πολυσυζητημένα στέκια για φαγητό σε μια Θεσσαλονίκη που συνεχώς ανεβάζει ταχύτητα, κάνοντας τη γαστρονομική της σκηνή πιο ελκυστική από ποτέ.

ΤΟ ΓΚΟΥΡΜΕ ΣΚΗΝΙΚΟ

Το γκουρμέ κουβάρι της πόλης μοιάζει να ξετυλίγεται από το ανακαινισμένο και εμβληματικό ξενοδοχείο Makedonia Palace, με τον σπουδαίο σεφ Σωτήρη Ευαγγέλου να εξελίσσει στο εστιατόριο **Salonica Restaurant & Bar** την αστική ελληνική κουζίνα με σύγχρονες δημιουργίες. Ο Ευαγγέλου αποδεικνύει για ακόμη μια φορά τη μεγάλη αξία του αλλά και τις πολύστροφες ικανότητές του, χαρίζοντας στην πόλη της Θεσσαλονίκης ένα πολύ καλό εστιατόριο που γεφυρώνει την προίκα του παρελθόντος με το παρόν και το μέλλον. Στη γαστρονομική αναβάθμιση της συμπρωτεύουσας καθοριστικό ρόλο συντελεί από το άνοιγμά

του και το μεγαλεπήβολο project **The Aficionados**, της Μαριαλένας Μηλιαρά και του Σπύρου Συμεωνίδη στην Καλαμαριά, με επικεφαλής τον πολύ ταλαντούχο σεφ του Elies All Senses Resort στη Χαλκιδική, Δημήτρη Παμπόρη. Ο εντυπωσιακός πολυχώρος που χωρίζεται σε ένα απλούστερο μπιστρό και σε ένα fine dining εστιατόριο υψηλών προδιαγραφών στεγάζεται στην έπαυλη Αχιλλέα Βαρδαμί, ενώ εκτός από γκουρμέ προορισμούς, περιλαμβάνει και ένα εντυπωσιακό cigar lounge με πάνω από δύο χιλιάδες πούρα, καθώς και μια από τις κορυφαίες κάβες, με ξεχωριστά κρασιά από τον ελληνικό και παγκόσμιο αμπελώνα. Αν και το **Ambrosia** αποτελεί το μόνο dining room του ξενοδοχείου Hyatt Regency και συνεπώς εξυπηρετεί κατά κύριο λόγο τους πελάτες του, έχει αρχίσει, σταδιακά, να γίνεται «προορισμός» και για τους Θεσσαλονικείς. Ο λόγος είναι προφανώς η έμφαση που δίνει ο σεφ Απόστολος Αλτάνης σε μια πιο ξεκάθαρη ελληνικότητα της κουζίνας του, η οποία αποτυπώνεται σε πιάτα όπως η «λούζα» τόνου, την οποία παρασκευάζει ο ίδιος και συνοδεύει με παντζάρια, πανακότα γιαουρτιού και κρέμα περγαμόντου, ή όπως ο λαχανοντολμάς του με το απαλό αβγολέμονο, το οποίο αρωματίζει με κρόκο Κοζάνης. Στον καταπράσινο κήπο, βέβαια, του **Alfredo's Garden** του Regency Casino Thessaloniki, τώρα που γλύκανε ο καιρός για τα καλά θα έχετε την ευκαιρία να απολαύσετε τις πιο προχωρημένες και ραφινάτες

INFO

Makedonia Palace
+30 231 089 7197,
The Aficionados
+30 231 043 4290,
Hyatt Regency Thessaloniki,
Ambrosia +30 231 040 1418
Regency Casino Thessaloniki,
Alfredo's Garden
+30 231 049 1234,
Dome Real Cuisine
+30 231 040 1092
Duck Private Cheffing
+30 231 551 9333
Clochard +30 231 023 9805
Xaroupi +30 231 052 6262
To Manitari +30 231 041 5289
Thria +30 231 082 1120
Opsopion Maganie
+30 231 088 9699
Tzimis +30 231 601 0490
Brizola +30 231 053 2800
718 Uptown Dine and Wine
+30 231 034 1718
The Backroom Thessaloniki
+30 231 025 7781
Tzaki 'Ho +30 231 034 9266
Enfant Gâté +30 231 024 7307
Glykanisos +30 231 030 2882
Nea Folia +30 231 096 0383
Nama +30 231 308 8241
Diavasi +30 231 022 0596
Diagonios +30 231 026 0958
Mavri Thalassa +30 231 093 2542
Mourga +30 231 026 8826
Tasos +30 231 043 0523
Grada Nuevo +30 231 027 1074
Hamodrakas Seafood Restaurant
+30 231 044 7943
Coquille Sea Food +30 231 026 8880
Ayhan Authentic Oriental Cuisine
+30 231 065 7437
Siviria Pelmeni
+30 231 300 6216 ▶



M A R E A

SEA SPIRIT



**TZIMIS IS A
NEW MEAT
RESTAURANT
CONCEPT IN
THE CITY THAT
BEARS THE
INTRIGUING
SIGNATURE
OF CHEF ILIAS
SKOULAS O
TZIMIS ΕΙΝΑΙ
ΤΟ ΝΕΟ
ΚΡΕΑΤΟΦΑΓΙΚΟ
CONCEPT ΤΗΣ
ΠΟΛΗΣ ΜΕ
ΤΗ ΣΦΡΑΓΙΔΑ
ΤΟΥ ΣΕΦ ΗΛΙΑ
ΣΚΟΥΛΑ**

δημιουργίες του έμπειρου Αλτάνη, πάντα με σαφή ελληνοκεντρικό χαρακτήρα και πολύ δυνατές πρώτες ύλες. Πολύ καλή εντύπωση μας έκανε επίσης το σχετικά πρόσφατο εστιατόριο **Dome Real Cuisine**, εντός του Hotel Nikopolis στα ανατολικά της Θεσσαλονίκης. Εκεί, ο ικανότατος executive σεφ του ξενοδοχείου, Στέφανος Σταμίδης, δημιουργεί ένα προσεγμένο comfort μενού με πρωταγωνιστή premium ελληνικά και εισαγόμενα κρέατα τα οποία ψήνει με δεξιοτεχνία στο μαντεμένο φούρνο Bertha, αλλά έχει τη δυνατότητα να τα στεύει κιόλας σε ένα δικό τους dry aging κρεατικών. Η λίστα κρασιών του εστιατορίου κρύβει πολλά διαμαντάκια, που θα ενισχύσουν την κρεατολαγνική εμπειρία σας και με το παραπάνω. Δώστε βάση επίσης στα επιδόρπια του Σταμίδη. Ο μπακλαβάς του είναι πραγματικά υπέροχος. Στην ευρύτερη περιοχή της βιομηχανικής ζώνης, ανάμεσα σε εργοστάσια, αποθήκες και χωράφια, βρίσκεται το περίφημο **Duck Private Cheffing**, ένα από τα πιο πολυσυζητημένα εστιατόρια της πόλης. Η chef-ιδιοκτήτρια Ιωάννα Θεοδωρακάκη κάνει δημιουργικά παιχνιδίσματα με τις ελληνικές γεύσεις, δίνοντας έμφαση τόσο στο κρέας όσο και στο ψάρι, παρουσιάζοντας μια σύγχρονη κουζίνα σε λογική γαλλικού bistro. Βέβαια, το απόλυτο all time classic ρεστοράν της συμπτωτεύουσας παραμένει το **Clochar** των Γιώργου και Αλέξανδρου Βασιλογλου. Παραμένοντας ένα από τα διαχρονικότερα εστιατόρια της Θεσσαλονίκης και χωρίς να αποσιχίζεται από τον αστικό πυρήνα του, πλέον με την αρωγή του σεφ Κωνσταντίνου Φούρναρη προτείνει και πιο μοντέρνες σπεσιαλιτέ που το αναβαθμίζουν, όπως το τάρταρ χελιδονόψαρου με πράσινα λαχανικά, τσίλι και αυγά βασιλικής ρέγγας. Πάμε μια βόλτα, τώρα, στο **Χαρούπι**, που δημιουργήθηκε με όλες τις προδιαγραφές ενός σύγχρονου, νεανικού μπιστρό, με κρητικό πρόσημο. Ο δε σεφ του, Μανώλης Παπουτοάκης, είναι, πιστεύουμε, ο πιο επιτυχημένος πρέσβης της κρητικής κουζίνας, γιατί, ενώ συνεχίζει να πατάει γερά στη μαγειρική παράδοση του νησιού του, χρησιμοποιώντας πρώτες ύλες που έρχονται απευθείας από την Κρήτη, έχει στήσει έναν κατάλογο που του επιτρέπει να κινείται μεταξύ παράδοσης και δημιουργικότητας. Αλλά και το **Μαντάρι** του

Πάνη Ζιάγκα και της Νίκης Τσερέπη, στο δεύτερο όροφο του Sofouli Center, μεγαλώνει όμορφα και παρουσιάζει μια δυνατή πρόταση εξόδου. Το μενού του εστιατορίου, που κινείται στον άξονα του comfort food με ελληνικό πρόσημο, επιμελείται με μεράκι ο Δημήτρης Παμπόρης, και η επιτυχία του είναι ότι ραφινάρει ακόμα και τις πιο πληθωρικές συνταγές, αναδεικνύοντας έτσι και τον κομψό χαρακτήρα τους.

Απέναντι από το Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης, η μινιμαλιστικά διακοσμημένη σάλα του **Thria** με τα γκρι, μπεζ κι άσπρα χρώματά της είναι φιλική, ζεστή και, κατά κάποιο τρόπο, στιλιστικά εναρμονισμένη με το σύγχρονο μενού ελληνικής κουζίνας που προτείνει από αυτόν τον χειμώνα ο σεφ-ιδιοκτήτης Δημήτρης Τασιούλας. Σε έναν μικρό δρόμο, απέναντι από το ξενοδοχείο Macedonia Palace, βρίσκεται και το κουκλιότικο **Ουμποϊκό Μαγγανεία** της Ντίνας Βογιατζόγλου και του Δημήτρη Μπολάνη. Το μενού κερδίζει το βλέμμα με τις σικάτες παρουσιάσεις των comfort πιάτων του, όμως ξεχωρίζει και για τη νοστιμιά του. Το **Τζίμης** είναι το νέο κρεατοφαγικό κόνσεπτ της πόλης, με την ιντριγκαδόρικη σφραγίδα του υπερπληθωρικού σεφ Ηλία Σκουλά. Σε μια αιωνόβια ολλανδική αποθήκη λαδιών στα Λαδάδικα με ξυλόφουρνους, τοιγκέλια και ψυγεία ωρίμανσης, ο πελάτης περνάει μέσα από την κουζίνα για να πιάσει στο τραπέζι του και να αρχίσει το πάρτυ. Στα must του μενού θα συναντήσετε το φανταστικό brisket pastrami με πατατάκια και κρόκο τηγαντού αυγού, το βραστό μοσχαρίσιο παιδάκι και τη χοιρινή σουβλά ψημένη στα ξύλα σε κρούστα αλατιού. Στη βιομηχανική περιοχή των Σφαγείων, η **Brizola** έρχεται επίσης να προστεθεί με ενδιαφέρουσες κοπές και νόστιμα κομμάτια στην ατζέντα όσων αγαπούν το κρέας, ενώ στην αρχή του Πανoramatos, με περιμετρική θέα σε όλη τη πόλη, βρίσκεται το ολοκαίνουργιο **718 Up-town Dine and Wine** με σεφ τον Δημήτρη Στάκταρη, το οποίο ρίχνει στο τραπέζι, μεταξύ άλλων, θηριώδη τόμαχοκ και σπερμένα Black Angus από την Ιρλανδία. Το **The Backroom Thessaloniki** βρίσκεται στο πίσω δωμάτιο του bar Pepper SKG και έκανε την εμφάνισή του στη συμπτωτεύουσα με ενδιαφέρουσες κρεατοφαγικές προτάσεις του Σάκη Παπαδάκη από Αργεντινή και Ιταλία. Ο ►

AFICIONADOS

THE
ART OF DINING



The Aficionados - Art of Dining

105 N. Plastira str. - Kalamaria - Thessaloniki

www.theaficionados.gr - T. +30 2310 434290 M. +30 6932 341992





Νίκος Νυφούδης, τώρα, που πέρυσι λάνσαρε το πολύ ενδιαφέρον country κρεατάδικο **Τζα-κί 'Ho** στον Χορτιάτη, επέστρεψε δυναμικά με το **Ανφάν Γκατέ**, στο Τελλόγλειο Ίδρυμα. Καφές και brunch, μεσημεριανό ή βραδινό, κοκτέιλ ή κρασί, όλα είναι στο παιχνίδι του εστιατορίου, που μας ζητάει να το αφήσουμε να μας κακομάθει.

ΝΕΑ & ΚΛΑΣΙΚΑ ΣΤΕΚΙΑ

Από τα σύγχρονα μεζεδοπωλεία που έφεραν έναν νέο αέρα αλλαγής στο γαστρονομικό προφίλ της Θεσσαλονίκης ξεχωρίζουμε: τον **Γλυκάνισο** στη Πυλαία, που μαγειρεύει μια μοντέρνα κουζίνα που αγαπάει τη θάλασσα, κάνει όμως το πέρασμά της και από τη στεριά με ευφάνταστους μεζέδες, την πολύ καλή **Νέα Φωλιά**, που πρωτοστάτησε στη διαρκώς ανερχόμενη τάση των σύγχρονων γαστροκαφενείων, αλλά και το χαριτωμένο **Νάμα**, στη γειτονιά των Αγίων Αποστόλων, με έμφαση στην εντοπιότητα. Η **Διάβαση**, τώρα, στην οδό Παύλου Μελά, ανάβει κάρβουνα για τα νοστιμότερα σουτζουκάκια της πόλης ενώ κλασική αξία παραμένει η δημοφιλής **Διαγώνιος** με τον άπαικτο γύρο, τις φρέσκες τηγανιτές πατάτες και όλα τα εύγευστα παρελκόμενα. Στο κεφάλαιο «Ψάρι» την πρωτοκαθεδρία έχει ασφαλώς το κορυφαίο εστιατόριο **Μαύρη Θάλασσα** του Αλέξανδρου Τοκίδη στην Καλαμαριά. Η αστεράτη πρώτη ύλη που ξεχειλίζει από φρεσκάδα αποθεώνεται με αριστοτεχνικά ψησίματα αλλά και μια μεγάλη γκάμα από

ωμά πιάτα που αξίζουν πολλούς επαίνους. Με πιο «ροκ» διάθεση αντιμετωπίζει το ευαίσθητο προφίλ των θαλασσινών ο Γιάννης Λουκάκης στην περίφημη **Μούργα**, πίσω από την Αχειροποίητο. Εδώ το μενού, που αλλάζει πολύ συχνά, βασίζεται στους πειραματισμούς και τις ορέξεις του ανήσυχου σεφ, ο οποίος ψάχνει μανιωδώς σπουδαία υλικά από όλη την Ελλάδα για να τα εντάξει σε ένα μενού όπου πρωτοστατεί από τη μια η πληθωρικότητα και η νοστιμιά και από την άλλη μια ντελικάτη εκδοχή της θαλασσινής κουζίνας. Η Κυριακή Τοπιτζή στον **Τάσο** δίνει ρεσιτάλ δεξιολογίας στη σχάρα, και στο **Grada Nuevo** το υπέροχο φρικασέ με μάγουλα συναγρίδας είναι μόνο ένα από τα μεγάλα ψαροφαγικά χιτ του μενού. Ο **Χαμόδρακας**, στο Καραμπουρνάκι, μετράει μισό αιώνα ζωής και συνεχίζει να τιμά με συνέπεια τη σπουδαία φήμη του για τα πρωτοκλασάτα όστρακα που σερβίρει, ενώ πολλές νοστιμιές της θάλασσας εκτός από στρείδια, κυδώνια, γυαλιστερές και τα συναφή θα δοκιμάσετε και στο **Coquille**, που αρμενίζει στην περαντζάδα της Νίκης. Highlight η τεράστια ποικιλία από βότκες. Τέλος, από το έθνικ τοπίο της Θεσσαλονίκης, νόστιμο και αυθεντικό κεμπάπ θα φάτε μέσα στη Μονή Λαζαριστών από τα έμπειρα χέρια του **Ayhan** στο εστιατόριό του, ενώ στο **Siviria Pelmeni** μια μαγείρισα παλαιάς κοπής, η κυρία Γαλήνη, μαγειρεύει με νοσταλγικό τρόπο φαγητά των τόπων όπου έζησε, όπως ουκρανικά βαρένικα, γεωργιανά χινκάλι, πιρσοκί και πελμένι.

WHEN IT COMES
TO FISH, THE
LEADER IS
DEFINITELY
MAVRI THALASSA
ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ
«ΨΑΡΙ» ΤΗΝ
ΠΡΩΤΟΚΑΘΕΔΡΙΑ
ΕΧΕΙ Η ΜΑΥΡΗ
ΘΑΛΑΣΣΑ





Vanilla World Skybar

COCKTAILS

Vanilla with its signature cocktails highlights multiculturalism and drives guests to crossroads of cultures and flavors around the world.

Sweet, spicy and savory ingredients are leading to an extraordinary safari of fine drinking served in a modern way.

SHISHA

Enjoy and relax with a huge selection of shisha flavors and pipes and let a journey of senses begin. Feel the vibe of our rooftop shisha lounge and enjoy life at its best.

KITCHEN

Fresh and tasty ingredients from every corner around the world drive our simple and modern approach of fingerfood and cold dishes focused on quality and authenticity of the original recipes.

From Morocco to Peru enjoy our dishes and pair them with your favorite cocktail.

MUSIC

Feel our vibe. Vanilla music and atmosphere will help you relax and set yourself free. Our everyday tunes and dj sets will lead your nightlife entertainment to a whole new level of chilling and enjoying life. Relax and become part of the ritual.

VIEW

Built on one of the most beautiful terraces of the City, Vanilla rooftop with its unique view of the sea and the amazing summer breeze promises to offer you an amazing experience.

Chapsa 2 & Karatasou, Thessaloniki

 [vanillaworldskybar](#)  [VanillaWorldSkybar](#) [www.vanillaworldskybar.com](#) [info@vanillaworldskybar.com](#)

Book Online





Ρέει από το 1990
It's been flowing since 1990



ZYΘΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ 1990

Κατούνη 5, Λαδάδικα
 τηλ./tel.: 2310 540284
 5, Katouni, Ladadika
 zithos@zithos.gr



ΝΤΟΠΕ
 ZYΘΟΣ

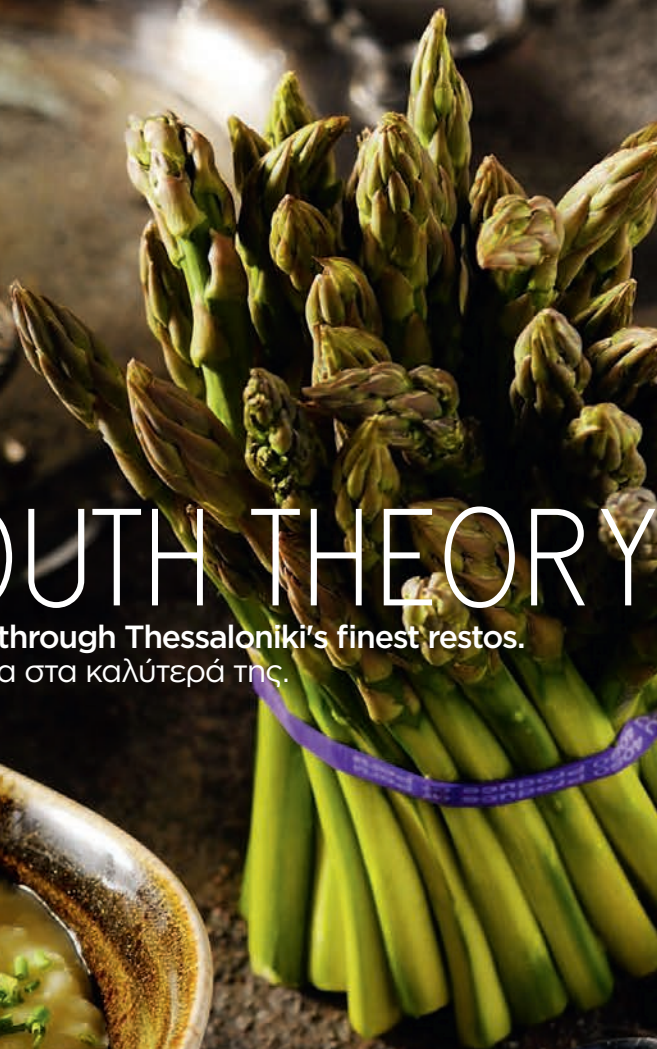
Τσιρογιάννη 7, Λευκός Πύργος
 Θεσσαλονίκη, τηλ./tel.: 2310 279010
 7, Tsiroyianni, White Tower
 Thessaloniki, dore@zithos.gr

Μεσογειακά Ζυθωσιολόγια - Mediterranean Brasseries

www.zithos.gr

THE BIG MOUTH THEORY

Eat your way through Thessaloniki's finest restos.
Η γαστρονομία στα καλύτερά της.





Enfant Gâté



To Manitari



Mahalo



Paparouna

Akadimia Restaurant

A distinctive “academy” of flavours with a vintage aura, offers lessons of Greek and Mediterranean gastronomy, and artistic journeys through the artworks that adorn the rooms. Μια ξεχωριστή «ακαδημία» γεύσεων με vintage αέρα προσφέρει μαθήματα ελληνικής και μεσογειακής γαστρονομίας και καλλιτεχνικές περιηγήσεις στα έργα τέχνης που κοσμούν τους χώρους. **3 Aghiou Mina Str., +30 2310 521803, *akadimiarestaurant.gr***

Alfredo's Grand Dining

Haute gastronomie in the private grounds of Regency Casino Thessaloniki. Executive chef Apostolos Altanis presents a feast of delectable dishes and gourmet surprises based on the Mediterranean cuisine. Υψηλή γαστρονομία στον πριβέ χώρο του Regency Casino Thessaloniki. Ο executive chef Απόστολος Αλτάνης προτείνει μια πανδαισία εκλεκτών γεύσεων και γαστρομαργικών εκπλήξεων. **12th km National Road Thessaloniki-Airport, +30 2310 491234, *regencycasinos.gr***

Atlantis

A traditional fish tavern in the area of Kalamaria specialising in grilled fish, all handpicked from the daily fish market. Kakavia, the Greek version of bouillabaisse, is the absolute specialty here, whereas pan seared mussels are not to miss. Παραδοσιακό εστιατόριο στην Καλαμαριά, με φρέσκα θαλασσινά και ειδικευση στο ψητό ψάρι, όλα διαλεγμένα καθημερινά από την παραγορά. Σπεσιαλιτέ του είναι η κακαβιά και τα μύδια σαγανάκι. **19 Atlantidos Str., +30 2310 444679**

B Restaurant Café Bar

Housed in the Museum of Byzantine Culture, this restaurant is the very definition of museum dining. Its menu is renewed according to season and is based on Mediterranean dishes, with some special entries coming from the Italian and French cuisine. Εντός του Μουσείου Βυζαντινού Πολιτισμού, το εστιατόριο δίνει τον ορισμό του museum dining. Το μενού του διαμορφώνεται ανάλογα με την εποχή και βασίζεται στις μεσογειακές γεύσεις, με κάποιες νότες από τη γαλλική και την ιταλική κουζίνα. **23rd Septemvriou Ave., +30 2310 869695, *brerestaurant.gr***

Brizola

As you can guess by its name –meaning ‘steak’– here meat is the absolute star of the kitchen. Fillet, rib-eye, rib, as well as traditional leek sausage, meat soup, veal tartare and tagliata, dare you to taste them in mouthwatering versions inside a unique space. Από το όνομά του και μόνο μπορεί να καταλάβει κανείς ότι εδώ το κρέας αποτελεί τον πρωταγωνιστή της κουζίνας. Φιλέτο, rib-eye, σπαλομπριζόλα, αλλά και παραδοσιακό λουκάνικο με πράσο, κρεατόσουπα, μοσχαρίσιο τάρταρ και tagliata, σας προκαλούν να τα γευθείτε σε λαχταριστές εκδοχές μέσα σε ένα μοναδικό περιβάλλον. **18 N. Mantzarou & K. Roulia Str., +2310 532800, *brizola.gr***





The Aficionados

Canteen

An all-day destination in the centre of Thessaloniki reserving the most extensive brunch menu in town –served until 19:00– along with impressive culinary suggestions and cocktails that will keep you in until late at night. Industrial design, relaxed ambience, selected menu, beautiful people, and nice music. All-day επιλογή στο κέντρο της Θεσσαλονίκης, με τον πιο πλήρη κατάλογο brunch στην πόλη, που σερβίρεται μέχρι τις 7:00 το απόγευμα, δυνατές γευστικές προτάσεις και κοκτέιλ, που θα σας κρατήσουν εδώ μέχρι αργά τη νύχτα. Βιομηχανικό design, χαλαρή ατμόσφαιρα, προσεγμένος κατάλογος, όμορφος κόσμος και ωραίες μουσικές. **7 Dimitriou Gounari Str., +30 2310 228520**

Dio con Dio

A complete experience of aromas and flavours begins on the ground floor with coffee, cocktails, selected wine labels, cold sandwiches and salads, only to continue on the first floor with delightful culinary suggestions. Μια ολοκληρωμένη εμπειρία αρωμάτων και γεύσεων, που ξεκινάει στο ισόγειο με καφέ, κοκτέιλ, εκλεκτές ετικέτες κρασιού, κρύα σάντουιτς και σαλάτες και συνεχίζει στον πρώτο όροφο με εκλεκτές γαστρονομικές προτάσεις.

19 Papadopoulou Str., +30 2310 344294

Duck Private Cheffing

A warm and friendly atmosphere, with the kitchen in the middle of the dining area, makes us feel at home. The ingredients are renewed daily and the seasonal dishes are prepared before your very eyes. Ο φιλόξενος χώρος με την κουζίνα στο κέντρο θυμίζει σπίτι. Οι πρώτες ύλες ανανεώνονται καθημερινά και τα εποχικά πιάτα ετοιμάζονται μπροστά σας.

3 Halkis Str., +30 2315 519333

Enfant Gâté

The new it place at the pavilion of the Teloglion Fine Arts Foundation will wake up the spoiled kid in you, with brunches and gourmet ideas from the Greek cuisine, whereas the playground provides a pleasant stay for your children. Το νέο στέκι στο αίθριο του Τελλογλείου Ιδρύματος θα ξυπνήσει το κακομαθημένο παιδί μέσα σας με brunch και γκουρμέ προτάσεις από την ελληνική κουζίνα.

159A Aghiou Dimitriou Str., +30 6945208799

Extravaganza

Modern hangout of Mediterranean flavours with a gastronomical approach and creative dishes such as risotto gorgonzola with pear, prosciutto chips and spinach cream.

Σύγχρονο στέκι μεσογειακών γεύσεων, με μοντέρνα γαστρονομική προσέγγιση και δημιουργικές προτάσεις, όπως ριζότο γκοργκοντζόλα με αχλάδι, chips προσιούτο και κρέμα σπανάκι. **29A Stoa Ptolemeon & Amvrosiou Str., + 30 2310 529791**



Glykanisos

A vibrant tropical-themed border featuring stylized pink and red flowers, green leaves, and palm fronds, framing the central text on a background of diagonal light green and white stripes.

ENFANT GÂTÉ

local food * wines * cocktails
summer version

AGIOU DIMITRIOU 159 A 2310.247.307 THESSALONIKI

Marialena Miliara

Gastronomy by heart

Co-owner of the most ambitious culinary project of the North, The Aficionados. Η συνιδιοκτήτρια του πιο φιλόδοξου γαστρονομικού project του Βορρά, The Aficionados.

What is a culinary innovation?

Simple, easy, and above all fresh, top-quality raw materials combined in tasty dishes, elevating the inspiration behind every recipe, as created by our talented chefs.

Which dish represents the town?

Thessaloniki's dish is a good "meze" that everyone always craves.

What is the best city spot?

The one artfully taking me on a journey.

Τι σημαίνει καινοτομία στον κλάδο της γαστρονομίας;

Απλές, εύκολες και προπάντων φρέσκες και καλής ποιότητας πρώτες ύλες που καταλήγουν σε εύγευστα πιάτα, αναδεικνύοντας την έμπνευση των συνταγών από τους ταλαντούχους σεφ της πατρίδας μας.

Με ποιο πιάτο θα ταυτίζατε τη Θεσσαλονίκη;

Το πιάτο της Θεσσαλονίκης είναι ένας καλός «μεζές», που πάντα όλοι ψάχνουν.

Ποιο είναι για εσάς το καλύτερο σημείο της πόλης;

Εκείνο που έχει την τέχνη να με ταξιδεύει.



Dimitris Andritsos

DAZZLING DAYS &
EXQUISITE NIGHTS

LES ZAZOUS

BISTROTEQ



TAKES YOU HIGHER

BRUNCH
COFFEE
FOOD
COCKTAILS
& YOU

108 SOFOULI,
THESSALONIKI
+30 2310420600

7 DIM. GOUNARI STR
THESSALONIKI
+30 2310 228520



Coffee
Cocktails
Music

ONE K.NTIL
THESSALONIKI
+30 2310256585



Marea



Mavri Thalassa



Mahalo

Les Zazous



Glykanisos

At Sotiroudīs brothers' welcoming and vibrant venue, every mouthful of sea combines splashes of creativity with simplicity. Try cod fritters, cuttlefish ink risotto or risoni with crayfish tails, and ideally accompany every dish with distinguished Northern Greece wine labels. Στον φιλόξενο και φωτεινό χώρο των αδερφών Σωτηρούδη, οι θαλασσινές γεύσεις συνδυάζουν πινελιές δημιουργίας και απλότητας σε μερικές μπουκιές. Δοκιμάστε μπακαλιαροκεφτεδάκια, ριζότο με μελάνι σουπιάς και κριθαρότο με караβιδοουρές και συνοδέψτε τα ιδανικά με αξιόλογες ετικέτες μακεδονικών κρασιών.

**46 Megalou Alexandrou Str.,
+30 2310 302882, glikanisos.gr**

Grada Nuevo

One of the most chic venues in town, it has been investing in great fish for over 20 years. Try the sea bass with celery purée, and the cuttlefish risotto. Updated list of wines and distilled drinks. Από τους πιο σικ χώρους στην πόλη, ποντάρει στο ψάρι εδώ και 20 χρόνια. Δοκιμάστε λαβράκι με πουρέ σελινόριζας και ριζότο με σουπιά. Ενημερωμένη λίστα κρασιών και αποσταγμάτων.

14 Kalapothaki Str., +30 2310 271074, gradanuevo.gr

Kritikos

Counting 40 years of presence, the restaurant is deservedly at the service of Mediterranean cuisine, thus earning numerous distinctions. The menu offers fresh fish of the Aghion Oros and the Aegean sea, fine meat, and fresh local produce. Με 40 χρόνια παρουσίας, το εστιατόριο υπηρετεί επάξια τη μεσογειακή κουζίνα κερδίζοντας πληθώρα διακρίσεων. Στο μενού θα βρείτε φρέσκα ψάρια του Αγίου Όρους και του Αιγαίου, εκλεκτά κρέατα και αγνά λαχανικά ντόπιων παραγωγών. **5B Venizelou Str.,
+30 2310 332810, okritikos.com**

Laspakos – Barbeque Restaurant

Who said that fast food lacks quality? The new restaurant situated at the second peninsula of Chalkidiki serves tasty dishes prepared with exceptional ingredients and attention to detail. Feel free to enjoy. Το νέο εστιατόριο στο δεύτερο πόδι της Χαλκιδικής σερβίρει γευστικά πιάτα με εξαιρετικές πρώτες ύλες, προσεγγμένα έως την τελευταία λεπτομέρεια. Απολαύστε ελεύθερα.

**Paschalaki, Neos Marmaras,
Chalkidiki, +30 23750 72733**

Les Zazous

A classic choice amidst the city's culinary scene and the entertainment sector. Featuring a privileged location with unlimited view of the Thermaic gulf, its menu reserves tasteful suggestions ranging from sushi to comfort food and creative modern Greek cuisine dishes. At night, the dj raises the bar of entertainment with interesting music choices.



To Manitari



The Aficionados



Xaroupi



Canteen

Κλασική αξία τόσο στη γαστρονομική σκηνή της πόλης όσο και στον τομέα της διασκέδασης. Με προνομιακή θέση που προσφέρει απεριόριστη θέα στον Θερμαϊκό, το μενού του προτείνει γευστικές επιλογές από sushi έως comfort food και πιάτα μοντέρνας, ελληνικής, δημιουργικής κουζίνας. Τα βράδια, οι ψαγμένες μουσικές επιλογές του DJ ανεβάζουν τον πήχη της διασκέδασης.

108 Th. Sofouli Str., +30 2310 420600

Local

Here, the heart of the metropolis is beating between crockery and friendly toasts in a world you rejoice to belong to. More simplicity, more freedom, more flavours. Εδώ η καρδιά της μητρόπολης χτυπά δυνατά ανάμεσα στα σερβίτσια και τις φιλικές προποσείες, σε έναν κόσμο όπου χαίρεσαι να ανήκεις. Πιο απλά, πιο ελεύθερα, πιο νόστιμα. **17 Palaion Patron Germanou Str., +30 2310 223307, localthessaloniki.gr**

Marea Sea Spirit

Glykanisos's gourmet sibling gives a new-age flair in fish dining. Crayfish tartare and codfish stew are served through the modern approach of chef Panagiotis Delithanassis.

Το gourmet αδερφάκι του Γλυκάνισου προσδίδει new age αισθητική στην ψαροφαγία. Ταρτάρ καραβίδας και μπακαλιάρος πρασοσέλινο μέσα από τη μοντέρνα ματιά του σεφ Παναγιώτη Δελθανάση.

13 Margariti Lori Str., +30 2310 257696, mareaseaspirit.gr

Mavri Thalassa

Thessaloniki's oldest fish restaurant, with a stunning sea view. Fresh fish, various types of seafood, such as mussels, cooked in many different ways, as well as sea urchins, shrimps and crayfish in simple, rich recipes. Make sure you'll try the tarama spread and the dentex carpaccio. Το παλαιότερο θαλασσινό εστιατόριο της πόλης, με θέα στον Θερμαϊκό. Ολόφρεσκα ψάρια, γαλιστερές και κυδώνια, μύδια μαγειρεμένα με διάφορους τρόπους, αχινοί, γαρίδες και καραβίδες σε απλές συνταγές και καθαρές γεύσεις. Δοκιμάστε την ταρμουςαλάτα και το καρπάτσιο

συναγρίδας. **3 Nikolaou Plastira Str., +30 2310 932542, mavrithalassa.gr**

Nea Diagonios

If you haven't heard of a "post-modern grill house", then you just have to taste the Harvard School of Business-awarded "soutzoukakia", in the heart of Kalamaria.

The sea view and the professional service are really remarkable. Αν ο όρος «μεταμοντέρνα ψυποταρία» σάς είναι πρωτάκουστος, δεν έχετε παρά να γευτείτε τα βραβευμένα σουτζουκάκια από το Harvard School of Business στην καρδιά της Καλαμαριάς. Μπόνους: η θέα στη θάλασσα και η άψογη εξυπηρέτηση.

89 Nikolaou Plastira Str., +30 2310 029085, neadiagonios.gr



ΓΟΡΙΛΛΑΣ

*fine
drinking
& fun*

www.gorillabar.gr

social media
gorillabarskg

0030 2313 086 274

Veroias str 3
Thessaloniki, Greece

Opsopoion Maganie

Friendly service, warm atmosphere, overwhelming decoration. Mediterranean dishes in a more gourmet version. Φιλικό σέρβις, ζεστή ατμόσφαιρα και «μαγευτικό» ντεκόρ. Μεσογειακές γεύσεις στην πιο γκουρμέ εκδοχή τους. **5 Emiliou Riadi Str., +30 2310 889699, maganie.gr**

Paparouna

Wind of change at Thessalonians' favourite restaurant.

Besides the kitchen –dominated by the presence of Greek products and the sea– the renovation includes the decor, whereas along with the brand new concept store #nu_modern_greek, right next to the restaurant, they guarantee a tasteful journey in new, modern Greece. Αέρας ανανέωσης στο αγαπημένο εστιατόριο της πόλης. Εκτός από την κουζίνα, όπου κυριαρχούν τα ελληνικά προϊόντα και η θάλασσα, ανανεώνεται και η διακόσμηση, ενώ μαζί με το brand new concept store #nu_modern_greek, δίπλα στο εστιατόριο, υπόσχονται ένα γευστικό ταξίδι στη νέα και μοντέρνα Ελλάδα. **4 Paggaiou & Doxis Str., +30 2310 510852, paparouna.com**

Radikal

Surrender to the tastes of beetroot tartare, carrot croquettes and oven baked knuckle with some great white or red wine from the restaurant's fine cellar in the renovated neoclassical building of Polidorou Street. Δοκιμάστε τартάρ παντζαριού, καροτοκεφτέδες και κότσι στο φούρνο, συνοδεία εκλεκτού κρασιού, στο ανακαινισμένο νεοκλασικό της οδού Πολυδώρου. **61 Stergiou Polidorou Str., +30 2310 202007, radikal.gr**

Salonica Restaurant & Bar

The new, five-star gastronomic experience by top chef Sotiris Evangelou, who signs all the menus at Makedonia Palace. The awarded chef creates excellent dishes, paying special attention to the authentic, locally produced ingredients. Η νέα, πεντάστερη, γαστρονομική εμπειρία, υπό τον σεφ Σωτήρη Ευαγγέλου, ο οποίος υπογράφει όλα τα μενού του Μακεδονία Παλλάς. Ο πολυβραβευμένος σεφ δημιουργεί εξαιρετικές γεύσεις αναδεικνύοντας τοπικής παραγωγής αυθεντικά υλικά. **2 M. Alexandrou Ave., +30 2310 897197, makedoniapalace.com**

7 Thalasses

Mediterranean cuisine at its best, in a beautiful space with interesting decoration, supreme gastronomic creations, excellent ingredients and attention to detail.

Η μεσογειακή κουζίνα στα καλύτερά της, σε έναν όμορφο και προσεγμένο χώρο, με υψηλές γαστρονομικές δημιουργίες, εξαιρετικές και φρέσκες πρώτες ύλες και προσοχή στη λεπτομέρεια. **10 Kalapothaki Str., +30 2310 233173, 7thalasses.eu**

The Aficionados

Epicenter of good life and unique fine dining destination, overlooking one of the most beautiful seafront areas in Kalamaria. In its theatrical surroundings, temptations materialise in the wine bistro through the selected labels of Greek and international vineyards, in the garden and Fine Dinning through Chef Dimitris Pamporis's dishes, and in the ethereal Champagne, the Cocktail bar & restaurant, with the signature cocktails of Aristotelis Papadopoulos. Επίκεντρο του ευ ζην, με θέα σε μια από τις ωραιότερες παραθαλάσσιες περιοχές της Καλαμαριάς. Στο θεατρικό σκηνικό του, οι πειρασμοί περνούν από το wine bistro με εκλεκτές ετικέτες κρασιού, τον κήπο και το Fine Dinning, με πιάτα διά χειρός του σεφ Δημήτρη Παμπόρη, και το αέρινο Champagne, Cocktail bar & restaurant με τα signature cocktails του Αριστοτέλη Παπαδόπουλου.

105 N. Plastira Str., +30 2310 434290, theaficionados.gr

Thria

Minimal decoration and pale shades everywhere. Sink in the lush and comfortable velvet couches and enjoy linguini with sea fruit and coconut milk. Μίνιμαλ διακόσμηση και παλ αποχρώσεις. «Χαθείτε» στους αναπαυτικούς, βελούδινους καναπέδες και απολαύστε λιγκουίνι με φρούτα της θάλασσας και γάλα καρύδας.

1 Maria Kallas Str., +30 2310 821120

To Manitari

Urban chic restaurant that serves new Greek cuisine, led by awarded executive chef Dimitris Pamporis. Enjoy the fresh ingredients served on the monastery-type tables and relax with some great wine to the sounds of lounge music.

Urban chic εστιατόριο με νέα ελληνική κουζίνα, του βραβευμένου με Χρυσό Σκούφο executive chef, Δημήτρη Παμπόρη. Απολαύστε εκλεκτές πρώτες ύλες στα τραπέζια μοναστηριακού τύπου και χαλαρώστε με lounge ακούσματα και καλό κρασί. **57 Th. Sofouli Str., +30 2310 415289, to-manitari.gr**

Xaroupi

Authentic Cretan flavours infused with a balanced combination of tradition and creativity. Chef Manolis Papoutsakis from Chania has designed a menu solidly based on Cretan tradition, using local products. The wine list honours the Cretan vineyards, while authentic tsikoudia and traditional music reflect the restaurant's Cretan DNA.

Αυθεντικές γεύσεις της Κρήτης σε έναν ισορροπημένο συνδυασμό παράδοσης και δημιουργικότητας. Ο Χανιώτης σεφ Μανώλης Παπουτσάκης δημιούργησε ένα μενού -που πατάει γερά στην παραδοσιακή κρητική κουζίνα- με τοπικά προϊόντα. Η λίστα με τα κρασιά τιμά τον κρητικό αμπέλι, ενώ η αυθεντική τοικουδιά και η μουσική αποτυπώνουν το κρητικό DNA του εστιατορίου. **4 Doxis Str., +30 2310 526262, xaroupi.gr**

Mahalo

CIVILIZED FOOD



www.mahalo.gr

[facebook/mahalocivilizedfood](https://facebook.com/mahalocivilizedfood)
[instagram/mahalo_civilized_food](https://instagram.com/mahalo_civilized_food)

0030 2310 547 108

Veroias str 5, Thessaloniki, Greece



Makis Fioros

Restless mind

The successful entrepreneur (Canteen, Les Zazous and One Café-Bar) shares some serious insights about Thessaloniki.

Ο επιτυχημένος επιχειρηματίας (Canteen, Les Zazous και One Café-Bar) μοιράζεται τα δικά του μυστικά της Θεσσαλονίκης.

What do you consider to be the greatest asset of Thessaloniki in the food services sector?

The town cafés. Entertainment here during lunchtime is totally different, unlike any other Greek city.

What is the most emblematic dish of Thessaloniki?

Everyone would give the same answer: "the soutzoukakia of Diagonios".

Where do you prefer going for a walk in the city?

I like very much Proxenou Koromila Str., and I relax when I'm walking or biking at the New Waterfront.

Ποιο θεωρείτε το πιο δυνατό χαρτί της Θεσσαλονίκης στην εστίαση;

Η Θεσσαλονίκη ξεχωρίζει για τα καφέ της. Η μεσημεριανή διασκέδαση εδώ διαφέρει από οποιαδήποτε άλλη πόλη της Ελλάδας.

Ποιο πάτο συμπυκνώνει την «ουσία» της πόλης;

Ακόμα κι αν ρωτούσαμε κάποιον τυχαία, θα απαντούσε «τα σουτζουκάκια της Διαγωνίου».

Η αγαπημένη σας βόλτα στη Θεσσαλονίκη.

Αγαπημένος μου δρόμος είναι η Προξένου Κορομηλά. Επίσης, με χαλαρώνει το περπάτημα και το ποδήλατο στη Νέα Παραλία.

CREATIVE GREEK CUISINE

το μανιτάρι



57, Th. Sofouli str. | Sofouli Center, 2nd floor | 55131 Kalamaria | T: +30 2310 415289
www.to-manitari.gr

THESSALONIKI GREECE



WELCOME TO OUR HOTEL!

The Tobacco Hotel is the transformation of one of the oldest tobacco houses of Thessaloniki into a first class hotel. Opened in the autumn of 2004, The Tobacco Hotel aspires to offer you a home away from home whether you visit Thessaloniki for business or recreation. Its location offers the unique advantage of being at the city centre while at the same time in a quite neighborhood.

To Tobacco Hotel αποτελεί την μεταμόρφωση ενός από τα παλαιότερα καπνομάγαζα της Θεσσαλονίκης σε

παραδοσιακό ξενοδοχείο Α΄ Κατηγορίας (4 αστέρων), στο κέντρο της πόλης, έτοιμο να σας υποδεχτεί. Δίνοντας μεγάλη σημασία στην λεπτομέρεια, πάντα με σεβασμό προς τον επισκέπτη και κατανοώντας τις ανάγκες του, δημιουργήσαμε ένα ζεστό και ευχάριστο περιβάλλον όπου κύριο μέλημά μας είναι η προσφορά υπηρεσιών φιλοξενίας υψηλού επιπέδου.

Οι προσεγμένοι χώροι, οι εξειδικευμένοι συνεργάτες και το φιλικό περιβάλλον είναι κάποιοι από τους λόγους που αξίζει να μας επισκεφθείτε.

Agiou Dimitriou 25 str. 54632, Thessaloniki.
tel. 0030 2310515002
email: info@davitel.gr

www.davitel.gr



01

Where's the beef?

Medium rare or well done?
Fourteen mouthwatering
steakhouses to feast on meat.
Δεκατέσσερα στέκια για
ορκισμένους κρεατοφάγους.



MEAT YOU THERE

Starting from Ladadika, Tzimis's plethoric menu (1, 5, 12) seduces your palate (tzimiskreatofageion.gr), Tiganies & Sxares (6, 10) impresses even the most devout meat lovers (tiganies.gr), while Brothers in Law (8, 16) (brothersinlaw.gr) serves delicious burgers with an attitude. Delicatessen transmutes everything to souvlaki, Iggilis (11) elevates meat in traditional roasters, and Brizola (brizola.gr) teaches you all about foodism. Elia Lemoni (4) has its own meat production unit, Kostas (9) tempts you with handmade gyros, while Tzaki 'Ho (2, 7, 15) (tzakiho.gr) serves buffalo from Kerkini. Try bitter chocolate guinea fowl at Rinokeros and Black Angus filet at Dome Real Cuisine (13) (dome-restaurant.com). Book at The Backroom Thessaloniki (3) for aged meat, the Meat the King (14) for some "royal" culinary indulgence, and taste juicy kebabs at Ladi kai Rigani (ladi-rigani.gr).

Στα Λαδάδικα, το πληθωρικό μενού του Τζίμη (1, 5, 12) σαγηνεύει τους ουρανίσκους (tzimiskreatofageion.gr), οι Τηγανιές & Σχάρες (6, 10) συναρπάζουν και τους πιο φανατικούς κρεατοφάγους (tiganies.gr) και το Brothers in Law (8, 16) σερβίρει τα πιο λαχταριστά μπέργκερ της πόλης (brothersinlaw.gr). Το Ντερλικατέσεν μετουσιώνει τα πάντα σε σουβλάκι, το Ίγγιλις (11) αναδεικνύει το κρέας σε παραδοσιακή γάστρα και η Μπριζόλα (brizola.gr) παραδίδει μαθήματα για καλοφαγάδες. Το Ελιά Λεμόνι (4) έχει δικό του παρασκευαστήριο κρεάτων, ο Κώστας στην Τούμπα (9) δίνει τον ορισμό του χειροποίητου γύρου, ενώ το Tzaki 'Ho (2, 7, 15) (tzakiho.gr) σερβίρει βουβάλι Κερκίνης. Απολαύστε φραγκόκοτα με bitter σοκολάτα στον Ρινόκερο και φιλέτο Black Angus στο Dome Real Cuisine (13) (dome-restaurant.com). Κάντε κράτηση στο The Backroom Thessaloniki (3) για κρέατα ωρίμανσης, στο Meat the King (14) για «βασιλικές» γαστριμαργικές απολαύσεις, και δοκιμάστε ζουμερά κεμπάπ στο Λάδι και Ρίγανη (ladi-rigani.gr).





FRESH WINES COMBINING AROMA WITH GRACE. WINES WITH KINKY PERSONALITIES THAT EXUDE CHARMING, SENSUAL AROMAS. CHEERS! ΚΡΑΣΙΑ ΦΡΕΣΚΑ ΠΟΥ ΣΥΝΔΥΑΖΟΥΝ ΑΡΩΜΑ ΜΕ ΧΑΡΗ. ΚΡΑΣΙΑ ΜΕ KINKY ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΤΗΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΔΙΔΟΥΝ ΓΟΗΤΕΥΤΙΚΑ, ΑΙΣΘΗΣΙΑΚΑ ΑΡΩΜΑΤΑ. ΕΙΣ ΥΓΕΙΑΝ!

Le vin en rosé

Seven must-try rosé wines.

Επτά ροζέ κρασιά που πρέπει να δοκιμάσεις.

by Maria Netsika,
Chemist-Oenologist



Akakies Sparkling, Kir-Yianni Ακακίες Sparkling, Κυπ-Γιάννι

A sparkling rosé, from P.D.O Amyntaio, produced from xinomavro in the Cuve Close method. Boasts a lively colour, beautiful bubbles and an aromatic freshness with hints of blackberry and strawberry. Refreshing and enchanting, with a coyly sweet aftertaste. Can you think of anything more appealing to kick off a summer evening? Ροζέ και αφρώδες, Π.Ο.Π. Αμύνταιο, που παράγεται από Ξινόμαυρο με τη μέθοδο Cuve Close. Με ζωφόρο χρώμα, όμορφες φυσσαλίδες και αρωματική φρεσκάδα βατόμουρου και φράουλας. Δροσιστικό και γοητευτικό, τελειώνει με τοακπίνικη, γλυκιά νότα. Σκέφτεστε κάτι πιο απολαυστικό για το ξεκίνημα μιας καλοκαιρινής βραδιάς;



Domaine Costa Lazaridi, Merlot Rosé Domaine Costa Lazaridi, Merlot Rosé

A rosé Merlot from Drama, with a lovely pale colour and expressive aromas of flowers and cherry. Elegant, with a refreshing acidity that stays with us from the very first taste, this is the ideal aperitif for summer parties. Be sure to chill adequately (9-12°C) before opening. Ροζέ Merlot από τη Δράμα, με ωραίο παλ «φόρεμα» και εκφραστικό άρωμα λουλουδιών και κερασιών. Φίνο, με ευπρόσδεκτη την επίθεση δροσιάς που το συνοδεύει από τη στιγμή που θα το βάλουμε στο στόμα μας έως το οβήσιμό του. Τέλειο απεριτίφ για τα καλοκαιρινά πάρτι. Πριν το ανοίξετε, βεβαιωθείτε ότι το έχετε δροσίσει αρκετά (9-12°C).



Thema Rosé, Pavlidis Estate Thema ροζέ, Κτήμα Παυλίδης

With its bright rose colour, this wine wins people over at first glance. It continues to captivate with a wonderfully fresh nose that reveals hints of cherry, sour cherry and blackberry. It ends with a rich body, intensity and playful acidity. Long, attractive, 100% Tempranillo from Drama (P.G.I.). Με λαμπερό τριανταφυλλένιο χρώμα, το κρασί μάς κερδίζει με την πρώτη ματιά. Συνεχίζει με απολαυστικά φρέσκια μύτη, που παραπέμπει σε κεράσια, βύσσινα, βατόμουρα, και καταλήγει με πλούσια δομή, δύναμη και παιχνιδιάρικη οξύτητα. Μακρύ, ελκυστικό, 100% Tempranillo από τη Δράμα (Π.Γ.Ε.).



Rosé Xinomavro, Arvanitidis Estate Rosé Ξινόμαυρο, Κτήμα Αρβανιτιδών

Prepare the shrimp, the crayfish, the salmon fillets and the vegetables, fire the grill and pop open this rosé Single Vineyard Xinomavro from Askos, near Thessaloniki (P.G.I.). Bright and slightly pink, with an exciting aroma of gooseberry and the typical freshness of grapes, this wine has the “modern” personality to showcase all summer dishes. Ετοιμάστε τις γαρίδες, τις καραβίδες και το σολομό, ανάψτε φωτιά, αρχίστε το ψήσιμο και ανοίξτε αυτό το rosé Single Vineyard Ξινόμαυρο από τον Λοκό Θεσσαλονίκης (Π.Γ.Ε.). Λαμπερό και ακνородίνο, με άρωμα φραγκοστάφυλου και την τυπική φρεσκάδα του σταφυλιού, αναδεικνύει τα καλοκαιρινά πιάτα.

Rosé, Alpha Estate Rosé, Κτήμα Άλφα

A rosé xinomavro from the “Turtles” and “Hedgehog” vineyards of Amyntaion (P.D.O.), with colours of sweet cherry and a pure varietal aroma that captures hints of pomegranate, strawberry and sour cherry. Just one sip will be enough for you to enjoy the freshness and wealth of flavours. Pairs perfectly with traditional Greek cuisine. Ένα ροζέ Ξινόμαυρο από τα αμπελοτεμάχια Χελώνες και Σκαντζόχοιρος στο Αμύνταιο (Π.Ο.Π.), με χρώμα αγριοκέρασου και καθαρό ποικιλιακό άρωμα, που θα σας θύσει ρόδι, φρούλα, βύσσινο. Βάλε μια γουλιά στο στόμα σας και θα απολαύσετε τη φρεσκάδα και τον πλούτο. Δίπλα σε παραδοσιακά πιάτα της ελληνικής κουζίνας.

Pink Bang 2014, Wine Art Estate Pink Bang 2014, Κτήμα Τέχνη Οίνου

Another modern rosé wine from Drama (P.G.I.), this time from the Portuguese Touriga National variety and with a more modern appearance, this wine will most certainly seduce all guests. Its strengths include its appetising colour, its delicate nose with floral and red fruit aromas, its rich taste, and its freshness and refreshing acidity. Ακόμα ένα μοντέρνο ροζέ από τη Δράμα (Π.Γ.Ε.), αυτήν τη φορά από την πορτογαλική ποικιλία Touriga National και με μοντέρνα εμφάνιση, φτάνει στο τραπέζι για να μας αποπλανήσει. Εφοδία του, το ορεκτικό χρώμα, το έντονο φρούτο στην πεντακάθαρη μύτη, ο γευστικός πλούτος, η φρεσκάδα, η δροσιστική οξύτητα.

Biblia Chora Estate Rosé Κτήμα Βιβλία Χώρα ροζέ

A rosé beauty from the Syrah variety cultivated in the vineyards of Mount Pangaion (P.G.I.). Bursting with freshness and notes of fruits, it showcases its appealing and vibrant colours and its notes of forest fruit and cherry aromas, as well as a hint of butter caramel. Fresh and juicy, with a rich, smooth and refreshing flavour. Και μια ροζέ καλλονί από Syrah, που καλλιιεργείται στους αμπελώνες του Παγγαίου Όρους (Π.Γ.Ε.). Όλο φρεσκάδα και φρούτο, επιδεικνύει την ιδιαίτερα ελκυστική, ζωηρόχρωμη φορεσιά του και αρωματική παλέτα φρούτων του δάσους, κερασιού και μια μικρή ανάσα καραμέλας βουτύρου. Φρέσκο και χυμώδες, με πλούσια, μαλακή, δροσιστική γεύση.

INFO SPIRIT

ROSÉ WINES WITH FOOD

Rosé wines are a perfect match to most starters and typically Mediterranean dishes cooked with olive oil. Bursting with aromas of garlic and other aromatic herbs, it is amazing how well rosé wines go with the cuisine of these areas.

Τα ροζέ κρασιά συνδυάζονται τέλεια με όλα τα ορεκτικά και τα λαδερά φαγητά των λαών της μεσογειακής λεκάνης. Και είναι εντυπωσιακό το πόσο ταιριάζουν με τις, όλο σκόρδο και αρωματικά χόρτα, κουζίνες αυτών των περιοχών.



SERVING TEMPERATURE / ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΣΕΡΒΙΣΜΑΤΟΣ: 10-12°C

FOOD PAIRING / ΑΡΜΟΝΙΕΣ

Fish / Ψάρια: salmon, tuna, fried red mullet. Σολομός, τόνος, τηγανητά μαρμαρινά.

Sea food / Θαλασσινά: fried mussels, grilled squid, paella, shrimps, crayfish, lobster. Τηγανητά μύδια, ψητά καλαμάρια, παέγια, γαρίδες, καραβίδες, αστακός.

Meat / Κρεατικά: fresh cold cuts, roasted chicken, BBQ. Φρέσκα αλλαντικά, ψητό κοτόπουλο, barbeque.

Pasta: seafood pasta, lobster spaghetti, tomato pizza. Σπαγγέτι με θαλασσινά, αστακομακαρονάδα, πίτσα με ντομάτα.

Vegetables, legumes / Λαχανικά, όσπρια: Greek giant beans and tomato salad, fresh green beans, stuffed tomatoes/peppers, Chinese salads. Γιγαντες σαλάτα με ντομάτα, φρέσκα φασολάκια, γεμιστές ντομάτες/πιπεριές, κινεζικές σαλάτες.

SUGGESTIONS / ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ:

1. Roasted baby goat with greens, hen stew with onions and trahana grains, pan-fried cod with garlic sauce. Κατσικάκι με χόρτα, κότα με κρεμμύδια και τραχανά, μπακαλιάρος σκορδαλιά. 2. Sparkling rosé with lahanontolmades (Greek stuffed cabbage rolls) = a perfect pair! Ροζέ αφρώδες + λαχανοντολμάδες = ο τέλει συνδυασμός!

P.D.O. – Protected Designation of Origin
Π.Ο.Π. – Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης
P.G.I. – Protected Geographical Indication
Π.Γ.Ε. – Προστατευόμενη Γεωγραφική Ένδειξη

Anybody hungry?

24/7 temptations to take away
or enjoy right there.

Στο χέρι, στο «πόδι» ή στο τραπέζι,
αυτοί οι πειρασμοί δεν έχουν ώρα.



Famigliano



Join Juice Bars



Paradosiako



Choureal



Mono

FAMIGLIANO

Authentic flavours from the Italian delicious cuisine with pizzas, juicy burgers, fresh pasta and superb main dishes. For those who want to take some of the delight home, the shop has an artisan market, where you'll find excellent olive oil, homemade sauce and Famigliano wines. Αυθεντικές γεύσεις της λαχταριστής ιταλικής κουζίνας, με πίτσες, ζουμερά μπέργκερ, φρέσκα ζυμαρικά και εκλεκτά κυρίως πιάτα. Για όσους θέλουν να πάρουν λίγη από την απόλαυση στο σπίτι, στο κατάστημα λειτουργεί και artisan market, στο οποίο θα βρείτε εξαιρετικό ελαιόλαδο, σπιτική σάλτσα και κρασιά Famigliano. 5 Tsirogianni Str., famigliano.com

JOIN JUICE BARS

Beautiful spots in the heart of the city brimming with colours and freshness set to promote a healthier, happier way of life. Enjoy unique, freshly-squeezed juices, smoothies, snacks, salads, sandwiches and energy bowls, as well as other interesting choices guaranteed to offer you a boost of positive energy and well-being all day. Όμορφα spots σε κεντρικά σημεία της πόλης, που σφύζουν από χρώματα και φρεσκάδα, προωθώντας παράλληλα έναν τρόπο ζωής πιο υγιεινό και χαρούμενο. Απολαύστε μοναδικούς φρεσκοτυμμένους χυμούς, smoothies, σνακ, σαλάτες, σάντουιτς και energy bowls, καθώς και άλλες ψαγμένες προτάσεις, που θα σας γεμίσουν θετική ενέργεια και ευεξία όλη τη μέρα. joinjuicebars.gr

PARADOSIAKO

Found in central spots around Thessaloniki, serves coffee, home-made pies, authentic bougatsa, crispy Thessaloniki ring bread, along with healthy choices for your breakfast and delicious sandwiches and salads for your lunch break. Try

the "scrocchiarella", a type of pizza kneaded daily using sour dough and baked at the moment of your order. Σε κομβικά σημεία της Θεσσαλονίκης για καφέ, χωριάτικες πίτσες, αυθεντική μπουγάτσα, τραγανό κουλούρι Θεσσαλονίκης, με healthy προτάσεις για δυναμωτικό πρωινό, αλλά και γευστικά σάντουιτς και σαλάτες για lunch break. Δοκιμάστε τη «σक्रοκχιάρελα», μια μορφή πίτσας που ζυμώνεται καθημερινά με προζύμι και ψήνεται τη στιγμή που θα τη ζητήσετε. paradosiako.net

CHOUREAL

This profiterole house looks as surreal as its name implies. Choux are filled with crème pâtissière, bathed in rich chocolate, flirting with nuts and berries, offering a delightful taste. Το «σπίτι» του προφιτερόλ μοιάζει τόσο σουρεαλιστικό όσο και το όνομά του. Σουδάκια με κρέμα πατισιέρ και λαχταριστή σοκολάτα φλερτάρουν με ξηρούς καρπούς και φρούτα του δάσους. 7 Paleon Patron Germanou Str.

MONO

Greek and Mediterranean flavours on a thin and crispy base –traccia-kneaded every day using sour dough and olive oil, stuffed in barchetta or scarpetta style with Italian cheese and cured meat, chicken, salmon, or vegetarian options. To that, add panini sandwiches with home-made bread, sublime espresso, fresh juices, salads, risottos and desserts. Ελληνικές και μεσογειακές γεύσεις με βάση τη λεπτή και τραγανή ζύμη, traccia, που ζυμώνεται με προζύμι και ελαιόλαδο και γεμίζεται σαν barchetta ή scarpetta με ιταλικά τυριά και αλλαντικά, κοτόπουλο, σολομό ή vegetarian επιλογές. Προσθέστε panini sandwiches με σπιτικό ψωμί, εξαιρετικό espresso, φρέσκο χυμούς, σαλάτες, ριζότα και γλυκά. 28 Mitropoleos & Aristotelous, mono.com.gr



BROTHERS IN LAW

The ingredients of the flavours are the secret of their success. The best burgers in the city are made daily from 100% fresh minced beef and served with fresh potatoes, freshly baked buns and homemade sauces. Τα συστατικά των γεύσεων είναι το μυστικό της επιτυχίας τους. Τα καλύτερα μπέργκερ στην πόλη φτιάχνονται καθημερινά από 100% φρέσκο μοσχαρίσιο κιμά και σερβίρονται με φρέσκες πατάτες, φρεσκοψημένα ψωμάκια και σπιτικές σος. 30 Pavlou Mela Str. / 3 Komninoi Str., brothersinlaw.gr

Tradition on a platter

Our guide to fine dining and local eats on Thessaloniki. Οι καλύτερες γευστικές προτάσεις της πόλης για να δοκιμάσετε αυθεντική ελληνική κουζίνα.



▢ **Zithos & Zithos Dore**
It's the first pub to open in Thessaloniki in 1990 in the area of Ladadika, while five years later a second place opened in the historic Dore region, facing the White Tower. Apart from the exquisite fresh draft beers included in both pubs' menus, the distinct Thessalonian flavours definitely steal the show. Η πρώτη μπιραρία που άνοιξε στη Θεσσαλονίκη το 1990 στην περιοχή των Λαδάδικων, ενώ 5 χρόνια αργότερα ανοίγει και το δεύτερο κατάστημά του στην ιστορική περιοχή Ντορέ, στον ισόκιο του Λευκού Πύργου. Εκτός από τις εξαιρετικές, φρέσκες βαρελιόσιες μπίρες τους, η θεσσαλονικιώτικη, πληθωρική νοστιμιά έχει τον πρώτο λόγο στο μενού. **Ladadika: 5 Katsouni Str., Dore: 7 Tsirogianni Str., White Tower, zithos.gr**



MASSALIA

The twin brother of the historic tavern in Nea Fokea surprises us with a cornucopia of Mediterranean flavours and Greek meze with a fresh approach and excellent quality. Their dishes are perfectly paired to selected labels of wines and spirits. Το δίδυμο αδερφάκι του ιστορικού μεζεδοπωλείου στη Νέα Φώκαια εκπλήσσει τους γευστικούς μας κάλυκες με μια πανδαισία μεσογειακών γεύσεων, ελληνικών μεζεδών και ψητών με φρέσκια προσέγγιση και άριστη ποιότητα. Συνοδεύστε τα με εκλεκτές ετικέτες οίνων και αποσταγμάτων. **6 Manousogiannaki & Filikis Etaireias Str., massalia.gr**



TO ELLINIKO

Crossing its threshold, you will think that you are in the most well-equipped grocery you have ever seen. Then, almost immediately, the aromas of the Northern Greek batzos, the Byzantine beetroot salad and the Thracian kavourmas will tempt you to taste all its authentic flavours. Θα σας φανεί ότι μπαίνετε στο πιο καλά εξοπλισμένο μαγαζάκι που έχετε δει. Γρήγορα, όμως, το άρωμα από τον Μακεδονικό μπάτζο, τη Βυζαντινή παντζουροσαλάτα και τον καβουρμά Θράκης θα σας δελεάσουν να δοκιμάσετε όλες τις αυθεντικές γεύσεις του. **9 Stratigou Kallari Str., ellinikomeze.gr**



TIGANIES & SXARES

It could be characterised as the "temple of meat", since the countless gastronomic variations and cooking propositions put meat in the place of honour. All... believers that come seeking should definitely try the pork knuckle in the roaster, the chevapcici and the Vlachiko in baking paper. Θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ο «ναός του κρέατος», μιας και το κρέας έχει την τιμητική του σε διάφορες γαστρονομικές εκδοχές και προτάσεις μαγειρέματος. Όποιος... πιστός προσέλθει πρέπει να δοκιμάσει κότσι χοιρινό στη γάστρα, τσεβάν-τσισί και Βλάχικο στη λαδόκολλα. **12 Kaftantzoglou Str., tiganies.gr**



FULL TOU MEZE

Here the palate is the absolute winner, thanks to the pure ingredients gathered from the Greek soil and the skilled staff. The ideal way to end a walk in the Ladadika district, with an interesting choice of appetisers, cured meats, meze, and meat and fish dishes. Εδώ, ο ουρανίσκος κάνει φουλ του άσου χάρη στις αγνές πρώτες ύλες της ελληνικής γης και στο μεράκι του προσωπικού. Ο τέλειος τρόπος για να τελειώσετε τη βόλτα σας στα γραφικά Λαδάδικα, με μια ενδιαφέρουσα επιλογή από ορεκτικά, αλπάστα, μεζεδάκια και πιάτα με κρέας και θαλασσινά. **3 Katouni Str., fullmeze.gr**



Thessaloniki's **ULTIMATE** tasting experience!



Find Paradosiako at:

Paradosiako Aristotelous square
Aristotelous 3 & Tsimiski 28
2310 242 200

Paradosiako downtown
Kouskoura 4
2310 262 478

Paradosiako Panorama
P. Papadopoulos 17
2310 344 803

Paradosiako Mediterranean Cosmos
11th km Thessaloniki — Moudania
2310 472 480

Paradosiako One Salonica
Ioanni Koletti 27 — 29
2310 525 343

No diet today

Pick 'n' mix sugary treats and gifts from some of the city's most famous sweet corners. Η ψαγμένη λίστα υπογλυκαιμικής επιβίωσης.



Hatzifotiou

ALL ROADS LEAD TO SUGAR

Classic sweets spinning into
fresh treats



Bougatsan

Pâtissier Dimitris Koparanis channelled his restlessness into the blending of bougatsa and croissant, in a delicious concept to die for! Ο ανήσυχος pâtissier Δημήτρης Κοπαράνης συνένωσε το κρουασάν και την μπουγάτσα σε ένα νέο concept to die for. **48 P. Mela Str.**



Kazan Dipi

Kazan Dipi is a Turkish word referring to the "burnt" caramel on the reversed bottom of this traditional Oriental cream made of fresh milk, as per the Hatzifotiou family recipe. Καζάν Ντινί σημαίνει «καμένο καζάνι» και η κρέμα με τον «αρπαγμένο» πάτο φέρει αυτό το όνομα. Παραδοσιακό πολιτικό γλυκό, με φρέσκο γάλα, σε συνταγή της οικογένειας Χατζηφωτίου. **37 P. Mela Str.**



Baklava

At Deligiorgakis' legendary syrup dessert workshop, small baklava fingers are dipped in chocolate, thus amazing every real sweet tooth. You simply can't have just one! Στο εργαστήριο του Δελγιεργακίη με τα μυθικά σιροπιαστά, το κλασικό μαπαλαβαδάκι βούτηξε στη σοκολάτα. Δεν σταματάς στο ένα! **48 Aghias Sofias Str.**

Konstantinidis

A sheer shrine to mille-feuille. Only here can you see your own dessert being created before your very eyes. With an authentic recipe since 1920, the crunchy pastry layers are filled with rich crème pâtissière, soft glaze and crumbled sfogliata, offering a taste that will leave you speechless.

Ο ορισμός του μιλφρέι. Μόνο εδώ μπορείς να δεις το κομμάτι που θα φας να φτιάχνεται μπροστά στα μάτια σου. Με αυθεντική συνταγή από το 1920, τα φύλλα τραγανής σφολιάτας γεμίζονται με αφράτη κρέμα πατισιέρ, μαλακό γλάσο και θρυμματισμένη σφολιάτα. **7 Pavlou Mela & 117 Mitropoleos Str., +30 2310 227956 / 8 Andrianoupoleos Str., +30 2310 429094**

Blé

Get a taste of haute pâtisserie made with quality ingredients and endless inspiration. Belgian and Swiss chocolate, fresh butter from Northern Greece, Greek pistachio praline, natural aromas of Brazilian espresso and Tahiti vanilla: you won't stop before you taste them all! Especially the heavenly "tsourekia". Μαθήματα υψηλής ζαχαροπλαστικής, με πρώτες ύλες την έμπνευση και την ποιότητα. Βελγικές σοκολάτες, φρέσκο βούτυρο από τη Βόρεια Ελλάδα, πραλίνα από φυστίκια Αιγίνης, φυσικά αρώματα από εσπρέσο Βραζιλίας και βανίλια. Ταίγης θα σας κάνουν να χαλαρώσετε τη ζώνη σας! Δοκιμάστε τη περίφημα φασκιομένη τσουρέκια του. **19 Aghias Sofias Str., +30 2310 231200 / 138 Egnatia Str., +30 2310 279060**

Sugar Angel

In this sugary paradise they make cakes, brownies, cheesecakes and biscuits every day, while Angeliki's sugarcoat is simply... the icing on the cake.

The choco spread and the black forest are not to miss. Στο εργαστήριο φουντίζονται καθημερινά κέικ, brownies, cheesecake και μπισκότα, ενώ η ζαχαρόπαστα της Αγγελικής είναι το «κερασάκι» στις τούρτες. Το choco spread και η black forest αποτελούν μια ξεχωριστή γευστική εμπειρία. **1 Lassani Str., +30 2310 225575**

Choureal

This profiterole house looks as surreal as its name implies. Crispy choux are filled with crème pâtissière, bathed in rich chocolate, flirting with nuts and berries, offering a delightful taste. Το «σιφιτ» του προφιτερόλ μιλάει τόσο ουρεαλιστικό όσο και το όνομά του. Τραγανά σουδάκια γεμίζονται με κρέμα πατισιέρ, περικλύονται με λαχταριστά σοκολάτα και φλετάρουν με ξηρούς καρπούς και φρούτα του δάσους. **7 Paleon Patron Germanou Str., +30 2310 252766**

Sokolata Agapitos

Since 1944, the Valogiorgis family has been experimenting with tastes that embrace the very soul of Thessaloniki. "Panorama triangles", fluffy babas and the mythical Markissia and Efrossyni cakes speak to your palates like no other. Από το 1944, η οικογένεια Βαλογιόργη πειραματίζεται με γεύσεις που «κουβαλούν» την ψυχή της Θεσσαλονίκης. Τρίγωνα Πανοράματος, αφράτοι μπαμπάδες αλλά

και οι μυθικές Μαρκισσία και Ευφροσύνη –για τούρτες μιλάμε πάντα– मिलουν στον ουρανίσκο. **10 Tsimiski Str., +30 2310 225950**

Bufala Gelato

The Buffle Cone has become the talk of the town: a light pancake dough that takes the shape of a cone and can be filled with any kind of ice cream flavour and toppings that you desire. Make sure you taste the buffalo milk creams and rice puddings. Το Buffle Cone είναι το talk of the town. Ελαφριά ζύμη pancake σε κωνάκι που μπορείς να γεμίσεις με όποια γεύση παγωτού και όσα toppings θέλεις. Δοκίμασε κρέμα και ρυζόγαλο από βουβαλιστό γάλα. **61 Giannitsou & Kottitzi Str., +30 2310 524010**

Terkenlis

It's the aromas that will lead you to this pastry heaven. Its trademark "tsourekia", the Greek answer to brioche, overflows with chestnut cream, pralines, mastic cream and any other tempting filling you can think of. After the first bite, you'll find yourself wanting to have the entire tsourekia on your own! Εδώ θα σε οδηγήσει η μυρωδιά. Το αφράτο τσουρέκι ενισχύεται με σοκολάτα, κάστανο, πραλίνα φουντουκιού, κιώτικη κρέμα κι ό,τι άλλο μπορείς να φανταστείς. **30 Tsimiski & 4 Aristotelous Str., +30 2310 271148**

Hatzifotiou

An all-time classic since 1946, when Stelios Hatzifotiou was experimenting with traditional recipes. No one resists to the fragrance of praline and the view of syrupy desserts. Don't leave without ordering

a generous quantity of his famous chocolate cigars, filled with cream. Κλασική αξία από το 1946, όταν ο δημιουργός Στέλιος Χατζηφωτίου πειραματιζόταν με παραδοσιακές συνταγές. Κανένας δεν μπορεί να αντισταθεί στη μυρωδιά της πραλίνας και στη θέα των σιροπιαστών. Μη φύγεις χωρίς να πάρεις μπόλικά από τα περίφημα πουράκια του. **37 P. Mela Str., +30 2310 232166**

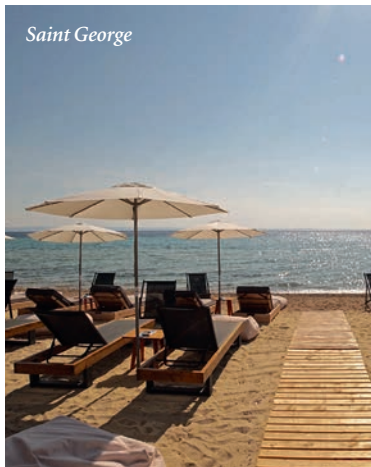
Martha's Sweet Philosophy

Custom cakes, custom cakes, cupcakes and cookies, dessert tables, events and parties organisation, all combined with superior aesthetics and style, the sweetest shop in town changes the confectionery reality. Custom τούρτες και κέικ, cupcakes και cookies, dessert tables, events and parties organisation, all combined with superior aesthetics and style, the sweetest shop in town changes the confectionery reality. Custom τούρτες και κέικ, cupcakes και cookies, dessert tables, οργάνωση εκδηλώσεων και πάρτι σε συνδυασμό με άψογη αισθητική και στυλ, το πιο γλυκό μαγαζί της πόλης δίνει άλλη διάσταση στη ζαχαροπλαστική. **7 Skra Str., +30 2315 535101**

Piece of Cake

The ideal place for cup-cakes lovers. The fancy shop and its Parisian mood tempts you to have one more flavoured coffee and delicious little cakes with chocolate, crème, truffle and biscuit. Don't forget to taste the dessert of the day too. Για τους λάτρεις των cupcakes, ο γουστοζήλικος χώρος με παριζιάνικο mood σε δελεάζει για ακόμα έναν αρωματικό καφέ, συνοδεία αφράτων κέικ με σοκολάτα, κρέμα, τρούφα και μπισκότο. Ρωτήστε και για το γλυκό ημέρας. **19 Chr. Smirmis Str., +30 2310 242525**

Saint George



Saint George



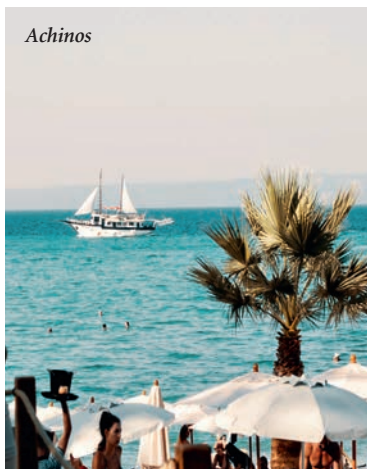
Sahara



Cabana



Achinos



Kohi Beach Bar



Cabana



Plaz



Pastazi



Salty breeze

Summer escape to the top beach bars of Chalkidiki.
Μαθήματα καλοκαιρινής απόδρασης στα top beach bars της Χαλκιδικής.

ACHINOS BEACH – 7 SEAS

Ultimate summer scene featuring palm trees and cacti, comfortable sunbeds and turquoise waters. At night, get ready for the hottest beach parties until morning. Άκρως καλοκαιρινό σκηνικό, με φοίνικες και κάκτους, άνετες ξαπλώστρες και γαλαζοπράσινα νερά. Τα βράδια ετοιμαστείτε για ξέφρενα beach parties έως το πρωί. Haniotis, Kassandra, +30 6947471471

CABANA

Summer mood means plunging into crystalline waters, exquisite drinks and refreshing cocktails, relaxing on comfortable sunbeds & plump pillows, and being active with water sports and scuba diving. Καλοκαιρινό mood σημαίνει βουτιές σε κρυστάλλινα νερά, απολαυστικά ποτά και δροσιστικά κοκτέιλ, χαλάρωση σε αναπαυτικές ξαπλώστρες και αφράτα μαξιλάρια και δράση με water sports αλλά και καταδύσεις. Pallini, Xenia Beach, Paliouri, Kassandra, +30 6955698151

ETHNIK

Colours and music inspired by the heart of summer. Move to reggae and latin rhythms and, after diving, enjoy tasty dishes and refreshing cocktails. Χρώματα και μουσικές από την καρδιά του καλοκαιριού. Λικνιστείτε σε reggae και latin ρυθμούς και μετά τις βουτιές σας δοκιμάστε γευστικά πιάτα και δροσερά κοκτέιλ. Tristinikas Beach, Sithonia, +30 6937380554

KOHI

Delicious cocktails made with fresh seasonal fruit, wine from Porto Carras vineyards, and dives in the Blue Flag-awarded sea, promise to lull you in a strictly summer rhythm. Απολαυστικά κοκτέιλ από φρέσκα φρούτα εποχής, κρασί από τους αμπελώνες του Πόρτο Καρράς, βουτιές στη βραβευμένη με Γαλάζια Σημαία παραλία, όλα

υπόσχονται να σας ταξιδέψουν σε άκρως καλοκαιρινούς ρυθμούς. Porto Carras, Sithonia, +30 6970319090

MANASSU

Golden sand, comfortable sunbeds, fresh cocktails and live performances in one of the most popular beach bars of Sithonia. Χρυσάφενια άμμος, αναπαυτικές ξαπλώστρες, δροσερά κοκτέιλ και live performances σε ένα από τα πιο δημοφιλή beach bar στη Σιθωνία. Oneirou Beach, Sithonia, +30 6949120652, aktioneirou.gr

PASTAZI

All-day beach bar located on an idyllic beach with crystalline waters, fine sand, and a party mood following the music choices of the best DJs. All-day beach bar σε ειδυλλιακή παραλία με κρυστάλλινα νερά, ψιλή άμμο και ατμόσφαιρα πάρτι που ακολουθεί τους ρυθμούς των καλύτερων DJs. Nea Flogita, +30 23730 32522, pastazi.gr

PLAZ

Retro aesthetics, sun, light on a verdant hillside combining the green to the blue of the sea and the gold of the sand, all in a sheltered bay with turquoise waters at Porto Carras. Ρετρό αισθητική, ήλιος και φως σε μια κατάφυτη πλαγιά που συνδυάζει το πράσινο με το γαλάζιο της θάλασσας και το χρυσό της άμμου, σε έναν απάνεμο κόλπο, στα τirkουάζ νερά του Πόρτο Καρράς. Porto Carras, Neos Marmaras, Sithonia, +30 6986334040, plazz.com

RIVIERA

Exotic scenery with blue waters and golden sand. Enjoy the sea, the sun, the restaurant's delicious suggestions, the cocktails, and the music events. Εξωτικό σκηνικό με γαλάζια νερά και χρυσάφενια άμμο. Απολαύστε τη θάλασσα, τον ήλιο, τις γευστικές προτάσεις του εστιατορίου, τα

κοκτέιλ και τα μουσικά events που διοργανώνονται. Aghios Ioannis Nikitis, Sithonia, +30 6942686555, riviera-agiosioannis.gr

SAHARA RESORT

At a mere 20-minute distance from Thessaloniki, the largest beach bar in Greece reserves dives at the Blue Flag beach and throws daily the greatest summer party. Μόλις 20 λεπτά από τη Θεσσαλονίκη, το μεγαλύτερο beach bar της Ελλάδας υπόσχεται βουτιές στη βραβευμένη με Γαλάζια Σημαία παραλία και στίνει καθημερινά το μεγαλύτερο πάρτι του καλοκαιριού. Nea Iraklia, +30 2373 062502, sahara-resort.com

SAINT GEORGE

Golden sand, gorgeous waters, and refreshing cocktails take you right into the heart of summer. For sports lovers there is a beach volleyball court, whereas massage and yoga services guarantee the ultimate relaxation. Χρυσάφενια άμμος, υπέροχα νερά και δροσερά κοκτέιλ σε βάζουν στην καρδιά του καλοκαιριού. Για τους πιο αθλητικούς υπάρχει γήπεδο beach volley, ενώ υπηρεσίες μασάζ και yoga υπόσχονται απόλυτη χαλάρωση. Aigialou, Nikiti, Sithonia, +30 6980681811 & +30 23750 23902

VILLA

Beautiful venue with cosy ambiance and good music, ideal to loosen up and relax. Enjoy the cooling effect of the turquoise waters along with the restaurant's tasty suggestions. Όμορφος χώρος με ωραία ατμόσφαιρα και καλή μουσική για ηρεμία και ξεκούραση. Δροσιστείτε στα γαλαζοπράσινα νερά της παραλίας και απολαύστε τις γευστικές προτάσεις του εστιατορίου. Polichrono, Kassandra, +30 2374062518 & +30 6988200407, villasbeach.gr

The beach cocktail index

Enjoy a relaxing time with signature cocktails at the best beaches and beach bars in Chalkidiki. Here is the average cost. Χαλαρές στιγμές και signature κοκτέιλ στις παραλίες της Χαλκιδικής.



21€

TRISTINIKAS 2 signature cocktails. If you drink them more for 2 sunbeds and 1 umbrella on the first rows, with burgers and salads for two, you'll pay €47. 2 signature cocktails. Αν τα συνοψέψετε με burgers και σαλάτα για δύο, θα σας στοιχίσουν 47€.

20€

AKTI ONEIROU 2 signature cocktails. Add €6 for 2 sunbeds and 1 umbrella on the first rows. 2 signature cocktails. Υπολογίστε 6€ επιπλέον για 2 ξαπλώστρες και 1 ομπρέλα στις πρώτες σειρές.

20€

NEA IRAKLIA 2 drinks or cocktails. 2 ποτά ή κοκτέιλ.

26€

XENIA 2 signature cocktails. In high season 2 sunbeds at the first rows cost €15 per person. 2 signature cocktails. Τους πιο hot μίνιες, οι 2 ξαπλώστρες στις πρώτες σειρές κοστίζουν 15€/άτομο.

24€

PEFKOHORI 2 cocktails. The minimum consumption policy for the sunbeds, in full summer season, starts from €5 per person. 2 κοκτέιλ. Η ελάχιστη κατανάλωση για τις ξαπλώστρες, στη φουλ καλοκαιρινή σεζόν, ξεκινά από €5/άτομο.

18€

NIKITI 2 drinks or cocktails. For 2 sunbeds you'll need €10, €20 if you prefer the first rows. 2 ποτά ή κοκτέιλ. Η χρέωση για τις 2 ξαπλώστρες είναι 10€ και 20€ στις πρώτες σειρές.

THE PRICE IS RIGHT

30€ for **handmade sandals**.

Χειροποίητα σανδάλια.

25€ **Cruise** from Ouranoupolis to Vourvourou & Ammouliani, lunch included. Κρουαζιέρα από Ουρανούπολη για Βουρβουρού & Αμμουλιανή + φαγητό.

50€ for **handmade ceramics**.

Χειροποίητα κεραμικά σουβενίρ.

15€ What can you do with it in your pocket? Με 15€ στην τσέπη



ENJOY A HEARTY PIZZA OR A CLUB SANDWICH AND SODA IN NEOS MARMARAS. ΛΑΧΤΑΡΙΣΤΗ ΠΙΤΣΑ Ή ΚΛΑΜΠ ΣΑΝΤΟΥΙΤΣ ΜΕ ΑΝΑΛΥΚΤΙΚΟ ΣΤΟΝ ΝΕΟ ΜΑΡΜΑΡΑ.



ONE HOUR OF PEDALO, AQUA ROCKET AND OTHER WATER SPORTS. ΜΙΑ ΩΡΑ ΘΑΛΑΣΣΙΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ, AQUA ROCKET & ΆΛΛΑ ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΣΠΟΡ.



RENT A BICYCLE FOR ONE DAY TO ENJOY ALTERNATIVE TOURS. ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΕΣ ΒΟΛΤΕΣ ΜΕ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΓΙΑ ΜΙΑ ΜΕΡΑ.

At most beaches the sunbeds and the umbrellas are free, or there is minimum consumption policy. Στις περισσότερες παραλίες οι ξαπλώστρες και οι ομπρέλες διατίθενται δωρεάν ή με ελάχιστη κατανάλωση.

Prices resulted by contacting store managers. They are subject to change due to season availability. Οι τιμές προκύπτουν μετά από επικοινωνία με τους υπεύθυνους των καταστημάτων. Ενδέχεται να αλλάξουν λόγω διαθεσιμότητας ανά σεζόν.



PAPAROUNA

• THESSALONIKI •
WINE • CULTURE • RESTAURANT

Οι Μνήμες της Αγάπης και της Φροντίδας των Γεύσεων που Γαλουχηθήκαμε.
Κλασσική Ελληνική Κουζίνα δοσμένη με Σύγχρονο τρόπο σε Μοντέρνα Έκφραση.

The reminisces of love and care we were nurtured with
Classic, greek cusine presented in a contemporary and alluring way

• NU MODERN GREEK CUISINE •

www.paparouna.com

info@paparouna.com | 7 Doxis str., Ladadika | T:+ 30 2310 510852



DIMITRIS ANDRITSOS
PHOTOGRAPHY

www.dimitrisandritsos.gr



SKG

Indulge

ANYTHING WORTH DOING IS WORTH OVERDOING

Here comes the sun

A city, a style or an epoch are interesting only for the idea behind them. 'Style Strategy' is about shopping smart, staying chic and making it all last. It's about knowing how to shop for value without compromising style.

Πώς να ψωνίσεις σωστά χωρίς να κάνεις συμβιβασμούς στο στυλ σου.

*Dress Diesel,
skirt No21*

As good as Spring

"The only thing that could spoil
a day was people. People were
always the limiters of happiness
except for the very few that
were as good as spring itself."

ERNEST HEMINGWAY





Opposite page:
trenchcoat Tommy Jeans, jumper Tommy Hilfiger,
skirt MSGM, sneakers Camper

Top:
Nana: denim dress Calvin Klein Jeans, sweater Zadig & Voltaire,
sunglasses Bolon, shoes Gisèle Moiré
Beatriz: sweater Moncler, jeans Staff, scarf Rag & Bone, shoes Keep Fred

Right:
jacket Paul Smith, T-shirt GAP, jeans Camel Active, belt Diesel

Photographer: Kostas Avgoulis
Fashion Editor: Stefanos Zaoussis
Make-up/Hair: Clara M
Fashion Associates: Iris Karidi, Kristel Liakou
Associate Photographer: Philippos Margalias
Models: Beatriz Ronda (Ace),
Iasonas (D-Models), NSA Nana (D-Models)

Fashion editorial from attica Magazine,
issue Spring/Summer 2018.
All clothes are to be found in attica the Department Store.





Outfit with shirt and pants | Σετ πουκάμισο και παντελόνι **Marella, DiL store & attica The Department Store**



SPRING BREAK
 Top left and clockwise:
 Από επάνω αριστερά και δεξιόστροφα:
 Top | Μπλούζα νήμα με μεταλλιζέ
 λεπτομέρειες **Viana Fashion**.
 Facet collection silver ring | Ασημένιο
 δαχτυλίδι με μπλε διαμάντια και
 φεγγαρόπετρα από τη συλλογή Facet
Katerina Ioannidis. Scarf | Μαντίλι
Accessorize. Earrings with tourmaline
 and diamonds in 18K rose gold
 Σκουλαρίκια με κόκκινη τουρμαλίνη
 και διαμάντια σε 18K ροζ χρυσό **Mag
 Jewellery**. Bodyshower cream | Κρεμώδες
 αφρόλουτρο Twilly d'Hermès **Hermès**,
Hondos Center. Parka | Πανωφόρι **Armani
 Exchange**, **attica The Department
 Store**. Raffia fringe bag | Τσάντα με
 κρόσσια **DVF**, **attica The Department
 Store**. Butterfly sunglasses | Γυαλιά ηλίου
 πεταλούδα **Kuboraum**, **Karipidis Co**.





SUMMER READY
 Top left and clockwise:
 Από επάνω αριστερά και δεξιόστροφα:
 Golden earrings with red tourmaline and peridot | Χρυσά σκουλαρίκια με πολύτιμους λίθους **Margoni**. Cocktail dress | Φόρεμα **Kenzo, Intervista**. Heels | Παπούτσι **Sportmax, attica The Department Store**. Reflections silver ring | Ασημένιο δαχτυλίδι από τη συλλογή Reflections **Iosif**. Home perfume | Αρωματικό χώρου **Zoniou**. Blouse | Μπλούζα **Zadig & Voltaire, attica The Department Store**. Saddle bag | Τσάντα **Carpisa**. Perfume | Άρωμα Coco Mademoiselle Eau De Parfum Intense **Chanel, Hondos Center**.





Swimsuit | Ολόσωμο μαγιό **Yamamay**



Sunglasses | Γυαλιά ηλίου **Karipidis Co.**



STYLE FORECAST

Top left and clockwise:

Από επάνω αριστερά και δεξιόστροφα:

Padded gilet | Αράνικο μπουφάν **Moncler, Intervista**. Beard grooming set | Σετ περιποίησης για γένια **Olicatessen**. Cropped jeans | Τζιν παντελόνι **Off-White, Hionidis Mankind**. Denim wallet and cufflinks | Πορτοφόλι **Herschel** και μανικετόκουμπα **Montblanc, attica The Department Store**.

Sneakers | Παπούτσια **Rick Owens, Hionidis Mankind**. T-shirt **Dsquared2, Intervista**. Perfume | Αρώμα Polo Ultra Blue **Ralph Lauren, Hondos Center**. Shorts | Βερμούδα **Calvin Klein Jeans, attica The Department Store**.





Be jewelled

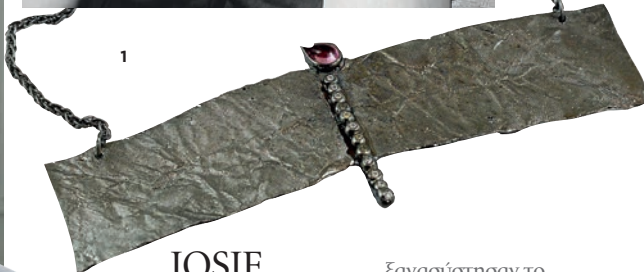
Four signatures that epitomise the city's radiance. Τέσσερις υπογραφές που συνοψίζουν τη λάμψη της πόλης.

KATERINA IOANNIDIS

Precious metals and stones are combined with every-day –and even unpredictable– materials, challenging the status quo in the jewellery sector. The ethnography references, the wink at the Greek reality, the limited editions and the bohemian spirit, all these results at featuring one of the most recognisable handmade jewellery brands in the city. Πολύτιμα μέταλλα και πέτρες συνδυάζονται με καθημερινά και αναπάντεχα υλικά, ανατρέποντας τις συμβάσεις. Οι εθνογραφικές αναφορές, το κλείσιμο του ματιού στην πραγματικότητα, τα περιορισμένα κομμάτια και η μπιόεμικη διάθεση, όλα καταλήγουν σε ένα από τα πιο αναγνωρίσιμα brand χειροποίητου κοσμήματος της πόλης. katerinaioannidis.com



1. Handmade silver necklace 925 black rhodium and rhodium plated; 42 or 75cm chain size, cubic zirconia and tourmaline Katerina Ioannidis. 2. Facet collection gold and platinum rings with diamonds, sapphire, ruby, emerald Iosif. 1. Περίοραιο, χειροποίητο, από ασήμι 925, με μαύρη επιρροΐση, δεμένο με αλυσίδα 42 ή 75 πόντους, κυβικά ζιρκόνια και τουρμαλίνη. 2. Facet collection δαχτυλίδια χρυσά και λευκόχρυσά, με διαμάντι, ζαφείρι, ρουμπίνι, σμαράγδι.



IOSIF

One of the first designers to reintroduce enamelling in jewellery, approaching old techniques through a fresh perspective, his finest pieces –whether airy or robust–, some of them one of a kind and affordable at the same time, constitute tiny sculptures with references to the past and a focus on the future. Original technique, ageless beauty. Από τους πρώτους που

ξανασούστησαν το σμάλτο στο χώρο του κοσμήματος προσεγγίζοντας παλιές τεχνικές με νέα αισθητική, τα λεπτοδουλεμένα κομμάτια του –άλλα αέρινα κι άλλα στιβαρά, one of a kind και ταυτόχρονα προσιτά– αποτελούν μικρά γλυπτά με αναφορές στο παρελθόν και προσέγγιση από το μέλλον. Τεχνική ευρηματική, ομορφιά διαχρονική. iosifjewellery.com



DESTINATION WEDDINGS

MRCO

CREATIVE EVENT DESIGN
& MANAGEMENT

PROPILAION 20A, ACROPOLI
ATHENS
+30 210 92 37 902

WWW.MRCO.GR
INFO@MRCO.GR
IN: MRCO.EVENTS
FB: MRCOEVENTSPANNING

MARGONI

Mary Margonis' and Yannis Mandilakis' aesthetic choice and philosophy showcase precious and semi-precious stones with the least possible intervention, presenting free and different forms, a playful asymmetry, a dramatic sense and bold colour combinations. From the idea to the last finishing, every handmade jewel bears their personal touch, thus becoming an accessory with an individuality of its own.

Η αισθητική επιλογή και φιλοσοφία της Μαίρης Μαργών και του Γιάννη Μανδυλάκη αναδεικνύει πολύτιμους ή ημιπολύτιμους λίθους με τη μικρότερη

δυνατή παρέμβαση, δίνει ελεύθερες και διαφορετικές φόρμες, παιχνιδιάρικη ασυμμετρία, θεατρικότητα και τολμηρούς χρωματικούς συνδυασμούς. Από την ιδέα μέχρι το τελικό φινιρίσμα, κάθε χειροποίητο κόσμημα έχει την προσωπική πινελιά τους και γίνεται αξεσουάρ με χαρακτήρα. margoni.gr



3

3. 750 gold necklace with green tourmalines Margoni.

4. 18kt gold brooch with enamel and diamonds Mag Jewellery.

3. Κολιέ χρυσό 750 με πράσινες τουρμαλίνες.

4. Καρφίτσα με χειροποίητο σμάλτο και διαμάντια σε K18 χρυσό.



IRIS DAIOS

The handmade creations of the talented designer capture a unique synthesis of colours and feelings.

The reflection of light on a flawless diamond, the pearl's warmth and the certainty of the emerald features her one-of-a-kind jewels as glamorous protagonists with timeless value. Οι χειροποίητες δημιουργίες της ταλαντούχας σχεδιάστριας αποτυπώνουν μια μοναδική σύνθεση χρωμάτων, αναμνήσεων και συναισθημάτων. Η αντανάκλαση του φωτός σ' ένα άψογα κομμένο διαμάντι, η ζεστασιά του μαργαριταριού και η σιγουριά του σμαραγδιού αναδεικνύουν τα one-of-a-kind κοσμήματά της σε λαμπερούς πρωταγωνιστές με διαχρονική αξία. magjewellery.gr



4

Dimitris Andritsos

Hondos Center®

Department Stores

Apollonia politia

Γεωργικής Σχολής 84

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ

Αριστοτέλους 9

ΕΥΘΥΣΜΟΣ

Π. Μελά 31, Εύοσμος

SHOP
TAX FREE



Your ultimate shopping experience for beauty,
fashion & style **IN THE BEST PRICES IN TOWN!**

www.hondoscenter.com



SPOT IT. LOVE IT. BUY IT.

The shopping paradise can be found in the city's best locations. Ο παράδεισος του shopping περνά από τις καλύτερες διευθύνσεις της πόλης.







Hionidis Mankind



Veranda



Carpisa



Katerina Ioannidis



Danae Greek Boutique



Margoni



Viana Fashion



Zoniou



Iosif

ATTICA THE DEPARTMENT STORE

The ultimate shopping destination, hosting some of the most sought-after brands in the fashion industry; from upscale fashion houses and famous hip labels to beloved Greek brands in exclusive shop-in-shops dedicated to men's, women's and children's fashion, accessories, and beauty, all in modern, high-aesthetic venues. Ο απόλυτος προορισμός shopping, με επιλογές από περιζήτητα ονόματα στο χώρο της μόδας. Upscale οίκοι, γνωστά hip brands και αγαπημένες ελληνικές μάρκες φιλοξενούνται σε αποκλειστικά shop-in-shops ανδρικής, γυναικείας και παιδικής μόδας, αξεσουάρ και ομορφιάς, σε ένα περιβάλλον υψηλής αισθητικής. 48-50 Tsimiski Str. & Mediterranean Cosmos, atticadps.gr

KATERINA IOANNIDIS

Contemporary handmade gold and silver jewellery from the renowned designer, inspired by the Greek folk art and combined with modern methods. Η καταξιωμένη Ελληνίδα designer εμπνέεται από τη λαϊκή τέχνη και δημιουργεί ευφάνταστες συλλογές κοσμημάτων σε χρυσό, ασήμι, αλλά και με πολύτιμους λίθους, που συνδυάζουν την παράδοση με τη σύγχρονη υψηλή κοσμηματοποιία. 5 Mitropolitou Iosif Str., katerinaioannidis.com

NIKI ZONIOU

For over 40 years the Zoniou family captures memories and moments in perfume bottles. Create your own favourite perfume and add it to your foam bath, body and hand cream or aftershave. Εδώ και 40 χρόνια, η οικογένεια Ζώνιου «κλείνει» αναμνήσεις και στιγμές σε μπουκαλάκια με άρώματα. Δημιουργήστε το δικό σας προσωπικό άρωμα και προσθέστε το σε αφρόλουτρο, κρέμα σώματος, χειρών ή aftershave. zoniou.gr

MARGONI

Unique handmade gold and silver jewellery made by Mary Margoni and Yannis Mandylakis. Precious and semi-precious stones, cut or raw, ideally complement every stylish outfit. Μοναδικά χειροποίητα κοσμήματα σε χρυσό και ασήμι, διά χειρός Μαίρης Μαργώνη και Γιάννη Μανδυλάκη. Πολύτιμοι και ημιπολύτιμοι λίθοι, σμιλεμένοι ή ακατέργαστοι, συμπληρώνουν ιδανικά κάθε stylish εμφάνιση. margoni.gr

DANAE GREEK BOUTIQUE

Refined women clothing and accessories, the elegant boutique on the ground floor of Makedonia Palace Hotel presents fresh creations by Greek designers and famous local brands –Ancient Kallos, Mario, Moutaki– highly esteemed in the world of fashion. Κομψή μπουτίκ γυναικείων ενδυμάτων και αξεσουάρ στο ισόγειο του ξενοδοχείου

Makedonia Palace, με φρέσκες δημιουργίες Ελλήνων σχεδιαστών και επώνυμων εγχώριων brands –Ancient Kallos, Mario, Moutaki– που έχουν καταξιωθεί στο χώρο της μόδας. Makedonia Palace Hotel, 2 M. Alexandrou Ave., makedoniapalace.com

VIAMA FASHION

Discover the new fashion trends presented with high aesthetic, quality and chic designs in the selves of the physical shop and the online boutique. You will find many creations of the Greek craft industry, as well as selected fashion pieces imported from Italy. Ανακαλύψτε τις νέες τάσεις της μόδας σε συνδυασμό με υψηλή αισθητική, ποιότητα και chic σχέδια στα ράφια του καταστήματος αλλά και στο ομώνυμο e-shop. Εκτός από δημιουργίες ελληνικής βιοτεχνίας, θα βρείτε και επιλεγμένα κομμάτια ιταλικής μόδας. 65 M. Alexandrou Str., viamafashion.com

MAX MARA

The famous Italian fashion house with 30 years history in Greece presents at its renewed boutique, in the city center, the new season trends that bears the elegant signature of Max Mara. Μετρώντας 30 χρόνια παρουσίας στην Ελλάδα, ο διάσημος ιταλικός οίκος μόδας παρουσιάζει στην ανακαινισμένη μπουτίκ, στην καρδιά της πόλης, τις νέες τάσεις της σεζόν με τη φινετσάτη υπογραφή της Max Mara. 54 Mitropoleos Str.

HONDOS CENTER

With its 50 years of experience and 75 stores all over Greece, the company stores are an ideal shopping destination, offering the biggest variety of cosmetics and fashion products. You will also find watches, jewels, bags, travel goods, shoes, items for the household and for decoration. Με 50 χρόνια εμπειρίας στο χώρο και 75 καταστήματα σε όλη την Ελλάδα, η εταιρεία αποτελεί μοναδικό προορισμό shopping προσφέροντας τη μεγαλύτερη ποικιλία σε καλλυντικά και είδη μόδας. Θα βρείτε, επίσης, ρολόγια, κοσμήματα, τσάντες, είδη ταξιδιού, υποδήματα και είδη σπιτιού και διακόσμησης. hondoscenter.com

MAG JEWELLERY

Endless and modern creations that reflect the house identity and tell unique stories. Precious stones, gold and platinum become the protagonists and establish every jewel as an one-of-a-kind piece. Διαχρονικές και μοντέρνες δημιουργίες που αντανακλούν την ταυτότητα του οίκου και αφηγούνται μοναδικές ιστορίες. Οι πολύτιμοι λίθοι, ο χρυσός και ο λευκόχρυσος πρωταγωνιστούν, αναδεικνύοντας κάθε κόσμημα σε one-of-a-kind κομμάτι. 68 Mitropoleos Str., magjewellery.gr



TREAT YOURSELF

HAIR PAMPERING

LEFAS HAIR OPERATORS

Premium hair therapies, hairstyle and colouring provided in an imposing, industrial space. Hair expert Dimitris Lefas, guarantees a complete experience of personalised care, just for you.

Premium θεραπείες μαλλιών και hairstyle & colour προτάσεις σε έναν επιβλητικό, industrial χώρο. Ο hair expert Δημήτρης Λέφας εγγυάται μια ολοκληρωμένη εμπειρία εξατομικευμένης περιποίησης, αποκλειστικά για εσάς. 34 Prokserou Koromila Str., lefas.com

ACCESS FASHION

A clothing brand to meet the needs of the modern woman. Γυναίκεία ρούχα με έμφαση στην ποιότητα των πρώτων υλών και στην άψογη εφαρμογή. accessfashion.gr

CARPISA

This is the place for women's bags and colourful accessories, where you can also find a big variety of travel bags. Ο απόλυτος προορισμός για γυναικείες τσάντες, χωρίς να λείπουν τα πολύχρωμα αξεσουάρ και τα ταξιδιωτικά είδη. 95 Tsimiski Str., carpisa.it

YAMAMAY

A large variety of underwear, as well as cosy outerwear and beautiful gift ideas. Έμφαση στα γυναικεία εσώρουχα αλλά και πολλές ιδέες για δώρα. 97 Tsimiski Str., yamamay.com

TZIMAS COSMETICS

Greek cosmetics based on unique scientifically designed recipes for every skin type. Ελληνικά καλλυντικά που βασίζονται σε μοναδικές επιστημονικές συνταγές για κάθε τύπο δέρματος. tzimas-cosmetics.gr

ROYAL CARPET

They've been adorning and warming your space with style since 1976 with modern, cotton, children's, classic and wicker carpets. You can choose from a wide range for every taste and need. Μοντέρνα, βαμβάκερά, παιδικά, κλασικά, ψάθινα χαλιά ομορφαίνουν και ζεσταίνουν το χώρο σας με στυλ από το 1976. Διαλέξτε μέσα από μια πλούσια γκάμα χαλιών και ροκετών για κάθε γούστο και ανάγκη. carpet.gr

INTERVISTA

Stylish outfits from famous brands, such as Valentino, Lanvin, Moncler, Kenzo. Every fashionista's paradise, with special pieces from the latest collections of men's and women's clothing, shoes and accessories. Ολοκληρωμένες στυλιστικές προτάσεις επώνυμων οίκων, όπως Valentino, Lanvin, Moncler, Kenzo. Ο παράδεισος κάθε fashionista, με ξεχωριστά κομμάτια από τις τελευταίες συλλογές ανδρικών και γυναικείων ενδυμάτων, υποδημάτων και αξεσουάρ. 71 Tsimiski Str., intervista.gr

BAG STORIES

A trademark for every trip. Among others, Bric's handbags and luggage, celebrating Italian elegance and quality, are a must-have for every traveller. Ο ιδανικός προορισμός για κάθε ταξιδιώτη, με ποικιλία travel brands, μεταξύ των οποίων οι τσάντες χειρός και τα είδη ταξιδιού Bric's, που εξυμνούν την ιταλική φινέτσα και ποιότητα. [Mediterranean Cosmos](http://MediterraneanCosmos)

HIONIDIS MANKIND

The shop as well as the homonymous e-shop are a must destination for men's fashion in Northern Greece, with elegant creations of rising and already established brands, such as Givenchy, Pal Zileri, Balenciaga, Saint Laurent. Τόσο το κατάστημα όσο και το ομώνυμο e-shop αποτελούν must προορισμό ανδρικής μόδας στη Βόρεια Ελλάδα, με κομψές δημιουργίες από ανερχόμενα – αλλά και από καταξιωμένα – brands, όπως Givenchy, Pal Zileri, Balenciaga, Saint Laurent. 32 Pavlou Mela Str., hionidis.com

THE CORE SHOP

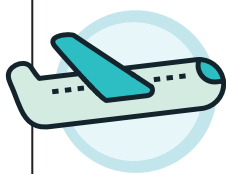
An urban corner to host brands like Cheap Monday and Dickies, the creative collections of graphic artist James Enox, vinyl, bags, jewellery and other small treasures. Μια urban γωνιά που, εκτός από τις συλλογές του graphic artist James Enox, φιλοξενεί και brands, όπως Cheap Monday και Dickies, βινύλια, τσάντες, κοσμήματα και άλλους μικρούς θησαυρούς. 17 P. P. Germanou Str., coreshop.gr

IOSIF

The "D'Ark" & "D'Ark Silk" collections are inspired by the historic personality of Joan of Arc that's reflected in the image of the modern woman. All the jewellery in the collection are from 925 silver, decorated with precious and semi-precious stones. Οι συλλογές "D'Ark" & "D'Ark Silk" είναι εμπνευσμένες από την ιστορική προσωπικότητα της Ιωάννας της Λωραίνης, που αντανακλάει στο πρόσωπο της γυναίκας του σήμερα. Όλα τα κοσμήματα της συλλογής είναι κατασκευασμένα από ασήμι 925 και διακοσμημένα με πολύτιμους και ημιπολύτιμους λίθους. 1 El. Venizelou Str., iosifjewellery.com

FROM THESSALONIKI

For travellers wishing to take a piece of the city in their luggage, From Thessaloniki's cultural souvenirs present a variety of items, with logos and prints inspired by Thessaloniki. Για τους ταξιδιώτες που θέλουν να πάρουν ένα κομμάτι της πόλης στη βαλίτσα τους, τα μοντέρνα σουβενίρ From Thessaloniki διαθέτουν κομμάτια με πρωτότυπα λογότυπα και prints εμπνευσμένα από την πόλη. 21 Dim. Gounari Str., fromthessaloniki.gr

**AT YOUR SERVICE****ELLINAIR**

The company inaugurates 7 new routes in Greece and abroad with a plan to increase the flights' frequency to Russia, Milan, Frankfurt, Berlin, Warsaw, Tallinn, Belgrade, etc. Η εταιρεία εγκαινιάζει 7 νέα δρομολόγια σε Ελλάδα και εξωτερικό με σχέδια αύξησης της συχνότητας των πτήσεων σε Ρωσία, Μιλάνο, Φρανκφούρτη, Βερολίνο, Βαρσοβία, Τελίν, Βελιγράδι, κ.λπ. el.ellinair.com

AMMON EXPRESS

The agency organises daily trips and excursions in Northern Greece to initiate travellers in the history, nature, gastronomy, culture and beauty of our country. Το γραφείο διοργανώνει καθημερινές εκδρομές και περιηγήσεις στη Β. Ελλάδα, για να μυήσει τους ταξιδιώτες στην ιστορία, τη φύση, τη γαστρονομία, τον πολιτισμό και τις ομορφιές της χώρας μας. ammonexpress.gr

LION TRANSFER

Reliable, quick and affordable passenger transfer services with particular regards to safety, top service and professionalism. Based in Thessaloniki, the well maintained vehicle fleet of the company

have English speaking drivers and undertakes the transportation from selected spots to destinations everywhere in Greece. Αξιόπιστες, γρήγορες και προσιτές υπηρεσίες μετακίνησης επιβατών, με έμφαση στην ασφάλεια, την άψογη εξυπηρέτηση και τον επαγγελματισμό. Έχοντας ως βάση τη Θεσσαλονίκη, ο νέος, καλοσυντηρημένος στόλος της εταιρείας διαθέτει οδηγούς που μιλούν αγγλικά και αναλαμβάνει τη μεταφορά από επιλεγμένα σημεία σε προορισμούς σε όλη τη χώρα. 2 Athinagora Str., liontransfer.com

SKG RENT A CAR

The family business behind this new arrival in car rental services has a 400 vehicles fleet of seven different categories to cover customers' wide range of needs, professional or private, all over the country. Based in Thessaloniki, with service points in Thessaloniki Airport and in many places around Chalkidiki, you can reach them 24/7. Η οικογενειακή επιχείρηση πίσω από τη νέα πρόταση στην ενοικίαση αυτοκινήτων διαθέτει ένα στόλο 400 οχημάτων επτά διαφορετικών κατηγοριών, για να καλύψει ένα ευρύ φάσμα αναγκών από επαγγελματίες και μη πελάτες σε όλη τη χώρα. Με έδρα τη Θεσσαλονίκη και σημεία εξυπηρέτησης στο Αεροδρόμιο Θεσσαλονίκης και σε όλη τη Χαλκιδική βρίσκεται δίπλα σας όλο το εικοσιτετράωρο. skgrentacar.com



**CREATE
YOUR OWN,
TAILOR-MADE
PROFITEROLE
WITH HIGH
QUALITY
INGREDIENTS!**

#CHOUREAL

www.choureal.gr

choureal.profiteroles@gmail.com

[choureal_profiteroles](https://www.instagram.com/choureal_profiteroles)

info@choureal.gr

7 Paleon Patron Germanou Str., Thessaloniki



KARIPIDIS CO.

In the remarkable space of the two optical stores, you'll discover modern and stylish creations from well-known brands such as Céline, Tom Ford, Kaleos, Mykita and others. Στον εντυπωσιακό χώρο των δύο καταστημάτων οπτικών θα ανακαλύψετε μοντέρνες και stylish δημιουργίες eyewear από διάσημους οίκους, όπως Celine, Tom Ford, Kaleos, Mykita, κ.ά.
29 Pavlou Mela Str.

R2

A shop with design objects and furniture by Greek and international designers is accompanied by coffee or wine selections and a lot of inspiration. Ένα κατάστημα με αντικείμενα και έπιπλα Ελλήνων και ξένων σχεδιαστών σάς περιμένει να το ανακαλύψετε παρέα με καφέ ή κρασί και πολλή έμπνευση.
6 Ioustinianou Str.

OUTDOOR CHARM



Devraj garden chair | Πολυθρόνα εξωτερικού χώρου Devraj veranda.gr

MOMART BY THOMIS PAPADIMITRIOU

Fashion designer Thomis Papadimitriou creates handmade women's and men's clothes, shoes and accessories inspired from London and New York, skillfully combining luxurious materials with feathers and metallic elements. Η fashion designer Θώμις Παπαδημητρίου δημιουργεί χειροποίητα –γυναικεία και ανδρικά– ρούχα, παπούτσια και αξεσουάρ, εμπνευσμένα από Λονδίνο και Νέα Υόρκη, συνδυάζοντας πολυτελή υλικά με φτερά και μεταλλικά στοιχεία. 48 Proxenou Koromila Str.

ACCESSORIZE

Trendy jewellery and accessories by the popular British brand in colourful combinations and lively patterns. Trendy κοσμήματα και αξεσουάρ με την υπογραφή του διάσημου βρετανικού brand, σε περίτεχνους χρωματικούς συνδυασμούς και ζωηρά μοτίβα για κάθε στυλ. accessorize.com

— from —
THESSALONIKI

Greek design, artifacts
and gifts made in Greece
by local artists, designers and
makers, hand picked for you
to take home.
From Thessaloniki,
with love.

www.fromthessaloniki.gr

Dimitriou Gounari 21
Thessaloniki
+302310272298





Dimitris Lefas

Hair couture

The visionary perspective of the owner of Lefas Hair Operators.

Η υψηλή κομμωτική στα καλύτερα χέρια.

What is the secret of your success?

Continuous update, correct approach, perfectionism, constant practice, and focus on the team by choosing the right co-workers and by training them.

Your future goals?

To convey my know-how to an academy of established professionals in order to become more extrovert, since we have nothing to be jealous of when using work system, structure and organisation.

How would you advertise the city in a motto or a picture?

Thessaloniki is the city of love, entertainment, gastronomy, and music culture; a city boasting extraordinary history, unique monuments, and beautiful corners. A city worth visiting for a long weekend.

Ποιο είναι το μυστικό της επιτυχίας σας;

Η συνεχής ενημέρωση, η σωστή προσέγγιση, η τελειομανία, η πολλή εξάσκηση και το focus στην ομάδα μέσω ανεύρεσης σωστών συνεργατών και εκπαίδευσης αυτών.

Οι στόχοι σας για το μέλλον;

Να μεταφέρω την τεχνογνωσία μου σε μια ακαδημία καταξιωμένων επαγγελματιών, έτσι ώστε να γίνουμε πιο εξωστρεφείς, γιατί δεν έχουμε να ζηλέψουμε τίποτα όταν δουλεύουμε με σύστημα, δομή και οργάνωση.

Πώς θα διαφημιζατε την πόλη με ένα μότο ή μια εικόνα;

Η Θεσσαλονίκη είναι ερωτική πόλη, πόλη της διασκέδασης, της γαστρονομίας, της μουσικής κουλτούρας· πόλη με εξαιρετική ιστορία και μοναδικά μνημεία, με ωραιές γωνιές, μια πόλη που αξίζει να επισκεφθείς για ένα long weekend.



Sophistication of simplicity

hotel bar restaurant



location

59, Nikis Avenue
546 22 Thessaloniki, Greece

dial

T +30 2310 250200
F +30 2310 250900

web

info@daioshotels.com
www.daioshotels.com

Treat yourself

More ideas for cool breaks, fun activities and memoirs from the city. Περισσότερες επιλογές για αγορές και fun.



Olicatessen



To Elliniko



To Pantopoleio



Martha's Sweet Philosophy

OLICATESSEN

A modern grocery store initiates you to the treasures of the Greek land with top-quality products such as olive oil made in small production units, olives, honey, sweets, beans, herbs, spices, and many more. Just ask to taste them and choose an elegant gift or travel package to bring back home a delicious souvenir from Greece. Ένα σύγχρονο παντοπωλείο το οποίο μας μπει στους θησαυρούς της ελληνικής γης συστήνοντας κορυφαία προϊόντα, όπως ελαιόλαδο, ελιές, μέλι, γλυκά, όσπρια, βότανα, μπαχαρικά κ.ά. Ζητήστε να δοκιμάσετε και διαλέξτε μια κομψή συσκευασία δώρου ή ταξιδιού, για να πάρετε ένα νόστιμο ενθύμιο από την Ελλάδα. 4 Victor Hugo Str., olicatessen.gr

TO ELLINIKO

A stop for ouzo and more, accompanied by authentic, handmade traditional flavours made with excellent ingredients. Στάση για ούζο και όχι μόνο, συνοδεία αυθεντικών, χειροποίητων, παραδοσιακών γεύσεων από εξαιρετικές πρώτες ύλες. 9 Stratigou Kallari Str., ellinikomeze.gr

LIDL HELLAS

Shortly before the celebration of its 20-year presence, Lidl has already over 220 stores, 4 distribution centers and more than 5.000 associates. With respect to the client, Lidl Hellas focuses on high quality standards, low prices and local products, and for these has received several honors, as well as the title of one of the largest grocery chains in Europe. Με σχεδόν 20 χρόνια παρουσίας στην Ελλάδα, η Lidl Hellas μετρά ήδη πάνω από 220 καταστήματα, 4 κέντρα διανομής και πάνω από 5.000 συνεργάτες. Με σεβασμό στον πελάτη, εστιάζει σε υψηλές προδιαγραφές ποιότητας, σε χαμηλές τιμές και στα τοπικά προϊόντα, κατακτώντας σημαντικές διακρίσεις, καθώς και τον τίτλο μιας από τις μεγαλύτερες αλυσίδες εμπορίου τροφίμων στην Ευρώπη. lidl-hellas.gr

TO PANTOPOLEIO

From the Greek farmers straight to your kitchen, organic products, delicious flavours and aromas will transform your every meal into a sumptuous feast. Από τους Έλληνες παραγωγούς κατευθείαν στην κουζίνα σας, βιολογικά προϊόντα, λαχταριστές γεύσεις και αρώματα θα μετατρέψουν κάθε πιάτο σας σε λουκούλλιο γεύμα. 12 Komnion Str., to-pantopoleio.gr

STORIES

Experienced baristas welcome you since early in the morning with lots of coffee and breakfast choices, whereas at lunch time healthy snacks, salads and beverages guarantee to recharge your batteries in the most delicious way. In the evening, enjoy a drink to the sound of lounge music. Έμπειροι baristas σας υποδέχονται από νωρίς το πρωί με πολλές επιλογές σε καφέ και πρωί-

BRING BACK HOME

FROM SOUVENIRS TO SOUVENIRS

Boasting a well-established presence within the import sector, and with a focus on modern marketing and branding, the company operates in Greece and abroad providing a wide selection of souvenirs and gifts. Decorative items, accessories, jewellery and children's apparel are featured in the new brand names SeaPlus+ and Eva's Fashion. Με μακρόχρονη πορεία στον τομέα



των εισαγωγών και έμφαση στο σύγχρονο μάρκετινγκ και branding, η εταιρεία δραστηριοποιείται στην Ελλάδα και το εξωτερικό με μια πλούσια γκάμα τουριστικών ειδών και ειδών δώρου. Διακοσμητικά αντικείμενα, αξεσουάρ, κοσμήματα και παιδικά είδη εμπλουτίζουν τα νέα brand names SeaPlus+ και Eva's Fashion. moutsos.gr

A UNIQUE TASTING EXPERIENCE

Paradosiako brings a delightful journey into the world of taste. Ένα απολαυστικό ταξίδι στον κόσμο των γεύσεων με οδηγό το Παραδοσιακό.

There is no better way to kick off the day than choosing from a refreshing cup of freshly grounded coffee, a crispy sesame bread or a variety of sweet and savory bougatsa, to authentic homemade pies that make you want to taste them all. Enjoy as well as healthier alternatives such as fresh eggs on a rustic bread roll, daily made yoghurts with excellent ingredients, fresh fruits, cereals and nuts. Based on the idea that haute gastronomie is not an exclusive privilege of the expensive restaurants, Paradosiako received customers' love and trust with simple yet unique tastes, thanks to the top quality ingredients, already since they opened their first store in Panorama, 25 years ago. Nowadays, with many branches in almost all vibrant points of Thessaloniki, Paradosiako provides all-day snacks, healthy meals and freshly prepared sandwiches and salads, and of course its famous "scrocciarella", a form of pizza that is freshly kneaded every day and is baked the moment you order it! Η καλή μέρα φαίνεται από το πρωί. Και τι καλύτερο από ένα δυναμωτικό ξεκίνημα στο Παραδοσιακό με αχνιστό φρεσκοκομμένο καφέ, τραγανό κουλούρι Θεσσαλονίκης, αλμυρές και γλυκές μπουγάτσες, αυθεντικές χωριάτικες πίτες και πιτάκια που δεν ξέρεις ποιο να πρωτοδιαλέξεις, αλλά και healthy προτάσεις που περιλαμβάνουν από ολόφρεσκα αυγά μάτια πάνω σε χωριάτικο καρβελάκι μέχρι φρέσκα γιαούρτια, που φτιάχνονται καθημερινά από αγνά υλικά, με φρούτα, δημητριακά και ξηρούς καρπούς! Με την πεποίθηση πως η γαστρονομία δεν είναι αποκλειστική υπόθεση των ακριβών εστιατορίων, από το πρώτο κιόλας κατάστημα της αλυσίδας στο Πανόραμα, πριν από 25 χρόνια, το Παραδοσιακό κέρδισε την εμπιστοσύνη και την αγάπη του κόσμου με γεύσεις απλές και ταυτόχρονα μοναδικές, βασισμένες αποκλειστικά στη χρήση κορυφαίων πρώτων υλών. Με καταστήματα σε κομβικά σημεία της Θεσσαλονίκης, μας προσκαλεί από το πρωί έως το βράδυ σε έναν κόσμο ξεχωριστών γεύσεων, με δელεαστικά αρτογλυκίσματα, χορταστικά σάντουιτς, ολόφρεσκες σαλάτες, φρεσκομαγειρεμένα φαγητά, αλλά και τη φημισμένη «σκρατσιarella», μια μορφή πίτσας που ζυμώνεται καθημερινά με προζύμι και ψήνεται τη στιγμή που τη ζητάτε!



- 17, P. Papadopoulou Str., Panorama – Thessaloniki, tel.: +30 2310 344 610
- 4, Kouskoura Str., Thessaloniki Center, tel.: +30 2310 262 478
- 3 Aristotelous Str. & 28, Tsimitiski Str., Thessaloniki Center, Tel.: +30 2310 242 200
- Mediterranean Cosmos, 11th km Thessaloniki – Moudania Road, tel.: +30 2310 472 480
- One Salonica Outlet Mall, 61, Yannitson Str. & Koleti Str., Thessaloniki, tel.: +30 2310 525 343
- McArthur Glen Athens, Block E 71, Spata - Athens, tel.: +30 210 66 38 037

paradosiako.net

νό, ενώ το μεσημέρι υγιεινά σνακ, σαλάτες και ροφήματα υπόσχονται να φορτίσουν τις μπαταρίες σας με λαχταριστό τρόπο. Το βράδυ, απολαύστε το ποτό σας με ακούσματα lounge μουσικής. **Mediterranean Cosmos**

BOCATA

All-day hangout destined to become the talk of the town thanks to its cosy atmosphere and the tasteful temptations it serves. The star here is the sandwich –bocata– in many versions. All-day στέκι με ευχάριστο περιβάλλον και νόστιμους πειρασμούς. Πρωταγωνιστής είναι το σάντουιτς –bocata– σε ποικίλες εκδόκες. 132 Vasilissis Olgas Ave., bocata.gr

MARTHA'S SWEET PHILOSOPHY

Once inside the shop, stunning cakes accompanied by the aroma of chocolate make you crave the mini brownies and other sweet creations. Οι εντυπωσιακές τούρτες και η σοκολατένια μυρωδιά στο χώρο ανοίγουν την όρεξη για λαχταριστά mini brownies και άλλες γλυκές δημιουργίες. 7 Skra Str.

DREAM SWIM

Make your dreams come true by riding the waves and exploring the majestic beaches of Chalkidiki on one of the 16 luxurious boats that consist Dream Swim's fleet. High-quality services and maximum safety guarantee an unforgettable experience at sea. Ζήστε το όνειρό σας δαμάζοντας τα κύματα και ανακαλύπτοντας τις μαγευτικές παραλίες της Χαλκιδικής με ένα από τα 16 πολυτελή σκάφη του στόλου. Υψηλής ποιότητας υπηρεσίες σε συνδυασμό με αυστηρά μέτρα ασφαλείας εγγυώνται μια αξέχαστη εν πλω εμπειρία. Δεν χρειάζεται δίπλωμα για σκάφη έως 30 HP. **dreamswim.gr**

WATERLAND

Member of the World Waterpark Association, ISO-certified, it guarantees unforgettable moments of fun in 150,000 sq.m. of green land with impressive water games for all. After cooling down, visit the unique Wzoo Park and explore the animal farm. Get a season card to enjoy unlimited splashes all summer long. Μέλος του World Waterpark Association, πιστοποιημένο με ISO, υπόσχεται αξέχαστη διασκέδαση σε 150.000 τ.μ. πρασίνου με εντυπωσιακά water games. Αφού δροσιστείτε, επισκεφθείτε το μοναδικό Wzoo Park και εξερευνήστε τη φάρμα με τα ζώα. Βγάλτε μια κάρτα διαρκείας κι απολαύστε απεριόριστες βουτιές όλο το καλοκαίρι. **waterland.gr**

MIA FETA-FETA BAR

The beloved white cheese takes a front-row seat in company Kourellas's unique project. Smoked, baked, straight from the barrel, even with real black truffle from the Grevena city. Στο πρωτότυπο project της εταιρείας Κουρέλλας, το αγαπημένο λευκό τυρί έχει την τιμητική του: βαρελίσια, καπνιστή, ψητή φέτα, μέχρι και με μαύρη τρούφα από τα Γρεβενά. 14 Pavlou Mela Str., **miafetefetebargr**



Stories



Waterland



Bocata



CREATE
YOUR
OWN
PERFUME!

A fresh concept by ZONIYOU! Shopping at Zoniou stores and **zoniou.gr** is a unique experience. Experiment and compose your very own perfume! With the experts' in-store guidance, or by following just a few easy steps at the e-shop, select the aromatic components, create your personalised perfume and label it with the name you have chosen. An exclusive, personal gift to yourself or to the ones you love. Οι αγορές στα καταστήματα Zoniou και στο **zoniou.gr** αποτελούν μοναδική εμπειρία. Πειραματιστείτε και συνθέστε το δικό σας άρωμα! Με τη βοήθεια των ειδικών στο κατάστημα, ή ακολουθώντας λίγα εύκολα βήματα στο e-shop, επιλέξτε τα αρωματικά συστατικά, δημιουργήστε το προσωπικό σας άρωμα και δώστε του το όνομα της επιλογής σας. Ένα αποκλειστικό, προσωπικό δώρο για εσάς και τα αγαπημένα σας πρόσωπα. **zoniou.gr**

LOCAL TOUCH



Plexi coasters Aristotelous Square
Σουβέρ από πλέξιγκλας με μοτίβο
εμπνευσμένο από την Πλατεία
Αριστοτέλους. **fromthessaloniki.gr**



κτήμα λίκνο

it's your day!



ΠΟΛΥΧΩΡΟΣ
ΑΝΑΨΥΧΗΣ
& ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

ΔΕΞΙΩΣΕΙΣ



ΓΑΜΟΙ



ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ



ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΩΝ
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ

Markos Machairopoulos Wedding bells

Every event he plans is a special experience for the team of MRCO. Κάθε event είναι ξεχωριστή εμπειρία για την ομάδα της MRCO.

What inspires you to create such unique concepts?

Books, magazines, videoclips, foreign designers, and the customers themselves sharing their vision with us.

What makes wedding planning so special compared to other events?

Every wedding –orthodox, catholic, jew, etc.– reserves so many unique aspects, while is also extremely interesting. Its time schedule, organisation and concept is unlike any other party or event.

Why to choose Thessaloniki as a wedding destination?

The options in hotels or estates are so many. It also provides excellent food and restoration services. In addition, the guests may combine their trip to other activities, e.g. excursions, etc.

Από πού εμπνέεστε και δημιουργείτε τόσο ιδιαίτερα concept;

Από βιβλία, περιοδικά, βιντεοκλίπ, ξένους designers και από τους πελάτες που μας μεταφέρουν το όραμά τους.

Σε τι ξεχωρίζει το wedding planning από τη διοργάνωση άλλων event;

Το μυστήριο του γάμου, ορθόδοξο, καθολικό, εβραϊκό κ.ά, έχει διαφορές από μόνο του, αλλά εξαιρετικό ενδιαφέρον. Έχει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα, προετοιμασία και ύφος από κάποιο πάρτι ή επέτειο.

Γιατί να επιλέξει κάποιος τη Θεσσαλονίκη για το γάμο του;

Οι επιλογές σε ξενοδοχεία ή κτήματα είναι πολλές. Έχει εξαιρετικό φαγητό και υπηρεσίες εστίασης. Μπορούν οι καλεσμένοι να συνδυάσουν το ταξίδι τους με άλλες δραστηριότητες.



DAILY EXCURSIONS & TOURS

Did you ever imagine that a just one daily excursion in Greece could be an unforgettable experience to the greek history, culture, nature, gastronomy & hospitality?

Live it with us daily!



BOOK ONLINE

www.ammonexpress.gr

10 MORE THAN
DESTINATIONS
22 EXCURSIONS WEEKLY

METEORA PLUS KALAMPAKA - MOUNT
ATHOS PLUS CRUISE - CHALKIDIKI CRUISE
PLUS SWIM - VERGINA PLUS PELLA - EDESSA
PLUS POZAR - ECO TOURISM, KERKINI LAKE -
EPANOMI BEACH PLUS SHOPPING MALL -
OLYMPUS PLUS DION - WINE TASTING PLUS
BYZANTINE VERIA - WINE TASTING PLUS
NAOUSA - WALKING TALKING FOOD
- COOKING CLASS

A ROADTRIP TO HISTORY

info@ammonexpress.gr T: +30 2310 500.225
3 IONOS DRAGOUMI STR. - THESSALONIKI

AMMON
EXPRESS
A ROADTRIP TO HISTORY

Regional Association of Solid Waste Management Agencies of Central Macedonia

The third generation of waste management, the EGNATIA Solid Waste Management, is here to stay. Περνάμε στην τρίτη γενιά διαχείρισης απορριμμάτων, την «ΕΓΝΑΤΙΑ» Διαχείρισης Στερεών Αποβλήτων.



FODSA (Association of Waste Competent Authorities) is the first and single Regional Solid Waste Management Authority, which resulted from the merger of other authorities. Its operation has acted as a model for all the pertinent authorities, demonstrating remarkable results, building knowledge and reaching the materialisation of all objectives and initiatives concerning the temporary storage, transshipment, treatment, recovery and disposal of solid

waste at a prefectural level. Its main responsibility is the operation and management of 11 landfill sites and 8 transshipment stations, serving a population of almost 2,000,000 citizens and raising awareness on the reduction and rational management of waste. It is an essential asset towards the creation of modern Prefectures that treat urban waste while utilising natural resources to the best advantage of the community, bringing social benefits and local development. Michalis Geranis, President of FODSA of Central Macedonia, considers this an effective joint solution that can even unite the 5 Centres of Conformity Assessment and Acceptance of Industrial Product (known as PECA) (Eastern Macedonia and Thrace, Central Macedonia, Western Macedonia, Epirus and Thessaly) for the utilisation of residual waste.

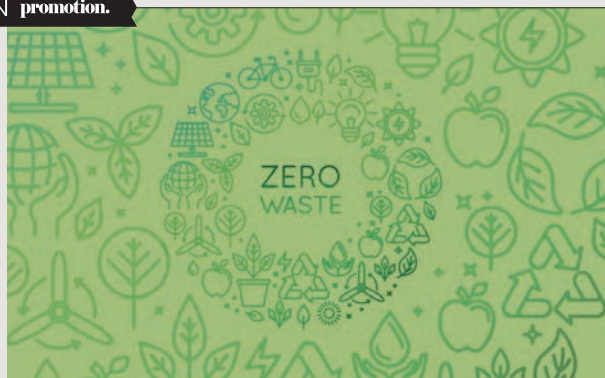
The vision of FODSA is to gradually implement a nearly zero waste policy, putting a permanent lock on landfills. The experience of Europe shows that this percentage can only be achieved by using the waste to produce energy, virtually zeroing landfilling. To achieve this goal, discussions with stakeholders should commence, aiming at designing a sustainable project that respects environmental rules. The road and railway network of Northern Greece allows for collaboration with the other Prefectures so as to finally turn over a new leaf in Waste Management.

The design and implementation of EGNATIA Solid Waste Management ensures optimal resource utilization, avoidance of parallel investments and high efficiency of management policies.

All of the above can only be achieved “through collaboration and

discussions so as to meet the challenges of circular economy”.

Ο ΦοΔΣΑ είναι ο πρώτος και ο μοναδικός Περιφερειακός Φορέας Διαχείρισης Στερεών Αποβλήτων, που προήλθε από συγχώνευση άλλων φορέων. Η λειτουργία του αποτελεί οδηγό για το σύνολο των αντίστοιχων Φορέων, επιδεικνύοντας αξιοσημείωτα αποτελέσματα στην εξειδίκευση και υλοποίηση όλων των στόχων και δράσεων για την προσωρινή αποθήκευση, μεταφόρτωση, επεξεργασία, ανάκτηση και διάθεση των στερεών αποβλήτων σε επίπεδο Περιφέρειας. Κύρια αρμοδιότητα του είναι η λειτουργία και διαχείριση 11 Χώρων Υγειονομικής Ταφής Απορριμμάτων, 8 Σταθμών Μεταφόρτωσης, που εξυπηρετούν πληθυσμό σχεδόν 2.000.000 πολιτών, αλλά και η ευαισθητοποίηση τους για τη μείωση και την ορθολογική διαχείριση των απορριμμάτων. Αποτελεί ουσιαστική παρέμβαση για τη δημιουργία μιας σύγχρονης Περιφέρειας, που διαχειρίζεται τα αστικά απορρίμματα αξιοποιώντας τους φυσικούς πόρους, για να παράγει κοινωνικό όφελος και τοπική ανάπτυξη. Ο Πρόεδρος του ΦΟΔΣΑ Κεντρικής Μακεδονίας, Μιχάλης Γεράνης, μιλά για κοινή αποτελεσματική λύση που θα ενώνει ακόμα και τους 5 ΠΕΣΔΑ (Ανατ. Μακεδονία και Θράκη, Κεντ. Μακεδονία, Δυτ. Μακεδονία, Ήπειρος και Θεσσαλία) για την αξιοποίηση του υπολειμματος. Όραμα του ΦΟΔΣΑ είναι σταδιακά να εφαρμόσει πολιτική σχεδόν μηδενικής παραγωγής απορριμμάτων (nearly ZERO WASTE), καταργώντας σχεδόν την υγειονομική ταφή των απορριμμάτων και των υπολειμμάτων. Η ευρωπαϊκή εμπειρία δείχνει ότι αυτό το ποσοστό μπορεί να προέλθει μόνο από την ανάκτηση με ενεργειακή αξιοποίηση, μηδενίζοντας σχεδόν την ταφή. Για την επίτευξη αυτού του στόχου θα πρέπει να ξεκινήσει ο διάλογος με τους εμπλεκόμενους Φορείς, σχεδιάζοντας ένα βιώσιμο έργο που να σέβεται τους περιβαλλοντικούς κανόνες. Το οδικό αλλά και σιδηροδρομικό δίκτυο της Β. Ελλάδας επιτρέπει τις συνεργασίες με τις υπόλοιπες Περιφέρειες, για να γυρίσουμε οριστικά σελίδα στη Διαχείριση των Απορριμμάτων. Ο σχεδιασμός και η υλοποίηση της «ΕΓΝΑΤΙΑΣ» Διαχείρισης των Στερεών Αποβλήτων διασφαλίζει βέλτιστη αξιοποίηση των πόρων, αποφυγή παράλληλων επενδύσεων και υψηλή αποτελεσματικότητα των πολιτικών διαχείρισης. Όλα αυτά θα υλοποιηθούν «μόνο με συνεργασία και διαβούλευση για να μπορούμε να ανταποκριθούμε στις προκλήσεις της κυκλικής οικονομίας».



INFO

Michalis Geranis

President, Regional Association of Solid Waste Management Agencies of Central Macedonia, President of the Municipality of Pylaia - Hortiatis

GREC14N

LEADING
HEALTH
& WELLNESS
experts

MIND YOUR BODY & SOUL IN THESSALONIKI

SPECIAL PROMOTION SECTION

Pearly white

Ways to a confident smile.

Πώς να αποκτήσετε χαμόγελο με αυτοπεποίθηση.



Complete smile makeover aims to achieve more aesthetically and natural appearance. A wide variety of techniques are available and require interventions on teeth, gums or even the lower third of the face. Teeth whitening is a procedure strictly performed by dentists. It can be either a chair-side, single-visit appointment with the aid of a light source, preferably laser, or at home, using personalized

trays. Despite what you may think, most of the attractive smiles we envy are not natural. The Porcelain veneers are thin porcelain layers, 0.3 to 0.8mm thick, that adhere to the anterior surface of the teeth and can change their shape and colour.

Composite resin veneers, combined with teeth whitening is a very good and affordable solution.

Τι προτάσεις θα κάνετε σε έναν ασθενή που αποζητά ριζική αλλαγή στο χαμόγέλο του;

Η ολική επανασχεδίαση του χαμόγελου είναι διαδικασία που μπορεί να περιλαμβάνει παρεμβάσεις στα δόντια, τα ούλα ή και ακόμα στην περιοχή γύρω από το στόμα και γι' αυτόν το λόγο απαιτείται η συνεργασία όλων των ειδικοτήτων της οδοντιατρικής.

Έχουν περιγραφεί διάφορες τεχνικές λεύκανσης κατά καιρούς.

Ποιες οι κύριες διαφορές τους και ποια προτιμάτε εσείς;

Η λεύκανση στο οδοντιατρείο μπορεί να γίνει είτε στην

οδοντιατρική καρέκλα σε μια συνεδρία με τη χρήση πηγής φωτός (π.χ. laser) είτε στο σπίτι με τη χρήση εξατομικευμένων ναρθήκων, που έχουν κατασκευαστεί από τον οδοντίατρο ή με συνδυασμό και των δύο τεχνικών. Η κάθε τεχνική έχει τα μειονεκτήματά, τα πλεονεκτήματά και τις ενδείξεις εφαρμογής της. Σε κάποιες περιπτώσεις (π.χ. δυσχρωμίες από λήψη φαρμάκων) δεν υπάρχει δυνατότητα αλλαγής του χρώματος των δοντιών με οποιαδήποτε μέθοδο λεύκανσης, οπότε θα πρέπει να σας προταθούν άλλες τεχνικές κάλυψης των δυσχρωμικών δοντιών (π.χ. όψεις πορσελάνης). Δική μας προτίμηση είναι ο συνδυασμός λεύκανσης τόσο στο ιατρείο όσο και στο σπίτι.

Οι όψεις πορσελάνης είναι αυτές που χαρίζουν τα τόσο λαμπερά τηλεοπτικά χαμόγελα που όλοι ζηλεύουμε;

Δυστυχώς, τα περισσότερα αξιοζήλευτα χαμόγελα δεν είναι φυσικά! Οι όψεις είναι λεπτές «φλούδες» πορσελάνης, πάχους 0,3-0,8 χιλ., που προσκολλώνται στην πρόσθια επιφάνεια των δοντιών και μπορούν να αλλάξουν το σχήμα και το χρώμα τους. Απαιτούν ελάχιστη παρέμβαση στα δόντια και είναι η πλέον συντηρητική αποκατάσταση. Πρακτικά είναι άφθαρτες στο χρόνο, αναλλοίωτες και με χρωματική σταθερότητα.

Τι θα προτείνατε σε κάποιον με περιορισμένη οικονομική δυνατότητα, που όμως θέλει ανανέωση στο χαμόγέλο του;

Οι όψεις ρητίνης σε συνδυασμό με τη λεύκανση είναι μια πολύ καλή και οικονομική λύση. Το μεγάλο πλεονέκτημα αυτής της τεχνικής, πέρα από τον ελάχιστο χρόνο που απαιτεί, είναι ότι στοιχίζει σχεδόν το 1/3 της τιμής των όψεων πορσελάνης. Υπάρχουν και οι προκατασκευασμένες όψεις ρητίνης με λίγο υψηλότερο κόστος.

INFO

ΜΑΡΚΟΣ Β. ΠΑΛΛΗΣ

Επιστημονικός Υπεύθυνος του The Dental Clinic Θεσσαλονίκης
Μετεκπαιδευθείς στο Eastman Dental Hospital of London
www.thedentalclinic.gr, e-mail: info@thedentalclinic.gr

New nose, new life

Beautiful nose and proper breathing with the most innovative techniques. Όμορφη μύτη και ελεύθερη αναπνοή με τις πιο εξελιγμένες τεχνικές.



Today's modern trend in rhinoplasty, follows natural lines in harmony with each face and the goal is to improve the nose's functionality, by intervening at multiple anatomical elements of the nose, such as the nasal septum, the turbinates, the nostrils and the bridge. With modern techniques, the endoscopic correction of the septum, the turbinates and all the developmental anomalies of the nose, by using magnification and lighting, affords the ability to radically and accurately surgically

correct all anatomical structures that take part in pathological breathing. The trend today is to remove the pathology, leaving the nose's support unaffected. If necessary, transplants can be used, particularly in cases of revision surgery in patients after a failed operation. These can be taken from the cartilage of the septum or the ear flap, a simple, effective procedure, without scars. The use of transplants aims to properly and completely support the nose, so there is a radical restoration of all the causes that create nasal breathing difficulty. Functional rhinoplasty can be done with a closed technique with internal incisions or with an open technique without scars. The advantages of the new techniques is that the patient has a much quicker recovery and healing postop. A crucial advantage of this method is that the patient is not in pain, does not swell or bruise and postop can return immediately to work - in young, healthy subjects, without even having to stay in the hospital. Because our life has demanding rhythms and the quality of our daily life, regarding wellness and positive attitude, plays a major role, it's important that we don't suffer needlessly. It's not enough to have a beautiful nose, it must also be functional. An operation can take care of both.

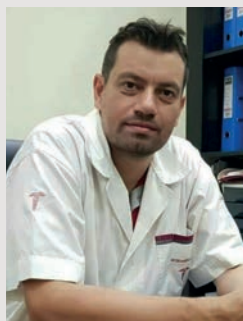
Η μοντέρνα τάση σήμερα στη ρινοπλαστική ακολουθεί φυσικές γραμμές, εναρμονισμένες με το κάθε πρόσωπο, κι έχει σκοπό τη βελτίωση της λειτουργικότητας της μύτης με παρέμβαση σε πολλαπλά ανατομικά στοιχεία της μύτης, όπως στο ρινικό διάφραγμα, στις κόγχες, καθώς και στο ακρορρίνιο και τη ράχη της μύτης. Στις μοντέρνες τεχνικές, η ενδοσκοπική διόρθωση του διαφράγματος, των κογχών και όλων των αναπτυξιακών ανωμαλιών της μύτης, χάρη στη μεγέθυνση και το φωτισμό, δίνει τη δυνατότητα της ριζικής και με ακρίβεια χειρουργικής διόρθωσης όλων των ανατομικών δομών που συμμετέχουν στην παθολογική αναπνοή. Η τάση σήμερα είναι να αφαιρείται μόνο η παθολογία αφήνοντας ανεπηρέαστη τη στήριξη της μύτης. Αν είναι απαραίτητο μπορεί να χρησιμοποιηθούν μοσχεύματα, ιδιαίτερα σε περιπτώσεις επανεγχείρησης σε κάποιους ασθενείς μετά από ένα αποτυχημένο χειρουργείο. Αυτά μπορεί να ληφθούν είτε από το χόνδρο του διαφράγματος είτε από το πτερύγιο του ωτός, μέθοδος απλή, αποτελεσματική και χωρίς ουλές. Η χρήση των μοσχευμάτων έχει στόχο τη σωστή και ολοκληρωμένη στήριξη της μύτης, ώστε να γίνει ριζική αποκατάσταση όλων των αιτιών που προκαλούν δυσχέρεια ρινικής αναπνοής. Η λειτουργική ρινοπλαστική μπορεί να γίνει με κλειστή τεχνική με εσωτερικούς τομές ή με ανοικτή τεχνική με μια μικρή τομή στη στυλίδα, η οποία δεν αφήνει σημάδια. Τα πλεονεκτήματα με τις νέες τεχνικές είναι ότι ο ασθενής μετεγχειρητικά έχει πολύ γρηγορότερη ανάρρωση και επούλωση. Βασικό πλεονέκτημα αυτής της μεθόδου είναι ότι ο ασθενής δεν πονάει, δεν πρήζεται, από το χόνδρο του διαφράγματος μπορεί να επιστρέψει άμεσα στη δουλειά - σε νέα, υγιή άτομα, μάλιστα, δεν είναι καν απαραίτητη η παραμονή στο νοσοκομείο. Επειδή η ζωή μας έχει πια πολύ απαιτητικούς ρυθμούς και η ποιότητα της καθημερινότητάς μας από πλευράς ευεξίας και θετικής διάθεσης παίζει πρωτεύοντα ρόλο, είναι σημαντικό να μην ταλαιπωρούμαστε άνευ λόγου. Η μύτη μας δεν αρκεί να είναι ωραία, πρέπει να είναι και λειτουργική. Μια χειρουργική επέμβαση μπορεί να φροντίσει και για τα δύο.

INFO

Anatoli Pataridou ENT Head & Neck Surgeon Kids & Adults, Scientific Associate of Hygeia Hospital - Mitera
Ανατολή Παταρίδου, Χειρουργός Οtorινολαρυγγολόγος Κεφαλής & Τραχήλου ΠΑΙΔΟ - ΩΡΛ,
Επιστημονική Συνεργάτις του Νοσοκομείου Υγεία - Μιτέρα. www.pataridou.gr

Action time

Why is exercise important, after all? Τι είναι αυτό τελικά που κάνει την άσκηση σημαντική;



Exercise is one of the most important tools in physiotherapy. For any given problem, only mobility ensures that the treatment is to have the expected results. Apart from rehabilitation, exercise is used in a more general context, with mild exercises for the joints, in order to improve the mobility and strength and to increase the movement track where it is reduced. Unfortunately, if we do not use our body, there are losses at various levels. Therefore, exercise

gives us ways to overcome these problems. The physiotherapist, on their part, as a healthcare professional with special training in kinesiotherapy depending on the pathology, creates a training schedule, suitable for each patient individually. Systematic exercise has multiple benefits: it creates a feeling of better health by giving energy, stamina, self-confidence, relaxation, better sleep and stress reduction. It improves the body image by strengthening the muscles, maintaining the ideal weight and controlling the appetite. It makes work more efficient by improving the mood, vitality, stamina and cardiorespiratory fitness. It has huge benefits in preventing osteoporosis on the onset and after its development. In addition, exercise reduces the possibility of cardiopulmonary problems by preventing clots, increasing HDL (good) cholesterol, improving the arterial compliance, normalizing the functioning of the autonomic nervous system. Clearly, exercise increases the duration and quality of life, reducing mortality.

Η άσκηση είναι ένα από τα σπουδαιότερα εργαλεία στη φυσικοθεραπεία. Για κάθε πρόβλημα, ό,τι εξοπλισμό κι αν έχει στη διάθεσή του ο φυσικοθεραπευτής, μόνο μέσω της κίνησης είναι σίγουρος ότι η θεραπεία θα έχει τα αναμενόμενα αποτελέσματα. Εκτός από το κομμάτι της αποκατάστασης,



η άσκηση χρησιμοποιείται σε ένα γενικότερο πλαίσιο, με ήπιες ασκήσεις σε όλο το εύρος των αρθρώσεων, με σκοπό τη βελτίωση της κίνησής τους, της δύναμής τους και αύξηση του εύρους τροχιάς σε περιπτώσεις που αυτή είναι μειωμένη. Δυστυχώς, αν δεν χρησιμοποιούμε το σώμα μας, τότε χάνει σε διάφορα επίπεδα. Οι μύες γίνονται πλαδαροί και αδύναμοι. Οι πνεύμονες και η καρδιά δεν λειτουργούν σύμφωνα με τις πραγματικές δυνατότητές τους. Οι αρθρώσεις είναι σκληρές και τραυματίζονται εύκολα. Έτσι, λοιπόν, η άσκηση μας δίνει τρόπους, ώστε να ξεπεράσουμε αυτά τα προβλήματα. Ο φυσικοθεραπευτής, από την πλευρά του, ως επιστήμονας υγείας με ειδική εκπαίδευση στην κινησιοθεραπεία ανάλογα την παθολογία, δημιουργεί ασκσιολογία, κατάλληλη για τον κάθε ασθενή χωριστά. Τα οφέλη της συστηματικής άσκησης είναι πολλά: δημιουργεί το αίσθημα της καλύτερης υγείας δίνοντας ενέργεια, αντοχή, αυτοπεποίθηση, χαλάρωση, καλύτερο ύπνο και μειώνει το άγχος. Βελτιώνει την εμφάνιση του σώματος δυναμώνοντας τους μυς, διατηρώντας ιδανικό βάρος και ελέγχοντας την όρεξη. Καθιστά αποδοτικότερη την εργασία αυξάνοντας τη διάθεση, τη ζωτικότητα, την αντοχή και την καρδιοαναπνευστική λειτουργία. Βελτιώνει το μεταβολισμό της γλυκόζης και μειώνει το σωματικό βάρος. Προλαμβάνει και καθυστερεί την εμφάνιση διαβήτη σε άτομα με προδιάθεση της νόσου, ενώ σαφώς βελτιώνει το γλυκαιμικό έλεγχο των διαβητικών. Έχει τεράστια οφέλη στην πρόληψη της οστεοπόρωσης, αλλά και στην εξέλιξή της. Επίσης, η άσκηση μειώνει την πιθανότητα για καρδιοαναπνευστικά προβλήματα, καθώς εμποδίζει τη δημιουργία θρόμβων, αυξάνει την HDL (καλή) χοληστερόλη, βελτιώνει την ενδοτικότητα των τοιχωμάτων των αρτηριών, ομαλοποιεί τη λειτουργία των στεφανιαίων αρτηριών και βελτιώνει τη λειτουργία του αυτόνομου νευρικού συστήματος. Σαφέστατα, λοιπόν, η άσκηση αυξάνει τη διάρκεια και την ποιότητα ζωής μειώνοντας τη θνησιμότητα. Με την άσκηση μειώνονται οι πιθανότητες πτώσης από τους ηλικιωμένους, αφού βελτιώνεται η ισορροπία τους και η δύναμη των άκρων τους.

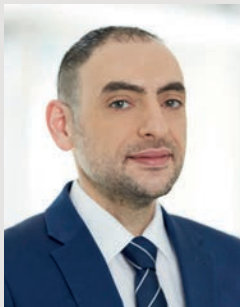
INFO

Theofanis Mountzouris, Physical Therapist,
Θεοφάνης Μουντζούρης, Φυσικοθεραπευτής
www.physiof.gr

Fulfill your dreams

Remote IVF; is it possible? Εξωσωματική από απόσταση. Γίνεται.

by Michalis Kyriakidis, MD, M.Sc.,
Gynaecologist specialising in Reproductive Medicine and Assisted
Reproduction, m.kiriakidis@embryolab.eu



Infertility is one of the most common problems faced by couples of childbearing age. With technology and science's considerable evolution, the vast majority of these couples will be able to achieve their goal. Couples are informed and seek treatment even in another country, away from their place of residence. The four main challenges faced by a couple attempting remote IVF

treatment, are the safety and the scheduling of the treatment, the quality and, of course, its success. And the way to tackle these difficulties is by choosing a well-organized clinic with experience in providing remote therapy. EMBRYOLAB welcomes each year hundreds of couples from all over Greece and the world. Our long experience has built a well-organized national and international division which can immediately respond, at any time of the day, and address any concerns that may arise. Any couple who trusts Embryolab's with their dream to have a child will have a team of specialists and dedicated scientists by their side, on their journey to fertility. Embryolab is a standard Medical Assisted Reproduction Unit, operating in Thessaloniki since 2004. Its team comprises of leading doctors, embryologists, and scientists of many specialties with great expertise and experience in assisted reproduction. Persistent on quality, with equipment on the cutting edge, Embryolab is being certified from 2007 to date with ISO9001: 2015, EN 15224: 2012 and accredited according to ISO 15189: 2012. We, at Embryolab, work daily with respect for people's dream to become parents. Η **υπογονιμότητα** αποτελεί ένα από τα πιο συχνά προβλήματα που αντιμετωπίζουν τα ζευγάρια αναπαραγωγικής ηλικίας.

Καθώς η τεχνολογία και η επιστήμη έχουν εξελιχθεί σημαντικά, η μεγαλύτερη πλειονότητα αυτών των ζευγαριών θα πετύχει το στόχο της. Τα ζευγάρια ενημερώνονται και αναζητούν θεραπεία ακόμη και σε άλλη χώρα, μακριά από τον τόπο διαμονής τους. Οι τέσσερις βασικές προκλήσεις που αντιμετωπίζει ένα ζευγάρι που κάνει εξωσωματική από απόσταση είναι η ασφάλεια και η οργάνωση της θεραπείας, η ποιότητα και φυσικά η επιτυχία της. Και ο τρόπος για να αντιμετωπιστούν αυτές οι δυσκολίες είναι η επιλογή μιας άρτια οργανωμένης κλινικής με εμπειρία στην παροχή θεραπείας από απόσταση. Το EMBRYOLAB υποδέχεται κάθε χρόνο εκατοντάδες ζευγάρια από όλη την Ελλάδα και τον Κόσμο, από τον Εβρο μέχρι την Κρήτη, από την Αμερική μέχρι τη μακρινή Αυστραλία. Η μακρόχρονη εμπειρία μας έχει δημιουργήσει ένα καλά οργανωμένο εθνικό και διεθνές τμήμα, που μπορεί να ανταποκριθεί άμεσα όλες τις ώρες της ημέρας και να αντιμετωπίσει κάθε προβληματισμό που μπορεί να προκύψει. Όλα τα ζευγάρια που εμπιστεύονται στο Embryolab το όνειρό τους να αποκτήσουν παιδί, έχουν δίπλα τους μια ομάδα ειδικών και αφοσιωμένων επιστημόνων στο ταξίδι τους για τη γονιμότητα και αντιλαμβάνονται ότι η απόσταση όχι μόνο δεν αποτελεί εμπόδιο, αλλά συχνά μετατρέπεται σε πλεονέκτημα! Το Embryolab είναι πρότυπη Μονάδα Ιατρικής Υποβοηθούμενης Αναπαραγωγής, που λειτουργεί στη Θεσσαλονίκη από το 2004. Την ομάδα του απαρτίζουν κορυφαίοι γιατροί, εμβρυολόγοι, και επιστήμονες πολλών ειδικοτήτων, με μεγάλη εξειδίκευση και εμπειρία στην υποβοηθούμενη αναπαραγωγή. Με επιμονή στην ποιότητα και εξοπλισμό στην αιχμή της τεχνολογίας, το Embryolab πιστοποιείται από το 2007 και μέχρι σήμερα με ISO9001:2015, EN 15224:2012 και διαπιστεύεται σύμφωνα με το πρότυπο ISO 15189:2012. Το Embryolab υποστηρίζει τη γονιμότητα με θεραπευτικά σχήματα, που προσαρμόζονται στις ιδιαιτερότητες και τις προσωπικές ανάγκες κάθε ζευγαριού. Στο Embryolab εργαζόμαστε καθημερινά με σεβασμό στο όνειρο των ανθρώπων να γίνουν γονείς.

INFO

EMBRYOLAB FERTILITY CLINIC
EMBRYOLAB ΜΟΝΑΔΑ ΙΑΤΡΙΚΩΣ ΥΠΟΒΟΗΘΟΥΜΕΝΗΣ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ
www.embryolab.eu

Good timing

Fertility testing: When is it necessary? Διερεύνηση γονιμότητας: πότε χρειάζεται;



The dream of most couples is having a baby; for some it will be a struggle. When is the right time to begin further investigations regarding fertility issues? Not too soon, nor too late? The first tests should start after failing to conceive for a year, even sooner when a woman is more than 37 years old. The same principle stands for couples who already have a child, irrespectively of how they achieved the first one.

Couples with three recurrent miscarriages (or two in older women) will need to undertake extra investigations, depending on their history. Women who are interested in fertility preservation, need to seek advice much earlier than the age of 40, when fertility is still substantial. In any case the gynaecologist, specialist in fertility issues, is the doctor who should assist the couple to fulfill their dream.

Η απόκτηση ενός παιδιού αποτελεί όνειρο των περισσότερων ζευγαριών σε κάποια στιγμή της ζωής τους. Το ένα στα πέντε, όμως, θα δυσκολευτεί να φτάσει το όνειρο αυτό! Πότε λοιπόν είναι η κατάλληλη στιγμή να ξεκινήσει μία περαιτέρω διερεύνηση, ώστε να μην είναι πολύ νωρίς και προκαλεί πρόσθετο άγχος, αλλά ούτε και αρκετά καθυστερημένα, οπότε δεν επιδέχονται τα προβλήματα βελτιώσεις;

Το ζευγάρι που προσπαθεί τουλάχιστον για ένα έτος να αποκτήσει παιδί και δεν το καταφέρνει, θα πρέπει να ξεκινήσει κάποιες βασικές εξετάσεις διερεύνησης, ώστε να ελέγξει τυχόν προβλήματα που υπάρχουν. Στην περίπτωση που η γυναίκα είναι μεγαλύτερης ηλικίας (>37 ετών), η διερεύνηση αυτή μπορεί να ξεκινήσει και νωρίτερα, ενώ, σε



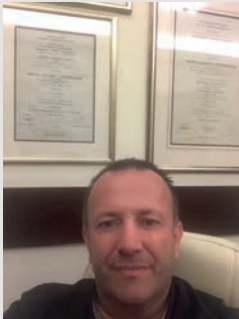
αντίθεση, πολύ νεότερα ζευγάρια μπορούν να περιμένουν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Το ίδιο ισχύει και σε ζευγάρια που έχουν ήδη ένα παιδί. Εάν οι επαφές του είναι συχνές και ελεύθερες για ένα έτος τουλάχιστον και η εγκυμοσύνη δεν επιτυγχάνεται, τότε θα πρέπει να απευθύνονται στον ειδικό για περαιτέρω διερεύνηση. Ένα ζευγάρι, που χρειάστηκε υποβοήθηση για το πρώτο του παιδί, είναι πιθανό να αποκτήσει το δεύτερο με αυτόματη σύλληψη, αλλά μπορεί και πάλι να χρειαστεί κάποια βοήθεια. Ζευγάρια με ιστορικό τριών αποβολών (ή αν η γυναίκα είναι > 35 ετών με ιστορικό δύο αποβολών) θα πρέπει να καταφύγουν στον ειδικό για πολύ πιο εξειδικευμένες εξετάσεις, που είναι ίσως διαφορετικές για τον καθένα, ανάλογα με το είδος των αποβολών ή του μαιευτικού ιστορικού που έχει. Φυναίκες οι οποίες δεν είναι σε σχέση, αλλά ενδιαφέρονται για τη συντήρηση της γονιμότητας που ήδη έχουν μέσω της κρυοσυντήρησης ωαρίων, πρέπει να αποταθούν στον ειδικό για έλεγχο του αποθέματος των ωαρίων τους σε ηλικίες αρκετά πριν τα σαράντα έτη, ώστε να έχει νόημα η διαδικασία αυτή. Σε κάθε περίπτωση, ο ειδικός γυναικολόγος αναπαραγωγής και αντίστοιχα ο ουρολόγος-ανδρολόγος μπορεί να καθοδηγήσει το ζευγάρι έγκυρα και υπεύθυνα προς την επίτευξη του στόχου του, με σεβασμό στις επιθυμίες του.

INFO

Χριστίνα Ιωακειμίδου MD, MRCOG, BSCCP, MSc
Χειρουργός Γυναικολόγος Μαιευτήρας, Πανεπιστήμιο Κρήτης
Msc στην Ανθρώπινη Αναπαραγωγή, University of Bristol
www.fertilitytree.eu, e-mail: info@fertilitytree.eu

Protect your health

Benign prostatic hyperplasia (BPH) – Transurethral resection of Prostate in Saline (TURiS). Καλοήθης Υπερπλασία του Προστάτη - TURiS.



Benign prostatic hyperplasia (BPH) -also called prostate gland enlargement- is a common condition as men get older. An enlarged prostate gland can cause uncomfortable urinary symptoms, mostly known as lower urinary tract symptoms (LUTS). BPH typically begins after the age of 40. Half of males aged 50 and over are affected. Anatomically the median and lateral lobes of the prostate are usually enlarged, due to their

highly glandular composition. The biological basis of the disease relies on an abnormal interaction between cell growth and cell death (apoptosis). Thus, an imbalance in programmed cell death (PCD) leads to prostate gland enlargement.

Transurethral resection of the prostate (TURP) is considered as the standard of care for symptomatic BPH. Endoscopic transurethral resection of the prostate adenoma is feasible without any additional incisions. One of the most modern and widespread approaches, conferring a number of advantages is the bipolar transurethral resection in saline (TURiS) system. TURiS is an emerging technique, providing high speed plasma vaporization, reduced nerve stimulation and a totally bloodfree procedure. The thermal penetration depth of plasma vaporization reaches 0.20 mm, less than that of monopolar TURP. Hence, it represents an innovative surgical option compared to conventional TURP, mostly suitable for patients with high risk of bleeding (e.g due to anti-coagulant treatment). The next generation TURiS 2.0 bipolar resection system provides an outstanding quality, rendering the surgical procedure safer

and more precise. TURiS provides maximum safety, efficacy and feasibility, without increasing the incidence of intra- and post-operative complications. Catheter removal can be done following day surgery or even the same day, minimizing considerably the duration of hospitalization. It seems that TURiS represents the most innovative therapeutic procedure for patients with symptomatic benign prostate hyperplasia. **Ως Καλοήθης Υπερπλασία του Προστάτη** χαρακτηρίζεται η αύξηση του μεγέθους του αδένου με την πάροδο της ηλικίας. Η βιολογική βάση της υπερπλασίας του προστάτη φαίνεται ότι είναι μια διαταραχή του προγραμματισμένου κύκλου γέννησης και θανάτου του προστατικού κυττάρου που οδηγεί σε αύξηση του αδένου.

Η πιο σύγχρονη και διαδεδομένη χειρουργική μέθοδος χωρίς τις επιπλοκές των παλαιότερων μεθόδων είναι η εφαρμογή της εξάχνωσης με πλάσμα - διπολική διουρηθρική εκτομή του προστάτη σε φυσιολογικό ορό (TURiS). Λόγω της μη παραγωγής θερμότητας στον περιβάλλοντα ιστό, η διαδικασία αυτή ονομάζεται επίσης «κρύα» εξάχνωση. Το θερμικό βάθος διείσδυσης του TURiS είναι 0,20 χιλιοστά, μικρότερη από ό,τι στην περίπτωση της μονοπολικής TUR-P. Αφαιρείται το προστατικό αδένωμα ενδοσκοπικά διαμέσου της ουρήθρας, χωρίς να απαιτείται τομή, με ειδικό ενδοσκόπιο. Πλέον το μέγεθος του προστάτη και ο χρόνος επέμβασης δεν αποτελούν πρόβλημα.

Η διαδικασία είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για τη θεραπεία ασθενών με υψηλό κίνδυνο αιμορραγίας (π.χ. λόγω αντιπηκτικής θεραπείας), αλλά αυξάνει επίσης και τα επίπεδα ασφάλειας για όλους τους ασθενείς. Ο καθετήρας μπορεί να αφαιρεθεί ακόμη και την ίδια ημέρα και η νοσηλεία ελαχιστοποιείται. Με τη νέα τεχνολογία TURiS 2,0 και τη συνεχή ενεργοποίηση είναι δυνατή η πιο ταχεία και ασφαλής επέμβαση.

INFO

Dr. Papathanasiou Michail, MD, MSc, PhD Urological Surgeon, Doctor of Philosophy, Medical School, Aristotle University of Thessaloniki
Head of the Department of Urology, 424 General Military Hospital of Training, Greece
Παπαθανασίου Μιχαήλ, MD, Ph.D, M.Sc, Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Α.Π.Θ., Χειρουργός Ουρολόγος, Διευθυντής Ουρ/κνς Κλιν. 424 ΓΣΝΕ
www.uro.gr, e-mail: mipapathan@yahoo.gr

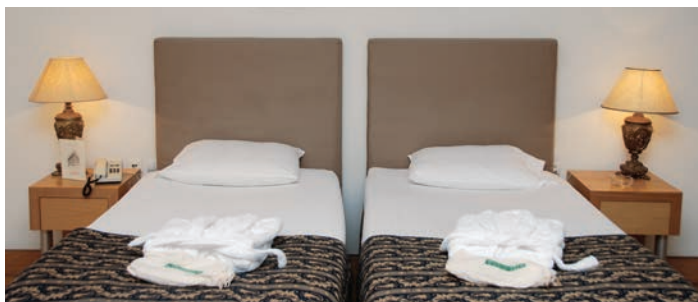
Le Palace
ART HOTEL
in the heart of thessaloniki

The Art of Hospitality

Le Palace art hotel, situated in the heart of Thessaloniki, is an excellent example of neoclassical architecture situated in the city centre.

The staff of Le Palace Art Hotel promise you an unforgettable experience of hospitality. Our traditional Greek breakfast is highly recommended and our chef Antonis Theodorakis and his team prepare daily fresh cooked traditional Greek dishes for your pleasure.

What is more, the ecological sleep layers of the famous COCO-MAT industry guarantees you the utmost sleeping experience in our hotel.



info@lepalace.gr | www.lepalace.gr
Tsimiski 12, Thessaloniki, Str. 54624

THERE I WAS

September-October 1969
10th Thessaloniki International Film Festival



Legendary actors Dennis Hopper and Trevor Howard captured enjoying their time in Thessaloniki. Οι θρυλικοί ηθοποιοί Ντένις Χόπερ και Τρέβορ Χάουαρντ τσουγκρίζουν αλλά ελληνικά.

The “Easy Rider”, aka the American actor and director Dennis Hopper, along with British fellow actor Trevor Howard, look like they are getting Thessaloniki’s vibe. Here, they are captured in a rare snapshot during the festival, clinking glasses and toasting in Greek style: *stin ygeia mas!* Ο «Ξένοιαστος Καβαλάρης», Αμερικανός ηθοποιός και

οκνηοθέτης Ντένις Χόπερ μαζί με τον Βρετανό συνάδελφό του Τρέβορ Χάουαρντ φαίνεται πως έχουν μπει για τα καλά στο κλίμα της Θεσσαλονίκης. Εδώ αιχμαλωτίζονται σε ένα σπάνιο ενσταντανέ κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ, καθώς τσουγκρίζουν τα ποτήρια τους και μαθαίνουν την ελληνική εκδοχή του “cheers”: στην υγεία μας!



A BITE OF PARADISE

BE PART OF AN UNFORGETTABLE MOUTHWATERING
EXPERIENCE IN SANI RESORT. ΚΑΛΕΙΔΟΣΚΟΠΙΟ ΓΕΥΣΕΩΝ
ΚΑΙ ΧΡΩΜΑΤΩΝ ΣΤΟ SANI RESORT.





Alan Geaam

EIGHT AWARDED CHEFS

and a constellation of bright Michelin stars falls for 5 days in Chalkidiki and the Sani Resort, transforming the sense of taste into a window looking to high gastronomy. Into a great fest, embellishing a brave, total surrender to temptation, a performance of groundbreaking innovation, where the masters will set new models in the culinary art. Every spring, this event, the 13th at its renowned, international history, brings high gastronomy in the limelight, presenting acknowledged chefs together with new talents of the world's culinary industry. Having this philosophy and a theme called "Rising Stars Part 3", the participants will cook in the kitchens of the Sani Resort restaurants, Water, Fresco, Katsu and Byblos, bringing together the gastronomical experiences from their homelands, the countries where they live, work, or find inspiration, with their special techniques. And all this will take place in an extraordinary ecological reserve of 1.000 acres of amazing nature, crystal clear waters, luxury hotels and country homes, where well-being is vital in a unique concept of escape.

Οκτώ βραβευμένοι σεφ και μια σειρά λαμπρών αστεριών Michelin προσγειώνονται για 5 μέρες στη Χαλκιδική, στον παράδεισο του Sani Resort, μετατρέποντας την εμπειρία της γεύσης σε ένα παράθυρο στον κόσμο της υψηλής γαστρονομίας. Σε μια μεγάλη γιορτή, γαρνιρισμένη με μια γενναία δόση παράδοσης, άνευ όρων, στον πειρασμό. Σε μια παράσταση πρωτοποριακής εφευρετικότητας, με τους εμπνευσμένους βιρτουόζους να χαράζουν νέα πρότυπα εδεσματολογικής καινοτομίας. Στη 13η διοργάνωσή του, ο καταξιωμένος, εντός κι εκτός Ελλάδας θεσμός, φέρνει κάθε άνοιξη την υψηλή γαστρονομία στο προσκήνιο, παρουσιάζοντας καταξιωμένους σεφ αλλά και νέα ταλέντα του διεθνούς γαστρονομικού στερεώματος. Με αυτήν τη φιλοσοφία και θέμα "Rising Stars Part 3", οι συμμετέχοντες σεφ θα μαγειρέψουν στις κουζίνες των εστιατορίων Water, Fresco, Katsu και Byblos του Sani Resort, γεφυρώνοντας δημιουργικά τα γαστρονομικά βιώματα από τους τόπους καταγωγής, διαμονής ή έμπνευσής τους με τις ιδιαίτερες τεχνικές τους. Και όλα αυτά σε ένα οικολογικό καταφύγιο 4.500 στρεμμάτων που ξεπερνά κάθε προσδοκία, με συναρπαστική φύση, γαλάζια νερά, πολυτελή ξενοδοχεία και εξοχικές κατοικίες, σε ένα μοναδικό concept απόδρασης, με την ευζωία να έχει τον πρώτο λόγο.



RISING STARS Part Three

The gastronomic festival of Sani Resort returns for a 13th successive year with eight Michelin-awarded chefs invited to take you on a unique culinary journey, on May 11-15. Στο γαστρονομικό φεστιβάλ του Sani Resort, οκτώ σεφ, βραβευμένοι με αστέρια Michelin, σας προσκαλούν σε ένα μοναδικό γαστρονομικό ταξίδι από 11-15 Μαΐου. sani-resort.com

THERE IS NOTHING THAT CAN DISTRACT
YOU FROM A BREATHTAKING SCENERY.
REACH OUT AND TOUCH





WATCH THE VIDEO



GET ZAPPAR
ZAP THE CODE



Paulo Airaudo

Courtesy of honestcooking.com Photo: Alex Teuscher

MEET THE CREATORS

AKIRA BACK > Back to the roots

His participation in the most famous events of the culinary calendar prepared him well for his first Michelin Star, in 2018, for the innovative DOSA concept restaurant in Seoul. His latest project is ABar, a bar in Singapore and Bangkok. Η συμμετοχή του στα πιο διάσημα γεγονότα του γαστρονομικού κόσμου τον προετοίμασε κατάλληλα για το πρώτο του Michelin το 2018, για την πρωτοποριακή φιλοσοφία του εστιατορίου DOSA στη Σεούλ. Τελευταίο του εγχείρημα είναι το ABar στη Σιγκαπούρη και την Μπανγκόκ. *Sani Marina, Katsu Restaurant, 11-13 May*

ALAN GEAAM > A love for people

He started cooking while serving in Lebanon's military. A few years later, Geaam found himself in Paris. One evening, the chef in charge of the kitchen in which Alan was washing dishes cut himself and had to be rushed to hospital. Alan stepped up to the challenge, taking it upon himself to serve the restaurant's 14 diners all on his own. Today, he manages four Parisian restaurants. Άρχιζε να μαγειρεύει ενώ έκανε τη θητεία του στο στρατό του Λιβάνου. Λίγα χρόνια αργότερα, στο Παρίσι, όταν ο σεφ στο εστιατόριο όπου ο Geaam έπλενε πιάτα τραυματίστηκε στο χέρι, ο Alan ανέλαβε μόνος του την ευθύνη της κουζίνας. Σήμερα, ο αυτοδίδακτος Geaam διαχειρίζεται τέσσερα εστιατόρια στο Παρίσι. *Sani Asterias, Water Restaurant, 14-15 May*

PAULO AIRAUDO > Dishes full of memories

He has explored the gastronomic lengths of the planet, and at the age of 32 he decided to dedicate himself to the most exciting challenge of his professional life yet – opening in San Sebastian, Spain, his first restaurant, Amelia, named after his daughter. He then passed with flying colours from a series of restaurants in Scotland and Italy, before moving to the beautiful city of Geneva and becoming co-owner of La Bottega in 2015. Αφού εξερεύνησε γευστικά ένα μεγάλο μέρος του πλανήτη, αποφάσισε στα 32 του χρόνια να αφιερωθεί στην πιο συναρπαστική πρόκληση της επαγγελματικής του ζωής ανοίγοντας στην Ισπανία το πρώτο του εστιατόριο, το Amelia. Στη συνέχεια, έκανε ένα πέρασμα από εστιατόρια σε Σκωτία και Ιταλία, προτού γίνει συνιδιοκτήτης του La Bottega, στη Γενεύη, το 2015. *Porto Sani, Byblos Caviar, 14-15 May*

REMCO KUIJPERS > The less, the better

His experience in the kitchens of famous restaurants led him to his first Michelin Star. What makes Remco stand out is how he gives fruit and vegetables the starring roles on the plate – they do not just accompany the dishes, but are often the main ingredients in his creations. Η εμπειρία στις κουζίνες φημισμένων εστιατορίων τού χάρισε το πρώτο του αστέρι Michelin. Αυτό που τον ξεχωρίζει είναι ο πρωταγωνιστικός ρόλος που προσδίδει στα φρούτα >



και τα λαχανικά, όχι μόνο ως συνοδευτικά αλλά και ως βασικά υλικά. *Sani Asterias, Water Restaurant, 11-13 May*

SAVERIO SBARAGLI > Mediterranean on our plate

What's next when, just at 21, you're already part of Alain Ducasse's team at Juan-les-Pins, and then go on to with Alain Passard? In Saverio Sbaragli's case, the answer is "two Michelin Stars and dishes deeply rooted in Italian tradition". Τι μπορεί να συμβεί όταν από τα 21 σου συμμετέχεις στην ομάδα του Alain Ducasse, ενώ λίγο αργότερα συνεργάζεσαι με τον Alain Passard; Δύο αστέρια Michelin και πιάτα βασισμένα στην ιταλική παράδοση. *Sani Dunes, Fresco Restaurant, 11-13 May*

Remco Kuijpers



Bjorn Swanson

BJORN SWANSON > Fresh, local ingredients

The German chef has worked in some of Berlin's leading restaurants. The use of fresh, seasonal ingredients from local producers is important to him, as are the contemporary culinary trends which inform his Asian-influenced Scandinavian dishes. Έχει πρωταγωνιστήσει σε μερικά από τα κορυφαία εστιατόρια του Βερολίνου. Αποδίδει μεγάλη σημασία στη χρήση φρέσκων συστατικών, όπως και στις σύγχρονες τάσεις που εφαρμόζει στη σκανδιναβική κουζίνα του, την οποία συνδυάζει με ασιατικές επιρροές. *Porto Sani, Byblos Caviar, 11-13 May*

RYOHEI KAWASAKI > Minimalism and authenticity

Beautifully marrying Japanese and French cuisine, he opened his first restaurant, Noborimachi Saryo, in Hiroshima, initiating the locals to the secrets of French food. A few years later, he decides to test himself with a restaurant in Montmartre, ready to face the demanding diners of Paris. Παντρεύοντας την ιαπωνική με τη γαλλική κουζίνα, άνοιξε το πρώτο του εστιατόριο, το Noborimachi Saryo, στη Χιροσίμα, μιλώντας τους κατοίκους της στα μυστικά της γαλλικής κουζίνας. Λίγα χρόνια αργότερα αποφάσισε να δοκιμαστεί και στις απαιτήσεις του παριζιάνικου κοινού με ένα εστιατόριο στη Μονμάρτη. *Sani Marina, Katsu Restaurant, 14-15 May*

UMBERTO DE MARTINO > Not far from the tree

Son of a famous Italian chef, he could not possibly have been anything less. After years of hard work in famous restaurants, he manages one of the most renowned eateries in Brescia, Castello Malvezzi. In March of 2015, he started his own business, taking the reins of Florian Maison, in the Bergamo region. Πως διάσημου Ιταλού σεφ, δεν θα μπορούσε να γίνει τίποτε λιγότερο από αυτό που ήδη είναι. Μετά από πολλά χρόνια εργασίας διευθύνει ένα από τα πιο αναγνωρισμένα εστιατόρια της Μπρέσκια, το Castello Malvezzi. Το Μάρτιο του 2015 ξεκίνησε τη δική του επιχείρηση, αναλαμβάνοντας το Florian Maison, στην επαρχία Μπέργκαμο.

Sani Dunes, Fresco Restaurant, 14-15 May



Saverio Sbaragli

ALL THE PARTICIPATING CHEFS AT SANI
GOURMET ARE MICHELIN-AWARDED



Umberto de Martino



Ryohei Kawasaki

THE LOCALS' GUIDE



Get under the skin of the city with these insider tips that'll turn your stay into



an unforgettable experience. 10+2 Θεσσαλονικείς μάς λένε τα μυστικά της πόλης.

TO THESSALONIKI



3 historical walks

Evi Karkiti

Journalist, radio producer,
co-founder of Thessaloniki Walking Tours

1. From the Trigoniu Tower to the Rotunda: The eastern walls, the medieval churches, the masterpieces of the Palaeologan Renaissance, and the city's most iconic monument narrate Thessaloniki's story in their own "words".

2. From the Top Hané to the White Tower: From Vardaris Fortress, the eternal Port, the waterfront brimming with Belle Époque stories, until reaching its symbol –the White Tower– Thessaloniki unveils itself in a stroll with a breathtaking sunset serving as background.

3. The Exoches district: From the emblematic Villa Allatini at Depot to the Vitaliano Poselli's masterpiece –Yeni Tzami– the city shares with every visitor its memories of a multicultural era.

1. Από τον Πύργο του Τριγωνίου έως τη Ροτόντα: Το ανατολικό τείχος, μεσαιωνικές εκκλησίες, αριστουργήματα της Παλαιολόγειας Αναγέννησης και το σημαντικότερο μνημείο της πόλης αφηγούνται με τον δικό τους τρόπο την ιστορία της Θεσσαλονίκης.

2. Από το Τοπ Χανέ έως τον Λευκό Πύργο: Από τον Πύργο του Βαρδαρίου, το αιώνιο λιμάνι, το παραλιακό μέτωπο, γεμάτο με ιστορίες της Μπέλ Επόκ, μέχρι το σύμβολό της, τον Λευκό Πύργο, η Θεσσαλονίκη αποκαλύπτει τον εαυτό της σε μια βόλτα με φόντο το συναρπαστικό της ηλιοβασιλέμα.

3. Η συνοικία των Εξοχών: Από την εμβληματική έπαυλη των Αλλατίνι στο Ντεπό έως το αριστούργημα του Βιταλιάνο Ποζέλι, το Γενί Τζαμί, η πόλη μοιράζεται με τον επισκέπτη τις αναμνήσεις της πολυπολιτισμικής εποχής της.



Eternal port



Urania Bar



Exrayaganza



White Tower



Rotunda



Byzantine Walls

**“THE CITY SHARES WITH EVERY VISITOR
ITS MEMORIES OF A MULTICULTURAL
ERA.”**

5 unique experiences

Synthia Sapika

Journalist

1. Climbing history

Climbing Aghias Sofias to the castles. Going to Terpsitheas Square and Romfeï Square and get lost along the alleys, singing the sweet decadance of the town while you balance between East and West, Balkans and Europe, adulthood and eternal puberty. Να σκαρφαλώσεις την Αγία Σοφία έως τα κάστρα. Να φτάσεις στην Πλατεία Τερψιθέας και την Πλατεία Ρομφέη, να χαθείς στα σοκάκια, να τραγουδήσεις τη γλυκιά παρακμή της πόλης ακροβατώντας μεταξύ Ανατολής και Δύσης, Βαλκανίων και Ευρώπης, ενηλικίωσης και εφηβείας.

2. Intoxicating nights

Pulling an all-nighter with lefties at De Facto, with pugnats at La Doze, with the socialite at Vogatsikou 3, for dance at the latin parties of Danis Ladopoulos at Tokyo, for bouzoukia at Partytoura, for live at Υπόγειο and at Coο, for movies at the rooftop at Urania and at Fragile. After hours only at Berlin. All hours at On the Road. Να ξενυχτίσεις με αριστερούς στο De Facto, με τρελαμένους στο La Doze, με κοσμικούς στο Vogatsikou 3, με χορό στο Tokyo, με μπουζούκια στην Partytoura, με live στο Υπόγειο και στο Coο, με προβολές στην ταράτσα στο Urania και στο Fragile. After hours μόνο στο Berlin. All hours στο On the Road.

3. Food for thought

Tasting alternative cuisine at Extravaganza, Maitr & Margarita and Palia Athina. Να γευτείς εναλλακτική κουζίνα στο Extravaganza, στο Μετρ και Μαργαρίτα και στην Παλιά Αθήνα.

4. Boardwalk empire

Walking along the New Waterfront and live your East and West. Να περπατήσεις στη Νέα Παραλία και να ζήσεις τη δική σου Ανατολή και Δύση.

5. Anti-city

Cycling, weeping for the neoclassical buildings on Egnatias, celebrating art in a city which is unpredictable, anti-depressive, anti-amazing, anti-everything. Να κάνεις ποδήλατο, να θρηνήσεις τα νεοκλασικά στην Εγνατία, να γιορτάσεις την τέχνη, σε μια πόλη που είναι απρόβλεπτη, αντικαταθλιπτική, αντικαταπληκτική, αντί γενικώς.



For night crawlers

Achilleas Plakidas

Owner of Mahalo Civilized Food and Gorilla bar

Your picks for a night out?

You can have a nice drink at the Blue Cap in Ano Ladadika. It is also worth stopping by Cin Cin, a new place-to-be within the Iktinou area, and by Vogatsikou 3, whose owners emphasize on the product. La Doze is a classic, timeless value, and of course Gorilla is the number one spot in town. Not because I'm the owner but because it's how locals describe it.

What is the city's signature cocktail?

The one people love at Gorilla is Paloma, Mexico's traditional drink. It is tequila-based, with a splash of lime for acidity and grapefruit soda.

Ποιες είναι οι επιλογές σας για νυχτερινή έξοδο;

Μπορείς να πεις ένα πολύ ωραίο ποτό στο Blue Cap, στα Άνω Λαδάδικα. Πολύ ωραία επιλογή είναι το Cin Cin, μια καινούργια προσπάθεια στην περιοχή της Ικτίνου, ενώ πολύ καλή προσπάθεια κάνουν και τα παιδιά της Vogatsikou 3, που βάζουν το προϊόν πάνω απ' όλα. Το La Doze είναι κλασική και διαχρονική αξία, και, πρώτα απ' όλα, ο Γορίλας, που είναι το Νο 1 σημείο στην πόλη. Όχι επειδή είναι δικό μου, αλλά επειδή έτσι ακούγεται στην πόλη.

Ποιο θεωρείτε ότι είναι το signature cocktail της πόλης;

Αυτό που βλέπω στο Γορίλα είναι ότι ο κόσμος αγαπάει πάρα πολύ την Paloma, το παραδοσιακό ποτό του Μεξικού. Έχει ως βάση την τεκίλα, λίγο λάιμ για την οξύτητα και grapefruit soda.





Gorilla



Mankind



La Doze



Mankind

The style setter

Nikos Hionidis

Entrepreneur,
owner of Hionidis
Mankind



Who sets the city's style? Its people mostly. The sharper they look the more impressive their city's style. Take Paris and Milan for example.

What makes Thessalonians stylish?

They keep a close relationship with fashion and style. Apart from the harmonious matching of pieces, they emphasize on various accessories in order to rock their outfit. Thessaloniki boasts a long tradition in fashion due to the fact that important fashion brands set the trends every year at the Festivals.

Which are this season's trends? The new season is largely influenced by the United States—suggesting oversized clothes—while sneakers are in great demand, thanks to many partnerships between leading companies.

Ποιος ορίζει το στυλ της πόλης; Κυρίως οι κάτοικοί της. Όσο πιο προσεγμένοι είναι στο ντύσιμό τους τόσο πιο αναβαθμισμένο είναι το στυλ της πόλης τους. Χαρακτηριστικά παραδείγματα, το Παρίσι και το Μιλάνο.

Τι είναι αυτό που κάνει τους Θεσσαλονικείς να ξεχωρίζουν στυλιστικά;

Οι Θεσσαλονικείς έχουν έντονη σχέση με τη μόδα και το στυλ. Πέρα από τον αρμονικό συνδυασμό των ρούχων, ρόλο στο στυλ τους παίζουν και τα διάφορα αξεσουάρ, που απογειώνουν τις ενδυματολογικές επιλογές. Η Θεσσαλονίκη έχει μεγάλη παράδοση στη μόδα, γιατί, ας μην ξεχνάμε, πως στην πόλη μας άνθησαν μεγάλοι οίκοι μόδας της εμπορίας και, λόγω των φεστιβάλ, έδιναν τον τόνο στις τάξεις.

Ποια είναι τα trends της φετινής σεζόν;

Η φετινή σεζόν είναι αρκετά επηρεασμένη από τις τάξεις στις ΗΠΑ, που θέλουν τα ρούχα να φοριούνται oversized, ενώ τα sneakers, μέσω των πολλών συνεργασιών που έγιναν μεταξύ μεγάλων εταιρειών, είναι το τοπ είδος σε ζήτηση.

“THESSALONIANS KEEP A CLOSE RELATIONSHIP WITH FASHION AND STYLE.”



Forecast report
Sakis Arnaoutoglou
Journalist-Weatherman

The best seasons to visit the city. In spring, to live the rhythm of the city 24h., but also in Christmas, because its Christmas atmosphere is unique in Greece.

A walk we won't find in the tourist guides and the best view? A walk in the port at dawn, when the weather, the visibility and the clarity are good. The colours are different every time, as well as the view from Chortiatis to Olympus!

What is behind the famous fog of Thessaloniki? For sure a city where boring weather doesn't exist.

The No 1 experience one must have in Thessaloniki. The food and the nightlife.

The best hour for a selfie at the beach? Shortly before sunset.

Οι καλύτερες εποχές για να επισκεφτείς την πόλη. Την άνοιξη για να ζήσεις την πόλη νύχτα-μέρα, αλλά και τα Χριστούγεννα, γιατί καμία πόλη στην Ελλάδα δεν έχει πιο «χριστουγεννιάτικο αέρα».

Μια βόλτα που δεν υπάρχει στους τουριστικούς οδηγούς και η ωραιότερη θέα. Πιστεύω είναι η βόλτα στο λιμάνι τα ξημερώματα, όταν επικρατούν καλές καιρικές συνθήκες, με καλή ορατότητα και διαύγεια. Τα χρώματα κάθε φορά είναι διαφορετικά, όπως και η θέα που προσφέρεται από τον Χορτιάτη έως και τον Όλυμπο!

Τι κρύβει η περίφημη ομίχλη της Θεσσαλονίκης; Σίγουρα μια πόλη στην οποία δεν επικρατεί ποτέ βαρετοκαρία!

Η Νο 1 εμπειρία που πρέπει κάποιος να ζήσει στη Θεσσαλονίκη. Το φαγητό και τη νυχτερινή της ζωή.

Η πιο ωραία ώρα για την τέλεια selfie στην παραλία. Λίγο πριν από τη δύση του ήλιου.



Hospitality Vibes
Katerina Daiou
Owner of Daios Hotel

What makes Thessaloniki so special? Its people, who are hospitable, amusing, and warm. And of course the one-of-a-kind scenery of the captivating nightfall over the Thermaic gulf.

What is the city's most vibrant spot?

The waterfront, a quite bustling place with locals and visitors enjoying from walking or exercising to a coffee or a drink.

Which are the two must-see places of the city? The Kastrá, which take you back in time, and the Ladadika district up to Valaoritou: a street not only brimming with life but in continuous expansion too.

Tell us a number one accommodation and why is that? Thessaloniki is so diverse and colourful, that a visitor is blessed with many choices depending on their mood or needs. It's hard to identify just one, but I must mention Electra Palace, where you can enjoy a truly delicious breakfast gazing at Aristotelous Square and the unparalleled scenery of the Thermaic gulf.

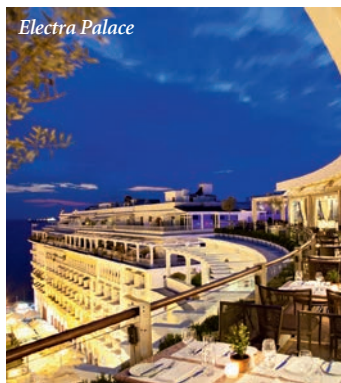
Τι κάνει τη Θεσσαλονίκη ξεχωριστή; Οι άνθρωποι της πόλης, που είναι φιλόξενοι, με χιούμορ και ζεστασιά. Και, φυσικά, οι μοναδικές εικόνες από τα μαγευτικά δειλινά στον κόλπο του Θερμαϊκού.

Ποιο είναι το πιο ζωντανό μέρος της πόλης; Το παραλιακό μέτωπο είναι από τα πιο πολυσύχναστα μέρη. Ντόπιοι και επισκέπτες απολαμβάνουν από βόλτα και γυμναστική έως καφέ και ποτό.

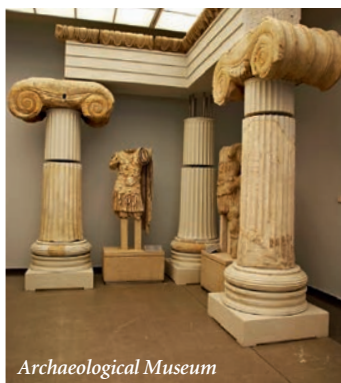
Ποια είναι τα δύο must-see μέρη της πόλης; Τα κάστρα, που σε ταξιδεύουν σε παλαιότερη εποχή, και η περιοχή από τα Λαδάδικα έως τη Βαλαωρίτου, η οποία σφύζει από ζωή κι έχει αναπτύχθει πολύ.

Πείτε μας ένα μέρος διαμονής που θεωρείτε Νο 1 και γιατί.

Η Θεσσαλονίκη είναι τόσο ποικιλόμορφη και πολύχρωμη, ώστε ένας επισκέπτης έχει τη χαρά της επιλογής, ανάλογα με τις διαθέσεις και τις ανάγκες του. Μου είναι δύσκολο να ξεχωρίσω ένα μόνο. Αλλά δεν μπορώ να μην αναφέρω το Electra Palace, όπου απολαμβάνεις το γευστικότερο πρωινό σου αγναντεύοντας την Πλατεία Αριστοτέλους και τις μοναδικές εικόνες του Θερμαϊκού.



Electra Palace



Archaeological Museum

The Arts Advocate

Stavros Myronidis
Auctioneer,
antiquer, art
dealer



Which city spots express your cultural identity?

I heard foreign visitors say that their first impression of the city is not great. However, many among them told me that their impression changes when exploring on foot the city's stores, the hidden corners, and the vast waterfront that makes you feel like visiting the most beautiful European city!

What is the No 1 place to visit for an art lover?

The Archaeological Museum, and especially the jewelry and art objects section, reflecting an everyday 2,500-year old civilization that didn't cease to exist, not even under Turkish occupation, thanks to population diversity and its traditions. Greeks, Armenians, Christians, Jews, they all unceasingly contributed to its cultural content and renewal.

Ποια σημεία της πόλης εκφράζουν την πολιτισμική της ταυτότητα; Έχω ακούσει από ξένους επισκέπτες ότι η πρώτη εντύπωση της πόλης δεν είναι ιδιαίτερα όμορφη. Ωστόσο, πολλοί από τους ίδιους μου έχουν πει πως, όταν γυρνάς την πόλη με τα πόδια, η εντύπωση αυτή ανατρέπεται στα καταστήματα και τις επιμέρους γωνιές της, στο τεράστιο θαλάσσιο μέτωπο της παραλίας της, που σε κάνει να νιώθεις ότι βρίσκεσαι στην πιο ωραία πόλη της Ευρώπης!

Ποιο είναι το Νο 1 μέρος που πρέπει να επισκεφθεί κάποιος φιλότεχνος; Το Αρχαιολογικό Μουσείο, ιδίως τον τομέα των κοσμημάτων και των αντικειμένων τέχνης, στα οποία αντικατοπτρίζεται ένας πολιτισμός 2.500 ετών καθημερινής χρήσης, που δεν σταμάτησε ούτε στην εποχή της τουρκοκρατίας, εξαιτίας της ποικιλομορφίας του πληθυσμού και των παραδόσεων που αυτός κουβαλούσε. Έλληνες, Αρμένιοι, χριστιανοί, Εβραίοι συνέβαλλαν ασταμάτητα στο πολιτισμικό περιεχόμενο και την ανανέωσή του.



Komninoi Str.



Zythos Dore



New Waterfront

Giannis Zarzonis

“HIDDEN CORNERS AND THE VAST WATERFRONT MAKE YOU FEEL LIKE VISITING THE MOST BEAUTIFUL EUROPEAN CITY.”



WATCH THE VIDEO



GET ZAPPAR
ZAP THE CODE



10 things to do Elena Avramopoulou & Nikos Dragos

Full time Travel bloggers,
owners of Travelen.eu

- 1.** Climb all the way up to the White Tower. **2.** Walk along the city's gem, the beautiful New Waterfront.
- 3.** Continue the walk along the two busiest streets of the city, Aristotelous and Tsimiski. **4.** Nearby are two of the oldest markets, Modiano and Kapani.
- 5.** Go to the famous Ladadika and listen to the beat of the city's nightlife.
- 6.** Enjoy the view from the Byzantine Walls, specifically from the Trigoniou Tower. **7.** Pay a visit at Aghia Sofia church. **8.** Take the 360° tour at OTE Tower. **9.** Don't forget to taste the authentic bougatsa with cream.
- 10.** As well as the unhealthiest treat of the citizens here, the yummy giros in pitta bread. **1.** Ανάβαση στον Λευκό Πύργο. **2.** Βόλτα στο στολίδι της Θεσσαλονίκης, την υπέροχη Νέα Παραλία. **3.** Συνεχίστε στους δύο πιο πολυσύχναστους δρόμους της πόλης, Αριστοτέλους και Τσιμισκή. **4.** Κάπου εκεί θα βρείτε και δύο από τις παλαιότερες αγορές, Μοδιάνο & Καπάνι. **5.** Μεταφερθείτε στα διάσημα Λαδάδικα, όπου χτυπά η καρδιά της νυχτερινής ζωής. **6.** Απολαύστε τη θέα από τα Βυζαντινά Τείχη και πιο συγκεκριμένα από τον Πύργο του Τριγωνίου. **7.** Περάστε από την εκκλησία της Αγίας Σοφίας. **8.** Κάντε «βόλτα» 360° στον Πύργο του ΟΤΕ. **9.** Μην φύγετε χωρίς να δοκιμάσετε τη γνήσια μπιουγάτσα με κρέμα. **10.** Όπως και την ανθυγιεινή συνήθεια των Θεσσαλονικιών, τον πεντανόστιμο γύρο σε πίτα.



Foodie spots Stefanos Kogias

Food and Wine pairing expert

What taste is absolutely representative of the city?

The legendary soutzoukakia of Thessaloniki, for which several restaurants are famous: Diagonios, Bombidia, Ariston, Diavasi, Kameni Gonia, Rogoti.

Where can you eat like a local? At Diagonios, of course.

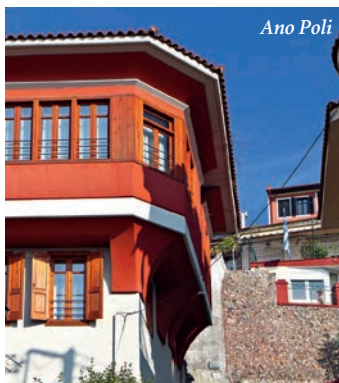
A wine and food pairing to advertise Thessaloniki?

For those who know of such things, bass fish, flounder and turbot from Thermaikos are delicious. Even better if paired with a superb local wine from the assyrtiko variety, which beyond its distinctive acidity have rich aromas and is perfect for the tastes and the saltiness of the sea here.

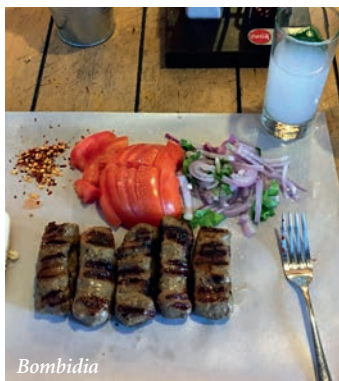
Ποια είναι η γεύση που αντιπροσωπεύει 100% τη Θεσσαλονίκη; Τα περίφημα σουτζουκάκια της, για τα οποία φημίζονται αρκετά εστιατόρια της πόλης: Διαγώνιος, Βομβιδία, Άριστον, Διάβαση, Καμένη Γωνιά, Ρογκότι.

Πού θα πας αν θες να φας σαν ντόπιος; Στη Διαγώνιο, φυσικά.

Ένα wine & food pairing που διαφημίζει τη Θεσσαλονίκη; Γι' αυτούς που ξέρουν, τα λαβράκια, οι γλώσσες και τα φασιά (παρόμοια με τα καλκάνια), από τα νερά ανοιχτά του Θερμαϊκού, είναι είδη απίστευτης νοστιμιάς. Πολύ περισσότερο αν συνδυαστούν με ένα από τα υπέροχα βορειοελλαδίτικα Ασύρτικα, που, εκτός από τη χαρακτηριστική οξύτητα της ποικιλίας, διαθέτουν υψηλό αρωματικό πλούτο και ταιριάζουν με τις γεύσεις και την αλμύρα που προσφέρει η θάλασσα.



Ano Poli



Bombidia



The Macedonian Museum of Contemporary Art

Moving Smart
Klimis
Leodiadis
President of
the Ermis
Taxi Union



What is the best way to move around the city?

The easiest means of transportation is the taxi: fast and quite cheap compared to European fares. We have 3 taxi companies tending to all visitor's needs, from taxi limousine for VIP transportation, taxi for the disabled or 9-seat taxi, to taxi drivers speaking any requested language. The fleet is renewed and mainly serves tourists (Chalkidiki-Katerini-Pella-Meteora-Amfipoli-Vergina).

How much does it cost to go sightseeing in the city?

Approximately €6 to visit Kastrá and Ano Poli, and €5 to reach Kamara or the White Tower, or the Ancient Agora and the city museums. With a tour included, the cost is €25. taxi-ermis.gr

Ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος μετακίνησης στην πόλη; Το ταξί είναι το πιο εύκολο μέσο μεταφοράς, γρήγορο και πολύ φθινό σε σχέση με όλη την Ευρώπη. Έχουμε 3 εταιρείες ρ/τ που εξυπηρετούν όλες τις ανάγκες του επισκέπτη, από ταξί-λιμουζίνα για VIP μεταφορά, ταξί ΑΜΕΑ και ταξί 9 θέσεων μέχρι και ταξί με οδηγό που μιλάει οποιαδήποτε γλώσσα τον ενδιαφέρει. Έχουν ανανεωμένο στόλο και κυρίως δουλεύουν με τουρίστες (Χαλκιδική-Κατερίνη-Πέλλα-Μετεώρα-Αμφίπολη-Βεργίνα).

Πόσο κοστίζει να γνωρίσεις τα αξιοθέατα της πόλης με ταξί;

Περίπου 6€ για να επισκεφθείτε τα κάστρα και την Άνω Πόλη και 5€ για την Καμάρα ή τον Λευκό Πύργο ή την Αρχαία Αγορά ή τα μουσεία της πόλης. Με ξενάγηση, το κόστος φτάνει γύρω στα 25€. taxi-ermis.gr



5 art spots

Thouli Misirloglou

Art Historian, Director of the Macedonian Museum of Contemporary Art

1. The Macedonian Museum of Contemporary Art. You will see

Alexander the Great by Andy Warhol; Adam and Eve by Niki de Saint Phalle.

Το Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης. Θα δεις τον Μέγα Αλέξανδρο, διά χειρός Andy Warhol· τον Αδάμ και την Εύα, της Niki de Saint Phalle.

@MMCAgr

2. Cor-Ten. This sculpture by Zongolopoulos at Sintrivani, in front of the Thessaloniki International Trade Fair, brought strong reaction back in 1966. Today, his Umbrellas signal the shift in the collective aesthetics. Cor-Ten.

Το 1966, το γλυπτό του Ζογγολόπουλου στο Σιντριβάνι, μπροστά στη ΔΕΘ, είχε ξεοκώσει τα πλήθη. Σήμερα, οι «Ομπρέλες» του ίδιου καλλιτέχνη σηματοδοτούν τη μετατόπιση της συλλογικής αισθητικής.

3. New Waterfront. Between the various gardens is the one of the Sculptures: first were the works of Michalis Katzourakis and Mark Hadjipateras, and the others followed. Νέα Παραλία. Ανάμεσα στους διάφορους κήπους βρίσκεται και αυτός των Γλυπτών: την αρχή έκαναν τα έργα του Μιχάλη Κατζουράκη και του Μαρκ Χατζηπατέρα και στη συνέχεια ακολούθησαν οι υπόλοιποι.

4. Lab'Attoir. At the continuation of the coast to the West, the new building of the Municipality at the old slaughterhouse has the ambition to bring social change through art. Στην προέκταση της παραλίας προς τα δυτικά, ο νέος χώρος του Δήμου στα παλιά σφαγεία φιλοδοξεί να γίνει το κέντρο κοινωνικής αλλαγής μέσω της τέχνης. labattoir.org

5. St. Nicholas Orphanos. The unique frescoes of this church amongst the orange trees are consistently humane. Άγιος Νικόλαος ο Ορφανός. Σταθερά ανθρώπινες οι μοναδικές τοιχογραφίες του Αγίου Νικολάου του Ορφανού ανάμεσα στις πορτοκαλιές.



SKG

Airport Guide

SPRING 2018
FRAPORT'S GREECE AIRPORTS NAVIGATOR



SKG

An essential guide for all
passengers and visitors of
Fraport Greece airports.

Ένας χρήσιμος οδηγός για
όλους τους επιβάτες και
επισκέπτες στα αεροδρόμια
της Fraport Greece.

FRAPORT GREECE

A NEW ERA

Fraport Greece's Development Plan for the new era of the 14 Greek Airports
Τα σχέδια της Fraport Greece για τη νέα εποχή των 14 ελληνικών αεροδρομίων

➡ **As part of its mandate** for taking over the management and operations at the 14 airports, Fraport Greece has prepared a comprehensive plan for the modernisation and development of the airports. The company's plan includes immediate projects and development works for upgrading the airports' facilities, which will contribute significantly to improving the overall customer travel experience, while responding to the expected increase in passenger traffic. Fraport Greece will invest a minimum of 400 million euros for development works by 2021. During the 40-year concession period the company will implement additional maintenance and upgrading works, as well as capacity expansions (dependent on traffic growth), resulting in possible total investments of some 1 billion euros.

Fraport Greece's major development works to be implemented during the first four years of the concession period include building five new passenger terminals – at the airports in Thessaloniki, Kerkyra (Corfu), Kefalonia, Kos, and Mytilene (Lesvos) – and expansions at other airports. This will result in an increase of 100,000 m² in terminal size at the 14 airports, reaching a combined total 300,000 m².

The significant improvements for increasing the total capacity of the airports and the quality of services also include: increasing the number of check-in counters from 213 to 297 (+40%), the number of security-check lanes from 44 to 84 (+91%), the number of departure gates from 103 to 147 (+43%), and the number of aircraft parking stands from 115 to 150 (+30%).

Refurbishment projects at the 14 airports will be implemented for: all 15 runways, the existing terminals (200,000 m² in total), sanitary facilities (10,000 m² in total), 14 fire stations, airport apron areas, and 100 diesel generators. Baggage screening systems featuring the latest technology (inline system) will be installed in all airports.

An important element of Fraport Greece's new era for the 14 gateways is to renew and modernise the external and internal image of the airports. The neat and, in some cases, new architectural designs will offer a new image at these 14 "gateways of Greek tourism" – creating a pleasant travel experience to millions of passengers every year.

Στο πλαίσιο ανάληψης της διαχείρισης και λειτουργίας των 14 αεροδρομίων, η Fraport Greece έχει καταρτίσει ένα ολοκληρωμένο σχέδιο για τον εκμοντερνισμό και την ανάπτυξή τους. Το πλάνο της εταιρείας περιλαμβάνει άμεσες αλλά και σε βάθος χρόνου εργασίες και έργα ανάπτυξης των υποδομών στα αεροδρόμια, οι οποίες θα συμβάλουν καθοριστικά στην αύξηση του αριθμού των επιβατών αλλά και στη βελτίωση της ταξιδιωτικής τους εμπειρίας. Για το σύνολο των έργων ανάπτυξης, η Fraport Greece θα επενδύσει μέχρι το 2021 τουλάχιστον 400 εκατ. ευρώ. Στην υπόλοιπη διάρκεια της περιόδου παραχώρησης, θα πραγματοποιήσει επιπλέον έργα συντήρησης και αναβάθμισης στα αεροδρόμια, υποποιώντας συνολικά επενδύσεις, που θα αγγίξουν το 1 δισ. ευρώ περίπου.

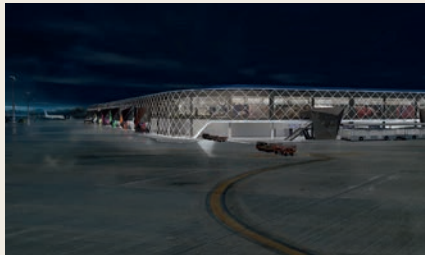
Στο πλαίσιο των έργων ανάπτυξης που θα υλοποιήσει η Fraport Greece στην πρώτη 4ετία, θα κατασκευαστούν 5

νέοι τερματικοί σταθμοί (αεροδρόμια Θεσσαλονίκης, Κέρκυρας, Κεφαλονιάς, Κω, Μυτιλήνης), ενώ το συνολικό μέγεθος των 14 τερματικών σταθμών στα αεροδρόμια θα αυξηθεί κατά 100.000 m² φτάνοντας περίπου στα 300.000 m².

Οι σημαντικές βελτιώσεις που θα πραγματοποιηθούν για την αύξηση τόσο της χωρητικότητας των αεροδρομίων όσο και της ποιότητας των υπηρεσιών περιλαμβάνουν, επίσης, την αύξηση των σταθμών check-in από 213 σε 297 (+40%), την αύξηση των σημείων ασφαλείας από 44 σε 84 (+91%), την αύξηση των πυλών από 103 σε 147 (+43%) και την αύξηση των θέσεων στάθμευσης αεροσκαφών από 115 σε 150 (+30%). Θα πραγματοποιηθεί πλήρης ανακαίνιση και των 15, συνολικά, διαδρόμων προογειώσης-απογειώσης και όλων των τερματικών σταθμών (συνολικού εμβαδού 200.000 m²). Θα ανακαινιστούν, ακόμα, στο σύνολό τους οι εγκαταστάσεις υγιεινής (συνολικό μέγεθος: 10.000 m²), οι πυροσβεστικοί σταθμοί των αεροδρομίων (14 συνολικά), οι χώροι στάθμευσης των αεροσκαφών και οι γεννήτριες ηλεκτροδότησης (100 συνολικά). Σε όλα τα αεροδρόμια θα εγκατασταθεί νέο, τελευταίας τεχνολογίας, σύστημα ελέγχου και διαχείρισης αποσκευών (inline system). Σημαντικό χαρακτηριστικό της νέας εποχής των αεροδρομίων αποτελεί η ανανέωση και ο εκμοντερνισμός της εσωτερικής και εξωτερικής τους όψης. Ο προσεγμένως και σε κάποιες περιπτώσεις νέος αρχιτεκτονικός σχεδιασμός θα προσφέρει νέα εικόνα στις 14 «πύλες» του ελληνικού τουρισμού, δημιουργώντας μια ευχάριστη ταξιδιωτική εμπειρία σε εκατομμύρια επιβάτες κάθε χρόνο.

THESSALONIKI AIRPORT

The following illustrates and summarises the enhancement changes that will be implemented at Makedonia airport under Fraport Greece's investment plan by 2021. Εδώ μπορεί να δει κάποιος τη μελλοντική εικόνα και τη συνοπτική καταγραφή των αλλαγών που θα πραγματοποιηθούν στο αεροδρόμιο Μακεδονία, στο πλαίσιο του επενδυτικού προγράμματος της Fraport Greece μέχρι το 2021.



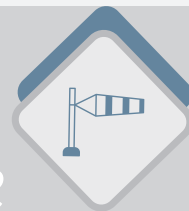
THESSALONIKI AIRPORT (SKG) ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

- Expansion of the terminal by 30,988 m² and creation of new access network. Επέκταση τερματικού σταθμού κατά 30.988 m² και δημιουργία νέας πρόσβασης.
- Renovation of the existing terminal. Ανακαίνιση του υπάρχοντος τερματικού σταθμού.
- New fire station. Νέος πυροσβεστικός σταθμός.
- Expansion of the sewage treatment plant or connection to the public treatment network. Επέκταση της εγκατάστασης επεξεργασίας λυμάτων ή σύνδεση με το δημοτικό δίκτυο.
- Reorganising the apron area. Αναδιοργάνωση του χώρου στάθμευσης των αεροσκαφών.
- Pavement renovation at the takeoff, landing and aircraft parking areas. Ανακαίνιση του οδοστρώματος στους χώρους προσγείωσης, απογείωσης και στάθμευσης αεροσκαφών.
- Installation of the "HBS inline screening" system for luggage screening. Εγκατάσταση συστήματος "HBS inline screening" για τον έλεγχο των αποσκευών.
- 47% increase in the number of check-in counters (from 30 to 44). 47% αύξηση των σταθμών check-in (από 30 σε 44).
- 75% increase in the number of baggage reclaim belts (from 4 to 7). 75% αύξηση των ζωνών παραλαβής αποσκευών (από 4 σε 7).
- 50% increase in the number of departure gates (from 16 to 24). 50% αύξηση του συνολικού αριθμού πυλών (από 16 σε 24).
- Doubling the number of security check-lanes (from 6 to 12). Διπλασιασμός των σημείων ασφαλείας και ελέγχου του αεροδρομίου (από 6 σε 12).



Investing in the future of Greece

Επενδύοντας στο μέλλον της Ελλάδας



1

Country's biggest investor
Ο μεγαλύτερος επενδυτής της χώρας

Concession Commencement on April 11th 2017 with full payment of the upfront concession fee of 1,234 billion // Έναρξη Παραχώρησης στις 11 Απριλίου 2017 με την ταυτόχρονη προκαταβολή στο ελληνικό Δημόσιο του συνόλου των 1,234 δισ. του τιμήματος παραχώρησης.

2

Along with the upfront concession payment, an annual fixed concession fee of 22.9 million is paid to the state // Η Fraport Greece επίσης καταβάλλει 22,9 εκατ. ευρώ ως ετήσιο πάγιο τίμημα παραχώρησης στο ελληνικό Δημόσιο.

3

A variable annual concession fee of an average 28.5% of the operational profit (EBITDA) is also paid by the company (*after the completion of works) // Ετήσιο μεταβλητό τίμημα παραχώρησης στο ελληνικό Δημόσιο $\approx$ 28,5% των λειτουργικών κερδών (ΚΠΤΦΑ)* (*μετά την ολοκλήρωση έργων αναβάθμισης).

4

35% of Airport Remodeling and Development fees (1 euro per departing passenger $\approx$ 13 million/year) paid to the Greek State // 35% των Τελών Εκσυγχρονισμού και Ανάπτυξης Αεροδρομίων ($\approx$ 1 ευρώ ανά αναχωρούντα επιβάτη $\approx$ 13 εκατ. ευρώ/έτος) καταβάλλονται στο ελληνικό Δημόσιο.

Investment in the future of Greece

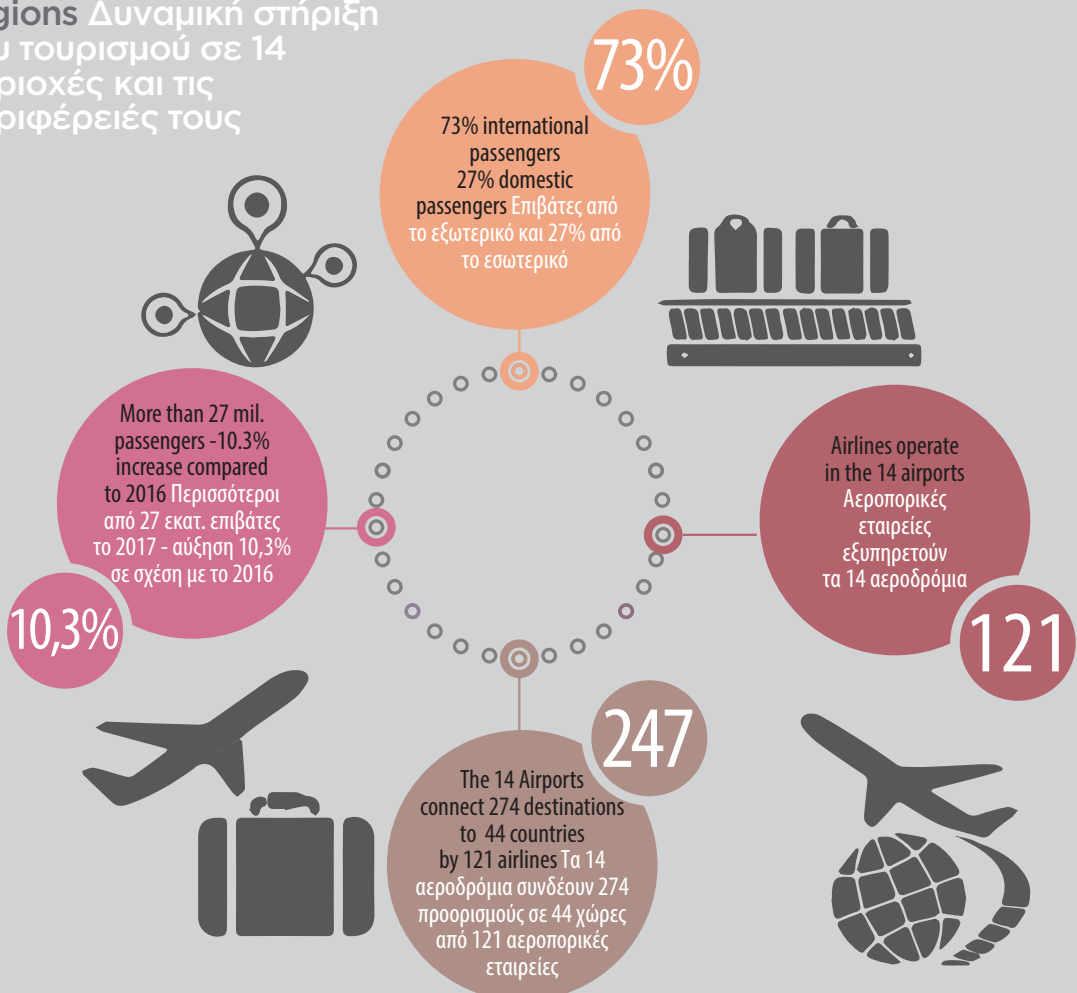
Investing in human capital Επένδυση στους ανθρώπινους πόρους

600

600 new jobs, 400 at the 14 airports,
200 at the HQ / 600 άμεσες θέσεις
εργασίας, 400 στα 14 αεροδρόμια,
200 στα κεντρικά γραφεία



Dynamic support of tourism in 14 regions Δυναμική στήριξη του τουρισμού σε 14 περιοχές και τις περιφέρειές τους





Investing in fire safety Επένδυση στην πυρασφάλεια



10

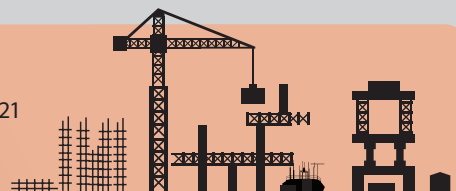
Purchase of 10 new state-of-the-art fire trucks worth €4 million
- Replacement of personal protective equipment Αγορά 10 νέων υπερσύγχρονων πυροσβεστικών οχημάτων, αξίας 4 εκατ. ευρώ - Αντικατάσταση προστασίας ατομικού εξοπλισμού

Infrastructure works in progress / Έργα υποδομής σε εξέλιξη

€ 415

million/εκατ.

Investment for infrastructure development by 2021 // Στην ανάπτυξη υποδομών μέχρι το 2021



5

New Terminals in Thessaloniki, Corfu, Kefalonia, Mytilini and Kos // Νέοι Τερματικοί Σταθμοί σε Θεσσαλονίκη, Κέρκυρα, Κεφαλονιά, Μυτιλήνη, Κω



5

Terminal extensions in Aktio, Skiathos, Mykonos, Samos and Santorini // Επεκτάσεις τερματικών σταθμών σε Άκτιο, Σκιάθο, Μύκονο, Σάμο Σαντορίνη



4

Terminal redesigns in Zakynthos, Kavala, Chania and Rhodes // Αναδιαμορφώσεις τερματικών σταθμών σε Ζάκυνθο, Καβάλα, Χανιά, Ρόδο



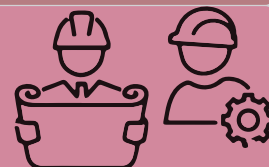
15

Runway renovations // Ανακαίνισεις διαδρόμων απο-προσγείωσης



12.597

Airfield Ground Lighting, Construction, electromechanical, plumbing works // Εργασίες σχετικά με φωτισήμανση, δομικά, ηλεκτρολογικά, μηχανολογικά και υδραυλικά έργα.



Ευχαριστούμε

για την κατανόηση

Loading

Thank you

for your understanding

Σύντομα θα σας υποδεχτούν
14 σύγχρονα αεροδρόμια!

Soon you will be welcomed by
14 modern airports!



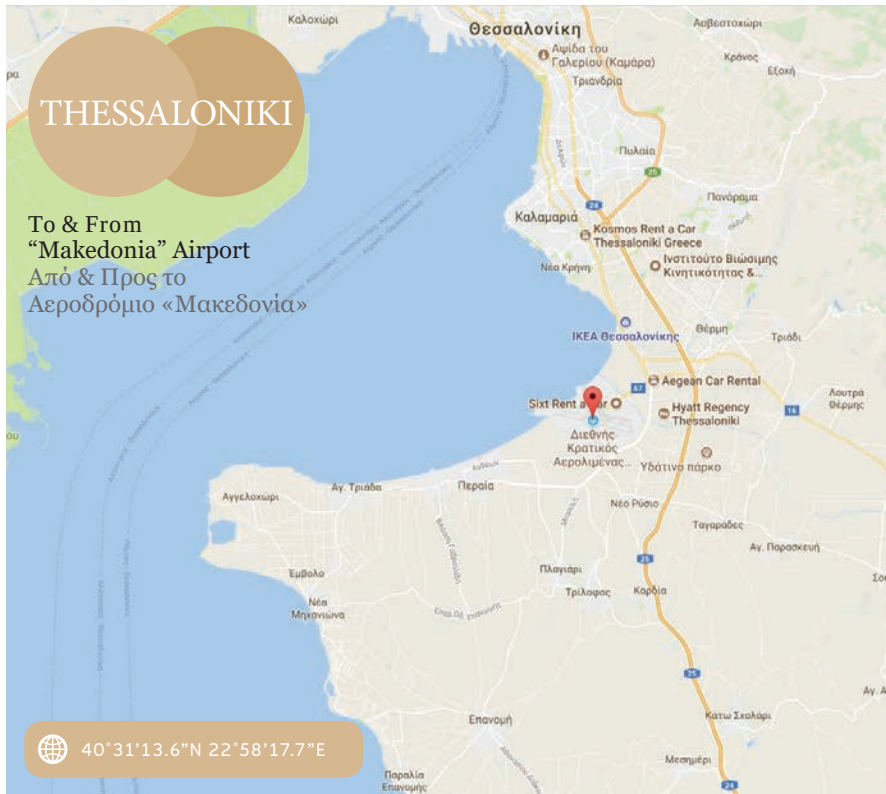
Επενδύουμε στο μέλλον της Ελλάδας

We invest in the future of Greece

Υλοποιούμε έργα υποδομής στα **14 αεροδρόμια**, ύψους **€415.000.000**

We implement a **€415,000,000** infrastructure investment at **14 airports**





THESSALONIKI

To & From
"Makedonia" Airport
Από & Προς το
Αεροδρόμιο «Μακεδονία»



40°31'13.6"N 22°58'17.7"E

GPS LOCATION INFORMATION

Use your GPS to drive to the Airport. For directions using a GPS device, find below the physical street address or enter the geographical coordinates of "Makedonia" Airport in your GPS device.

AIRPORT ADDRESS:

Airport - Thessaloniki National Road,
Thessaloniki 55103, Greece. www.skg-airport.gr

Η ΘΕΣΗ ΜΑΣ ΣΤΟ ΧΑΡΤΗ

Χρησιμοποιείτε το GPS για τη μετάβασή σας στο αεροδρόμιο. Για να έρθετε στο αεροδρόμιο με αυτοκίνητο, βρείτε εδώ τη διεύθυνση και τις γεωγραφικές του συντεταγμένες και απλώς εισάγετέ τις στη συσκευή πλοήγησης (GPS).

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

Ε.Ο. Αεροδρομίου-Θεσσαλονίκης, Θεσσαλονίκη 55103, Ελλάδα. www.skg-airport.gr

ACCESS/ΠΡΟΣΒΑΣΗ

BY CAR

Access the Airport quickly and easily, by driving your own car. "Makedonia" Airport is located at Mikra, 16.5 km southeast of central Thessaloniki (Aristotelous Square), and is easily accessible from the A25 Motorway (Thessaloniki - N. Moudania National Road). The drive to and from the city centre takes about 25-30 minutes.

BY PUBLIC BUS

Direct Bus Service To and

From the airport Information. Transit bus service is provided between the Airport and the city of Thessaloniki, with connections to the Central Railway Station and the "Makedonia" Regional Coach Terminal (KTEL). Bus service runs every 30 minutes and the journey to the city center takes about 40-50 minutes.

NON-STOP SERVICE TO AND FROM THE CITY CENTRE:

Bus Route Nr. 78 "KTEL - Airport"
Bus Route Nr. 78N "KTEL - Airport" (Night Service)

To and from Chalkidiki Coach Terminal (KTEL), Thessaloniki City Centre and Thessaloniki Eastbound Destinations (via "IKEA" Transfer Point)
Bus Route Nr. 45 "Makedonia Coach Terminal - Chalkidiki Coach Terminal (KTEL)"
Bus Route Nr. 78 "KTEL - Airport"
Bus Route Nr. 78N "KTEL - Airport" (Night Service)
Thessaloniki Eastbound Service
Bus Route Nr. 79 "IKEA - Airport"
Single fare is 2€. Tickets can



6.395.523*
Passengers

+11,5%**
Traffic Growth

54.931
Flights

(Total scheduled flights 2017. Σύνολο προγραμματισμένων πτήσεων 2017)

29 Countries

(Total number of countries, including Greece, with flights from/to SKG. Συνολικός αριθμός χωρών, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας, με πτήσεις από/προς SKG)

101 Cities

(Total number of cities, including Greece, with flights from/to SKG. Συνολικός αριθμός πόλεων με πτήσεις από/προς SKG)

109 Airports

(Total number of airports, including Greece, with flights from/to SKG. Συνολικός αριθμός αεροδρομίων με πτήσεις από/προς SKG)

47 Airlines

(Total number of airlines, including Greece, with flights from/to SKG. Συνολικός αριθμός αεροπορικών εταιρειών με πτήσεις από/προς SKG)

* total 2017, source: Fraport Greece & HCAA

** traffic development (January-December) 2017 Vs 2016

be purchased by vending machines on board the service. On-board vending machines accept exact change only. Students and Senior citizens (65 years of age or older) are eligible for 50% reduction; children aged 6 and younger travel free of charge. For more information, visit the website of OASTH.

BY TAXI

24/7 metered taxi service is available outside the "Makedonia" Airport Terminal building. The journey from (to) the Airport to (from) the centre of Thessaloniki is about 30 minutes, depending on traffic. The fare to and from the airport is normally between 20-30 euro. There is a surcharge for trips starting from midnight to 05.00 a.m. You may be charged extra, if you carry many pieces of luggage.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Δείτε πώς θα έρθετε γρήγορα και εύκολα με το δικό σας όχημα μέχρι το αεροδρόμιο. Το διεθνές αεροδρόμιο της Θεσσαλονίκης «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ» βρίσκεται σε απόσταση 16,5 χιλιομέτρων νοτιοανατολικά από το κέντρο της Θεσσαλονίκης (Πλατεία Αριστοτέλους), στην περιοχή «Μίκρα». Η διαδρομή προς το αεροδρόμιο από το κέντρο της πόλης (και αντίστροφα) γίνεται μέσω του αυτοκινητοδρόμου Α25 - Εθνική Οδός Θεσσαλονίκης-Ν. Μουδανιών και διαρκεί 25-30 λεπτά.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ

Ενημερωθείτε για τις γραμμές των λεωφορείων που εξυπηρετούν το αεροδρόμιο.

Τα αστικά λεωφορεία συνδέουν το αεροδρόμιο με το κέντρο της Θεσσαλονίκης, με τον Νέο Σιδηροδρομικό Σταθμό Θεσσαλονίκης και με το Σταθμό Υπεραστικών Λεωφορείων «Μακεδονία» (ΚΤΕΛ). Η αναχώρησή τους γίνεται κάθε 30 λεπτά και η διαδρομή προς το κέντρο της πόλης διαρκεί περίπου 40-50 λεπτά.

Απευθείας προς το κέντρο της πόλης και αντίστροφα: No 78 ΚΤΕΛ-Αεροδρόμιο No 78Ν ΚΤΕΛ-Αεροδρόμιο

CAR RENTAL

Destinations are worth exploring by car. Do you want to get around easily, quickly and on your own terms? We have found the most interesting car rental options for you. Find out more about your choices at the airport. Έναν προορισμό αξίζει να τον εξερευνήσεις με αυτοκίνητο. Θέλετε να μετακινηθείτε εύκολα, γρήγορα και σύμφωνα με τους δικούς σας όρους; Φροντίσαμε για εσάς και βρήκαμε τις πιο ενδιαφέρουσες προτάσεις ενοίκιασης αυτοκινήτου.



Arrivals, Ground Level,
Αφίξεις, Ισόγειο
+30 2310 489296
skgapt@avance.gr



Arrivals, Ground Level,
Αφίξεις, Ισόγειο
+30 2310 473858
thessaloniki-ap@avis.gr



Arrivals, Ground Level,
Αφίξεις, Ισόγειο
+30 2310 473952
reservations@hertz.gr,
reservations@thrifty.com.gr



Arrivals, Ground Level,
Αφίξεις, Ισόγειο
+30 2310 476508
sdskskthess@sixt.gr

(Νυκτερινή γραμμή)
Με μετεπιβίβαση προς το ΚΤΕΛ Χαλκιδικής, το κέντρο ή τις ανατολικές περιοχές του Ν. Θεσσαλονίκης και αντίστροφα (μέσω του Σταθμού Μετεπιβίβασης ΙΚΕΑ)

No 45 ΚΤΕΛ Μακεδονία-ΚΤΕΛ Χαλκιδικής
No78 ΚΤΕΛ-Αεροδρόμιο
No 78Ν ΚΤΕΛ-Αεροδρόμιο
(Νυκτερινή γραμμή)

Προς τις ανατολικές περιοχές της Θεσσαλονίκης
No 79 ΙΚΕΑ-Αεροδρόμιο
Το εισιτήριο απλής διαδρομής κοστίζει 2€ και μπορείτε να το προμηθευτείτε από το ειδικό μηχανήμα μέσα στο λεωφορείο. Το μηχανήμα δεν δίνει ρέστα. Οι σπουδαστές και οι άνω των 65 ετών έχουν έκπτωση 50% και τα παιδιά κάτω των 6 ετών ταξιδεύουν δωρεάν. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα του ΟΑΣΘ.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΜΕ ΤΑΞΙ

Μικρές συμβουλές για να μεταβείτε από και προς το αεροδρόμιο με ταξί. Τα ταξί στο αεροδρόμιο της Θεσσαλονίκης είναι διαθέσιμα καθ' όλη τη διάρκεια του 24ώρου. Ο χρόνος που χρειάζεται για να φτάσετε στο κέντρο της Θεσσαλονίκης από το αεροδρόμιο (και αντίστροφα) είναι περίπου 30 λεπτά, ανάλογα με την κίνηση. Το κόστος ενός ταξί από και προς το αεροδρόμιο κυμαίνεται στα 20-30 ευρώ. Από τα μεσάνυχτα μέχρι τις

5:00 το πρωί υπάρχει επιπλέον χρέωση. Εφόσον έχετε πολλές αποσκευές ενδέχεται να υπάρξει επιπλέον χρέωση.

AIRPORT SERVICES

BUSINESS LOUNGES

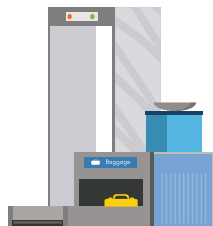
Relax and enjoy your pre-flight time in comfort

YOUR LUGGAGE

You are not traveling alone... so we take care of your luggage! As you look forward to your departure, we provide services and facilities for the transportation and safety of your luggage, no matter how big they may be.

BAGGAGE CARTS

The baggage carts system



in the terminal ensures cart availability for your convenience.

BULKY ITEMS

You can check Bulky luggage at your airlines regular check in counter. Lost & Found.

LOST AND FOUND

Airlines and their respective

ground-handling agents will be happy to assist you in locating your missing belongings. For further assistance, please contact the appropriate airline/ground handlers. For items left on the aircraft please contact your airline directly.

LUGGAGE WRAPPING

Upon request your luggage can be wrapped to protect it from scratches and dirt.

FACILITIES FOR CHILDREN

Do you have some time until your departure? Then you still have some time to play! Don't you always want the best for your children? We do too! So, we make sure they pass their time as pleasantly as possible during their stay at the airport.

FIRST AID

In case of emergency In case of medical emergency, airport's first aid spot is at your service. For further assistance, please inquire directly at the Airport Information Counters.

ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ

ΑΙΘΟΥΣΕΣ ΔΙΑΚΕΚΡΙΜΕΝΗΣ ΘΕΣΗΣ

Καθίστε άνετα και απολαύστε το χρόνο πριν από την πτήση σας.

ΟΙ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ ΣΑΣ

Επειδή δεν ταξιδεύετε μόνοι... φροντίζουμε εμείς για τις αποσκευές σας! Όσο εσείς ανυπομονείτε για την αναχώρησή

σας, εμείς σας παρέχουμε υπηρεσίες που διευκολύνουν τη μεταφορά και την ασφάλεια των αποσκευών σας.

ΚΑΡΟΤΣΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ

Για τη διευκόλυνσή σας, στους τερματικούς σταθμούς του αεροδρομίου υπάρχει ειδικό σύστημα, που διασφαλίζει τη διαθεσιμότητα καροτσίων για τη μεταφορά των αποσκευών σας.

ΟΓΚΩΔΕΙΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ

Μπορείτε να παραδώσετε τις ογκώδεις αποσκευές στο συνθησμένο σημείο ελέγχου των εισιτηρίων της αεροπορικής σας εταιρείας.

ΑΠΟΛΕΣΘΕΝΤΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ

Οι υπάλληλοι της αεροπορικής σας εταιρείας ή του αντίστοιχου φορέα επίγειας εξυπηρέτησης είναι πρόθυμοι να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε τυχόν χαμένα αντικείμενα. Για αντικείμενα που έχετε ξεχάσει στο αεροσκάφος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αεροπορική σας εταιρεία.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΕΡΙΤΥΛΙΞΗΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ

Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να τυλίξετε τις αποσκευές σας με ειδική μεμβράνη, ώστε να αποφευχθεί το λέρωμα ή το γδάρσιμό τους.

ΥΠΟΔΟΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ

Έχετε λίγη ώρα μέχρι την αναχώρηση; Τότε έχετε και λίγη ώρα ακόμη για παιχνίδι! Θέλετε πάντα το καλύτερο για τα παιδιά σας; Κι εμείς το ίδιο! Γι' αυτό φροντίζουμε να περάσουν όσο πιο ευχάριστα γίνεται κατά την παραμονή τους στο αεροδρόμιο.

ΠΡΩΤΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ

Σε περίπτωση ανάγκης και για την αντιμετώπιση έκτακτων περιστατικών, το αεροδρόμιό μας διαθέτει σταθμό πρώτων βοηθειών. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις Πληροφορίες του αεροδρομίου.



PARKING

Park at the airport and save time. Now you can park quickly and easily in the special car parking facilities of Thessaloniki International Airport "Makedonia". Three comfortable places with plenty of parking space which gives you direct access and saves you time before your trip or in case you want to pick up a traveler. The Thessaloniki International Airport "Makedonia" has three specially designated parking lots available to travelers and visitors. P4 - SHORT term P6 - LONG term P7 - LONG term

The parking lots (P4, P6, P7) located across the building of the Thessaloniki Airport "Makedonia" are offering you a fast, convenient and affordable way to park your vehicles in Thessaloniki Airport "Makedonia".

The parking lots operate 24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year. Reservation for a vehicle is not necessary.

A 24-hour security is provided and the area is monitored for 24 hours.

Parking prohibited on the premises of arrivals and departures, so Use the parking lots P4, P6 and P7.

While other parking lots (P1, P2, P3, P5, P8, etc.) are available for parking tourist buses, leased TAXI, CAA (Civil Aviation Authority), and other public services.

SPECIAL OFFERS

Monthly parking card: Procurement of the Monthly parking card with unlimited stay time and unlimited use (entry - exit) at the parking P6. The charge is 80€ within a month.

PRICELIST P4 / ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΣ P4

DURATION / ΔΙΑΡΚΕΙΑ	PRICE / ΤΙΜΗ
Until 20 minutes / Έως 20 λεπτά	Free / Δωρεάν
Until 1 hour / Έως 1 ώρα	4,00€
1 - 2 hours / 1 - 2 ώρες	6,00€
Each subsequent hour or part there of / Για κάθε πρόσθετη ώρα (ή τμήμα της)	0,50€

PRICELIST P6 & P7 / ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΣ P6 & P7

DURATION / ΔΙΑΡΚΕΙΑ	PRICE / ΤΙΜΗ
Until 20 minutes / Έως 20 λεπτά	Free / Δωρεάν
21' - 2 hours / 21' - 2 ώρες	4€
2 - 3 hours / 2 - 3 ώρες	6€
3 - 4 hours / 3 - 4 ώρες	8€
4 - 5 hours / 4 - 5 ώρες	10€
5 - 24 hours / 5 - 24 ώρες	12€
1 - 2 days / 1 - 2 μέρες	16€
2 - 3 days / 2 - 3 μέρες	20€
3 - 4 days / 3 - 4 μέρες	24€
4 - 5 days / 4 - 5 μέρες	28€
5 - 6 days / 5 - 6 μέρες	31€
6 - 7 days / 6 - 7 μέρες	36€
7 - 8 days / 7 - 8 μέρες	39€
8 - 9 days / 8 - 9 μέρες	42€
9 - 10 days / 9 - 10 μέρες	48€
10 - 11 days / 10 - 11 μέρες	54€
11 - 12 days / 11 - 12 μέρες	57€
12 - 13 days / 12 - 13 μέρες	60€
13 - 14 days / 13 - 14 μέρες	64€
14 - 30 days / 14 - 30 μέρες	80€
Each subsequent day or part there of / Για κάθε πρόσθετη μέρα (ή τμήμα της)	2€

TELEPHONE & OTHER CONTACT DETAILS

Tel.: +30 2310 474-159
Fax: +30 2310 471-334
e-mail: info@parking-macedonia.gr

PARKING

Παρκάρετε στο αεροδρόμιο και κερδίστε χρόνο και χρήμα. Παρκάρετε γρήγορα και εύκολα στους ειδικούς χώρους στάθμευσης αυτοκινήτων του αεροδρομίου. Τρεις άνετοι χώροι, με πολλές θέσεις, που παρέχουν άμεση πρόσβαση και εξοικονόμηση χρόνου πριν από το ταξίδι ή αν θέλετε να παραλάβετε κάποιον ταξιδιώ-

τη. Για τους ταξιδιώτες και τους επισκέπτες του Διεθνούς Αεροδρομίου της Θεσσαλονίκης «Μακεδονία» λειτουργούν τρεις χώροι στάθμευσης.

P4 - Μικράς διάρκειας
P6 - Μακράς διάρκειας
P7 - Μακράς διάρκειας
Οι χώροι στάθμευσης (P4, P6, P7) βρίσκονται ακριβώς απέναντι από το κτίριο του αεροδρομίου και προσφέρουν γρήγορη, βολική και προσιτή λύση στάθμευσης του αυτοκινήτου σας, μικρής ή μακράς διάρκειας.

Οι χώροι στάθμευσης λειτουργούν 24 ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά μέρες την

εβδομάδα, 365 ημέρες το χρόνο. Κράτηση για τη στάθμευση οχήματος δεν είναι απαραίτητη.

Οι χώροι στάθμευσης παρακολουθούνται και φυλάσσονται σε εικοσιτετράωρη βάση.

Οι υπόλοιποι χώροι στάθμευσης (P1, P2, P3, P5, P8, κ.λπ.) είναι διαθέσιμοι για τα τουριστικά λεωφορεία, τα μισθωμένα ΤΑΞΙ, την ΥΠΑ και άλλες δημόσιες υπηρεσίες.

Η στάθμευση οχημάτων ακριβώς μπροστά στις εισόδους και εξόδους των αναχωρήσεων και των αφίξεων δεν επιτρέπεται, γι' αυτό σας προτείνουμε να σταθμεύετε στους χώρους P4, P6 και P7.

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ

Μηνιαία κάρτα στάθμευσης: Μπορείτε να προμηθευτείτε τη μηνιαία κάρτα στάθμευσης, με την οποία έχετε απεριόριστο χρόνο στάθμευσης και απεριόριστη χρήση (εισόδους-εξόδους) για ένα μήνα στο πάρκινγκ P6. Η τιμή της είναι 80€.

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Τηλέφωνο: +30 2310 474-159
Fax: +30 2310 471-334
e-mail: info@parking-macedonia.gr

SHOP & DINE

Because an airport is much more than departures and arrivals!

HEALTH STORE

Departures, All Users Area
At Health Store, located at Departures Terminal A', you can find herbal remedies and medical products for treating any type of symptom, pain, trauma, cold or any other sickness as well as the appropriate vitamin or food supplement, aimed for your specific necessity.
Phone: (+30) 2310-471119

ART DISCOVERY

Departures, All Users Area
Art Discovery in Museums was born from the love for Greece and Art. Inspiring design and inventive combinations of various artefacts from our

ATMS

Get served directly and easily. Cash or credit cards make your moves easier and help you to arrange any outstanding issues even shortly before departure or after your arrival at the airport. Εξυπηρετηθείτε άμεσα και εύκολα. Μετρητά και κάρτες κάνουν τις κινήσεις σας πιο εύκολες και σας βοηθούν να τακτοποιήσετε τυχόν εκκρεμότητες ακόμη και λίγη ώρα πριν από την αναχώρηση ή μετά την άφιξή σας στο αεροδρόμιο.



Alpha Bank Departures, All Users Area. Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης



Euronet Departures, Airside & Arrivals, Airside. Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης

Πρόσβασης & Αφίξεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης



National Bank of Greece Departures, All Users Area. Εθνική Τράπεζα Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης



Piraeus Bank Departures, All Users Area Τράπεζα Πειραιώς Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης



Eurobank Departures, All Users Area Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

CURRENCY EXCHANGE/ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΗΡΙΑ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ

Foreign currency in exchange rates constantly updated from

global markets. Preparing to travel abroad and need foreign currency for your daily expenses? At the airport, we serve you every day, every hour, immediately. Προμηθευτείτε συνάλλαγμα σε ενημερωμένες ισοτιμίες. Ετοιμάζεστε για ταξίδι στο εξωτερικό και χρειάζεστε συνάλλαγμα για τις καθημερινές κινήσεις, αγορές και δραστηριότητές σας; Άμεση εξυπηρέτηση κάθε ώρα της ημέρας στα ακόλουθα σημεία.



OneXchange Buying and selling more than 50 different currencies 7X7. Arrivals, All Users & Departures, All Users. Αγορά και πώληση για περισσότερα από 50 διαφορετικά νομίσματα 7X7. Αφίξεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης & Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

cultural heritage can produce tenths of useful everyday objects. Phone: (+30) 2310-471445

ORO VILDIRIDIS

Departures, All Users Area Fine jewelry and watches. Phone: (+30) 2310-473154

PANIDIS STORES

Departures, Airside Area The store offers a wide range of tobacco products, accessories, press & folk arts products.

HELLENIC DUTY FREE SHOPS

Departures, Airside Area & All Users Area

Special prices and exclusives await you!

In a cozy, friendly, easy to shop environment you will find a wide selection of all well-known perfumes & cosmetics' brands, tobacco products, spirits, confectionery, Greek gourmet, toys, electronics, watches and accessories, as well as the collections of famous brands such as Victoria's Secret, Emporio Armani & Armani Jeans, Folli Follie, Salvatore Ferragamo and many more in competitive prices.

RESTAURANTS & CAFES

Delicious treats and aromatic coffee await you here!

EVEREST

Airside, Landside and Exterior Areas of the airport

Everest know in the Greek snack & coffee market offers its trademark sandwich and innovative pastry products, as well as a wide range of coffee selection. Customization and personalization are an essential part of the concept's DNA. Phone: (+30) 2310-473100

FLOCAFE ESPRESSO ROOM

Departures, External Sales Unit (All users), 1st Level

Flocafe Espresso Room is one of the largest coffee chains in Greece and among the top 25 in Europe. Flocafe Espresso Room offers its customers the ultimate coffee experience, providing superior quality products including a variety of coffee blends, selected teas, signature beverages and snacks, along with excellent service by highly trained and certified baristi. Phone: (+30) 2310-473100

TERKENLIS

Departures, All Users Access Area

Aroma and flavor from Thessaloniki since 1948! Terkenlis is famous for the brioche-like bread (tsourekι in Greek) it produces in a variety of flavors. It is one of the largest and most successful pastry chains in Greece with 18 shops, offering innovative desserts prepared with high quality ingredients. Phone: (+30) 2310-473100

GOODBYE CAFÉ RESTAURANT

Departures, Airside, 2nd Level

Goodbye Café Restaurant is located on the second floor of Macedonia Airport in Thessaloniki. In a cozy and friendly environment, visitors can enjoy a variety of beverages and authentic flavors of the traditional Greek cuisine. The exquisite view to the sea and Mount Olympus combined with the unobstructed view to the runway will make your visit to Goodbye Café Restaurant a truly unique experience.

THESSALONIKI

INTERNET ACCESS (WIFI)

Get informed, have fun, communicate...

Now all travelers and visitors of the airport have internet access for free. Get informed, have fun, communicate... limitlessly!

AIRCANTEEN

Departures, Landside, External Area, 1st Level. Departures, Extra Schengen, Airside, 1st level

Aircanteen is a modern snack & coffee concept store offering pies, sandwiches, pizza, salads and desserts in tasteful inspired combinations and of course a wide range of coffees, full of flavor and rich aroma.

KLEA-CAFÉ AND FINE BAKERY

Departures, Airside, 1st Level
KLEA-Café and Fine Bakery by Terkenlis focuses on a large variety of breads. The passengers are able to choose from an extensive range of cold snacks and salads to complement their fine coffee, wine or any other beverage.

BOUGATSA CORNER PASTRIES & COFFEE

Departures, Landside, All Users Area, 1st Level
Stay tuned...more coming soon!
For more details visit our airport website www.skg-airport.gr.

ΑΓΟΡΕΣ & ΓΕΥΣΗ

Γιατί το αεροδρόμιο είναι πολύ περισσότερα από αφίξεις και αναχωρήσεις!

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ HEALTH STORES

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Στο Health Stores στην Αίθουσα Α των Αναχωρήσεων μπορείτε να βρείτε φυτικές λύσεις και ιατροτεχνολογικά προϊόντα για την αντιμετώπιση κάθε ένδειξης πόνου, τραυματισμού, κρυώματος και άλλης αδιαθεσίας και να επιλέξετε την καταλληλότερη βιταμίνη ή συμπλήρωμα διατροφής για το σκοπό που χρειαζόσαστε. Phone: (+30) 2310-471119

Ενημερωθείτε, διασκεδάστε, επικοινωνήστε...

Τώρα κάθε ταξιδιώτης και επισκέπτης του αεροδρομίου έχει δωρεάν απεριόριστη πρόσβαση στο διαδίκτυο. Αναζητήστε χρήσιμες πληροφορίες για την πτήση σας και ενημερωθείτε για τις νέες υπηρεσίες του αεροδρομίου.

ART DISCOVERY

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

H Art Discovery in Museums γεννήθηκε από την αγάπη για την Ελλάδα και την τέχνη. Ο σχεδιασμός και ο δημιουργικός συνδυασμός της τέχνης κατά τους αιώνες γεννούν δεκάδες χρηστικά αντικείμενα, που μας ταξιδεύουν στο χρόνο της μνήμης και του μέλλοντος. Phone: (+30) 2310-471445

ORO VILDIRIDIS

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Κοσμήματα και ρολόγια. Phone: (+30) 2310-473154

PANIDIS STORES

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης

Ανακαλύψτε στο κατάστημα μια μεγάλη ποικιλία από καπνικά προϊόντα, αφεσούαρ, εφημερίδες και σουβενίρ.

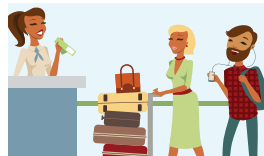
HELLENIC DUTY FREE SHOPS

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης & Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Μοναδικές τιμές και αποκλειστικότητα μόνο για εσάς! Σε ένα άνετο, σύγχρονο, φιλικό περιβάλλον παρέχουν, σε ανταγωνιστικές τιμές, ολοκληρωμένες συλλογές αρωμάτων και καλλυντικών επώνυμων οίκων, είδη καπνιστού, οινοπνευματώδη, σοκολατοειδή, ελληνικά παραδοσιακά προϊόντα, παιχνίδια, ηλεκτρονικά είδη, ρολόγια, κοσμήματα και αφεσούαρ, καθώς και τις συλλογές διάσημων οίκων, όπως Victoria's Secret, Emporio Armani & Armani Jeans, Folli-Follie, Salvatore Ferragamo και πολλών άλλων.

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ & ΚΑΦΕ

Νόστιμες, γευστικές προτάσεις και ο πιο απολαυστικός καφές



σας περιμένουν εδώ!

EVEREST

Αναχωρήσεις, Περιοχές Ελεγχόμενης & Ελεύθερης Πρόσβασης και Εξωτερικός Χώρος

Γνωστό στην ελληνική αγορά σνακ και καφέ, προσφέρει το σήμα κατατεθέν σάντουιτς, καινοτόμα προϊόντα ζύμης και σφολιάτας, καθώς και μια πλούσια γκάμα επιλογών καφέ. Η φιλοσοφία do-it-your-way και η εξαστομείωση των επιλογών του πελάτη αποτελούν το DNA της μάρκας. Phone: (+30) 2310-473100

FLOCAFE ESPRESSO ROOM

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, 1ος όροφος

Τα Flocafe Espresso Room είναι μια από τις μεγαλύτερες αλυσίδες καφέ στην Ελλάδα, ενώ συγκαταλέγονται στις Top 25 όλης της Ευρώπης. Προσφέρουν στους πελάτες τους την απόλυτη εμπειρία καφέ, παρέχοντας μοναδικής ποιότητας προϊόντα, που περιλαμβάνουν μια μεγάλη ποικιλία από χαρμάνια καφέ, επιλεγμένες ποικιλίες τσαγιού, signature beverages & snacks και όλα αυτά συνδυασμένα με άψογη εξυπηρέτηση από πολύ καλά εκπαιδευμένους και πιστοποιημένους baristi. Phone: (+30) 2310-473100

TERKENLIS

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης

Άρωμα και γεύση από τη Θεσσαλονίκη από το 1948! Τα ζαχαροπλαστεία Terkenlis είναι δίπλα για τα αγαπημένα τουσέρβια τους σε μια ποικιλία γεύσεων. Η αλυσίδα Terkenlis είναι μια από τις μεγαλύτερες και πιο επιτυχημένες αλυσίδες ζαχαροπλαστικών στην Ελλάδα, με ένα δίκτυο 18 καταστημάτων που προσφέρουν καινοτόμα γλυκά και άλλες δημιουργίες με υψηλής ποιότητας υλικά. Phone: (+30) 2310-473100

GOODBYE CAFÉ RESTAURANT

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης, 2ος Όροφος

Το καφέ-εστιατόριο Goodbye βρίσκεται στον 2ο όροφο του αεροδρομίου Μακεδονία. Σε έναν άνετο και φιλόξενο χώρο, οι επισκέπτες μπορούν να απολαύσουν ποικιλία ροφημάτων, καθώς κι αυθεντικές γεύσεις της παραδοσιακής, ελληνικής κουζίνας. Ο συνδυασμός της πανέμορφης θέας προς τη θάλασσα και τον Όλυμπο με την άμεση οπτική επαφή στον αεροδιάδρομο καθιστούν την επίσκεψη στο καφέ-εστιατόριο Goodbye μια μοναδική εμπειρία.

AIRCANTEEN

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, Εξωτερικός Χώρος, 1ος όροφος. Αναχωρήσεις, Εκτός Schengen, Περιοχή Ελεγχόμενης Πρόσβασης, 1ος όροφος

Το Aircanteen είναι ένα μοντέρνο concept που προσφέρει πίτες, σάντουιτς, πίτσες, σαλάτες και γλυκά σε ιδιαίτερες και άκρως απολαυστικές συνθέσεις και φυσικά μια ευρεία γκάμα από καφέδες με εξαιρετική γεύση και άρωμα.

KLEA-CAFÉ AND FINE BAKERY

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, 1ος όροφος

Το KLEA-Café and Fine Bakery εστιάζει σε μια μεγάλη ποικιλία προϊόντων ψωμιού. Οι επιβάτες θα έχουν την ευκαιρία να επιλέξουν από μια ευρεία γκάμα κρών σνακ και σαλατών, για να συνοδεύσουν τον καφέ, το κρασί ή το ποτό της επιλογής τους

BOUGATSA CORNER ΜΠΟΥΓΑΤΣΑ ΚΑΙ ΚΑΦΕΣ

Αναχωρήσεις, Περιοχή Ελεύθερης Πρόσβασης, 1ος όροφος
Για όλες τις νέες «αφίξεις» καταστημάτων και χώρων εστίασης επισκεφθείτε την διεύθυνση www.skg-airport.gr.



autoGreece
car rental

*Σας εγγυόμαστε τις καλύτερες τιμές
καταπληκτικές Τιμές,
Απεριόριστες Επιλογές, κάντε σύγκριση*

Η autoGreece έχει μεγάλη εμπειρία στον χώρο των ενοικιάσεων και πωλήσεων αυτοκινήτων. Προσφέρουμε μεγάλη γκάμα υπηρεσιών στους πελάτες μας, με παρουσία σε όλη σχεδόν την Ελλάδα.

Διαπραγματευόμαστε για εσάς τις χαμηλότερες τιμές για ενοικίαση αυτοκινήτου στην Θεσσαλονίκη, στην Χαλκιδική, στην Καβάλα και σε πολλές ακόμη ελληνικές πόλεις από διεθνή και τοπικά πρακτορεία. Είμαστε η πρώτη εταιρεία στην ενοικίαση αυτοκινήτου στο αεροδρόμιο Θεσσαλονίκης.

Αυτό σας γλυτώνει από κόπο και χρήμα, επιτρέποντάς σας να ενοικιάζετε αυτοκίνητα στις ίδιες χαμηλές τιμές που προσφέρουν οι μεγαλύτερες εταιρείες στον χώρο.

info:

Αγγελάκη 15,

54621 Θεσσαλονίκη

Τηλ.: +30 2310 254031

FAX: +30 2310 256587

Email: info@autogreece.eu

www.autogreece.eu



*Have a unique boating
experience with Dream Swim*

40°13'19.7"N 23°47'23.2"E
DREAM HERE
Discover the stunning beaches of Chalkidiki by boat

DROP YOUR
ANCHOR
IN
BLUE LAGOON
BEACH



Discover the ultra-modern bioclimatic pergolas
SMARTIA PG160P Santorini and **SMARTIA PG120P Mykonos**,
with rotating louvres and state-of-the-art automation systems
converting outdoor spaces into a unique experience.

- / High aesthetics and minimal design.
- / Noiseless and concealed rotation mechanism with superb reliability.
- / Robustness and possibility of very large dimensions that can cover up to 50m² without an intermediate supporting column.
- / High resistance against very strong winds and heavy snow load.
- / Effective rain protection with excellent water tightness and advanced water drainage system.
- / Wide variety of solutions and possible further extension of the pergola thanks to the modular design logic.

www.alumil.com
info@alumil.com

SHOWROOM THESSALONIKI

Gougousi 8, Efkarpia, Thessaloniki - GR 56429

T: +30 2313 01 1000. F: +30 2310 692473

Email: info@alumil.com

SHOWROOM ATHENS

Tatoiou Avenue 67, Acharnes, Athens - GR 136 71

T: +30 210 6298100. F: +30 210 8003801

Email: athina@alumil.com



MaxMara

Athens - Kolonaki, 2, Kapari str., T. +30 210 3607300
Athens - Kifissia, 6, Kolokotroni str., T. +30 210 6230130
Thessaloniki - 54, Mitropoleos str., T. +30 2310 284123
Larissa - 23, Papakiriazi str., T. +30 2410 953523
Franchisee DiL Fashion Group